Demain: plus doux

(Voir page 3)

LE DROIT

52e ANNEE — No 287

OTTAWA, MARDI, 8 DECEMBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

Victoire retentissante de Don Reid



Pour la mairesse, un baiser de son époux, Don Reid

(Photo Champlain Marcil)

Une majorité de 17,000 voix; Mlle Whitton au troisième rang

par Louis ROCQUE

Don Reid a mis fin à une ère, lundi soir.

M. Reid, qui n'a jamais connu la défaite dans une élection municipale à Ottawa, a remporté son plus grand triomphe en infligeant un cuisant revers au maire Charlotte Whitton, à MM. Frank Ryan, Alfred Lapointe et Joseph-Louis Paradis.

Le maire Reid sera secondé dans sa lourde tâche par un Bureau des commissaires composé de Mme Ellen Webber et de MM. Kenneth Fogarty, Ernie Jones et Murray Heit.

A l'échevinage, on ne compte que quatre nouveaux venus, soit M. Pat Doherty, M. Maurice Egan, M. Harold Waddell et Mme Mary Harrison.

Voici les résultats du scrutin:

Reid	43,824
Ryan	26,961
Whitton	25,575
Paradis	704
Lapointe	383

S'il n'en dépend donc que du nouveau maire, une administration municipale digne et efficace succédera au règne de Charlotte, que l'on a souvent comparé à un cirque.

Le vainqueur fut lui-même ébahi par l'éclat de sa victoire. "Je ne croyais jamais gagner aussi facilement, a dit un M. Reid jubilant, au journaliste du Droit. Je vous assure que je dois une grande dette de reconnaissance à l'élément canadien-français qui m'a admirablement appuyé dans les quartiers By, St-Georges et Rideau."

Dans le quartier By, M. Reid a reçu 5,014 voix, M. Ryan, 1,719 et Mlle Whitton, 1,541. Dans St-Georges, le vainqueur a recueilli 5,015 votes, M. Ryan, 2,219 et Mlle Whitton, 1,878.

Signalons qu'aux dernières élections, le maire Whitton s'était mérité presque autant de votes dans ces deux quartiers que son adversaire, Me Sam Berger. En effet, Mlle Whitton avait reçu 2,528 voix dans By contre 2,788 et 3,031 dans St-Georges contre 3,132.

Ainsi, la campagne de M. Reid en faveur d'un retour à la dignité dans l'administration municipale a porté fruit. Les électeurs d'Ottawa ont fait la sourde oreille au slogan "More of the Same" du maire Charlotte Whitton.

En termes bien catégoriques, ils ont déclaré qu'ils en avaient assez des propos burlesques, des querelles, des violents débats qui ont marqué le règne de Charlotte au palais de l'île durant les quatre dernières années.

C'était pour Mlle Whitton sa première défaite dans une élection municipale. Relativement stoïque, Mlle Whitton a tout de même montré sa déception d'avoir à baisser pavillon devant son beau-frère, M. Ryan.

Mais ce revers ne semble pas mettre un terme à la carrière politique du maire vaincu. "N'oubliez pas, a-t-elle dit, qu'il n'y a que 24 mois avant la prochaine élection municipale, et qu'il pourrait y avoir moins de temps que cela avant une élection fédérale." M11e

(Suite à la page 2, col. 1)



BRILLANTE VICTOIRE — M. Kenneth Fogarty, élu premier commissaire d'Ottawa aux élections de lundi, a recueilli plus de voix que n'en avait obtenu M. Don Reid en 1962. Ce dernier était alors deuxième commissaire, avec 50,046 voix. M. Fogarty a obtenu lundi 51,280 voix. M. Fogarty a donc remporté une éclatante victoire à son premier essai au Bureau des commissaires.

Au moins cinq échevins de langue française sont élus

Si le nouveau Conseil de ville d'Ottawa ne compte pas de commissaire canadien-français, il en est autrement des échevins qui sont au nombre de cinq, soit MM. Charles St-Germain, Jules Morin, Des Bender, Ralph Brunet et Mme Cécile O'Regan. De plus, MM. James McAuley et Maurice Egan parlent couramment le français. Plusieurs des candidats défaits étaient également bilingues.

L'échevin Jules Morin, qui avait rempli avec compétence les devoirs de commissaire depuis mai 1963, reprend son siège d'échevin. Il s'est dit honoré de la belle marque de confiance que lui ont donnée les votants du quartier By. Il croit que les changements qui ont été effectués aux élections de lundi vont aider à la bonne marche du prochain Conseil.

L'échevin Charles St-Germain est également fier du vote de confiance que les contribuables du quartier St-Georges lui ont donné. Les frontières de son quartier ayant été étendues lors du dernier partage des quartiers, M. St-Germain a dû travailler bien fort pour se faire connaître de "ses gens". Il y a réussi très bien, puisqu'il a obtenu une majorité considérable en se classant premier.

M. Ralph Brunet a répété son exploit de 1962 en se faisant réélire dans le quartier By. Grand chevalier du Conseil Champlain, M. Brunet fait partie de nombre d'organismes canadiens-français et catholiques.

Mme O'Regan est revenue dans son vieux quartier St-Georges. Elle n'a été élue que par une faible marge. Elle dit que la population d'Ottawa, en réélisant 16 échevins, a fait preuve d'unité. On a fait confiance aux membres actuels du Conseil, sauf dans deux cas. Mme O'Regan croit que le prochain Conseil accomplira de la bonne besogne pendant les deux prochaines années.

M. Des Bender qui, tout récemment, prenait sa retraite à titre d'officier de marine, a conservé son poste et a même décroché la première place dans Rideau. Il se rejouit de la confiance que ses partisans ont placée en lui.

Mme Mary Harrison devient la quatrième femme à se mériter un poste d'échevin à Ottawa. La première avait été Mme May Nickson, qui avait dû abandonner son siège afin de suivre son époux en Australie. Mme Cécile O'Regan avait été invitée à la remplacer, après quoi elle avait été élue dans St-Georges. Mme Ellen Webber avait été le troisième échevin au Conseil, avant de se faire élire commissaire en 1962.

McLean sourit

Sammy McLean a été tour à tour candidat à l'échevina-

(Suite à la page 2, col. 2)

A la mairie

(par quartier)

Quartier	Lap.	Par.	Reid	Ryan	Whitton	Pluralité
Rideau	37	76	3,628	1,719	1,541	R. 1,909
By	85	134	5,014	1,546	1,320	R. 3,468
St-Georges	37	111	3,704	2,219	1,878	R. 1,485
Wellington	21	41	2,521	1,824	2,429	R. 92
Capital	24	44	3,568	2,675	3,821	W. 253
Dalhousie	47	69	2,852	2,306	2,168	R. 546
Elm.-Victoria	35	61	4,010	2,669	2,713	R. 1,297
Queensboro	22	42	3,755	2,790	2,874	R. 881
Carleton	38	59	6,938	4,544	3,278	R. 2,394
Gloucester	37	67	7,864	4,669	3,553	R. 3,195
TOTAUX	383	704	43,854	26,961	25,575	

A NOTER — M. Reid a remporté la victoire dans neuf des dix quartiers, Mlle Whitton dans un, MM. Ryan, Paradis et Lapointe, dans aucun. Il y avait en tout 727 bureaux de scrutin.

Charlotte écrira un livre qui en fera rougir certains

Le nouveau maire d'Ottawa, M. Don Reid, a des excuses à faire à la famille Ryan, selon Mlle Charlotte Whitton qui a connu sa première défaite dans une élection municipale, lundi.

"Au lieu d'accuser M. Ryan de complicité, a dit avec truculence le maire sortant, à la réunion du Bureau des commissaires, mardi matin, M. Reid devrait lui être reconnaissant. Mon seul autre revers électoral, subi en 1958, dans une lutte fédérale, m'a été infligé quand ma soeur, Mme Ryan, a cabalé pour M. McIlraith".

Mlle Whitton a fait ces remarques après que le commissaire Ernie Jones lui eut présenté ses hommages au cours de la réunion. "Vous avez bien servi votre ville, a dit M. Jones. Il est vrai que nous avons eu des divergences d'opinions, mais j'ai toujours eu un profond respect pour vous et pour M. Jules Morin qui quittera le Bureau des commissaires, sous peu."

Visiblement émue, Mlle Whitton a répondu qu'elle n'avait pas l'intention de rester oisive.

"Vous savez que la prochaine élection municipale aura lieu dans 24 mois moins deux jours, a riposté le maire. D'ici là, je me propose d'écrire au moins un livre qui fera sûrement rougir les oreilles de plusieurs de mes concitoyens à Ottawa". Signalons que Mlle Whitton dit ces propos sans malice.

S'adressant à M. Morin, elle lui a révélé: "Je vous ai couché sur mon testament, Jules. Vous aurez à voir à ce que l'on me donne des funérailles avec honneurs municipaux. Je demande si peu de la vie, et il y a dans mon testament une somme mise de côté à cette fin."

A part M. Reid, Mme Ellen Webber était absente à la réunion de mardi matin.

SUR LA SCENE LOCALE

On pourra lire dans nos pages, aujourd'hui, des reportages portant sur les élections qui avaient lieu, hier, dans notre région immédiate ainsi qu'ailleurs dans la province d'Ontario.

x x x

La Sûreté provinciale du Québec nie la nouvelle voulant que les citoyens de la province soient autorisés à se procurer de la boisson en Ontario, pour leur usage personnel. (Voir en page 16)

x x x

Le Conseil de ville de Gatineau suggère à son juge municipal de siéger en soirée. (Voir en page 15)

x x x

Eddie Emerson est élu à la présidence des Rough Riders d'Ottawa en remplacement de Barry O'Brien.

Vingt-six pages

Annonces classées	22 à 25	Hull	15-16-17
Bridge	11	Le monde des jeunes	12
Carnet mondain	10	Nécrologie	25
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	8
Finance	13	Sports	18-19
Horoscope	25	Votre monde, Mmes	10-11



LE SOURIRE DE LA VICTOIRE — Le large sourire de M. Gérard Grandmaître dénote bien sa joie d'apprendre qu'il est devenu le nouveau maire d'Eastview, lundi soir. La population a élu cet homme d'affaires de 39 ans par une forte majorité. Son épouse Rita, à ses côtés, la figure non moins épanouie, partage cette joie bien légitime.

(Photo Champlain Marcil)

Une femme se serait noyée à Hull

Une jeune mère de 7 enfants se serait noyée dans les eaux du ruisseau de la Brasserie, peu avant 7 heures, lundi soir.

Selon les renseignements obtenus, des témoins auraient aperçu une femme se jeter du haut du pont du Canadien Pacifique, à l'arrière de la gare Beamer, à Hull.

Les pompiers et les policiers de Hull se sont rendus sur les lieux, mais n'ont pu trouver aucune trace de la présumée victime dans les eaux tumultueuses du ruisseau de la Brasserie.

La Sûreté de Hull, par ailleurs, est toujours à la recherche d'une jeune femme disparue depuis quelques jours, Mme Yvon Cadieux, 28 ans, 122, rue Carillon, Hull.

Pour échapper aux rebelles

LEOPOLDVILLE (AFP) — Pour échapper aux rebelles congolais, 60 missionnaires et religieuses se sont emmurés dans la cave du bâtiment où ils étaient retenus prisonniers par les "Simbas", dans la ville de Fataki, près de Bunia.

Charlotte, dans la défaite

"Que vais-je faire de mes cartes de Noël?"

par Louis ROCQUE

Un incident passé presque inaperçu a symbolisé les événements qui se sont déroulés à l'hôtel de ville, lundi soir.

Au moment précis où le maire Charlotte Whitton, entouré de quelques amies, quittait le Palais de l'île par la porte arrière, M. Don Reid, le nouveau premier magistrat de la capitale arrivait en triomphe, par l'entrée principale.

M. Reid était évidemment très ému. Il a tenu à remercier ses principaux adversaires, Mlle Whitton et M. Ryan, de s'être rendus à son quartier général pour lui offrir leurs félicitations.

Il a avoué à ceux qui l'entouraient qu'il n'avait jamais espéré remporter une victoire aussi facile. "Ce n'est que depuis jeudi, a-t-il dit, que nous avons réalisé que nous pourrions gagner définitivement cette lutte". A la question de savoir si l'incident de la Loi de l'émeute y était pour quelque chose M. Reid a préféré ne pas répondre.

Le nouveau maire a l'intention de rencontrer les députés provinciaux et fédéraux de la région aussitôt que possible pour discuter de problèmes communs. Il veut aussi s'entretenir avec tous les chefs de services municipaux.

M. Reid continuera à accueillir tous ceux qui veulent lui rendre visite à l'hôtel de ville, au moins deux fois par mois, dès qu'il aura assumé ses fonctions de maire.

"Nous avons fait une lutte honnête, propre et progressive, a dit M. Reid. Je crois que la population d'Ottawa voulait savoir ce que j'avais à lui offrir".

Mlle Whitton

Mlle Whitton s'est dirigée vers le bureau du greffier municipal, à son arrivée à l'hôtel de ville. Après s'être entretenue avec M. Hastey quelque temps, Mlle Whitton a parlé aux quelques journalistes, qui l'entouraient.

Elle a déclaré que M. Reid avait bien mérité sa victoire et que, par ailleurs, elle n'avait commencé à cabaler il y a deux semaines seulement.

"Je ne comprends pas pourquoi je n'ai pas battu Ryan", a dit le maire, soudainement.

A la question, "avez-vous lutté aussi ardemment qu'en 1962? le maire a fait allusion aux conservateurs et aux libéraux du secteur central de la ville qui se seraient ligués contre lui pour lui barrer la route. Mlle Whitton n'a pas précisé davantage.

"J'ai fait de mon mieux, mais ce n'était pas assez," a ajouté le maire, au cours d'une conversation à bâtons rompus.

"M. Reid recevra une municipalité en bon état financier; notre crédit est bon; il n'y a pas de dépenses nouvelles à prévoir; nous aurons un autre surplus en 1965; somme toute, l'administration a fait du bon travail et il faudrait que le nouveau maire continue dans la même veine".

Et, le maire s'est ensuite posé la question: "Que vais-je faire de mes 800 cartes de Noël?"

Quelques instants plus tard, après avoir refusé de commenter si elle croyait que M. Reid ferait un maire compétent, elle quittait lentement l'hôtel de ville, évidemment fatiguée, et certainement fort déçue.

M. Paradis

"Dans une élection où l'on dépense pas moins de $40,000 pour se faire élire, il ne peut qu'y avoir du gangstérisme", a déclaré le candidat Jos.-Louis Paradis, lundi soir, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

M. Paradis, déçu du résultat s'en est même pris à l'entrepreneur Robert Campeau qui se trouvait sur les lieux.

M. Paradis a dit qu'il ferait vraisemblablement des révélations, mardi, au sujet de ses allégations sur le gangstérisme.

Un vieil autobus et des contrats

Quant au candidat Alfred Lapointe qui n'a recueilli que 383 votes, il a affirmé avoir dépensé $8,000 pour son élection.

"Cela m'a tout de même été utile, a-t-il ajouté. J'ai réussi à refaire mon nom. Personne au cours de la campagne n'a mentionné le scandale de l'huile. Avec une nouvelle administration je pourrai de nouveau présenter des soumissions à l'hôtel de ville.

"Je pourrais donc sortir de ma retraite et revenir en affaires, à Ottawa".

"Incidemment, a lancé M. Lapointe aux journalistes, j'ai un autobus à vendre. Si quelqu'un était intéressé?"

On sait que M. Lapointe s'est servi d'un autobus au cours de sa campagne électorale pour visiter les différents quartiers de la ville. Il s'agissait en quelque sorte du quartier général ambulant de M. Lapointe.

Du fluor dans l'eau et du sport le dimanche

Après l'échec de tentatives antérieures, des années passées, le sport commercialisé le dimanche et la fluoration de l'eau potable ont été acceptés par la population, lors des référendums tenus en même temps que les élections municipales et scolaires de lundi, à Ottawa.

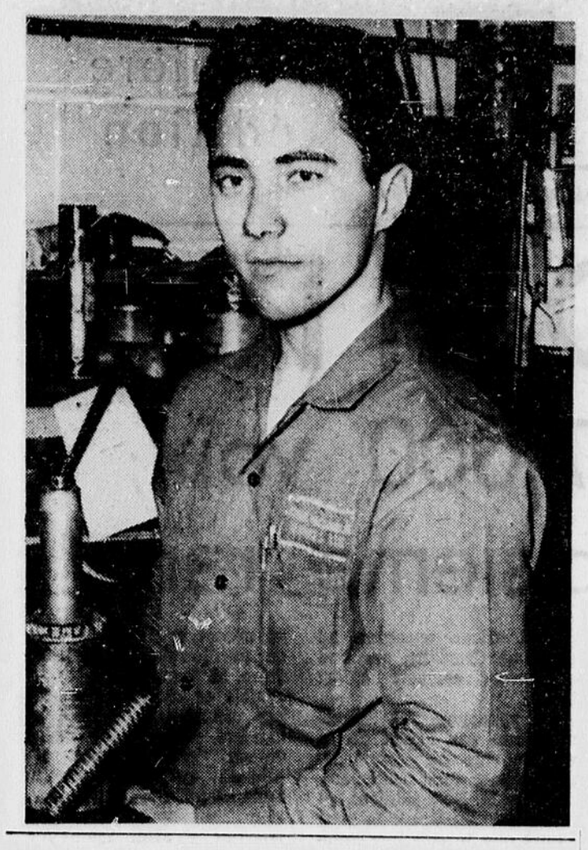
Alors que 61,896 électeurs favorisaient le sport commercialisé le dimanche 33,376 s'y opposaient. Le pourcentage s'élevant ainsi: 65 "pour", et 35 "contre".

Pour ce qui est de la fluoration de l'eau potable, 58,234 voix, soit 61.8 pour cent du suffrage, l'appuyaient. D'autre part, 36,079 voix ou 38.2 pour cent s'y opposaient. Au chapitre de la fluoration de l'eau, le groupe oppositionniste n'aurait pas dit son dernier mot, affirme-t-on dans certains milieux.



APRES LA DEFAITE, QUOI? — C'est ainsi que la pellicule du photographe a capté, dans un moment où elle enregistrait toute la fatigue du combat et toute la solitude du vaincu, une Mlle Whitton qui ne sera désormais plus maire d'Ottawa, du moins pour le prochain mandat.

(Photo Champlain Marcil)





LA CHANCE LEUR A SOURI... GRACE AU "DROIT" — Le concours des abonnés du journal "Le Droit" a pris fin, et l'on aperçoit dans la photo de gauche M. Roland Saucier, le gagnant du grand prix, soit un voyage aux Bermudes pour deux personnes. M. Saucier demeure à Eastview. Au centre, on voit Mme Fernand-L. Lalonde, de Plantagenet, recevant un chèque de $1,500 des mains de Me Roger Séguin, président de l'ACFEO. Mme Lalonde s'est classée première parmi les agents concurrents. A côté, on remarque M. Lucien Massé, c.a., remettant un chèque de $1,200 à M. Marcel Vinette, de Clarence Creek. Enfin, dans la photo de droite, on voit, assis, M. Jean-Louis Cueirrier, de Cornwall, un gagnant de $1,000. Debout, de gauche à droite, M. J.-A. Lemaire, directeur du concours, M. Léo-Paul Léger, de St-Isidore-de-Prescott, ($500), et M. Raymond Alberti, 232, rue Ethel, Eastview, ($200).

(Photo Champlain Marcil)



Concours du "Droit"

Un jeune couple gagne un voyage aux Bermudes

Un voyage de dix jours pour deux personnes aux BERMUDES! C'est un rêve qui deviendra une réalité pour M. et Mme Roland Saucier, 214A, rue Marier, Eastview, qui ont remporté le grand prix du concours des abonnés du journal Le Droit.

Le concours était divisé en deux parties: la première, le concours des abonnés, comportait, outre le voyage aux Bermudes, deux autres prix, à savoir, une laveuse de vaisselle électrique qui a été mise au sort le 1er octobre; et une cuisinière électrique qui a été mise au sort le 29 octobre; la deuxième partie, réservée aux agents concurrents, se composait de 15 bourses en argent dont la première se chiffrait par $1,500.

M. Saucier est un jeune mécanicien de 20 ans qui n'est marié que depuis trois mois. Sa jeune épouse, Pauline, n'a que 18 ans.

Prendront-ils l'équivalent de leur prix en argent ou feront-ils un second voyage de noces? Ils n'en savent rien encore. "Aucune décision n'a encore été prise mais un bon montant d'argent nous aiderait à passer des fêtes merveilleuses," a déclaré l'heureux gagnant.

M. Saucier travaille depuis un an à l'Ottawa Mechanical Services, rue Clyde à Ottawa, où il est mécanicien. "Nous n'avons jamais rien gagné et, au fait, si nous nous sommes abonnés au Droit, c'est pour lire le journal non pas pour participer au concours," a confié le jeune homme.

Le grand gagnant a été abonné par M. Jean-Claude Gendron, un de ses amis, qui travaille au journal Le Droit, dans la division des abonnements.

Tous les nouveaux abonnés qui s'inscrivaient entre le 14 septembre et le 14 novembre pouvaient participer à ce concours. Ils recevaient pour leur abonnement dix billets de tirage.

Concours des agents concurrents

C'est Mme L.-Fernand Lalonde, de Plantagenet Station, Ontario, qui a remporté la bourse de $1,500 que le journal Le Droit décernait à son agent concurrent qui remportait le plus grand nombre de points. Le concurrent gagnait des points selon le nombre et la durée de ses abonnements. Ainsi, un abonnement de deux ans par porteur remportait 600 points tandis qu'un abonnement de 6 mois par poste ne valait que 20 points.

Voici la liste complète des gagnants ainsi que le montant d'argent qu'ils ont remporté:

$1,500: Mme L.-Fernand Lalonde, Plantagenet Station, Ontario; **$1,200:** M. Marcel Vinette, Clarence Creek, Ontario; **$1,000:** M. Jean-Louis Cuierrier, 113, rue St-Félix, Cornwall; **$500:** M. Léo-Paul Léger, St-Isidore-de-Prescott, Ont.; **$300:** Mme Thérèse Allard, 223, rue King, Sudbury; **$200:** M. Raymond Alberti, 232, rue Ethel, Ottawa 7, Ont.; **$100:** M. Fleuriot Lapointe, Embrun, Ont.; M. Edgar Bourdeau, Casselman, Ont.; Mme Fleur-Ange Laflèche, St-Albert, Ont.; M. Oscar Bouffard, Verner, Ont.; **$75:** Mme Marcel Jacques, Hearst, Ont.; **$50:** M. Joseph Joanis, C. P. 50, Maniwaki, P.Q.; **$25:** M. Jean-Marie Gauthier, Alfred, Ont.; Mme Claire Bourdon, Boîte 79, R.R. 2, Navan, Ont.; M. J.-Ernest Fournel, Papineauville, P.Q.

Givens réélu à Toronto

TORONTO (PC) — Le belliqueux Allan Lamport subit présentement une éclipse politique et la scène municipale de Toronto peut s'attendre à vivre avec un certain décorum durant deux années avec le maire Philip Givens qui a été réélu.

Le querelleur candidat, qui fut maire de Toronto à trois reprises, et qui croit fermement qu'il faut batailler pour obtenir quelque chose, a été battu à plate couture par le maire de 42 ans, partisan du travail d'équipe, au cours de l'élection monotone de lundi soir.

Seulement environ un tiers des votants se sont rendus aux urnes pour donner au maire 82,628 votes contre 52,143 en faveur de son adversaire âgé de 61 ans et qui fut maire de 1952 à 1954.

La majorité du vainqueur est cependant loin d'atteindre les 117,011 voix reçues par M. Donald Summerville lorsqu'il a enlevé la mairie au maire Nathan Phillips, il y a deux ans.

M. Givens, un avocat qui, en tant qu'administrateur en chef était devenu maire lors du décès de M. Summerville, en 1963, a été élu pour la première fois à ce poste qui comporte un salaire de $26,500 par année. Il devient aussi la deuxième personne de race juive à occuper ce poste, M. Phillips ayant été le premier.

D'autres candidats qui tentaient leur chance ne sont pas allés loin. M. Ross Dowson, représentant la Ligue d'action socialiste et M. Charles Mahoney, ont récolté peu de votes.

M. Givens avait adopté comme thème de sa campagne d'implanter à l'hôtel de ville "une direction d'équipe opérant sur base d'affaires". Son adversaire proclamait qu'il fallait réduire le budget de $160,000,000 de la ville afin de réduire les taxes.

"C'est dommage de voir "Lampy" s'en aller ainsi," a déclaré la vainqueur après que les résultats furent connus. "Mais à la mairie, il n'y a pas de prix de consolation."

Le candidat défait, un courtier d'assurances, n'avait rien à déclarer hier soir relativement à ses projets d'avenir. Mais il est revenu souvent en évidence au cours de trois décennies de politique municipale.

M. Harry Bradley, âgé de 78 ans, qui était candidat au poste d'administrateur du Comité de contrôle, a été battu pour la 36e fois. Il a promis de continuer à se présenter jusqu'à ce que "l'entrepreneur de pompes funèbres vienne me chercher".

Un autre primeur a été l'élection d'un Canadien chinois à un poste municipal. Il s'agit de Ying Hope, ingénieur de 39 ans, qui a été élu à la commission scolaire. C'est la première fois qu'une personne de race chinoise est élue à un poste civique à Toronto.

Deux femmes ont été élues maires de deux localités situées dans la banlieue de Toronto. Il s'agit de Mme Beth Nealson, élu à Leaside, et de Mme True Davidson, élue à East York. Mme Alice Summerville, veuve de l'ancien maire, a été élue échevin et Mme Margaret Campbell a été élue membre du comité de contrôle de la ville.

Une majorité de...

(Suite de la première page)

Whitton n'a pas élaboré davantage.

Mlle Whitton et son beau-frère ont concédé la victoire à M. Reid à peu près en même temps, soit vers 9h. 20.

"Il ne faut pas prolonger l'agonie, a dit Mlle Whitton à ses partisanes. Je me dirige donc vers la permanence électorale de M. Reid pour lui offrir mes félicitations."

Visiblement émue, fatiguée même, Mlle Whitton a promis à M. Reid de lui faciliter la prise de possession de son bureau. M. Ryan, accompagné de son épouse, a promis de seconder M. Reid dans la tâche difficile qui l'attend, au cours des deux prochaines années.

Dès le début

Dès les premiers résultats, la victoire de M. Reid semblait certaine. M. Alf Hastey, greffier municipal, a fait connaître les premiers résultats officiels à 8h. 18 et, déjà, on pouvait prévoir que M. Reid se dirigeait vers une victoire écrasante; que M. Ryan terminerait deuxième; Mlle Whitton, troisième, suivie de MM. Paradis et Lapointe.

Fait à signaler, dans les quartiers By et St-Georges, M. Reid a terminé deuxième que dans deux bureaux de votation sur 147.

Capital-Wellington

Même dans son château-fort, les quartiers Wellington et Capital, Mlle Whitton a fait piètre figure. Dans Wellington, où elle remportait une victoire facile en 1962, M. Reid s'est mérité une pluralité de 92 voix. Dans Capital, où sa marge de victoire était 2,500 voix aux dernières élections, Charlotte n'a pu gagner que par 253 voix, cette année. Ce fut d'ailleurs le seul quartier qu'elle a remporté aux dépens de ses adversaires.

Ce revers a poussé le maire à dire: "C'est évident que les Tories comme les Grits du centre de la ville se sont ligués contre moi pour me vaincre."

M. Ryan

Que M. Ryan se soit classé au deuxième rang a surpris un grand nombre de personnes. Au cours de la campagne électorale, il a dû répéter à maintes reprises qu'il n'y avait pas complicité entre lui et le maire et qu'il faisait la lutte pour gagner, et non pour assurer la victoire de sa belle-soeur. M. Ryan avait aussi décidé, dès le début, de ne pas s'en prendre à l'administration actuelle. Il a préféré s'attirer les faveurs des électeurs en montrant des spectacles susceptibles de divertir la foule. "On peut avoir une bonne administration tout en s'amusant", disait alors le candidat à ses partisans.

Peut-être se peut-il que les gens moins intéressés à ce genre d'activités, et donc moins susceptibles, aient fait un rapprochement entre ces spectacles et les propos burlesques de sa belle-sour.

M. Jospeh-Louis Paradis, qui avait bien régalé les auditoires au cours de la campagne électorale, n'a évidemment pas su les convaincre. Il n'a recueilli que 704 voix, soit 321 de plus que le cinquième candidat, M. Alfred Lapointe.

Cheddi Jagan en avance

GEORGETOWN (Reuter) — Les premiers résultats des élections qui se sont déroulées hier en Guyane britannique font ressortir une avance régulière du parti progressiste populaire (PPP) du premier ministre, le Dr Cheddi Jagan.

Mme Janet Jagan, femme du premier ministre et secrétaire générale du PPP., a déclaré que les premiers résultats lui semblaient encourageants mais qu'il était bien trop tôt pour parler d'une tendance générale.

Au moins...

(Suite de la première page)

ge et au Bureau des commissaires, mais sans succès. Cette année, il était revenu à l'échevinage, tout en dirigeant une campagne active en faveur du sport le dimanche. Il n'a pas été chanceux dans St-Georges, mais il se réjouit de la magnifique victoire remportée par le référendum sur le sport dominical. Il croit que l'Auditorium de la rue Argyle (YMCA) peut encore devenir un lieu de rendez-vous fort populaire si on peut y donner du hockey professionnel le dimanche après-midi. Son plus grand désir serait toutefois de voir revenir le baseball professionnel à Ottawa. Cependant, pour y arriver, il faudrait construire un stade propice car, à ce moment, la capitale du Canada ne compte aucun terrain qui en vaille la peine.

M. Rudy Capogreco a livré une belle lutte à l'échevin Charles Parker et ne fut défait que par 106 voix.

La lutte a été encore plus serrée dans St-Georges où Mme O'Regan l'a emporté par 82 voix seulement sur M. Rhéal Robert.

Reconnaissance de Pékin

Martin demande l'appui de plus de pays à la force de paix

NATIONS UNIES (PC) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada a demandé aujourd'hui que chacun des pays membres des Nations unies fasse des concessions afin que soit résolue la crise que connaît l'organisme international au sujet du financement des opérations pour le maintien de la paix.

Exposant la politique canadienne devant l'Assemblée générale de l'ONU, M. Paul Martin a laissé soupçonner un appui de son pays à l'admission éventuelle de la Chine communiste au sein de l'organisme.

Il a dit que l'admission de trois nouveaux membres, la semaine dernière, "nous a fait franchir une nouvelle étape vers l'universalité de la représentation. . .ce qui doit demeurer notre but ultime aussi longtemps que certains secteurs importants de la population mondiale ne seront pas représentés dans cette enceinte".

Sur les opérations de paix, M. Martin a dit que les Nations unies devaient actuellement faire face à un des problèmes les plus critiques de leur existence. Il ne s'agit pas seulement d'une crise financière et constitutionnelle, mais d'une crise qui porte atteinte à notre conception globale des Nations unies, devant être le gardien de la paix et de la sécurité internationales.

Il a exprimé son espoir que les concessions nécessaires à un règlement pourraient être trouvées et seraient faites. Il a ajouté qu'un accord sur ce point n'était pas seulement essentiel à la survie de l'ONU, mais qu'il pouvait être aussi important que le traité signé l'an dernier sur l'interdiction partielle des essais nucléaires comme "moyen d'étendre les bases d'une entente internationale."

Libre d'agir

Les grandes puissances ont sûrement intérêt, selon M. Martin, à ce que "la communauté internationale puisse librement agir dans les situations qui sans son intervention risqueraient d'étendre le conflit jusqu'à les opposer entre elles".

Le ministre canadien n'a présenté aucune nouvelle suggestion pour résoudre la crise, causée par le refus de l'Union soviétique et de la France, qui ne veulent pas payer leur cotisation des opérations de maintien de la paix, qui selon ces deux pays ont été décrétées illégalement.

Mais il a laissé entendre que les négociations en cours entre les Etats-Unis et l'URSS pourraient peut-être bientôt prendre de l'envergure et nécessiter l'interventimn du comité des finances de l'ONU, réunissant 21 pays, dont le Canada.

Le Canada se posera pour but au cours de telles discussions de trouver un compromis et non de demander une capitulation, a précisé M. Martin.

Jusqu'ici, le Canada a appuyé la position des Etats-Unis, maintenant que l'Union soviétique n'a pas le droit de voter à l'Assemblée générale parce que ses dus sont supérieurs à sa cotisation des deux dernières années. L'Assemblée a commencé sa session d'automne il y a une semaine après une entente selon laquelle aucun vote ne sera pris avant le débat sur la politique générale de l'ONU, soit non avant Noël, pour éviter un éclatement funeste de cette crise.

Désarmement

Sur le désarmement, M. Martin a dit que la principale question à résoudre pour l'Assemblée générale était la nécessité de limiter la prolifération des armes nucléaires, particulièrement après la première explosion atomique réalisée le 16 octobre dernier par la Chine rouge.

"Nous regrettons profondément que le gouvernement de la Chine communiste ait ainsi choisi de négliger l'opinion mondiale de propos délibéré," a-t-il déclaré.

"Nous considérons également cet élément nouveau comme grandement inquiétant pour l'avenir. Si rien d'autre n'en découle, j'espère qu'il imprimera nos efforts d'une nouvelle nécessité d'en arriver au plus tôt à un accord imposant une limite à l'expansion de la puissance nucléaire à des fins militaires indépendantes."

M. Martin a suggéré qu'une entente bi-latérale soit conclue selon laquelle les puissances nucléaires promettront de ne pas fournir des armes nucléaires aux autres pays tandis que les Etats ne possédant pas ces armes accepteront de ne pas en acquérir.

Il a rappelé que le Canada pouvait depuis longtemps fabriquer des armes nucléaires mais qu'il s'était abstenu parce que selon lui il lui était possible ainsi d'aider à la cause de la paix.



Choisissez votre Scotch aussi soigneusement que votre stéréo

Dans un stéréo l'excellence de la *sonorité est* primordiale.
Pour le Scotch, ce qui compte c'est son *goût.*
Et, parce que vous aimez le Scotch, vous choisirez sans doute le Black & White.
Vous le choisirez à cause de son doux mélange, sa saveur unique et son goût exquis.
Ce whisky réputé est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse par et pour des gens qui aiment le Scotch.
Régalez-vous-en!

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Fournisseurs attitrés de Sa Majesté
James Buchanan & Co. Ltd.
Distillateurs de Scotch Whisky



"J'AI BESOIN DE VOUS" — M. Frank Ryan, à l'extrême gauche, vient de concéder la victoire à M. Don Reid (à l'extrême droite). C'est à ce moment que le vainqueur, devant les microphones, sollicite l'aide du vaincu, en déclarant qu'il a besoin d'hommes du calibre de M. Ryan pour l'appuyer au cours de son mandat à la mairie d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Des augmentations aux employés de la ville d'Ottawa

Quelque 2,000 employés de la ville d'Ottawa se partageront un cadeau de Noël d'environ $250,000, cette année, a-t-on révélé à la réunion du Bureau des commissaires, mardi matin.

M. Robert Wilson, directeur du service du personnel, a fait part aux membres de la décision rendue, le 5 novembre 1964, par Me C. A. Cameron, président de la Commission d'arbitrage d'Ontario, décision selon laquelle les employés municipaux, sauf les professionnels, recevront une augmentation de salaire de 3 p. 100 en 1964, et en 1965.

En tout, la ville aura à débourser $477,720 pour satisfaire aux conditions imposées par cette entente collective, qui est rétroactive au 1er janvier 1964.

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
OTTAWA
(angle Besserer)
232-5272

A COURT D'ARGENT CE MOIS-CI?



$50 à $5,000
sans endosseur ni sécurité bancaire

SUPERIOR FINANCE
LA DIVISION DE L'IMMEUBLE DE
SUPERIOR DISCOUNT
30 rue RIDEAU — 232-5393
1051, rue WELLINGTON — 725-1133
Ouverts tous les jours jusqu'à 5:30 p.m.
Le vendredi soir jusqu'à 8 hres
Les autres soirs sur rendez-vous
Samedi matin jusqu'à midi durant décembre
31 SUCCURSALES EN ONTARIO

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 8 DECEMBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771

L'exécutif du parti conservateur serait prêt à mettre fin au débat sur le drapeau

Slon des milieux autorisés, le bureau exécutif du parti progressiste conservateur exerce de vives pressions auprès de l'aide parlementaire du parti pour qu'elle en finisse avec le débat sur le drapeau aux Communes.

Le président de l'organisation nationale, M. Dalton Camp, aurait informé le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, que le bureau exécutif du parti est, dans la proportion de 2 à 1, en faveur d'abandonner la polémique contre le drapeau à une seule feuille d'érable tel que proposé par un comité des Communes.

Le débat sur la recommandation se poursuivait pour la sixième journée lundi. La discussion antérieure sur le modèle recommandé par le gouvernement, soit trois feuilles d'érable rouges, dura 22 jours avant que l'on chargeât le comité de prendre une décision au sujet du modèle.

Suivant un informateur, pendant que l'exécutif du parti se réunissait en fin de semaine, la nouvelle arrivait que les provinces se prononçaient par une forte majorité en faveur de la cessation du débat poursuivi maintenant presque exclusivement par les députés conservateurs.

Lorsque les dirigeants de l'organisation, au nombre d'une centaine, se présentèrent chez le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, présentement alité par la grippe, le chef du parti plaida la thèse en faveur de continuer le débat.

Selon un informateur, à une séance subséquente de la réunion conservatrice, M. Camp reçut instruction de faire savoir à M. Diefenbaker que l'exécutif était toujours en faveur de mettre fin au débat et cela par une majorité écrasante.

Un certain nombre de députés conservateurs se sont prononcés dans ce sens, notamment tous les députés conservateurs du Québec à l'exception d'un seul d'entre eux. Le dernier geste en ce sens fut esquissé lundi par M. Gerald Baldwin, député de Rivière-la-Paix.

M. Baldwin a demandé que l'on prenne une décision sur la question tout en recommandant qu'une fois la décision prise, le gouvernement retarde de la mettre à exécution jusqu'à ce que la constitution canadienne ait été rapatriée et ramenée sous l'égide du parlement et des législatures du Canada.

A bout de souffle

Par contre, suivant certains cercles conservateurs la liste des députés du parti appelés à porter la parole sur le drapeau diminue rapidement.

Le leader parlementaire, M. Gordon Churchill (Winnipeg South Centre) a déclaré que le débat continuerait lundi mais que par la suite la situation semblait "fluide".

M. Diefenbaker, absent de la Chambre depuis mercredi dernier, ne reviendra probablement pas à la Chambre avant mercredi ou jeudi prochain.

Toutefois, on affirme que M. Diefenbaker se fera un devoir de prendre part à un scrutin s'il en était tenu un avant le milieu de la semaine.

Actuellement, les Communes débattent un amendement conservateur au rapport du comité du drapeau recommandant l'adoption d'un modèle à une seule feuille d'érable rouge sur champ blanc avec bande rouge perpendiculaire à chaque extrémité.

Chiffres sur le débat en Chambre

par la PRESSE CANADIENNE

Débat de lundi, 7 décembre.

Discours: 11 — Durée: cinq heures et 10 minutes.

Libéraux: aucun.

Conservateurs: 10 discours, cinq heures: Ed Nasserden 40 minutes; Gordon Churchill 40; Jack Bigg 38; George H. Doucett 32; George Chatterton 40; C. O. Cooper 10; L. Elston Cardiff 10; Alvin Hamilton 40; C.J.M. Willoughby 15; Jack Horner 25; Frank Fane, terminant un discours commencé vendredi 10.

Néo-démocrates: aucun.

Créditistes: aucun.

Crédit social: 1 discours — 10 minutes: A.B. Patterson.

Totaux cumulatifs sur le débat actuel: discours: 51 — Durée: équivalent de six jours de session 24 heures et 14 minutes.

Libéraux: 4 discours, durée: une heure et 39 minutes. Conservateurs: 40, 20 heures et 48 minutes. Néo-démocrates: 3, 39 minutes. Créditistes: 2, 46 minutes. Crédit social: 2, 22 minutes.

Le premier débat portant sur la résolution et les amendements du projet d'un drapeau trifolié par M. Pearson, a duré 22 jours. Discours de ce débat: total: 174; libéraux: 32, conservateurs: 117; NPD: 10; Crédit social: 8, Créditistes: 7.

Aucun compromis n'est possible au sujet du drapeau — Churchill

Le leader parlementaire du parti progressiste-conservateur a émis l'opinion aux Communes hier qu'aucun compromis n'est possible maintenant que le projet de drapeau réunissant l'Union Jack et la fleur de lis n'a pas rallié la majorité des voix.

Parlant au cours de la 6e journée consécutive consacrée au débat sur la motion demandant l'adoption du rapport du comité spécial du drapeau, M. Gordon Churchill (PC — Winnipeg-Sud-Centre) a déclaré que le comité n'a pas réussi à s'entendre sur un projet de compromis suggéré par les conservateurs, soit le Red Ensign modifié de manière à y inclure la fleur de lis.

"On m'a dit que ce projet était inacceptable pour les Canadiens français et j'en ai été grandement déçu".

M. Churchill a également déclaré que le gouvernement base faussement son projet de drapeau sur le rouge et le blanc. "Rien, dit-il, n'indique que ce sont les couleurs officielles du pays".

Le député s'en est aussi pris au premier ministre Pearson et à ses présumées "contradictions", rappelant qu'il avait fixé un "choix final" sur le trifolié et signale l'importance, pour un drapeau, d'être un symbole historique.

"Les deux bandes bleues du trifolié sont devenues rouges et les trois feuilles ont été fondues en une seule. Cette feuille constitue-t-elle une rupture ou un lien avec le passé?".

M. Churchill s'en est pris à M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, qui a dit être prêt à accepter tout symbole sur le drapeau, que ce soit la feuille d'érable, la gerbe de blé ou le castor, du moment que ce n'est pas l'Union Jack.

"Il incombe de signaler à la population que cet homme se moque du dessin du drapeau".

Il a enfin accusé le gouvernement libéral de ne viser qu'à la destruction du Red Ensign et demandé la tenue d'un referendum, puisqu'aucun compromis n'est possible à la Chambre.

M. Jack Bigg (PC — Athabasca) a souligné de son côté que l'ambiance qui règne aux Communes fait facilement croire aux journalistes et à la population que les députés ont perdu la tête.

"Il est impossible de trancher la question du drapeau dans une telle ambiance de politique partisane".

M. Bigg s'est prononcé en faveur du mariage, sur le drapeau, des deux symboles rappelant l'apport des deux races fondatrices du Canada. "Je veux un drapeau de compromis, sans vouloir l'imposer à personne. Il est impossible de trancher la question ici et c'est pourquoi il est si nécessaire de tenir un referendum".

Il a expliqué que la division au sein des conservateurs, qui voit les députés de langue française différer d'opinion avec ceux de langue anglaise, vient du fait que "cette idée de referendum n'est pas imposée par le chef de l'opposition et que chacun est libre d'exprimer son choix selon sa conscience".

M. Paul-André Boutin (créditiste — Dorchester) a résumé son discours en cinq mots: "Je suis contre un referendum".

M. Frank Fane (PC — Vegreville) a invité le gouvernement à retirer sa motion et à tenir un referendum aux prochaines élections et a suggéré de remplacer, tout au moins, la feuille rouge du drapeau par une feuille verte, avant de le soumettre au choix du peuple.

M. Edward Nasserden (PC— Rosthern) a blâmé le gouvernement d'avoir mal établi son ordre de priorité en faisant passer la question du drapeau avant des problèmes bien plus urgents.

"La question d'urgence a été surfaite par le premier ministre. Elle est importante, très bien, mais moins urgente que de nombreuses autres essentielles au bien-être des Canadiens, comme la caisse de retraite, le code du travail et une politique agricole de l'Est."

M. George Chatterton (PC — Esquimalt - Saanich) s'est dit opposé aux referendums, en général, mais dans les circonstances actuelles, il est d'avis que c'est la seule solution possible pour sortir de "l'impasse où nous a attirés le gouvernement".

M. C. O. Cooper (PC — Rosetown-Biggar) a dit avoir reçu 154 lettres, dont 152 réclament la reconnaissance du Red Ensign comme drapeau canadien officiel et seulement deux réclament du changement.

M. Elston Cardiff (PC — Huron) a accusé le premier ministre Pearson d'avoir introduit cette question aux Communes pour en tirer un avantage politique personnel. Il a ajouté que le gouvernement a agi ainsi parce qu'il n'avait pas d'autres mesures législatives à présenter.

M. Alvin Hamilton (PC — Qu'Appelle) a dit de son côté que ce serait un dangereux précédent que de mettre au rancart le Red Ensign ou le symbole d'une culture minoritaire et qu'il serait facile par la suite, par une simple résolution, d'en faire autant pour un autre droit, comme celui de la langue.

Il a déclaré que 60 pour cent de la population canadienne, comme le démontrent des sondages d'opinion, réclament un referendum afin d'avoir l'occasion de se prononcer sur la question.

M. C. J. M. Willoughby (PC— Kamloops) a invité le gouvernement à retirer la motion et à tenir un referendum afin de permettre à la chambre de passer à l'étude d'autres mesures législatives importantes.

M. A. B. Patterson (CS—Fraser Valley), parlant en son nom personnel, "parce qu'il y aura vote libre au sein du Crédit social", s'est prononcé aussi en faveur de la tenue d'un referendum et de l'amendement conservateur.

La carte de Noël du gouverneur général

La carte de Noël choisie par le gouverneur et Mme Vanier représente une photographie de la Conférence canadienne sur la Famille. Environ deux mille exemplaires de cette carte seront adressés par le couple vice-royal. La photographie montre le gouverneur général présidant à l'ouverture de la Conférence en juin dernier, devant une vaste assemblée, sur la pelouse entourant sa résidence officielle. Le gouverneur et Mme Vanier avaient pris l'initiative de cette conférence de quatre jours réunissant des sociologues et travailleurs sociaux.

La carte de Noël sera envoyée soit en français ou en anglais, avec la formule "Meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An."

Bibliothèque mise à sac à Djakarta

DJAKARTA (Reuter) — Un millier d'Indonésiens ont mis à sac hier la bibliothèque du Service d'information américaine de Sourabaya, dans l'est de l'île de Java, a annoncé ce matin un porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis à Djakarta.

Les manifestants ont brisé vitres et mobilier, brûlant et déchirant un quart environ des 16,000 livres de la bibliothèque.

Les manifestants protestaient contre l'intervention américaine au Congo et l'appui apporté par les Etats-Unis à la Fédération de Malaysia.

Il n'y a pas eu de blessé dans la bibliothèque, d'où était absent au moment de l'attaque le seul Américain qui y travaille.

C'est la seconde fois en quatre jours qu'une bibliothèque du Service d'information américaine en Indonésie est attaquée: vendredi dernier, c'est la bibliothèque de Djakarta qui avait été saccagée de la même manière par 400 Indonésiens.

Protection

Les manifestants, qui ont pénétré dans la bibliothèque en brisant les fenêtres, ont amené le drapeau américain et hissé à la place les couleurs indonésiennes.

Les manifestants ont fait un feu de joie avec les livres et le mobilier qu'ils ont jeté dans la rue par les fenêtres.

Une voiture et un camion-bibliothèque appartenant au Service d'information ont aussi été endommagés.

Les manifestants sont restés à peu près une demi-heure dans les locaux de la bibliothèque.

Le porte-parole américain a affirmé qu'avant les deux attaques dont ont été l'objet des bibliothèques américaines, l'ambassade avait demandé à plusieurs reprises la protection des édifices et du personnel américains, et que la garantie en avait été donnée par "les plus hautes instances indonésiennes."

Une valeur de $5,832,126

Nouveaux prêts destinés à stimuler l'emploi

L'Office du développement municipal et des prêts aux municipalités a annoncé aujourd'hui l'approbation de 57 nouveaux prêts d'une valeur globale de $5,832,126 pour la réalisation de travaux supplémentaires d'équipement dans 36 municipalités.

Tous ces prêts porteront intérêt à 5⅜ pour cent l'an.

Parmi ces nouveaux prêts, on compte 26 prêts à la province d'Ontario et 16 à la province de Québec. Ces provinces ont conclu une entente avec l'Office relativement à l'administration de leur part du fonds de 400 millions de dollars que le gouvernement fédéral a créé en vue d'aider au financement d'entreprises municipales supplémentaires pour stimuler l'accroissement de l'emploi.

En ce qui concerne la région, voici la répartition des prêts approuvés et qui ont pour objet d'aider à réaliser les entreprises suivantes:

Province d'Ontario

Ville d'Ottawa: Treize prêts d'une valeur globale de $994,400 pour la réalisation de divers projets de récréation et autres, y compris une filiale de la bibliothèque sur l'avenue Woodroffe, une conduite principale d'eau et un rajout à la clinique d'hygiène de la rue George. La durée de ces prêts est de 10, 15 et 20 ans.

Ces prêts portent à 186 le nombre total de prêts consentis dans cette province et leur valeur globale à $50,382,238.

Tillsonburg: Deux prêts estimatifs de $25,003 et $95,684 pour l'aménagement d'un égout sanitaire et la construction d'une école publique senior. Ces prêts sont remboursables en 10 ans et 20 ans respectivement.

Sarnia: Prêt estimatif de $110,000 remboursable en 20 ans pour un poste central d'incendie.

Chapleau: Prêt estimatif de $44,713 remboursable en 20 ans pour l'installation de systèmes d'aqueduc et d'égout et pour des travaux de pavage.

Smooth Rock Falls: Prêt estimatif de $24,874 remboursable en 10 ans pour l'installation d'un système d'égout pluvial et pour des travaux de pavage.

Kapuskasing: Prêt estimatif de $104,323 remboursable en 20 ans pour le remaniement du centre municipal.

Province de Québec

Val-d'Or: Prêt estimatif de $176,600 remboursable en 30 ans pour la construction d'un hôtel de ville.

Thurso: Prêt estimatif de $133,300 remboursable en 35 ans pour la construction d'une usine de filtration.

Le bilan de la semaine de sécurité

par la PRESSE CANADIENNE

Une soixantaine de personnes au moins ont perdu la vie accidentellement au Canada durant la semaine de la sécurité routière qui s'est terminée à minuit lundi.

C'est deux victimes de plus que le bilan de l'an dernier. Le bilan le plus élevé depuis cinq ans a été enregistré lors de la semaine de sécurité de 1962; il y avait eu alors 70 pertes de vie.

C'est l'Ontario cette année qui a subi le plus grand nombre de victimes soit 26, suivi par le Québec avec 22 et l'Alberta, avec cinq morts.

Trois personnes sont mortes dans des accidents routiers en Colombie-Britannique. On signale un mort dans chacune des autres provinces (Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse, Manitoba et la Saskatchewan.) Le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard ont été exempts d'accidents mortels.

La carte de Noël de M. Pearson

Le Premier ministre Pearson a choisi une reproduction d'une peinture par un peintre allemand du 15e siècle pour orner ses cartes de souhaits de Noël.

La peinture représente la Ste Vierge et l'Enfant de Conrad von Soest, qui exécuta des tableaux en Allemagne de 1404 à 1422. La reproduction en couleurs qui apparaît sur les cartes de Noël a été empruntée au tableau "La Vierge et l'Enfant avec les anges" qui se trouve à la Galerie nationale des arts.

Nouveau juge au Nouveau-Brunswick

Le Premier ministre Pearson a annoncé hier la nomination du juge Adrien-Joseph Cormier, de Moncton, Nouveau-Brunswick, au poste de juge en chef de la division du Banc de la Reine de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick.

Le juge en chef Cormier remplace à ce poste le juge G.F.G. Bridge, nommé juge en chef de cette province en novembre dernier.

Le juge Cormier est né à Moncton, N.-B., en 1917. Il a obtenu son B.A. de l'Université du Sacré-Coeur en 1937 et son B. C.L. de l'Université du Nouveau Brunswick en 1940.

Il a été admis au Barreau en 1940.

En 1955, il devenait juge de la cour des comtés de Kent et Westmorland et juge de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick en 1963.

Ancien candidat libéral décédé

par la Presse canadienne

CORNWALL, Ont. — John McLennan, 67 ans, ancien candidat libéral à l'élection fédérale de 1957; à la suite d'une attaque cardiaque.

Étudier les méthodes d'achats de la Défense

Le comité permanent des comptes publics a recommandé hier au gouvernement de reviser les méthodes de vente et d'inspection de la Corporation de disposition des biens de la Couronne afin d'améliorer sa technique de vente.

Dans son 7e rapport, déposé aux Communes par son président, M. G. W. Baldwin (PC— Rivière-la-Paix), le comité signale que, au ministère de la Défense nationale, la Couronne n'a obtenu que $715,106 pour un matériel excédentaire d'une valeur de $29,000,000 durant l'exercice financier de 1962-1963.

Le comité a chargé un sous-comité d'étudier les méthodes d'achat du ministère de la Défense nationale, de déterminer si les articles excédentaires sont déclarés tels sans retard et le mode de vente adopté par la Corporation de disposition des biens de la Couronne afin de savoir si elle obtient le meilleur prix pour tous les articles vendus.

Après étude, le sous-comité a formulé les recommandations suivantes, endossées par le comité:

1. Que l'exécutif apporte le plus tôt possible un changement efficace dans les méthodes comptables du ministère de la Défense nationale de sorte que les prix des stocks puissent être établis lors de leur acquisition et soient inscrits ensuite dans les listes trimestrielles ou périodiques du ministère relativement au stock;

2. Qu'à compter de l'exercice financier 1964-1965 le ministère de la Défense nationale publie un rapport énumérant le matériel déclaré excédentaire et indiquant combien a coûté ce matériel de même que le prix obtenu par la Corporation de disposition des biens de la Couronne et que ce rapport paraisse dans les comptes publics du Canada;

3. Qu'un rapport analogue soit publié par chaque ministère et organisme de l'Etat;

4. Que les méthodes de vente et d'inspection de la corporation soient revisées afin d'améliorer la technique de vente.

Dans son huitième rapport, le comité suggère des modifications à la loi sur les pensions, sur les allocations aux anciens combattants, sur les douanes et la taxe d'accise.

Margaret refuse

LONDRES (Reuter) — La princesse Margaret, soeur de la reine Elizabeth, s'est excusée de ne pouvoir accepter une invitation de se rendre au Canada en mars prochain pour assister au 25 anniversaire du ballet royal de Winnipeg, a annoncé aujourd'hui le major John Grifin, secrétaire de presse de la princesse.

Aucune raison n'a été donnée au refus courtois de la princesse Margaret.

Cathédrale consacrée

TOKYO (AFP) — La nouvelle cathédrale de Tokyo, l'une des créations les plus saisissantes de l'architecture catholique contemporaine, a été consacrée solennellement aujourd'hui.

Oeuvre de l'architecte Kenzo Tangec, elle possède les plus grandes orgues du Japon, importées des Pays-Bas. C'est la troisième cathédrale de Tokyo, la première a été détruite par le tremblement de terre de 1923, et la deuxième par les bombardements américains, en 1945.

CALENDRIER

MERCREDI 9 DECEMBRE
344e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.29	4.16
Lune	11.47	9.12

FETE
Sainte Léocadie, vierge et mart.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

PLUS DOUX

MINIMUM (cette nuit) .. 15
MAXIMUM (demain) 25

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Plus doux. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

La farce multilatérale

par Jean CHARPENTIER

Lorsque M. Pearson accueillera son collègue britannique, M. Wilson, plusieurs terrains d'entente faciliteront l'amorçage de leurs pourparlers.

L'un et l'autre Premiers ministres ne tiennent au pouvoir que par une poignée de sièges et se trouvent de ce fait menacés à chaque instant d'une défaite en Chambre.

Autre cette commune infortune, il est un autre point sur lequel ils tombent d'accord et qui constituera sans nul doute le principal objet de leurs entretiens: leur commune froideur à l'endroit du projet américain de force de frappe multilatérale.

Sous sa forme initiale, rappelons-le, c'est-à-dire selon le projet exposé par Kennedy à la rencontre de Nassau, la MLF est une flotte de 25 navires porteurs de fusées Polaris. Les équipages seraient formés d'officiers et de marins de plusieurs nationalités bien que les fusées ne pourraient être utilisées sans l'intervention d'un officier américain seul à connaître la combinaison de mise à feu.

A l'instar de son homologue canadien, M. Wilson objecte qu'un tel projet destiné en principe à ménager les susceptibilités nationalistes des pays membres de la Communauté atlantique, n'enlève rien à l'ultime pouvoir de décision des Etats-Unis.

D'autre part, la MLF intègre un peu plus l'Allemagne dans le dispositif atomique occidental, ce qui ne laisse pas aux yeux du Canada et de la Grande-Bretagne, de prendre un aspect inquiétant.

L'Allemagne fédérale en effet n'est pas une nation comme les autres mais une nation divisée qui n'accepte pas sa division. Sa politique n'est donc pas purement défensive mais revendicative. L'Union soviétique, la France et la Grande-Bretagne n'accepteront donc jamais que la République de Bonn dispose d'armes atomiques et nous n'avons aucun intérêt non plus à l'accepter.

Cependant le Canada et la Grande-Bretagne seraient disposés à lever leur objection au projet américain à condition que la taille et le prix en soient réduits et que le pouvoir de décision réside dans le cadre plus large d'une communauté nucléaire atlantique.

En cela, Ottawa et Londres visent un double objectif: renforcer la cohésion de l'alliance et contribuer à la détente est-ouest en rassurant l'URSS contre la menace d'un hypothétique danger allemand.

C'est pourquoi après Washington et Ottawa, M. Wilson a annoncé qu'il se rendrait à Moscou puis reviendrait à Ottawa et Washington fin janvier pour arrêter avec le président Johnson la stratégie militaire de l'Occident.

Il est un sujet enfin sur lequel MM. Wilson et Pearson risquent de se trouver fort en désaccord: la récente imposition par la Grande-Bretagne d'une surtaxe de 15 p. cent sur ses importations.

Sans doute, le Canada, qui n'est d'ailleurs pas le plus durement touché par cette mesure, aura d'autant plus mauvaise grâce à la condamner qu'il n'a pas hésité jadis à y recourir. A vrai dire, notre pays, du moins jusqu'à présent, jouissait d'un surplus relativement élevé dans son commerce avec la Grande-Bretagne laquelle importait de nous deux fois plus qu'elle ne nous vendait.

Cependant, nous souffrons de notre côté d'un déficit encore plus considérable dans notre commerce avec les Etats-Unis. En outre, dans le contexte actuel de libéralisation des échanges, le geste de la Grande-Bretagne revêt un caractère nettement anachronique.

Enfin, une telle mesure ne réglera en rien, ni à court ni à long terme le marasme économique du Royaume-Uni, dont les symptômes ne sont pas tant qu'il importe trop mais qu'il n'exporte pas assez.

A ce propos, l'espoir exprimé par M. Pearson semble assez naïf que la surtaxe en question sera de courte durée parce qu'elle ira décroissant au fur et à mesure que se rétablira le déficit commercial de la Grande-Bretagne. Un déficit de l'ordre de 750 millions de livres paraît commander des remèdes autrement plus profonds et à long terme que le palliatif actuel.

Du sérieux à l'hôtel de ville

Les commissaires au Conseil d'Ottawa



M. Kenneth H. FOGARTY
. . . 51,280 voix



M. Ernie JONES
. . . 47,331 voix



Mme Ellen WEBBER
. . . 39,409 voix



M. Murray HEIT
. . . 32,880 voix

par Marcel DESJARDINS

Le cirque qui avait établi son chapiteau à l'Ile verte, depuis plusieurs années déjà, est parti!

Les électeurs qui rougissaient de la conduite de leurs administrateurs ont choisi, lundi, des représentants qui laisseront de côté les tambours et les trompettes, les haches et les pistolets d'enfant pour se pencher paisiblement sur des problèmes strictement administratifs.

L'élection au Bureau des commissaires et celle à la mairie indiquent que les contribuables d'Ottawa s'attendent à ce que l'on s'occupe de leurs affaires. Ils ont voulu que les scènes burlesques que provoquait Mlle Charlotte Whitton disparaissent de l'hôtel de ville d'Ottawa où ils ont élu des représentants qui feront les choses beaucoup plus sobrement en évitant les prises de bec quotidiennes.

"Le maire Charlotte Whitton est une personne intelligente. Mais c'est elle qui voulait tout mener", a commenté Mme Ellen Webber à la suite de sa propre réélection. "Elle voulait tout mener, tout le temps. Le devoir du maire c'est de se soumettre au vote du Conseil. Nous travaillerons maintenant en équipe".

Rejoint à son domicile, M. David Dehler, candidat défait au Bureau des commissaires a ajouté: "C'est formidable qu'on ait réussi à battre le maire Whitton. La sagesse du peuple s'est fait entendre. Pour moi, la défaite du maire est plus importante que la mienne. Je suis heureux de constater l'élection de M. Murray Heit au Bureau des commissaires".

Nouveaux commissaires

Deux anciens échevins, MM. Kenneth Fogarty et Murray Heit, qui avaient délaissé les quartiers Queensboro et Gloucester pour briguer les suffrages au Bureau des commissaires ont été élus à la première tentative. Ils viennent se joindre à deux vétérans de la scène municipale, les commissaires Ernie Jones et Ellen Webber.

Le vote accordé à M. Fogarty demeure sans doute le fait saillant de l'élection de lundi, au Bureau des commissaires.

Avec ces 51,280 votes, M. Fogarty jouit d'une confortable avance sur son plus proche rival, le commissaire Ernie Jones, Cet exploit mérite à M. Fogarty le titre de maire suppléant. M. Jones, qui entreprend son cinquième mandat au Bureau des commissaires, a vu sa popularité augmenter. En 1962, il avait recueilli 36,466 votes comparativement à 47,331 cette année.

Le vote de M. Fogarty dépasse même celui recueilli par le commissaire Don Reid en 1962, 50,046. Lors de la dernière élection, c'est le commissaire Lloyd Francis qui avait eu la distinction de terminer premier avec 53,327 votes.

Par contre, l'élection de M. Murray Heit et la défaite de M. David Dehler ont surpris les observateurs. Les trois quotidiens de la capitale ont supporté la candidature de M. Dehler qui semblait gagner en popularité à mesure que la campagne avançait. M. Dehler a terminé cinquième.

Le seul candidat canadien-français, M. Serge Tardif, a terminé la lutte avec un vote de 15,125 comparativement à 14,818 à la dernière élection. Il s'est classé neuvième.

$60 millions

La déclaration la plus inattendu des membres du nouveau Bureau des commissaires est venue de M. Ken Fogarty qui espère voir la ville d'Ottawa toucher une somme de $60 millions du gouvernement fédéral en subventions tenant lieu de taxes.

M. Fogarty a soutenu que la ville d'Ottawa avait le droit à des subventions pour compenser pour les taxes que le gouvernement fédéral n'a pas payées sur ses édifices depuis le début du siècle jusqu'à 1948.

"Je suis assuré qu'il nous sera possible de négocier entente avec le gouvernement fédéral qui nous rembourserait ces $60 millions sur une période d'années définies, a expliqué le nouveau commissaire."

M. Fogarty a déclaré qu'il avait la ferme intention de travailler à l'amélioration de la récréation et des parcs d'Ottawa. Il entrevoit aussi un dialogue plus facile avec les autorités fédérales.

M. Ernie Jones voit d'un bon oeil l'élection de nouveaux candidats au Bureau des commissaires. "L'élection de nouveaux membres et la réélection de candidats sortants apportera un gouvernement sain, ce dont la ville d'Ottawa a le plus besoin".

Tout comme Mme Ellen Webber, le commissaire Murray Heit a fait remarquer que la construction d'un hôpital pour enfants demeurait sans doute la réalisation la plus pressante à Ottawa. "Je suis heureux de voir un nouveau maire prendre la direction du Conseil, a dit M. Heit. Je suis convaincu que l'administration de la ville d'Ottawa sera menée sur une base d'affaires".

M. Greenberg

Un candidat défait, M. Irving Greenberg, l'instigateur de l'enquête sur l'administration du service des travaux publics, s'est dit très heureux de l'élection d'un nouveau maire. Pour M. Greenberg, ce changement laisse augurer une ère nouvelle.

"Pour les deux prochaines années, a ajouté M. Greenberg, je serai dans l'opposition. Je suis très heureux du vote que j'ai recueilli. Je ne sais pas, d'autre part, si l'avènement d'un nouveau maire expédiera la tenue de l'enquête que j'ai réclamée. Je m'attends à ce qu'il se produise du nouveau dans cette affaire, au mois de janvier."

M. Irving Greenberg a terminé septième avec 21,440 votes.



LE DOYEN ET LA NOVICE — Le doyen des échevins au Conseil d'Ottawa, M. Jules Morin, qui possède une vingtaine d'années d'expérience dans l'arène politique, félicite Mme Mary Harrison, l'un des quatre nouveaux échevins au Conseil. M. Morin a été réélu au quartier By, tandis que Mme Harrison a été victorieuse dans le quartier Wellington.
(Photo Champlain Marcil)

LE VOTE PAR QUARTIER

Quartier	Dehler	Donaldson	Fogarty	Greenberg	Heit	Jones	Kruger	Tardif	Villeneuve	Webber	Wood
Rideau	2,391	1,919	3,238	1,631	2,145	3,028	454	1,472	374	3,139	1,214
By	2,883	2,692	2,967	1,629	1,108	2,047	159	2,899	613	2,065	497
St-Georges	2,834	2,511	3,502	1,625	1,858	2,983	384	1,828	418	3,004	943
Wellington	1,734	2,017	3,712	1,440	2,030	3,344	558	808	270	2,419	1,419
Capital	2,900	3,100	5,543	1,898	3,484	5,761	1,077	945	311	3,985	2,472
Dalhousie	1,736	2,409	3,530	1,546	1,711	3,057	405	1,324	339	2,475	948
Elmvale-Victoria	2,658	2,724	5,395	1,933	3,041	4,929	718	1,467	379	3,592	1,731
Queensboro	2,263	2,625	5,884	2,154	3,124	5,434	642	1,001	273	4,065	1,735
Carleton	4,538	3,841	8,703	4,182	5,665	8,668	1,060	1,459	425	7,284	3,174
Gloucester	5,513	4,040	8,806	3,402	8,714	8,080	1,700	1,922	487	7,381	3,404
TOTAUX	29,430 (5)	27,878 (6)	51,280 (1)	21,440 (7)	32,880 (4)	47,331 (2)	7,157 (10)	15,125 (9)	3,889 (11)	39,409 (3)	17,537 (8)

Sport commercialisé et fluoration votés

Les électeurs d'Ottawa ont répondu par un OUI retentissant aux deux questions celle du sport commercialisé le dimanche et celle de la fluoration de l'eau potable, qu'on leur avait posées par voie de référendum, aux élections municipales, lundi.

Voici les résultats:

SPORT COMMERCIALISE

En faveur: 61,896 (65 p. cent)
Contre: 33,375 (35 p. cent)

LA FLUORATION

En faveur: 58,234 (61.8 p. 100)
Contre: 36,079 (38.2 p. 100)

Nonobstant la décision des électeurs, lundi, le groupe anti-fluor d'Ottawa n'a pas dit son dernier mot. Un de ses porte-paroles, Mme Ellen Richardson, a déclaré qu'elle avait l'intention de contester ces résultats. "Nous contesterons, a dit Mme Richardson, parce que les partisans de la fluoration ont fait de la réclame à la télévision dimanche, contrairement à la loi électorale et aux règlements du Bureau des gouverneurs de la radio-diffusion."

Selon le Dr Max Florence, qui a mene la lutte pour la fluoration à Ottawa au cours de la campagne électorale, ces règlements s'appliquent uniquement aux candidats et n'affectent en rien la réclame que l'on puisse faire en faveur d'une question inscrite au scrutin comme référendum.

C'était la deuxième fois que les votants d'Ottawa se prononçaient sur cette question. En 1962, le résultat était 45,428 contre, 43,457 en faveur.

Le sport commercialisé

Après deux échecs, les amateurs du sport commercialisé le dimanche ont remporté une victoire éclatante lundi.

En 1952, les contribuables ont voté contre le sport commercialisé le dimanche, ainsi qu'en 1960. Au dernier référendum, 47,831 ont voté contre et 46,121 se sont prononcés en faveur du sport dominical.

Le président du club de football, M. Barry O'Brien, a déclaré que son équipe jouerait certainement quelques joutes le dimanche, dès l'automne prochain. Il a précisé que les directeurs de la ligue se rencontreraient en janvier prochain pour déterminer la cédule des joutes de 1965.

Aux écoles séparées

Desjardins	12,038
Gilhooly	9,327
Peters	8,895
Carleton	7,646
Thompson	7,277
Crowley	7,232
Fitzgerald	5,631
Baizana	5,491
Gilmore	5,326
DuPlessis	5,285
Mullins	4,820
Carton	4,015

Les cinq premiers sont élus commissaires.

AUX ECOLES PUBLIQUES

ELUS

Murchison	32,200
Berry	24,735
Scotton	21,455
Kelley	21,195
Price	20,685

A L'ECHEVINAGE
(par quartiers)

RIDEAU

xBender	3,820
xPowers	3,339
Farrell	2,308
Roberts	1,739

BY

xMorin	6,033
xBrunet	3,805
Aubin	1,920

ST-GEORGES

xSt-Germain	4,864
xO'Regan	2,155
Robert	2,073
McLean	1,634
Sparling	1,013
LeLacheur	702

WELLINGTON

xO'Connor	3,191
aHarrison	2,326
Douglas	2,276
Sparks	1,803
Tidman	911
Woods	686

CAPITAL

xBennett	8,121
xArmstrong	5,409
Courtney	2,991

DALHOUSIE

xMcAuley	4,586
xParker	3,210
Capogreco	3,104

ELMDALE-VICTORIA

xWall	5,741
xHarvey	4,400
Norris	3,602

QUEENSBORO

xWorkman	5,913
aWaddell	3,937
Fogarty	3,556
McNally	2,623

CARLETON

xHenry	9,806
aEgan	8,431
Boyce	6,142
Ripley	1,957

GLOUCESTER

xKay	10,267
aDoherty	7,301
Quinn	6,128
Stewart	4,506

a — Nouvel échevin
x — échevin réélu

N. Charlebois réélu préfet de Cumberland

Les ressortissants de la municipalité de Cumberland ont réélu à la préfecture, hier, M. Nelson Charlebois, dans un scrutin vivement contesté entre trois candidats.

M. Charlebois a recueilli 647 voix, défaisant son plus proche rival, M Alfred Murray par 51 votes seulement. Le troisième candidat, M. Gérard Charbonneau, en a obtenu 549.



M. Nelson CHARLEBOIS

M. Clarke Rathwell a triomphé de son seul opposant, M. Lackner, au poste de sous-préfet en obtenant 1,061 votes, une pluralité de plus de 500.

La municipalité de Cumberland a également choisi trois conseillers. Ils sont MM. Osborn Griffith, 774 voix; Edgar Wall, 853 voix, et Philippe Morris, 749 voix. Deux autres candidats en lice, M. Jean Proulx et John McTeer, ont subi une défaite, obtenant respectivement 581 et 477 voix.

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une retraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

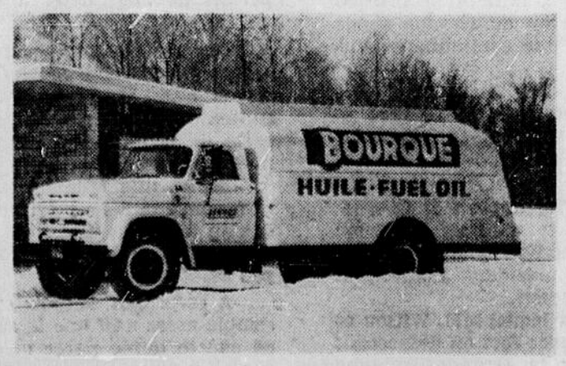
En plus d'aider les hémorroïdes à se retracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

L'ALLEE DE LA QUALITE
LA RUE SPARKS
pour
un magasinage de choix
au coeur de la ville

VOYAGE SPÉCIAL À MONTRÉAL

Les grandes vedettes des «Canadiens» en action, telles que Jean Béliveau, Charlie Hodge, le samedi soir au Forum de Montréal. Le voyage aller-retour, à prix modique, comprend les billets de train et le billet de hockey. Amenez les enfants. Le train quitte Ottawa à 4h.40 p.m.. Pour un léger supplément vous pouvez dîner en route. Après la partie, vous regagnez la gare, où le départ pour Ottawa a lieu à 11h.20 p.m.
PRIX MINIMUM: $7.40
Pour détails, téléphonez au bureau de vente du
CN

À VOTRE SERVICE
24 HEURES
236-7316


236-7316
BOURQUE FRERES Ltée

VOTRE DERNIERE CHANCE DE
GAGNER DE L'ARGENT
pour Noël
BINGO
AU COLISEE
DU CLUB LIONS
MERC. 9 DEC.
et JEU. 10 DEC.
2 SOIREES MEMORABLES
Jackpot de $1,500 — un JACKPOT progressif commençant par l'appel de 11 numéros et augmentant d'un numéro à chaque Bingo.
1965 CHEVROLET complete avec numéro immatricule et chaufferette
JACKPOT $500 — un autre JACKPOT de $500 à gagner chaque soirée.
PROGRAMME SPECIAL
PRIX DE CONSOLATION — REPAS DE NOEL — dinde de 12-14 liv., sauce aux canneberges, farce, noix et bonbons, gâteau, le tout complet dans une caisse pour le transporter.
8 p.m. précises
PRIX MYSTERE TOUJOURS SI AMUSANT
Admission $1.25 — Billets en vente à la porte
Carte régulière 25¢, comprenant 15 parties régulières et parties spéciales
CARTES SPECIALES 3 pour $1

Quatre nouveaux échevins sur 20

par Henri LAPERRIERE

Le Conseil de ville d'Ottawa comptera quatre nouveaux échevins, dont trois ont été élus pour la première fois lundi. Le quatrième, Pat Doherty, revient au Conseil après deux années d'absence.

Par contre, deux échevins ont subi la défaite. Il s'agit de Frank Boyce, dans Carleton, et Ivan Sparks, dans Wellington. Boyce a subi la défaite aux mains de Maurice Egan tandis que Sparks a été défait par une dame, soit Mme Mary Harrison.

Parmi les nouveaux élus se trouve M. Harold O. Waddell, quincallier, qui remplace M. Ken Fogarty, élu premier commissaire hier.

Seize échevins sur vingt ont été réélus à leur siège respectif, la plupart avec une majorité accrue sur leur élection de 1962.

Popularité de Morin

La plus éclatante victoire est probablement celle de Jules Morin dans le quartier By. M. Morin, qui était au Bureau des commissaires depuis mai 1963, alors qu'il avait été appelé à remplacer Lloyd Francis (élu député de Carleton au fédéral), a recueilli 6,033 voix aux élections d'hier. C'est une des plus belles victoires de tous les temps dans le quartier By. Son collègue, réélu hier, est M. Ralph Brunet qui a recueilli 3,805 voix. Brunet a défait Clément Aubin, qui avait été échevin pendant 16 ans. M. Brunet avait également défait son beau-frère en 1962.

Dans Rideau

M. Desmond Bender, ancien officier de marine, s'est classé bon premier dans le quartier Rideau. Il a recueilli 3,820 voix, soit près de 500 de plus que son plus proche adversaire, l'échevin réélu John Powers. Les candidats Tom Farrell et Charles Roberts trainaient loin derrière

Dans St-Georges

Le vétéran Charles St-Germain a remporte la plus belle victoire de sa carrière dans le quartier St-Georges. Son travail ardu depuis le commencement de la campagne lui a valu un total de 4.864 votes. Mme Cécile O'Regan, réélue également dans ce quartier, a eu à lutter jusqu'aux dernières minutes. Son plus proche adversaire, M. Rhéal Robert, lui a fait la vie dure jusqu'au moment où les derniers rapports ont été faits. Mme O'Regan a recueilli 2,155, soit 82 voix de plus que M. Robert.

Sammy McLean, candidat à maintes reprises, se classa quatrième, mais il était l'homme le plus heureux quand même puisque, après maints efforts, et ce depuis nombre d'années, il a enfin réussi à faire approuver par la population d'Ottawa le sport dominical. McLean s'était fait l'apôtre de cette cause depuis une dizaine d'années et l'écrasante majorité que la population a donnée à son projet lui a fait oublier sa défaite personnelle. MM. Ken Sparling et Rex Le Lacheur n'ont jamais été menaçants.

Dans Wellingtong

M. Lionel O'Connor, directeur d'écoles, entreprendra son cinquième mandat comme échevin du quartier Wellington. Il s'est classé bon premier avec 3,191 voix. Ivan Sparks, qui avait été invité à remplacer Bob Simpson depuis plus d'un an, s'est classé quatrième, derrière Mme Gertrude Douglas. Cependant, c'est une autre femme qui a été élue Mme Mary Harrison, qui dirige un salon de beauté à Ottawa, s'est classée deuxième avec 2,326 voix, soit 50 de plus que Mme Douglas. MM. John Tidman et Bill Woods ont recueilli respectivement 911 et 686 voix.

Dans Capital

Le benjamin du Conseil, l'échevin Claude Bennett, est plus populaire que jamais. Il s'est classé bon premier dans le quartier Capital avec une majorité accrue, récoltant 8,121 voix, soit plus de 2,000 voix de plus que son collègue Don Armstrong qui a recuilli 5,409 voix. Leur victoire ne fut jamais en doute dès le retour des premiers rapports. Mme Lilian Courtenay, seule autre candidate, n'a recueilli que 2,991 voix.

Dans Dalhousie

Deux autres vétérans du Conseil ont été réélus dans le quartier Dalhousie. L'un d'eux, cependant, a eu la frousse de sa vie. Il s'agit de M. Charles Parker qui, une fois encore, a défait le même adversaire qu'en 1962, Rudy Capogreco.

M. Parker s'est classé deuxième avec une majorité de 106 seulement sur M. Capogreco. M. James McAuley a remporté la première place avec 1,376 de majorité sur M. Parker.

Dans Elmdale-Victoria

Les deux échevins actuels du quartier Elmdale-Victoria ont été réélus aisément. Roland Wall a obtenu 5,741 voix tandis que Bruce Harvey en a recuilli 4,400. Jack Norris, qui en était à ses premières armes dans l'arène municipale, a obtenu 3,602 voix.

Dans Queensboro

M. Ken Workman entreprendra un quatrième mandat en janvier prochain. Il s'est classé bon premier dans le quartier Queensboro avec un total de 5,913, soit près de 2.000 voix sur son plus proche rival, le nouveau-venu M. Harold O. Waddell. Celui-ci a obtenu 3.937 voix. M. Tom Fogarty, défait en 1962 au même poste, s'est encore une fois classé troisième aux élections de lundi. Il a obtenu 3,556 voix tandis que l'autre candidat, M. Brian Mc Nally, a recueilli 2,623 voix.

Dans Carleton

L'échevin Howard Henry a obtenu 9,806 voix pour se classer premier dans le quartier Carleton. Doyen du Conseil municipal, il a obtenu une majorité de près de 1,400 voix sur son plus proche adversaire et nouveau collègue Maurice Egan. Celui-ci a recueilli 8,431 voix en triomphant du vétéran Frank Boyce par une majorité de plus de 2,000 voix. Robert Ripley n'a recueilli que 1,957 voix dans sa première tentative au Conseil.

Dans Gloucester

Le vaste quartier Gloucester a donné 10,267 voix à Don Kay en le réélisant à la tête du scrutin. Pat Doherty, ancien échevin de ce quartier, reprend son siège. Il remplace Murray Heit, élu commissaire. Doherty a obtenu 7,301 voix. Joe Quinn et Bob Stewart étaient les deux autres candidats.

On élit les cinq membres anglophones de la Commission des écoles séparées

Cinq candidats de langue anglaise ont été élus à la Commission des écoles séparées d'Ottawa. (Les candidats de langue française seront élus en 1966). C'est une dame du secteur ouest d'Ottawa, Mme Rita Desjardins, qui s'est classée première avec un total de 12,038 voix. Fait assez étrange, c'est dans le quartier By qu'elle a obtenu le vote le plus élevé, soit 2,469 voix. M. Frank Gilhooly s'est classé deuxième avec 9,327 voix. M. F. M. Peters a été réélu pour un huitième mandat consécutif. Il avait d'abord été élu en 1950 après avoir été commissaire dans le canton de Nepean. M. Peters occupe présentement la présidence de la Commission des écoles séparées d'Ottawa. Il se classe troisième avec 8,895.

M. Guy Carleton, avocat d'Ottawa mais originaire de la Nouvelle-Ecosse, en était à sa première campagne comme commissaire. Il fut élu en quatrième place avec un total de 7,646. M. John Thompson est le cinquième commissaire avec 7,277.

Défaite de Crowley

M. Harold G. Crowley, commissaire depuis quatre ans, n'a été défait que par 45 voix. M. Tom Fitzgerald, s'est classé septième.

MM. John A. Baizana, Guy DuPlessis et Mme Rita Villeneuve ont obtenu leur plus grand nombre de voix dans le quartier By, un quartier qui possède une forte population de langue française. Un candidat défait a signalé hier que plusieurs votants ignoraient probablement que cette année, "c'était au tour des candidats de langue anglaise" et que les nombreux votes accordés à ces trois candidats à consonance française ont probablement été la cause de leur succès dans By.

Aux écoles publiques

Les cinq commissaires élus aux écoles publiques sont Kenneth A. Murchison, Mme Eva Berry, Mme Ellen Scotton, M. Dan Kelley et M. Fred W. Price. Quatre autres candidats étaient dans la lutte.



M. Charles ST-GERMAIN
... St-Georges



Mme Cécile O'REGAN
... St-Georges



M. Jules MORIN
... By



M. Ralph BRUNET
... By



M. Desmond BENDER
... Rideau



M. John POWERS
... Rideau



M. Don ARMSTRONG
... Capital



M. Claude BENNETT
... Capital



M. Pat DOHERTY
... Gloucester



M. Don KAY
... Gloucester



M. Charles PARKER
... Dalhousie



M. James McAULEY
... Dalhousie

Ici et là

M. Don Kay, candidat du quartier Gloucester, a été le premier échevin sortant à faire son apparition à l'hôtel de ville d'Ottawa, lundi soir. Il est arrivé peu avant le candidat au Bureau des commissaires, M. Irving Greenberg, lequel a fait son entrée à 7 h. 30. M. Kay a été le dernier candidat élu à quitter les lieux. Il est parti vers 1 heure, mardi matin.

* * *

Par ailleurs, le premier rapport fragmentaire sur la course à la mairie a été diffusé à 7 h. 37 par le poste CKCH et accordait une majorité de 81 votes à Don Reid.

* * *

Pour l'occasion, le foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa s'était transformé en une vaste salle de presse où seuls les gros monstres IBM manquaient pour compléter les décors dans lesquels se déroulent les élections fédérales! On comptait pas moins de 70 journalistes d'Ottawa, de la métropole et de Toronto.

* * *

Le candidat Irving Greenberg a promis d'apprendre à parler le français pour la prochaine élection municipale, au cas où il déciderait de briguer les suffrages une autre fois.

* * *

La dernière boite contenant des bulletins est arrivée à l'hôtel de ville d'Ottawa à 2 h. 10, mardi matin.

* * *

Le résultat complet mais non officiel des 726 bureaux de scrutin a été remis aux journalistes à 2 h. 40, mardi matin.

* * *

M. Joseph-Louis Paradis a été le dernier candidat aux élections municipales de cette année à quitter l'hôtel de ville d'Ottawa. Il est parti à 2 h. 10, mardi matin.



M. Bruce HARVEY
... Elmdale-Victoria



M. Roland WALL
... Elmdale-Victoria



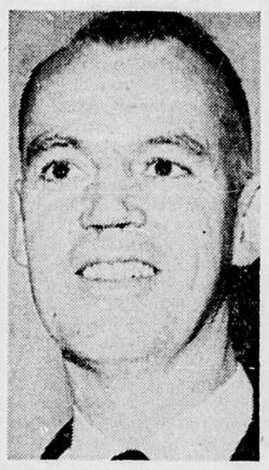
M. Kenneth WORKMAN
... Queensboro



M. Harold WADDELL
... Queensboro



M. Howard HENRY
... Carleton



M. Maurice EGAN
... Carleton



M. Lionel O'CONNOR
... Wellington



Mme Mary HARRISON
... Wellington

chez CAPLAN



PALETOTS DE BANLIEUSARDS
pour garçonnets

Paletots à collet de tissu simili-fourrure, mi-doublure en borg glissière robuste et poches fendues et demi-ceinture détachable. Teintes de gris et charbon de bois. Tailles 26 à 36.

14.95 et 16.95

CHAPEAUX pakistanais pour assortir 3.95

DEUXIEME ETAGE

CAPLAN'S ... rue Rideau



Lorsque le meilleur s'impose, offrez **Seagram** en toute **confiance**

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Pas de danse du scalp

Ne nous demandez pas de pleurer sur la défaite trop méritée de Mlle Charlotte Whitton; ne nous demandez pas non plus de trop nous réjouir de la victoire de M. Don Reid que nous avons désirée et demandée. "Notre" candidat à la mairie est désormais à l'oeuvre et à l'épreuve et nous le jugerons à ses actes. Nous le félicitons, nous avons confiance en lui, nous espérons que son triomphe ne lui montera pas à la tête. Quant à la demoiselle, elle n'avait pas, elle n'a pas, que des défauts. Il lui est arrivé de rendre service à la ville d'Ottawa. Par la volonté des électeurs, elle prend cette retraite dont elle a dépassé l'âge. Active, elle saura sûrement employer ses loisirs de façon utile.

Nous avons souhaité l'élection de M. Ken Fogarty au bureau des commissaires et il y siégera désormais. Nous avons écrit que Mme Ellen Douglas Webber et M. Ernie Jones s'étaient bien acquittés de leur mandat et ils sont réélus. Nous avons écrit que la présence d'un Israélite à ce même bureau des commissaires nous ferait plaisir, et M. Murray Heit y siégera. Ces quatre personnes sauront, croyons-nous, collaborer avec le nouveau maire pour nous donner une bonne administration.

Vous le savez, lecteur, notre joie n'est pas sans mélange car il n'y a pas de Canadien français au bureau des commissaires et M. David Dehler ne prendra plus part aux délibérations à l'hôtel de ville. Nous avons deux consolations: le fait qu'il s'est classé bon cinquième dans la course, et son âge. Il jouit très évidemment de l'estime générale, mais il était en concurrence avec des candidats d'expérience (Mme Webber, M. Jones, M. Fogarty) et presque irréprochables. Nous le prions de ne pas se décourager, de ne pas se désintéresser des affaires municipales. Le veinard, il n'a pas trente ans! L'avenir lui appartient s'il reste fidèle à lui-même.

Ecrire que l'élection de M. Jules Morin nous satisfait, ce serait écrire que nous attendons de la neige en hiver et du soleil en été. Ce qui ne nous empêche pas de le féliciter avec tous les autres membres du nouveau conseil.

Willie CHEVALIER

À l'approche des Fêtes

Dans un article de "l'Action" de Québec, Léonce Bouchard dit (jeudi 26 novembre), que "la charité publique ne suffit plus" dans le domaine des loisirs. Il rappelle avec raison que le rôle de l'Etat est de protéger et de promouvoir le bien commun temporel. "En le faisant, il respecte l'égalité des hommes en ce qui concerne les droits fondamentaux de la personne à se développer humainement", opine-t-il. Traitant des loisirs, et après avoir rappelé les grands principes chrétiens sur le rôle de l'Etat, l'éditorialiste souligne que l'intervention de l'Etat ne doit pas viser à faire disparaître les organismes intermédiaires à caractère non lucratif, et il cite à l'appui de son dire l'encyclique "Mater et magistra" où Jean XXIII écrivait :

"De même qu'on ne peut enlever aux particuliers, pour les transférer à la communauté, des attributions dont ils sont capables de s'acquitter de leur initiative et par leurs propres moyens, ainsi ce serait commettre une injustice en même temps que troubler de manière dommageable l'ordre social, que de retirer aux groupements d'ordre inférieur pour les confier à une collectivité plus vaste et d'un rang plus élevé, les fonctions qu'ils sont en mesure de remplir eux-mêmes."

Ce qui vaut pour les loisirs vaut également pour les organismes de miséricorde corporelle ou spirituelle. Trop de gens s'imaginent qu'ils en ont fini avec la charité parce que l'Etat a mis debout des comptoirs d'aide aux miséreux et organisé des secours directs plus ou moins camouflés sous des vocables ronflants.

Comme l'acte médical, la charité demeure un acte personnel. En plus de contribuer forcément par ses impôts à la mise sur pied d'organismes de charité d'Etat, chacun doit s'occuper des pauvres dans sa famille d'abord, dans son entourage immédiat. Et puis l'exercice de la charité prend de multiples formes, quoique la forme première soit encore la fourniture du pain, du vêtement, du logement et des soins concernant le corps.

Sur le plan paroissial, nos sociétés Saint-Vincent-de-Paul constituent le milieu idéal où exercer cette charité vraiment fraternelle et individuelle. Sans doute, la charité est-elle universelle et doit-elle s'étendre partout à toutes les misères. Or, la logique demande aussi que tout en lui donnant le plus d'extension possible, on s'occupe d'abord de nos frères immédiats. Et puis, il en est de la charité comme de beaucoup d'autres ordres d'activité, elle sera bien exercée en autant que chacun de nous s'en occupera personnellement, selon les moyens dont il dispose en temps, en argent, et en initiative. Voici bientôt le temps des Fêtes plus propice à l'ouverture du coeur aux misères d'autrui.

Maurice HUOT

Une tâche surhumaine

Au cours d'une seule semaine, fin novembre, très peu de temps après l'élection de leur président, les citoyens des Etats-Unis apprenaient avec ébahissement que de violentes manifestations anti-américaines avaient lieu dans une douzaine de capitales aux quatre coins du globe. Ils pouvaient en être d'autant plus stupéfaits que durant la campagne électorale, M. Lyndon B. Johnson, qui sera "inauguré" le mercredi 20 janvier, leur avait conté que leur pays était plus que jamais admiré sinon aimé. Empressons-nous d'ajouter que les ennuis et les malheurs de nos voisins ne doivent causer aucun plaisir aux Canadiens, qui sont solidaires des Etats-Unis pour des raisons géographiques, économiques, politiques et même sentimentales. Et notons qu'évidemment presque toutes ces manifestations étaient d'inspiration communiste, comme il se doit en coexistence.

Depuis la mort de M. John F. Kennedy, et parce que M. Barry Goldwater effrayait le monde grâce à la propagande savante des démocrates, M. Johnson coulait des jours relativement tranquilles à la Maison Blanche. En attendant les élections, le grand capital et le "big labor" rivalisaient de gentillesse envers lui et les chefs d'Etats étrangers (à une ou deux exceptions près) s'employaient à lui faciliter la tâche. Maintenant vient l'heure du règlement des dettes envers ses puissants appuis à l'intérieur, et des grandes décisions en politiques internationales. Et il faut commencer à réaliser les belles promesses, fort vagues il est vrai, de la "Great Society".

A cause de la générosité américaine, l'étranger qui détient $26,100,000,000, peut s'interroger sur leur valeur et en réclamer le paiement en or; il n'y en aurait pas suffisamment à Fort Worth, où les réserves, sauf erreur, ne dépassent pas $2,400,000,000. Le gouvernement vient de hausser le taux d'intérêt pour encourager les étrangers à laisser leurs dollars aux Etats-Unis, mais la livre sterling est ébranlée (malgré la récente opération de sauvetage) et, dans l'esprit de beaucoup, dollar américain et livre sterling vont de pair.

Pour ce qui est des problèmes de politique internationale, il suffit de mentionner le Vietnam, la présente visite de M. Harold Wilson à Washington, le général de Gaulle, la force de frappe multilatérale, la crise de l'ONU, Panama. D'autres noms de pays ou d'hommes d'Etat peuvent tout autant troubler le sommeil du président des Etats-Unis. Sa tâche, véritablement, est surhumaine. Puisse-t-il s'en acquitter au mieux des intérêts de son pays qui sont les nôtres en somme.

Willie CHEVALIER

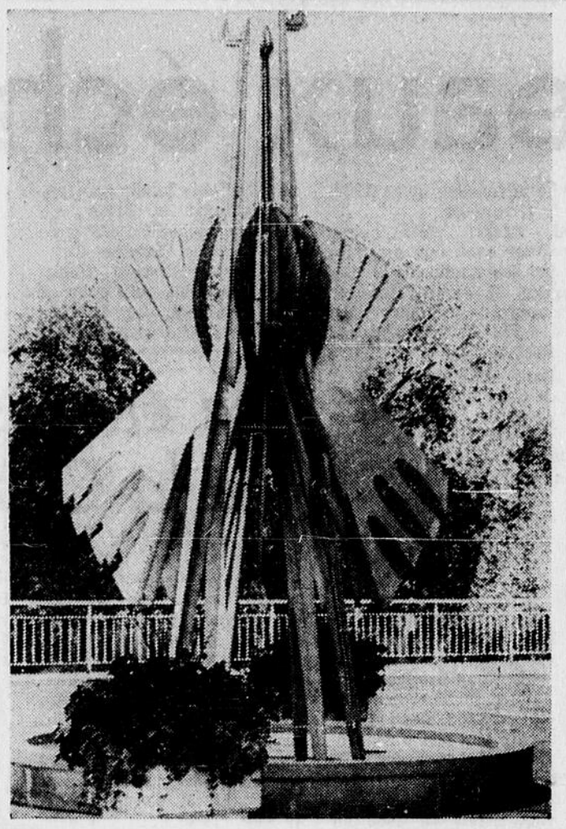
A reculons

Quand un magazine existe depuis 40 ans (Time) et qu'un journal l'imite servilement pour se moderniser, on peut supposer que ses dirigeants manquent vraiment d'imagination. C'est le cas de "l'Express" qui prétend faire la leçon au Pape en l'accusant d'avoir "peur". Peur de quoi? De rien, comme on en conclut tout de suite à la lecture de l'article. Seulement, il fallait un titre sensationnel. Et puis, la feuille ne pardonne pas au Souverain Pontife d'avoir déclaré que "le monde qui progresse, cherche et souffre, marche à reculons sans le savoir vers le Christ". Quand on singe un autre périodique sous prétexte d'"avancer", on ne saurait tolérer pareille constatation.

Dépenses publicitaires

La France est l'un des pays occidentaux où les dépenses publicitaires, par tête, sont les plus faibles. Les Etats-Unis arrivent en premier lieu, suivis du Canada, de la Grande-Bretagne, de la Belgique puis de la France.

Willie CHEVALIER



La fontaine à l'hôtel de ville d'Ottawa

. . . des oiseaux de bon augure pour les uns:
. . . des oiseaux de malheur pour les autres.

Les reproches à nos curés

par Eudore BOURBEAU

J'ai parlé, grâce à votre hospitalité, des "curés oubliés" par le Concile, ce qui est faux. Mais j'ai dit que les curés ne l'étaient sûrement pas dans notre province, par la classe instruite qui s'en est pris à notre prédication et à notre vie publique.

Or ces messieurs ont pénétré aussi dans notre VIE PRIVEE: habillement, habitation, presbytères, automobile, pauvreté personnelle. Voyons un peu:

1 — L'habillement. Avouez tout d'abord que cela ne vous regarde pas du tout. Vous, vous habillez comme bon vous semble? Pourquoi nous refuser à nous ce même droit? Vous discutez "clergy-man" moderne et soutane moyenâgeuse pour NOUS. Mais votre propre costume avec habit et pantalon date de la Révolution française de 1793: l'ignorez-vous? Vous êtes donc des "sans-culottes": ce n'est pas si moderne. Ici dans le diocèse de Québec, Mgr l'Archevêque nous a laissés libres; mais, normalement nous devons porter la soutane au presbytère. Les uns portent le "clergy -man", c'est leur affaire à eux. Les autres gardent partout la soutane: c'est aussi leur affaire à eux. Ces derniers ont avec eux le Pape Jean XXIII, si large a-t-on dit, qui en 1959 écrivait ces mots: "Il convient de savoir porter partout et avec une grande dignité la SOUTANE, cet habit noble et distingué, image de la tunique du Christ... signe resplendissant du vêtement intérieur de la grâce." (cité par S. Exc. Mgr Coderre, évêque de St-Jean, Qué., en son livre "Miroir du prêtre", édition 1963, page 216). Vous voilà renseignés? Espérons que nous aurons la PAIX.

2 — Nos "beaux" presbytères. Notons bien tout d'abord que le presbytère n'appartient pas au curé. La Fabrique le met tout simplement à sa disposition. Ce n'est pas lui qui l'a bâti. Quand il quittera la paroisse, il ne le vendra pas à son profit. Ceux qui ont décidé cette construction que l'on dit si somptueuse, ce sont des LAIQUES, les MARGUILLIERS du temps et, dans les paroisses de campagne, c'est aussi l'assemblée des paroissiens. Le curé ne vote pas à ces assemblées: il a simplement droit de parole. Donc si vous, paroissiens et marguilliers, avez construit ce presbytère, pourquoi maintenant reprocher à votre curé de l'habiter tel qu'il est?

3 — L'automobile. Un monsieur à la T.V. nous a concédé (!!!) le droit d'avoir une automobile. Il n'a pas indiqué quelle marque, par délicatesse sans doute, non pour nous, mais pour les annonceurs... Mes ouvriers ici, à St-Joseph en ont presque tous: ce n'est pas moi qui vais le leur reprocher s'ils en ont les moyens. On a même réclamé pour les étudiants porteurs de "bourse d'études" (donc pauvres, je suppose) le droit d'avoir leur auto. Et pour nous, parce que nous sommes prêtres et curés, ce serait une inconvenance, peut-être même un crime? Les médecins font leurs visites aux malades en auto: pourquoi pas nous? MM. les professionnels, universitaires, ou autres vous vous rendez toujours à pied à votre bureau? Vous ne faites jamais de promenades en auto? Et nous, nous n'aurions pas le droit d'avoir une auto pour notre ministère, et même pour rendre visite à des confrères ou des parents éloignés? Tout de même! Et puis, c'est NOUS qui payons, et nous n'avons pas volé pour cela.

4—Les curés devraient être pauvres. —

Pauvres "en esprit" comme le demande N.S. à tous les chrétiens? Oui. Pauvres en fait, vivant au jour le jour comme le plus pauvre des pauvres? Pourquoi? Et les aumônes, les souscriptions innombrables qu'on sollicite sans cesse des curés pour les oeuvres de toutes sortes? N'ayant rien, ils ne pourront rien donner. C'est cela que vous voulez?

Mais n'ayez crainte: un certain nombre de curés le sont déjà et l'archevêché doit les aider à vivre. L'argent dont dispose un curé, c'est VOUS, paroissiens qui le lui donnez: $300 ou $500 par année chacun. Allez-vous le lui reprocher? Et il y a des paroissiens qui ne paient rien du tout. Ce n'est pas seulement aux curés que le Christ a dit: "Bienheureux les pauvres. . ." Est-ce qu'il y a beaucoup de ZACHEE parmi vous pour donner la moitié de leurs biens au pauvres? Des curés ont fait cela, et le font encore. Faites une enquête; c'est la mode. Et pas seulement la moitié. Il y en a qui ont tout donné; tel ce curé qui à son décès n'a laissé que 14 cents dans un tiroir, et son livret de banque marquait zéro. Il y en a même un qui vit encore et vous le trouverez dans une petite chambre d'un Refuge de vieillards non loin de la ville de Québec. Sa générosité pour les pauvres lui a fait OUBLIER d'épargner quelque peu pour sa vieillesse.

En cet examen de notre vie privée, cette critique, bienveillante sans doute, on aura oublié quelque chose; nous dire quand nous devrions prendre notre bain, quand changer de sous-vêtements, à quelle heure nous lever et nous coucher et surtout discuter, ô froidement, si nous avons bien le droit, nous curés, de fumer du tabac "canayen" ou du tabac jaune plus dispendieux ou la cigarette; Même fumer les cigares que nous offrent chaque année nos généreux marguilliers et paroissiens!. . . Je suppose que ça viendra un jour ou l'autre.

Voilà donc comment certains universitaires ou ex-universitaires traitent leurs confrères qui ont eu le tort — si tort il y a — de devenir prêtres du Christ et curés par surcroît. Et ils nous invitent à leur "amicale".

Oh, je ne leur en veux pas. Je leur dit même MERCI! Ils nous font davantage ressembler à notre Divin Maître, le Seigneur Jésus-Christ, qui d'ailleurs, nous en avait avertis dans son Evangile: "Le disciple n'est pas plus grand que son maître . . . Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous . . ." (S. Jean ch. 15, v. 8)

Evidemment, je ne dirai pas que vous nous "haïssez" . . . Vous nous aimez sans doute beaucoup. . . Merci donc, messieurs.

(L'Action)

"Relations"

LE SOMMAIRE DE DECEMBRE

EDITORIAUX —
Le prix Nobel à Martin Luther King. — La question juive. — Le Québec doit-il choisir l'hypothèse canadienne? — Droit de libre association pour les fonctionnaires? A l'heure des règlements de compte.

ARTICLES —
Le cardinal au Concile plaide la cause de l'amour — M. Marcotte
Le schéma XIII — L. d'Apollonia
L'instruction sur la réforme liturgique — J.-P. Labelle
Les chances d'une survivance française au Manitoba — II — R. Arès
Lafontaine et les problèmes de notre temps — J. Monet

CHRONIQUES:
Au service du français: Découragement? — J. d'Anjou
Les lettres: Tardif début de saison — A. Vachon
Le Théâtre: Un mois à la campagne—Les Fantastiks— G.-H. d'Auteuil
AU FIL DU MOIS: Souhaits et cartes de Noël. — Absence et présence de la femme. — Les joyeusetés du latin conciliaire. — Chrétiens 65: croyants ou pratiquants? — A l'heure des explications. — Affiliations syndicales de professeurs. — Les 15-25. — Johnson à la présidence.

LES LIVRES
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES
TABLE DES MATIERES

Le rôle de l'écrivain dans le monde d'aujourd'hui (V)

Albert Camus, reflet d'une génération

Un article inédit d'André MAUROIS de l'Académie Française

Le troisième écrivain dont je vous parlerai est Albert Camus. De tous les écrivains modernes il est peut-être celui dont la fortune littéraire est la plus prodigieuse. Il fut, tout jeune, non pas "le maître à penser" (cette expression le faisait rire), mais le reflet vivant de toute une jeune génération.



Les publics étrangers l'adoptèrent avec tant de faveur qu'il obtint le prix Nobel à l'âge où d'autres rêvent en vain au prix Goncourt. Je me souviens qu'en 1946, faisant le tour des deux Amériques, je fus interrogé par tous les étudiants sur Sartre et Camus. Or sur quel bagage se fondait cette renommée universelle? Sur un court roman: l'Etranger, sur une pièce: Caligula, sur quelques essais dont le Mythe de Sisyphe.

Alors pourquoi? Parce qu'il avait exprimé ce que la jeunesse de guerre et d'après-guerre devinait confusément.

Né en Algérie, homme de soleil et de joie, Albert Camus s'était trouvé dès l'enfance, dans le monde de la misère, et dès l'adolescence dans le monde de la guerre. De ses réflexions de jeunesse était sorti le Mythe de Sisyphe, condamné par les dieux à rouler sans cesse un rocher jusqu'au sommet de la montagne d'où la pierre retombait par son propre poids. Ce mythe est une image de la vie humaine. Que faisons-nous sur cette terre sinon un travail sans espoir? Si nous arrivons, avec quelle peine, à hisser le rocher jusqu'au sommet, alors une maladie, ou une guerre, le fait retomber et de toute manière cela finit par la mort qui est la chute finale. Prendre conscience du caractère insensé de cette agitation, c'est découvrir l'absurdité de la condition humaine.

Vivre pour l'avenir

Dans ce monde sans espoir et sans illusion, l'homme se sent "un étranger". Alors quoi? Le suicide? L'espoir de survivre par ses actes, par ses oeuvres? Mais non. Au moment même où je prononce cette phrase, l'ombre de Camus me fait toucher les murs absurdes qui m'enserrent. Oui, pourquoi écrire? Pourquoi tant travailler puisque demain il faudra mourir? Pour la renommée? Elle est douteuse et si par hasard elle me survivait, je n'en saurais rien. Très vite d'ailleurs le type de société qui peut s'intéresser à de tels écrits aura disparu, et un jour la Terre elle-même. Alors pourquoi? Depuis l'enfance nous avons vécu pour l'avenir "Demain . . . Plus tard . . . Avec l'âge tu comprendras". Demain, c'est le tombeau. Un jour l'homme saisit cette duperie. La révolte qui le saisit alors, c'est absurde.

Quelle solution? Camus, créature de soleil, n'accepte pas le désespoir. Il n'y a pas de lendemain? Soit; il faut donc goûter l'instant. Devenir sportif ou poète, ou l'un et l'autre! Jouir de la succession des présents, c'est l'idéal absurde. Sisyphe connaît sa misérable condition et sa clairvoyance consacre sa victoire. Camus rejoint ici Pascal. La grandeur de l'homme c'est qu'il sait qu'il meurt. La grandeur de Sisyphe, c'est qu'il sait que le rocher retombera. "Elle fait du destin une affaire d'hommes qui doit être réglée entre hommes".

Il faut imaginer l'effet d'un tel livre; paraissant en 1942, sur les jeunes Français, jamais le monde n'avait paru plus absurde. La guerre, l'occupation, le triomphe apparent de la violence et de l'injustice, tout opposait le plus brutal démenti à l'idée d'un univers rationnel.

Sisyphe, c'est-à-dire l'homme, avait, au début du siècle, remonté son rocher assez haut sur la pente fatale.

Avant 1914, tout n'était pas bien, loin de là, mais beaucoup, au moins en France, était mieux. Espoir, progrès, restaient des mots chargés de sens. La Première guerre avait fait, en quatre ans, retomber le rocher au plus bas, mais Sisyphe s'était remis avec courage à son éternelle besogne. La Seconde guerre avait ruiné toute espérance. Le rocher avait tout écrasé. Sisyphe demeurait là sans force et sans courage, sous les éboulis. Alors cette jeune voix s'éleva et dit: "Oui, c'est ainsi; oui, le monde est absurde; non, il n'y a rien à attendre des dieux. Et pourtant, face à cet implacable destin, il importe d'en prendre conscience, de le mépriser, et, dans la mesure humaine où nous le pouvons, de le transformer". On comprend qu'elle ait été exécutée. C'était cela — ou rien.

Voilà donc un jeune écrivain qui s'était, dès ses premiers écrits, installé au coeur du monde moderne. Son rôle a été, en somme, de le rendre acceptable à une jeunesse désespérée, sans rien nier des causes du désespoir. L'Etranger, c'est le mythe de Sisyphe en action, et le condamné à mort pour un crime absurde sauvé par ce qui le perd. La Peste est à la vie collective ce que l'Etranger était à la vie individuelle. Comme Hersault découvre la beauté de la vie par un grand choc qui faisait naître une révolte, toute une ville, Oran, s'éveillera à la conscience lorsqu'elle se trouvera isolée, face à un fléau mortel.

Mais il y a un second volet du dyptique Camus, c'est l'Homme révolté. "Je crois que je crois à rien, dit l'Homme révolté mais je ne puis douter de ma protestation." L'homme révolté est un homme qui dit non, mais il ne peut dire non à ce qui est sans dire oui à autre chose. Mais oui à quoi? La conclusion du livre est courageuse. Camus ne renie pas la révolte; il ne méprise pas l'action. Mais il loue et exige la mesure. "Notre Europe déchirée a besoin non d'intransigeance, mais de travail et d'intelligence." "La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent".

Ici, maintenant, tout de suite, voilà où il faut oeuvrer. Ce sera difficile. Il y aura toujours de l'injustice et de la révolte. C'est le Diable qui nout dit: "Eritis sicut dii". Vous serez comme les dieux. Pour être homme tout de suite, il faut refuser d'être dieu.

Les conditions du bonheur

Camus ne dit pas exactement comme Voltaire: "Il faut cultiver notre jardin". Plutôt je crois, il faut aider les humiliés à cultiver leur jardin. "Le seul artiste engagé est celui qui, sans refuser le combat refuse de rejoindre l'armée régulière; je veux dire: franc-tireur".

Voilà la dernière incarnation de Camus et n'oublions pas que, de tous les combattants, le franc-tireur est le plus exposé.

Il avait horreur d'être tenu pour un professeur de morale, privée ou sociale. "Je ne suis pas vertueux", disait-il. Et je pense, en effet, qu'il dut avoir "ses petits débordements". Heureusement. Un grand artiste est avant tout un grand vivant. Il a noté dans ses Carnets les quatre conditions du bonheur, selon Edgar Poe: 1. la vie en plein air, 2. l'amour d'un être; 3. le détachement de toute ambition; 4. la création. C'est un bon programme et je crois que Camus l'a suivi. Il a été honoré et critiqué. "Ça commence à me passer, disent les Carnets, d'être sensible à l'opinion". Il laisse une oeuvre d'une étonnante unité et d'une grande pureté de forme. Albert Camus fut un grand classique et en même temps un artiste moderne étroitement lié au monde de son temps. Il demeure un exemple d'écrivain qui n'a jamais jeté l'éponge.

Prochain et dernier article: Trois impératifs.

(à suivre)

Au fil des jours

Le déniaisement

Une des lumières de Radio-Canada parlait samedi soir, à la TV, de M. Lester B. Pearson, "grand prix (Nobel) de la paix alors qu'il était secrétaire des Nations Unies". C'est dire que le Premier ministre n'a jamais reçu le prix Nobel puisqu'il n'a jamais été secrétaire de l'O.N.U. . . . Dommage, tout de même!

Une goutte d'eau

$10,000,000, c'est une somme pour un pays comme le Canada, somme qu'il vient de prêter à l'Amérique latine (terme bien vague) afin d'aider au financement de divers projets; mais c'est peu pour tout un continent. Ce qui met en relief l'urgence de l'appel de S. S. Paul VI aux nantis en faveur du fonds spécial pour les pays défavorisés.

Le rapport Brossard

Dans son rapport sur l'affaire Coffin-Hébert, M. le juge Roger Brossard ne blâme pas seulement des journalistes (par bonheur). Il déplore que le silence du Barreau "encourage certains de ses membres, principalement en matière de droit criminel, à défendre leurs clients par une publicité malsaine, à plaider leur cause devant le public avant que les cours en soient saisies". Ce mal sévit particulièrement à Montréal, ou des "criminalistes" sont surtout d'excellents publicitaires d'eux-mêmes.

Marian Anderson

Le grand contralto de race noire, Marian Anderson, en tournée d'adieu, donne un concert à Montréal le jeudi 10 décembre. Elle fut la première cantatrice de sa race à chanter au Metropolitan Opera. C'est grâce à elle que se sont dissipés beaucoup de préjugés contre les Noirs. On s'attriste à la pensée qu'elle s'apprête à la retraite. Heureusement, grâce au disque on pourra l'entendre encore.

Courtoisie française

A l'occasion du premier anniversaire de la mort de son mari, Mme Jacqueline Kennedy a reçu (dit "Newsweek") une lettre autographe, livrée par courrier spécial, du président de la République française, le général de Gaulle.

Tout son devoir . . .

Au procès Coffin, en 1953, la Couronne a fait tout son devoir selon M. le juge Roger Brossard. Elle était représentée par Me Noël Dorion, Me Paul Miquelon et M. G.-O. Blanchard, — ces deux derniers juges aujourd'hui. On se réjouit particulièrement du témoignage rendu à Me Dorion, qui fut sauvagement attaqué par deux grands quotidiens de Montréal au temps où il était ministre. Certains ne peuvent lui pardonner ni sa supériorité intellectuelle ni son nationalisme sain.

A la Régie des alcools

On sait bien que les ressources du gouvernement de Québec ne sont pas inépuisables, mais s'il est vrai que le salaire moyen des employés de la Régie des alcools est inférieur à $60 par semaine (en 1964, bientôt en 1965, pour des pères de famille!), on comprend qu'ils fassent la grève. Que nous souhaitons, comme tout le monde, brève.

En Italie

On souhaitera vivement que l'Italie ne souffre pas de la lutte qui s'engagera pour la succession de M. Antonio Segni à la présidence. Le démissionnaire avait été élu après une lutte serrée qui dura cinq jours avec M. Giuseppe Saragat. Partisan conditionnel d'une prudente "ouverture à gauche", M. Segni jouissait de l'estime générale non seulement dans son pays mais dans toute l'Europe occidentale. En août dernier, une thrombose cérébrale, qui vient d'aboutir à sa démission, mit sa vie en danger.

Si . . .

A l'approche des Fêtes et surtout après le touchant appel de S. S. Paul VI en faveur de la solidarité universelle, on se prend à rêver sur les possibilités d'entente entre les peuples. Si les Russes, qui manquent, paraît-il, de travailleurs, invitaient les Chinois qui sont trop nombreux? Si les peuples riches prêtaient davantage mais si les peuples "sous-développés" ne croyaient pas que leurs négligences leur confèrent des droits... Si les Arabes et les Israéliens irriguaient leurs terres en commun! Mais le bon sens de certaines solutions à des problèmes mondiaux est trop évident, semble-t-il, pour s'imposer.

Willie CHEVALIER



M. Adolphe MAYER
...quartier no 1



Me Roger BARRETTE
...quartier no 1



M. Roger CRETE
...quartier no 2



M. Guy CYR
...quartier no 2



M. Wilfrid CHAMPAGNE
...quartier no 3



M. Bernard ROBERGE
...quartier no 3

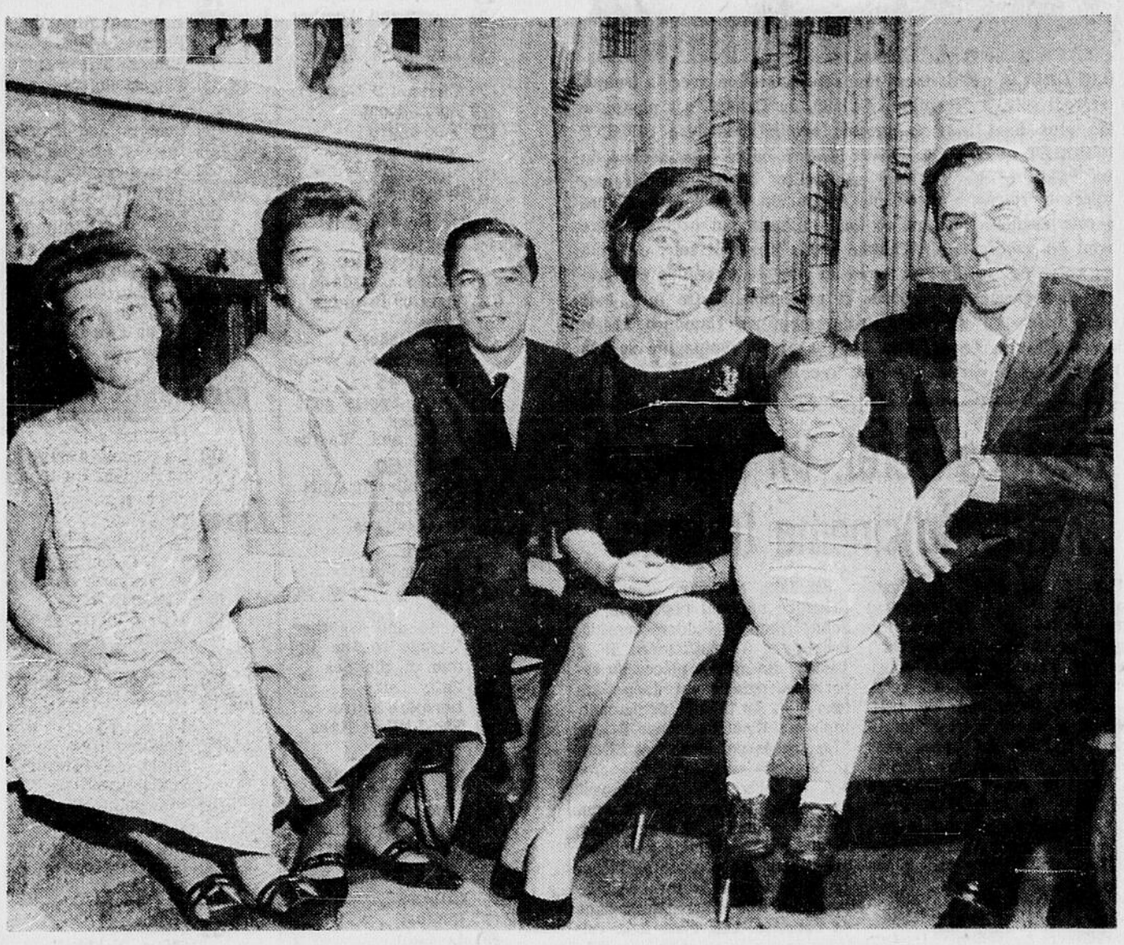


M. Armand MONTPETIT
...quartier no 4



M. Hector HOTTE
...quartier no 4

Grandmaître élu maire d'Eastview



LE NOUVEAU MAIRE D'EASTVIEW ET SA FAMILLE — Voici le portrait de famille du nouveau maire d'Eastview, M. Gérard Grandmaître, 39 ans, 135, rue Duford. Il a remporté une victoire sur son seul adversaire, M. Ubald Pilon. M. Grandmaître a déjà été conseiller du quartier 3 en 1948. De gauche à droite, on voit Hélène, 10 ans, Diane, 12 ans, Pierre, 14 ans, Mme Rita Grandmaître, Yves, 2 ans, et l'heureux papa.

(Photo Champlain Marcil)

par Jean-Louis
DE LESELEUC

Le peuple a décidé. M. Gérard Grandmaître sera le maire d'Eastview pour les deux prochaines années. C'est ce qui résulte des élections municipales de lundi alors que M. Grandmaître a remporté une victoire décisive sur son seul adversaire, M. Ubald Pilon. La majorité de M. Grandmaître a été de 2,787 voix.

Celui qui s'est dit candidat libre tout au long de sa campagne électorale, a récolté plus que le double des suffrages accordés à M. Pilon, soit 4,512 contre 1,725. Ce dernier, échevin sortant du quartier 4, quitte donc l'arène municipale.

Quant à l'échevinage, des huit conseillers qui siégeaient depuis deux ans, cinq ont été réélus. Les trois autres ont été défaits et remplacés par des nouveaux venus qui sont MM. Roger Barrette, Bernard Roberge et Armand Montpetit.

Les échevins défaits sont MM. Georges Robert et Edgar Viau. M. Pilon s'était retiré de la lutte à l'échevinage pour se présenter à la mairie. Les échevins réélus sont MM. Adolphe Mayer, Roger Crête, Guy Cyr, Wilfrid Champagne et Hector Hotte.

Les chiffres indiquent que 48.2 p. 100 des électeurs se sont prévalu de leur droit de vote, soit 6,237 sur un total possible de 12,916. Aux élections de 1962, 54.8 p. 100 des électeurs avaient exercé leur droit de vote, et 56 p. 100 en 1960. Le pourcentage de cette année dénote donc un recul dans le vote populaire.

On constate également que cinq des neuf candidats appuyés par l'Association du progrès civique d'Eastview ont été élus. En 1962, six des neuf candidats choisis par cet organisme avaient remporté la victoire.

Chez les commissaires

A la Commission des écoles séparées des quartiers 1, 2 et 3, MM. Roland Bergeron et Roland Lalonde ont été élus sans opposition dans le quartier 1, à la suite du désistement de M. Victor St-Denis. Pour MM. Bergeron et Lalonde, il s'agit d'une réélection.

Il y avait lutte entre quatre candidats dans le quartier 2. MM. René Boyle et Yvon Renaud, deux commissaires sortant, ont été réélus. Ils ont défait MM. Ronald Killeen et Douglas Bert qui, pour la première fois, tentaient leur chance. M. Renaud a obtenu 750 voix, M. Boyle, 519, tandis que MM. Killeen et Bert, respectivement 403 et 287 votes.

Dans le quartier 3, il y avait lutte également entre MM. Victor Paré, Joffre Bélanger, (deux commissaires sortants), et M. Paul-Emile Légaré, un nouveau venu. MM. Paré et Bélanger ont été réélus. M. Bélanger s'est classé bon premier avec 1,006 votes; M. Paré, deuxième avec 389 votes, et M. Légaré, troisième avec 373 votes.

A la mairie

Le nouveau maire, qui devient ainsi le deuxième maire de la nouvelle cité d'Eastview, succède à M. Oscar Perrier qui, le 11 novembre dernier, annonçait sa retraite de la vie publique.

M. Perrier a été maire d'Eastview durant les quatre dernières années, ayant été élu une première fois en 1960 sous la bannière de la Ligue des citoyens, lors du "grand nettoyage", et une deuxième fois en 1962.

M. Grandmaître, qui demeurera président de la maison Donat Grandmaître Ltée, n'est pas un nouveau venu sur la scène municipale. Il a été conseiller du quartier 3 en 1949-50 alors qu'il n'avait que 24 ans.

Fils de feu Donat Grandmaître, maire d'Eastview de 1930 à 1948, M. Gérard Grandmaître est aujourd'hui âgé de 39 ans. Marié et père de quatre enfants, il a été nommé à la présidence de la maison d'affaires qu'il dirige, en 1960. Il a été licencié de l'armée canadienne active en 1946 après avoir servi deux ans avec le régiment des Fusilliers Mont-Royal.

Le prochain Conseil entrera en fonction le premier janvier 1965. Il comprendra donc plusieurs figures nouvelles dans les personnes de M. Gérard Grandmaître, le nouveau maire, et des conseillers Roger Barrette, Bernard Roberge et Armand Montpetit.

La victoire de M. Grandmaître n'a jamais fait de doute. Dès les premiers rapports, il était facile de constater que M. Grandmaître s'acheminait vers une victoire facile et certaine. M. Pilon a concédé à 9h. 30, soit deux heures et demie après la fermeture des bureaux de scrutin.

M. Grandmaître a eu un avantage marqué dans chacun des quatre quartiers. Les rapports officiels n'étaient pas tous entrés que, déjà, on transportait M. Grandmaître en triomphe à l'hôtel de ville où il fut interviewé par les journalistes, les postes de radio et de télévision.

A l'échevinage

Dans le quartier 1, Me Roger Barrette, jeune avocat de 32 ans, s'est classé bon premier avec 513 votes, soit une majorité de 89 sur l'échevin sortant, M. Adolphe Mayer, qui a récolté 424 votes. L'autre échevin sortant, M. Georges Robert, s'est classé cinquième. Me Barrette est un nouveau venu sur la scène municipale.

Dans le quartier 2, les deux échevins sortants, MM. Roger Crête et Guy Cyr, ont été réélus. M. Crête a récolté 1,120 votes contre 769 pour M. Cyr, soit une majorité de 351. En 1962, la majorité de M. Crête sur M. Cyr avait été de 78. Le troisième sur les rangs, M. J. A. L. "Paul" Gravelle, a récolté 440 votes.

Dans le quartier 3, on a qualifié de surprise la victoire de M. Bernard Roberge qui en était à sa deuxième tentative pour se faire élire dans ce quartier. Il s'est classé premier avec 463 votes, soit 73 de plus que M. Wilfrid Champagne. Pour ce dernier, il s'agit d'une réélection.

M. Hector Hotte, échevin sortant, a été réélu avec 1,121 votes, soit le plus grand nombre de votes de tous les candidats à l'échevinage. En 1962, M. Hotte avait également récolté le plus grand nombre de votes. Son partenaire d'équipe, M. Armand Montpetit, un nouveau venu, s'est classé deuxième avec 839 votes.

Les résultats à Eastview

A la mairie

GRANDMAITRE, Gérard:		
Quartier	1	1,016
	2	1,188
	3	1,109
	4	1,199
Total		4,512
PILON, Ubald:		
Quartier	1	375
	2	403
	3	353
	4	594
Total		1,725

A l'échevinage

Quartier 1

BARRETTE, Roger	513
MAYER, Adolphe	424
DAMPHOUSSE, Lionel	350
GRAVELLE, Albert	307
ROBERT, Georges	267
BELAIR, Victor	96
FINN, Anthony	66

Quartier 2

CRETE, Roger	1,120
CYR, Guy	769
GRAVELLE, J. A. L.	440

Quartier 3

ROBERGE, Bernard	463
CHAMPAGNE, Wilfrid	390
GRANDMAITRE, Marcel	372
VIAU, Edgar	352
NEVILLE, Austin	189
CYR, Roger	184
GUENETTE, Gilles	173
LEGAULT, Jean-Paul	141

Quartier 4

HOTTE, Hector	1,121
MONTPETIT, Armand	839
CHARRON, Jean-Louis	459
SAVARY, Gérard	398

Commission scolaire

Quartier 2

RENAUD, Yvon	750
BOYLE, René	519
KILLEEN, Ronald	403
BERT, Douglas	287

Quartier 3

BELANGER, Joffre	1,006
PARE, Victor	389
LEGARE, Paul-Emile	373

Ecoles publiques

Réélus sans opposition: Mme Della Wilson, MM. David Hanson, Clayton Peacock, Cecil Birton, Frederick Stanley, Ernest Vaillancourt, Charles Hollis et Rév. Frank Lawler.

Une victoire populaire

M. Gérard Grandmaître

M. Gérard Grandmaître, le nouveau maire d'Eastview et un homme d'affaires de 39 ans, considère son triomphe de lundi soir comme une victoire populaire et, pour sa part, il se mettra à la disposition des électeurs dès janvier prochain, à la première réunion du nouveau Conseil.

M. Grandmaître a tenu à remercier non seulement ses électeurs et organisateurs, mais aussi son advrsaire, M. Ubald Pilon. Il a souligné, en effet, que le genre de campagne négative qu'avait menée M. Pilon a été un appui actif à la cause d'une administration progressive qu'il souhaite instaurer durant son terme.

Après avoir dit quelques mots à la radio et à la télévision, M. Grandmaître a réitéré son vif désir de se mettre à la besogne dès le début du nouveau terme afin de réaliser le redressement administratif qu'il a préconisé pour Eastview.

Madame Grandmaître, une toute jeune maman de quatre enfants, originaire de Bourget, s'est dite très heureuse de la victoire de son mari qu'elle secondera de son mieux dans ses fonctions officielles. Mme Grandmaître veut surtout se mettre à la disposition des organisations sociales pour aider au succès des bonnes oeuvres auxquelles elle a déjà l'habitude de se dévouer.

M. Pilon

Quand M. Pilon a concédé à 9h. 30, il s'est rendu au Centre récréatif d'Eastview afin de serrer la main du vainqueur, M. Gérard Grandmaître, le nouveau maire d'Eastview. M. Grandmaître était déjà rendu à l'hôtel de ville et les deux n'ont pu se rencontrer. M. Pilon s'est alors prêté de bonne grâce à des entrevues de 3 postes de radio pour ensuite se retirer chez lui où nous avons pu le rencontrer.

M. Pilon a trouvé la défaite un peu amère, mais il l'a acceptée en gentilhomme en disant: "J'accepte le verdict du peuple et je félicite M. Grandmaître de sa victoire. Je tiens à remercier sincèrement mes supporteurs et mon comité d'organisation qui n'a pas ménagé ses efforts pour me faire élire. Le peuple n'était pas du même avis et j'accepte son verdict. Quant à ma déclaration du 30 novembre concernant la contestation des élections si M. Grandmaître était élu, je n'ai aucune déclaration à faire sur ce sujet pour le moment.

Au sujet de l'Association du progrès civique d'Eastview, M. Pilon a déclaré qu'au cours de sa campagne électorale, on avait tenté de minimiser cet organisme, mais qu'il avait tout de même prouvé son importance en faisant élire cinq des neufs candidats qu'il avait choisis, y incluant le candidat défait à la mairie.

"L'Assocation du progrès civique n'arrête pas son action à une campagne électorale, a-t-il ajouté. Cet organisme continuera à jouer son rôle d'éducateur et de surveillant de l'administration municipale et, à ce sujet, elle émettra des communiqués de presse quand le besoin s'en fera sentir."

Jour d'élections à Eastview

Toute la force constabulaire d'Eastview avait été mobilisée pour les élections municipales de lundi soir. Seul l'agent Paul Pagé était absent. Ce dernier est présentement aux Sept-Iles où il assistera aux funérailles de son frère, victime d'un accident mortel de la circulation en fin de semaine.

Aucun incident n'a été signalé au cours de cette journée d'élections. Tout s'est passé dans l'ordre et dans le calme. En 1962, des boîtes de scrutin avaient disparu et une personne avait tenté de voter pour une autre, et un candidat défait avait même tenté de faire annuler l'élection.

* * *

Le greffier-administrateur d'Eastview, M. Len Morris, qui a agi comme président des élections, a émis une vingtaine de formules 10. Cette formule permet à un électeur de voter quand son nom a été omis de la liste électorale tout en étant sur le rôle d'évaluation.

Cette formule indique au votant dans quel bureau de scrutin il doit aller pour se prévaloir de son droit de vote.

* * *

Le vote a été faible, soit 48.2 p. cent, mais il a été fort dans certains bureaux de scrutin. Deux bureaux, en effet, ont manqué de bulletins de vote et il a fallu aller leur en porter.

* * *

Pour la deuxième fois consécutive, M. Hector Hotte, échevin réélu du quartier 4, a obtenu le plus grand nombre de votes, soit 1,121, mais il ne dépasse l'échevin Roger Crête, président du comité des finances et représentant du quartier 2, que par un seul vote. M. Hotte est membre de "l'équipe du tonnerre" Hotte-Montpetit.

VOLVO 1963
A VENDRE
4 portes, B-19, comme neuf
Aubaine
Doit partir pour Paris
Tél. 731-3588



A prix spécial
pour les amoureux
$399.50
Autres $50 à $500
CONDITIONS FACILES
143, rue Principale,
HULL 777-4916
MAISON de DIAMANTS
RICHER SNOW LTEE
BIJOUTIERS de RENOM

CHOCOLATS ou SIROP
CHARLES
VERMIFUGES

Votre enfant a des vers s'il a les yeux cernés, s'il souffre de démangeaisons au nez ou à l'anus, s'il a mauvaise haleine, s'il maigrit visiblement.
LES CHOCOLATS OU LE SIROP CHARLES VERMIFUGES LES FERONT DISPARAITRE

"D'un océan à l'autre" "From coast to coast"
"CANADA 20e SIECLE"
par Guy Boulizon et Geoffrey Adams
• TEXTE BILINGUE MAGNIFIQUE ALBUM-PHOTOS DE 148 PAGES
Réalisation : Editions Pensée Moderne, Paris — Editions Beauchemin, Montréal
EN VENTE DANS TOUTES LES LIBRAIRIES
$12.00
Messieurs les libraires! Demandez à notre représentant la formule de service d'office.
LIBRAIRIE BEAUCHEMIN LIMITEE
Maison établie depuis 1842
450, avenue Beaumont, Montréal 15
Tél.: 273-5181

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Roustabout" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.10 - 9.25. Dern. 8.55.

CARTIER — "The Comedy of Terrors" (3) 1.00 - 4.25 - 8.05. "Hideous Sun Demon" (2R) 2.55 - 6.15 9.40. Dern. 8.00.

CENTRE — "Devil Doll" (2) 12.00 - 2.30 - 5.00 - 7.25 - 10.00. "The Fast Ones" (2) 1.25 - 3.55 - 6.20 - 8.55. Dern. 8.50.

CINEMA DE PARIS — "Visa pour l'enfer" (3) 6.30. "Le Prince Etudiant" (1) 8.12. "Le Grand Caruso" (1) 9.55.

LITTLE ELGIN — "Seduced and Abandoned" (2) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30.

ELGIN — "TopKapi" (2) 12.10 - 2.50 5.05 - 7.20 - 9.35.

ELMDALE — "Mondo Cane No 2" (2R) 1.00 - 2.50 - 5.05 - 7.30 - 9.55.

LAURENTIEN (Gatineau) — "The Singer Not the Song" (2R) 6.30. "Doctor in Distress" (2R).

LINDEN — "For Those Who Think Young" (2) 2.20 - 6.55. "The Great Escape" (1) 1.00 - 4.10 8.50. Dern. 6.50.

MAYFAIR — "America, America" (2) 1.00 - 4.15 - 8.45. "Child and Her" (2) 2.40 - 7.05. Dern. 7.00.

NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00 Matinées mer. sam. dim. et jours de fête 2.00 p.m.

REGENT — "Night Train to Paris" (1) 1.05 - 3.25 - 5.40 - 7.55 - 10.15. "The Earth Dies Screaming" (1) 12.00 - 2.15 - 4.30 - 6.45 - 9.05. Dern. 9.00.

RIALTO — "Great Guns" (2) 1.00 - 5.30 - 10.15. "Mama and Papa Kettle at the Fair" (2) 2.00 - 6.45. "Snowwhite and the Three Stooges" (3) 3.35 - 8.20. Dern. 6.45.

RIDEAU — "A Yank In Viet-Nam" (1) "Yesterday, Today and Tomorrow" (3).

SOMERSET — "Mondo Cane No 2" (2R) 100 - 2.50 - 7.30 - 9.55.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — Cinéma fermé pour la saison.

BRITANNIA — "A Yank In Viet-Nam" (1). "Yesterday, Today and Tomorrow" (3). Guichet ouvert à 7.00.

ODEON-QUEENSWAY — "Mondo Cane No. 2" (2R). "Fury of Pagans". Guichet ouvert à 7 h. 00.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU
CE SOIR A 8 H.
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$1050
(51 NUMEROS)
(un seul prix)
A 9 h. 45 à l'écran
En couleurs
"DOCTOR IN DISTRESS"
Dirk Bogarde—Mylene Demongeot

20th CENTURY THEATRES
2e SEMAINE HILARANTE ET PLEINE D'ENTRAIN !
FILMWAYS presents
MELINA MERCOURI | PETER USTINOV | MAXIMILIAN SCHELL
Topkapi (where the jewels are!)
COLOR ELGIN

GUICHET OUVERT TOUS LES JOURS DE 12 (MIDI) à 9 P.M.
My Fair Lady
STARRING AUDREY HEPBURN • REX HARRISON
Nelson
TOUS LES SOIRS A 8h.
Matinées les merc., sam., dim. et jours de fête à 2h. p.m.
325, rue Rideau
233-8803 — 233-8687

DEUXIEME SEMAINE SATIRIQUE !
"BRILLIANT" —N.Y. Times
SEDUCED and ABANDONED
LITTLE ELGIN

COMMENCE DEMAIN AU RIDEAU SEULEMENT
"J'AI CHANGE LA COULEUR DE MA PEAU... Maintenant! Je connais les désavantages d'être un Noir"
"BLACK LIKE ME"
JAMES WHITMORE
ADULT ENTERTAINMENT
PLUS
MEL FERRER
FIRST SHOWINGS
"The Hands of OrLac"
Rideau CONT FROM 1 PM RIDEAU AT DALHOUSIE
4 JOURS
DERN. JOUR aux RIDEAU et BRITANNIA
"YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW" (Restricted)
"A YANK IN VIETNAM"

COMMENCE DEMAIN AU BRITANNIA !
JOSEPH E. LEVINE presents
CHAQUE SCENE INCROYABLE EST REELLE !
WOMEN OF THE WORLD
Par l'auteur de MONDO CANE
ALL COLOR SHOW
ROLLICKING COMEDY
PETER SELLERS
WALTZ OF THE TOREADORS
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 • TA 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE
FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR AUTOS
DERN. JOUR: "Yesterday, Today and Tomorrow" (Restricted)

MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

LINDEN Jusqu'à mercredi!
2 films en couleurs
"THE GREAT ESCAPE"
Steve McQueen—James Garner
"FOR THOSE WHO THINK YOUNG"
James Darren—Pamela Tiffin

A MONTREAL
Stanley Kramer présente en Technicolor et CINERAMA
Nulle part ailleurs à Montreal en Cinerama
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
• Un record • 265,000 spectateurs • 13e mois
• Vous rirez à vous tordre les côtes • Sièges réservés par téléphone • 8h. 30 tous les soirs, 2h. mer. et sam. — Dimanche 1h., 4h. 45, 8h. 30 —
CINERAMA IMPERIAL
1430 BLEURY, Montreal
AV. 8-7102 ou 5603

AUJOURD'HUI AUX 3 THEATRES !
DEUX FOIS PLUS CHOQUANT... DEUX FOIS PLUS OSE
BARBARIC... UNINHIBITED...
MONDO CANE No 2
WILD... SAVAGE...
ADULTES
Chaque jour à compter de 1h.
SOMERSET
ELMDALE
De plus, au Drive-in "FURY OF THE PAGANS"
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145

Lettre de Paris

A 50 ans, Jean Marais refuse toujours de se faire doubler pour ses scènes périlleuses

Jean Marais n'était pas dans la salle pour assister à la première de "Fantomas": il se trouve à Abidjan où il vient de commencer "Le gentleman de Cocody". Mais il occupait deux fois l'écran — sous les traits du journaliste Fandor et sous ceux de Fantomas. Et il connut un triomphe.

On sait que, malgré ses cinquante ans, "Jeannot" refuse toujours de se laisser doubler dans les scènes périlleuses de ses films. Or ici, il multiplie les exploits les plus insensés. Qu'il conduise une voiture dépourvue de freins, qu'il se balance au bout d'une grue au-dessus des toits de Paris, qu'il se livre à bord de son hélicoptère à mille acrobaties, ses audaces coupent le souffle. Ce qui n'empêche d'ailleurs pas les spectateurs de rire aux éclats. Car si "Fantomas" est un film d'aventures, c'est également un film très drôle.

Sous les traits du commissaire Juve, Louis de Funès s'en donne à cœur joie. Et Mylène Demongeot est la plus irrésistible des photographes. Pour une fois la presse parisienne est unanime: André Hunebelle a réussi avec son "Fantomas" un coup de maître.

Grand succès également de critique et de public pour "Un monsieur de Compagnie", de Philippe de Broca. Après avoir vu le film, René Clair a déclaré qu'il avait enfin trouvé un disciple. Il y a en effet dans cette comédie dont le thème est un éloge de la paresse une grâce, une élégance, un humour qui rappellent un peu la "manière" de l'auteur du "Million" et de "Porte des Lilas."

C'est Jean-Pierre Cassel qui incarne le jeune homme de (bonne) compagnie pour qui l'oisiveté est le bonheur de vivre et qui entend sauvegarder ce bonheur à tout prix. Avec sa démarche de baladin, sa nonchalance naturelle, sa gaieté légère, il n'a aucun mal à séduire ceux aux dépens desquels il vit. Mais il séduit plus encore les spectateurs.

"Presque toutes les scènes sont d'une drôlerie irrésistible. Parfois même on frôle le délire" écrit le critique de "Candide".

Ajoutons qu'aux côtés de Jean-Pierre Cassel, des vedettes comme Jean-Claude Brialy, Annie Girardot, Catherine Deneuve, Valérie Lagrange font des apparitions qui pour être brèves n'en sont pas moins réjouissantes ou poétiques.

Le flaneur des Champs Elysées.

L'Expo en 1967: contribution à la paix

VICTORIA (PC) — L'Exposition mondiale et universelle de Montréal en 1967 constituera une contribution de première importance à la paix et à la compréhension sur la scène internationale, a déclaré samedi l'ingénieur en chef de l'Expo.

Adressant la parole à la réunion annuelle de l'Association des ingénieurs professionnels de Colombie-Britannique, M. Gilles Sarault a déclaré que l'Expo favoriserait également la bonne entente au pays.

Il a noté à l'intention des reporters que plus de 50 nations seraient représentées à cette exposition. Ces nations auront ainsi l'occasion de mieux se connaître entre elles et, partant de mieux se comprendre.

"Tous les Canadiens mettront leurs efforts en commun en vue de faire de cette exposition une réussite. C'est par un effort national que nous devrions parvenir à reconnaître et apprécier ce que nous avons en commun tout en comprenant et respectant ce qui nous diffère dans un véritable esprit d'unité nationale".



JOSE GRECO, qui donnera une représentation avec sa troupe, mercredi soir, 9 décembre, à 8h.30, au Capitol, est photographié plus haut avec la grande actrice française SIMONE SIGNORET et la petite Sylvia Marino entre deux scènes du film "Ship of Fools", une production de Stanley Kramer d'après le roman à succès de Katharine Porter. Greco tient un rôle dramatique dans ce long métrage qui promet d'être parmi les meilleurs de l'année 1964. Mercredi soir, c'est un tout autre Greco que l'on verra au sein de sa troupe comprenant 25 danseurs, chanteurs et musiciens. Cette fois, Jose Greco offre un spectacle entièrement de flamenco et de danses gitanes. Le célèbre danseur et sa compagnie sont à Ottawa sous la commandite du Treble Clef.

Georges Geret, un nouveau visage du cinéma français

Héros, aux côtés de Jean-Paul Belmondo, du nouveau film réalisé par Jacques Deray, "Par un beau matin d'été", Georges Geret peut être considéré comme un nouveau venu. Il est né, cependant, en 1924. Mais il n'aborda l'art dramatique qu'à l'âge de trente ans: c'était en 1954. On lui demanda alors de tenir un rôle dans une pièce de Marcel Moussy: "Le scieur de long", sur la scène du théâtre du Tertre, à Paris. Il n'avait qu'une seule phrase à dire. . .

Auparavant, Georges Geret, fils d'ouvrier lyonnais (raseur de velours) avait été, après son certificat d'études, mécanographe. Son goût pour le théâtre l'attira dans des troupes d'amateurs. Sa courte apparition dans "Le scieur de long" au théâtre du Tertre fut jugée suffisante par le réalisateur René Lucot qui lui proposa un rôle à la télévision (dans "La cloche de brume").

Après quoi, Georges Geret n'arrêta plus de travailler au théâtre, à la télévision et au cinéma où Léo Joannon le fit débuter dans "Le défroqué".

En 1959, il entre au TNP (Théâtre national populaire) où Jean Vilar va l'aider considérablement à s'affirmer. Il y jouera différentes pièces du répertoire, notamment dans "Arturo Ui". Au théâtre également, mais sur d'autres scènes il joue "Le procès de Jésus" et "Douze hommes en colère".

A la télévision, on le voit dans une vingtaine de "dramatiques" dont. . . "Le scieur de long", une adaptation par Marcel Bluwal de la pièce de Moussy, qui va, pour la seconde fois, jouer un rôle déterminant dans sa carrière. Car c'est à la suite d'une projection privée de cette émission que Luis Bunuel lui confie le rôle de Joseph dans "Le journal d'une femme de chambre". Depuis on a pu voir Georges Geret dans "L'insoumis" aux côtés d'Alain Delon et Lea Massari.

Un certain style physique, visage puissant, regard dur, a fait que l'on a confié à Georges Geret jusqu'à maintenant essentiellement des rôles antipathiques. Il "compose", car à la ville, il est un garçon doux, pacifiste, qui adore rire et sait faire rire.

LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
Bob. Robert comédien musicien — Dolores danseuse
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 spectacles 10 h. et minuit. Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

Jolies mélodies pour piano ANNETTE au piano MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
3 GRANDS FILMS 3
Mario Lanza
"LE GRAND CARUSO"
—2e FILM—
Ann Blyth — Edmund Purdom
"LE PRINCE ETUDIANT"
— 3e FILM —
Claudine Dupuis
"VISA POUR L'ENFER"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. — Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

BINGO
de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$1,400
Admission $1.00
Salle de la Légion
Un autobus spécial est à la porte après le bingo en direction de Pte-Gatineau, Hull et Ottawa.

A DOUBLE HELPING OF THRILLS!
Night Train to Paris
LESLIE NIELSEN ALIZIA GUR
THE EARTH DIES SCREAMING
WILLARD PARKER • VIRGINIA FIELD
A L'AFFICHE !
THEATRE REGENT
Bank et Sparks - 235-5111

LE MUSEE NATIONAL
à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa
présente une conférence illustrée
"Salvage at Abu Simbel"
par le professeur Philip E. L. Smith
Demain soir à 8 h. 15 — Entrée libre
(le rôle du Canada dans la récente sauvegarde des trésors égyptiens)

DEMAIN SOIR
8 h. 30 p.m.
Le TREBLE CLEF présente
JOSÉ GRECO
et sa compagnie de danseurs de flamenco espagnols
chanteurs et musiciens
"Le danseur de flamenco espagnol le plus incomparable au monde"
(Magazine Life)
THEATRE CAPITOL
à 8 h. 30 du soir
Prix
Mezzanine et loges $5.00
Orchestre et balcon $4.50 - $4.00 - $3.50 - $2.50
CONTROLE DES BILLETS AU TREBLE CLEF
104, rue BANK et 68, rue RIDEAU
236-9603

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

MARDI
8 DECEMBRE 1964

Soir

6 h. p.m.
2 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 Film
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
9 Sport-Atout
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 Across Canada
5 Huntley Brinkley Report
12 Star Stakes and Police in Action

6 h. 45
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-Images

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Car 54 Where Are You
4 News and Weather
5 Voyage to the Bottom of the Sea
7 Patty Duke
10 Dernière heure
8 12 13 The Littlest Hobo

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman

7 h. 30
3 Marshall Dillon
4 Seven and Half Citizens
7 Combat
10 Le Saint
8 12 13 Let's Sing Out

8 h.
2 9 Rue de l'Anse
3 World War 1
4 Jack Benny
5 The Addams Family
8 12 13 Petticoat Junction

8 h. 30
2 9 Tous pour un
3 7 12 Red Skelton
4 Danny Kaye
5 Man From Uncle
10 Tentez votre chance
8 13 The Man from U.N.C.L.E.

9 h.
2 9 La Cour est ouverte
10 La Police des plaines

9 h. 30
2 9 Monsieur Lecoq
3 7 Petticoat Junction
4 Front Page Challenge
5 TW-3
10 Une invitation de Fernand Gignac
12 Sunset Theatre:
8 13 The Avengers

10 h.
3 Doctors and Nurses
2 9 Intérêt et principal
4 Newsmagazine
5 7 The Fugitive
10 Prix Plaza
12 The Andy Williams Show

10 h. 30
2 9 Téléjournal et dernière édition
4 Other Voices
8 13 Music '64

10 h. 45
2 9 Dernière édition et Supplément régional
10 En première page et La couleur du temps

11 h.
2 9 Ciné-club: "Le Crâneur"
3 11 O'Clock Report et Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour News Weather and Sports
7 Local News, Sports
10 La ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Night Adventure: "Caribbean"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Bob Young News
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "Vers l'abîme"
12 Local news, Weather and Sports
8 13 News, Weather and Sports

11 h. 30
4 The Sixties
5 Tonight Show
7 Les Crane Show
12 Pierre Berton
8 12 13 The Candidates Speak

MINUIT
4 British Movie Night
8 13 Picture Page and Reflections
12 Newsroom — Meditation

12 h. 30
8 13 Picture Page and Reflections

● RETENU ●
ELVIS PRESLEY
TECHNICOLOR TECHNISCOPE
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
ROUSTABOUT
HAL WALLIS
Paramount Release
CAPITOL
Chaque jour à compter de midi — Dimanche à compter de 1 h. 30

Dernière fois ce soir: "COMEDY OF TERRORS" et "HIDEOUS SUN DEMON"
— COMMENCANT MERCREDI ET JUSQU'A SAMEDI —
2 versions françaises
"TAUR, ROI DE LA FORCE BRUTALE"
en couleurs
"L'AS DU CINEMA"
avec Red Skelton
CARTIER HULL, QUEBEC
OUVERT TOUS LES JOURS A 1 H. P.M.

COMMENCE DEMAIN !
Un nouveau triomphe du jeune et célèbre chanteur
JOSELITO
dans DEUX GAMINS
Le film le plus émouvant du plus grand des petits chanteurs.
—aussi—
"LE RETOUR DU FILS DU CHEIK"
THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU

Le Dr E. Emard élu maire de Cornwall

CORNWALL — La ville de Cornwall a un nouveau maire en la personne d'un Canadien français, le Dr Elzéar Emard, médecin très réputé de la ville et de la région.

Le Dr Emard, qui en était à sa quatrième tentative à la mairie depuis 1958, a défait son seul adversaire M. Nick Kaneb, maire sortant de charge, avec une majorité de 461 voix.

Dans les 75 bureaux de scrutin, le nouveau maire a recueilli 8,033 voix contre 7,572 accumulées par le maire sortant.

Dès le début de l'annonce des rapports, le médecin a pris une avance confortable pour la maintenir jusque vers le milieu de la soirée alors que M. Kaneb a obtenu plusieurs bons résultats qui lui ont permis de s'approcher de son adversaire. Cependant M. Kaneb n'a jamais pu dépasser le Dr Emard qui jouissait toujours d'une majorité de plus de 250 voix.

La lutte a cependant été serrée et à un moment donné il n'en fallait pas tellement pour que les deux candidats soient sur un pied d'égalité.

Les échevins

A l'échevinage, on compte trois nouvelles figures tandis que neuf échevins sortant ont été réélus pour un autre mandat de deux ans. Deux échevins sortant ont été défaits. Ce sont Lionel Vaillancourt dans le quartier no 1 et Mathew Holden dans le quartier no 6.

Les nouveaux venus au Conseil sont Ralph Carrara, ancien échevin défait à l'élection de 1962 dans le quartier no 1, Donald R. Dick dans le quartier no 3, Donald Ross-Ross dans le quartier no 6.

A la Commission des écoles séparées on compte deux nouvelles figures, Rodolphe Denis dans le quartier no 1, et I. Bouvier dans le quartier no 4. Deux commissaires sortant ont essuyé la défaite. Ce sont Edgar Lefebvre dans le quartier no 1, et Henri Quenneville dans le no 4.

Les résultats indiquent les chiffres suivants, selon les quartiers, pour les membres du Conseil municipal:

No 1, Lionel Gauthier réélu, 1,768 voix; Ralph Carrara, 1,562; Lionel Vaillancourt, défait, 1,512.

No 2, Aurèle Clément, réélu, 1,697; Norman Baril, réélu, 1,452; L. G. Lavigne, ancien maire, et ancien échevin, défait, 890.

No 3, Douglas Warner, réélu, 1,165; Donald R. Dick, 1,163; Douglas Fawthrop, ancien échevin, 994; Alex Mullin, 515; Alvin Hamilton, 228.

No 4, Gérald Parisien, réélu, 1,508; Georges Charlebois, réélu, 1,096; Mme Madeleine Laframboise, défaite, 488.

No 5, James Ross, réélu, 1,163; Harold Shields, réélu, 943; Angelo Lebano, 874; Francis Guindon, 629.

No 6, Donald Ross-Ross, nouveau venu, 1,198; Larry Keen, réélu, 1,184; Matthew Holden, échevin sortant, défait, 1,142; Gordon Dennis, 399.

Les écoles

Les membres de la Commission des écoles séparées de Cornwall sont, quartier no 1, Rodolphe Denis, nouveau venu, 1,377; Lindy Latour, réélu, 1,146; Edgar Lefebvre, commissaire défait, 1,027.

No 2, élus sans opposition, Arthur Daigneault et Conrad Lussier, tous deux réélus.

No 3, J. R. Forget, réélu 700; F. M. Bradley, réélu, 575; E. F. Wheeler, 245.

No 4, George Cameron, réélu, 561; A. J. Bouvier, nouveau venu, 440; Henri Quenneville, commissaire défait, 401.

No 5, élus sans opposition, Marcel Renaud, réélu, J. P. Donihee, nouveau venu.

No 6, élus sans opposition, Mme Patrick Rudden, réélue, L. M. Goulet, réélu.

Les membres de la Commission des écoles publiques de Cornwall qui ont tous été élus sans opposition sont D. C. Stewart, Saul Schulmsan, T. W. Carvell, John E. Pescod, R. W. Eaton (seul nouveau venu), B. E. Comrie, Charles D. Henry et C. B. Stidwill.

Le Dr Emard

Le Dr Elzéar Emard a été maire de la ville en 1938 puis a servi deux mandats à la préfecture du canton de Cornwall. Il a déclaré qu'il tiendra une conférence de presse dès mardi matin à son bureau de médecin. Ceci dans le but de préparer la nouvelle année. Il s'est dit très reconnaissant de l'appui et de la confiance que les citoyens de Cornwall ont manifesté à son égard dans cette campagne électorale qui a été des plus paisibles et des plus propres.

M. Kaneb

Le maire sortant M. Nick Kaneb a déclaré au "Droit" peu de temps après sa défaite, lundi soir, qu'il regrettait que les votants de la ville ne lui aient pas accordé un troisième mandat, ce qui lui aurait permis de compléter les projets déjà entrepris, tels la construction des chemins d'accès à la route 401, le programme d'urbanisme, la construction de l'usine d'épuration et le nouveau système d'égouts pour les eaux pluviales.

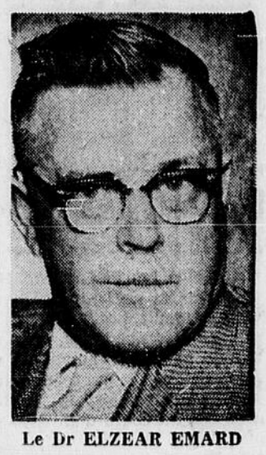
"Cependant, de dire M. Kaneb, je n'ai pas honte de remettre les affaires municipales à mon adversaire, car la cité jouit présentement d'un très bon état financier et sa structure physique est une des plus saines et des plus progressives".

Tout s'est déroulé dans le plus grand calme au cours de la journée de l'élection et la seule chose qui a créé un peu d'émoi a été la rumeur en fin d'après-midi disant que M. Kaneb avait subi une crise cardiaque et qu'il était gravement malade. L'hôtel de ville a reçu un très grand nombre d'appels téléphoniques de résidants voulant que les autorités confirment ou nient la rumeur.

Le maire Kaneb a déclaré au "Droit" vers quatre heures que la rumeur était fausse et qu'il se sentait parfaitement bien. Il a aussi rassuré la direction du quotidien anglais de Cornwall que le tout était sans doute une plaisanterie qui ne lui souriait pas du tout.

Sur 26,606 votants 15,605 ont exercé leur droit de vote ce qui représente plus que la moitié des électeurs. Cornwall est reconnue comme une ville qui jouit d'une bonne renommée le jour des élections, en ayant déjà obtenu dans le passé une mention honorable pour avoir obtenu un des pourcentages les plus élevés dans ce domaine.

Il y avait à Cornwall cette année, 3,312 votants de plus étant donné que le droit de vote avait été accordé à toutes les personnes de plus de 21 ans. Dans le passé, les électeurs devaient être propriétaires ou locataires.



Le Dr ELZEAR EMARD

Maires et préfets élus en Ontario

Ont été élus maires dans les cités suivantes:
Toronto — Philip Givens
Ottawa — Don Reid
Windsor— W. John Whellton
Brantford — Richard Beckett
Chatham — Garnet R. Newkirk
Cornwall — Dr Elzéar Emard
Eastview — Gérard Grandmaitre
Guelph — Ralph W. Smith
Kingston — Bob Fray
Niagara Falls — Robert Keighan
Peterborough — Gordon Powell
St. Catharines — R. M. Johnston
St. Thomas — Donald Stokes
Sault Ste-Marie — Alec Harry
Leaside — Mme Beth Nealson
Weston — C.W. Boddington
Alexandria — Raymond Périard
Capréol — Harold Prescott
Port Elgin — W. A. Davey
Walkerton — Joseph Moran
Strathroy — Gordon MacDonald
Gravenhurst — Hugh Bishop
Bala — Walter Templeton
Niagara-sur-le-Lac — Walter Theobald
Webwood — Dallas Woods
Riverside — Dr B.A. Ballard
Petrolia — Elbert Landon
Palmerston — William Irwin
Clinton — Donald Symons
Sturgeon Falls — John Valiquette
Prescott —Donald Irvine
Amherstburg — H. Murray Smith
Goderich — Frank Walkom
St. Marys — William H. Somerville
Kingsville — Harold Cull
Blenheim — Jack Ford
Harriston — Fred Beck

Elus préfets dans les villes suivantes:
Alexandria — Bruno Massie
Southampton — Lloyd Johnston
Walkerton — John Baxter
Chesley — Earl Reaburn
Durham — Harry Krees
Port Elgin — Charles Drummond
Strathroy — Campbell Mackinlay
Petrolia — Lyle Hasson
Palmerston — John M. Walker
Listowel —Carl Wicke
Clinton — Duff Thompson
Amherstburg — James Wigle
Kingsville — Ronald Sanford
Harriston — Dr Kenneth Fisk
Stoney Creek — Frank V. Bell
York — Jack Mould
York Est — True Davidson
York Nord — James Service
Scarborough — Albert Campbell
Blezard — Peter Kalmo
Oxford Est — Glen Kitchen
Moore — John P. McMahon
Mersea — Fred Armstrong
Anderton — Charles Evans
Roxborough — Charles Blair
Holland — John Dunlop
Garson — Leo Jones
Brant — Carl Frook
Carrick — Wallace Wilton
Mara — Charles Healy
Waters — Charles White
Nairn — Bob Robinson
Niagara — Fred Goring
Tay — Ralph Dalton
Grimsby Sud — J. D. Murray
Chatham — Ray Bellamy
Lobo — Archie Hocking Drury
Denison et Graham — Peter Zvonkovich
Saltfleet — Leslie Thomas
Oxford-sur-Rideau— Whitney Black
Crosby Sud — Everton Strong
Raleigh —David Laidlaw
Charlotteville— John Hodges
Delaware — Anson Elviage
Metcalfe — Lorne Kivell
Hullett — Thomas Leiper
Monaghan Sud — Jay Whittington
Forest Hill — Edwin Pivnick
Long Branch — Thomas Berry
Swansea — Lucien Kurata
Drayton — Henry Wimmenhove
Wyoming — Robert Turnbull
Springfield — James W. Barker
Port Burwell — Ivor Rowley
North Gower — Ferguson W. Pratt
Newboro — Edgar Bresee
Cardinal — George Brown
Embro — Fred Caddey
Milverton — Walter Gerth
Ailsa Craig — George L. Phillips
Alvinston — Roy Doan
Clifford — Arnold Darroch
Paisley — R. E. Fullerton
Hastings — Ross R. Burnham
Waterdown — Orley Gunby

Eugène Laviolette réélu à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Les deux tiers des électeurs municipaux de Rockland se sont rendus aux urnes pour déposer leur bulletin de vote au cours des élections municipales de cette ville qui se sont déroulées dans le calme, lundi.



M. Eugène LAVIOLETTE

M. Eugène Laviolette a été réélu pour un troisième mandat, avec une majorité de 170 voix sur son adversaire, M. Fernand Sarrazin, de Rockland-Est. Ce dernier a remporté 326 votes, alors que le maire élu en a recueilli 496. M. Sarrazin est un nouveau venu sur la scène politique municipale de cette localité.

Onze candidats se sont disputé les six fauteuils d'échevins. M. John Simonneau, a été élu avec le chiffre record de 452 voix, suivi de M. Carol Somers, avec une avance confortable de 422 voix. Quatre échevins sortant de charge ont été réélus: M. Georges Martin, avec 396 votes; M. Hector Régnier, avec 391 votes; M. Jean-Marc Lalonde, avec 357 votes; et M. Rosaire Serrurier, avec 295 votes.

Leurs adversaires défaits sont: M. Cyrille Laporte 267 votes, M. Antoine Larivière, 192, M. Wesley Reece, 191 votes, M. Joseph Henrie, 180 votes et M. Jean-Louis Louisseize, 165.

Huit adversaires sollicitaient la confiance du public pour les six postes de commissaires à la Commission des écoles séparées. Deux nouveaux commissaires, qui ont aussi l'expérience pratique de l'enseignement, siégeront pour deux ans à la commission, côte à côte avec quatre commissaires réélus.

Les nouveaux venus sont M. Raymond Huppé et M. Roland Lavolette, qui ont récolté respectivement 410 et 372 voix. Les commissaires réélus sont: M. Jean Boyer, avec 487 votes; M. Marcel Fortin, avec 374 votes; M. Yvon Chénier, avec 371 votes; et M. Euclide Brunet, avec 361 votes. M. Gérard Boucher, bien qu'il ait sollicité un nouveau mandat, a perdu son siège par 23 voix, et M. Guy Faubert, a aussi été défait avec 214 voix.

Les électeurs, selon les résultats de trois bureaux de scrutin sur quatre, ont voté contre la boisson.

Pour la vente des boissons alcooliques dans les salles à dîner, avec ou sans repas, les résultats sont les suivants: oui: 294; non: 340.

Pour la vente des boissons alcooliques dans les salons-bars, les résultats sont les suivants: oui 286; non: 349.

Les électeurs ont été consultés au sujet d'un projet en vue d'augmenter le nombre de membres de la Commissions des utilités publiques de deux à quatre, le maire faisant automatiquement partie de cette commission. Les résultats, selon trois bureaux de scrutin sur quatre, ont donné 349 oui et 240 non.

Pour l'élection des membres de la Commission des utilités publiques, les résultats de trois bureaux sur quatre ont donné 385 voix au Dr W.C. Tweedie, réélu, M. Joseph Houle, 314, réélu. Les deux autres candidats, MM. Isaïe Béland et Maurice Balrymple, ont obtenu respectivement 221 et 198 voix. On ne sait pas si M. Béland fera partie de la commission avec le maire. Il faudra attendre la décision de Toronto à savoir si le résultat du référendum prend effet dès cette année.

Un philatéliste se fait voler mille timbres

Un philatéliste d'Ottawa, le Dr George M. Geldert, 516, rue Kenwood, à Ottawa, a perdu plus de mille timbres, en fin de semaine, aux mains de cambrioleurs qui ont volé un petit coffre-fort se trouvant dans sa maison.

M. et Mme Geldert étaient absents lorsque des intrus ont fait voler en éclats un carreau, pour réussir à s'introduire dans leur résidence. En plus des timbres, le coffre-fort contenait une somme de $100, des obligations, et des dossiers appartenant à M. Geldert.

Le Dr Geldert a confié au journaliste du Droit, lundi matin, que les timbres volés avaient une valeur individuelle de $0.02 à $12. Il a souligné également que les dossiers volés avaient une grande valeur personnelle, mais qu'il ne voyait pas comment d'autres individus pourraient s'en servir.

La Sûreté municipale d'Ottawa enquête dans ce cambriolage perpétré entre 7h. 30 et 10 heures, samedi soir.

Référendum à Haileybury le 14 décembre

HAILEYBURY (DNC) — Le référendum sur les sports et le cinéma du dimanche aura lieu le 14 décembre dans la ville de Haileybury, soit une semaine plus tard qu'annoncé.

Les électeurs détermineront si les sports et les représentations cinématographiques peuvent être présentés le dimanche.

Le Conseil a également annoncé que l'inauguration officielle du nouveau poste de pompiers aura lieu le 16 décembre.

Nombreux candidats aux élections de mercredi à Timmins

TIMMINS (DNC) — De nombreux candidats se font la lutte pour obtenir les sièges de conseillers de la ville de Timmins. Le maire Léo Del Villano a été réélu sans opposition lors de la présentation des candidats. Les élections auront lieu le mercredi 9 décembre.

Les conseillers sortant de charge, MM. J.-E. Brunet, Elmer Smith, E.-L. Clément, Angus McDonald, J. J. Evans et H. R. Bielke auront à lutter contre MM. J. P. Bartleman, J.-V. Bonhomme et E. Couture, tous trois ayant déjà siégé au Conseil et cinq autres candidats, MM. Donald McKinnon, Lionel Gauthier, James Prince, Larry Robichaud et Robert Cloutier.

Pour occuper un siège à la Commission des écoles séparées, 14 candidats sont en lice: MM. Jack Tiffany, Gilles Racicot, Georges Perrault, Léo Blanchard, Sylvio Barrette, membres actuels et les nouveaux candidats, MM. Carl Petrone, Jean-Paul Poissant, Léo Allaire, Jacques Gravel, Wally Hubert, H. J. Corrigan, Léo Boulanger, Arthur St-Jean et S. B. Hemmings.

Les étrennes Kodak font durer la joie des Fêtes plus longtemps.



A Ensemble KODAK INSTAMATIC 150. L'appareil le plus nouveau de la série Instamatic. Il suffit simplement d'insérer le chargeur Kodapak. Et, vous photographiez. Son moteur mécanique avance le film pour vous automatiquement. Porte-lampe escamotable incorporé. Attrayant coffre-étui avec compartiments. Moins de $34.

B Ensemble KODAK INSTAMATIC 100. L'appareil idéal. Facile à manier. Chargement instantané. Rien à régler ou à mettre au point. Prévient même la double exposition. Moins de $22. (Les ensembles Instamatic livrés avec: appareil, dragonne, lampes, protecteur de lampe, piles, et chargeur Kodapak).

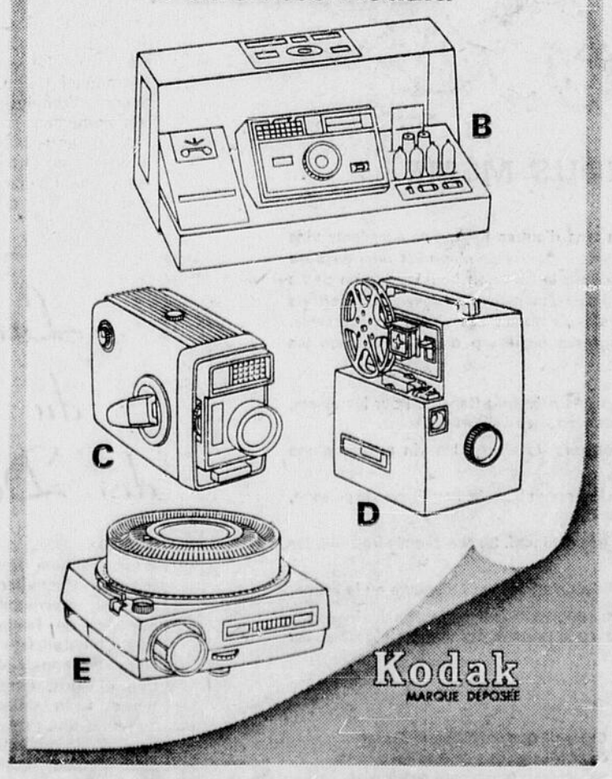
C Ciné caméra KODAK ESCORT 8. Cellule photo-électrique incorporée. Les vues animées à la maison rendues faciles. Aucune mise au point à faire. Un signal indique toute insuffisance de lumière. Offrez-vous toute la joie d'une séance de vues animées. Moins de $65. Modèle à focale variable, moins de $115.

D Ciné projecteur KODAK Automatic 8. Presque totalement automatique. Charge son film, contrôle l'éclairage de la salle, projette le film, le rembobine et s'arrête tout seul. Procure autant de joie à faire la projection qu'à regarder les vues. Moins de $130.

E Projecteur KODAK CAROUSEL 600. Le plus récent projecteur Carousel. Style attrayant d'avant-garde. Les vues glissent en place automatiquement et ne se coincent jamais. Chargeur circulaire 80 vues qui se change comme un disque et se range comme un livre. Commande à bouton; maniement ultra-facile. Moins de $108.

Prix sujets à changer sans avis préalable.

Autres suggestions d'étrennes Kodak.



CANADIAN KODAK CO., LIMITED — TORONTO 15, ONTARIO

VOYEZ VOTRE MARCHAND KODAK

CAMERACRAFT
275, rue Rideau
235-1300

DAVIS CAMERALAND
147, rue Sparks
232-0808
"Ouvert le vendredi jusqu'à 9 heures"

A. J. FREIMAN LTD.
EN VILLE 232-6464
WESTGATE 728-1821

PHOTOGRAPHIC STORE LTD.
65, rue Sparks 232-5721
279, Ch. Richmond 722-3864
19, rue Main 235-4545

SARO'S CAMERAS
116, rue Bank 232-4735
Plaza Billings Bridge
733-8840

Pour vous mesdames...



COMME A LA PREMIERE HEURE les grandes vedettes de la scène, la radio et la télévision canadiennes-françaises, Nicole Germain et Jean Desprez, ont accepté avec enthousiasme de participer aux fêtes du 20e anniversaire de l'Ecole d'art dramatique de Hull. Il y a 20 ans, remarquait M. René Provost, ici à droite, au cours d'un déjeuner intime qu'il offrait en leur honneur, samedi midi, au café Henri Burger, elles avaient répondu avec enthousiasme pour lui donner le "coup d'épaule" lançant son école dans Hull. Depuis 20 ans aussi, Mlle Lucienne Roy, à droite, est secrétaire de l'institution. Les artistes, Jean Desprez, à droite au centre, et Nicole Germain, au centre à gauche, ont discuté de la femme et l'homme au théâtre au cours de la soirée anniversaire qui présentait également une pièce en un acte: "Jusqu'à minuit". (Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Mardi, 8 décembre

Aujourd'hui, fête de l'Immaculée Conception. On fête en ce jour les Marianne; les Marian, les Marion dans les pays Anglo-Saxons.

Comme les Marie, les Marianne, les Marion sont bonnes et sincères, éclairent leur foyer par leur sérénité mais elles sont peu combatives.

Parmi les personnalités ayant porté ou portant ce nom, on trouve l'actrice Marion Davies, la chanteuse Marianne Oswald, la romancière Marion Smith.

ANNIVERSAIRE: Proclamation du dogme de l'Immaculée Conception (1854), naissance de Georges Feydeau (1862), installation du gouvernement nationaliste chinois à Formose (1949), indépendance du Tanganyika (1961).

Aujourd'hui, Mohammed Abdullah, Premier ministre du Cachemire, a 50 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Lyon, fête patronale de la ville. A Royaumont, séminaire de l'Union française des organismes de documentations. A Washington, entretiens du président Johnson et de M. Harold Wilson. Au Tanganyika, fête nationale. A Ottawa, Noël ou May Court; Isabel Mac Neill à la Société Elizabeth Fry.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour recevront probablement une agréable nouvelle concernant un voyage ou le retour d'un ami cher. Leurs plans peuvent se trouver modifiés de ce fait.

Activité FFCF

FFCF, Notre-Dame-de-la-Guadeloupe

Mme J.-A. Rocheleau, présidente de la section Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull, invite tous les membres de sa section à une soirée de NOEL, qui aura lieu le 17 décembre, au soubassement de l'église paroissiale, à 8h. 30. Au programme il y aura quelques numéros présentés par des jeunes de la région, des jeux de société, un échange de cadeaux et le tirage de prix de présence. Un goûter terminera la soirée.

* * *

FFCF, Marguerite d'Youville

Une réunion des membres de la section Marguerite d'Youville, de North Bay, a lieu le 9 décembre, à 8 heures, à l'école St-Thomas de North-Bay. Il y aura élection des membres du conseil exécutif et le tirage annuel. Lors de la partie de cartes qui a connu un si grand succès à la paroisse, M. L. Pilon a remporté le prix de présence et Mme F. Dorschner, le prix du tirage. De nombreux prix ont été présentés aux gagnants du bridge, et du "500".

* * *

FFCF, Sudbury

Les membres de la section de Sudbury recevaient à leur dernière réunion Mme A. Allard, de Sturgeon Falls, présidente régionale. Le souper annuel des membres a eu lieu dimanche dernier; à cette occasion les maris des membres étaient invités. Deux cartes de membres honoraires ont été remises dont une à Mme A. Allard. Une couronne a été déposée au cénotaphe, le 11 novembre.

* * *

FFCF, St-Raymond

Sous la présidence de Mme Benoît Dupont, les membres de la section St-Raymond, de Hull, tiendront leur réunion mensuelle le lundi, 14 décembre, à huit heures, au sous-sol de l'église. Il y aura échange de cadeaux et le café sera servi.

* * *

FFCF, St-Benoît-Abbé

Une soirée de NOEL avec échange de cadeaux égaiera le lundi 14 décembre, à 8h. 30, l'assemblée générale de la section. La soirée aura lieu au soubassement de l'église paroissiale. La présidente de la section a fait savoir que la partie de cartes de la mi-novembre a été un franc succès.

* * *

FFCF, Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) —Mme Elie Massie, présidente du comité de bienfaisance, a souligné, lors de la dernière réunion, que la section avait distribué 520 articles vestimentaires usagés aux nécessiteux. Comme par les années passées, les membres de la section St-Jean-Baptiste offriront des friandises et des vêtements, à l'occasion de NOEL, aux familles dans le besoin. Des mitaines et foulards que les membres sont à confectionner, seront ajoutés. La section s'occupe de la vente des billets pour le bingo monstre qui aura lieu le 15 décembre, au profit de la paroisse. Le don d'une layette a été reçu. Trois noms d'écoliers ont été envoyés à la présidente régionale afin qu'ils tentent de remporter la bourse d'étude de $50. Mme Albert Laporte, qui avait suivi le cours du ministère de l'Agriculture sur la préparation des viandes a redonné le cours sous le thème suivant: "143 livres de viande, nombre de livres qu'une personne doit consommer chaque année. "L'élection des membres du conseil aura lieu à la réunion du 5 janvier. L'abbé Evariste Martin, aumônier, a donné la première causerie d'une série d'instructions sur les sacrements. Il a de plus commenté sur les mots: savoir donner. Mme Christine Lemieux a présidé la réunion.



HONNEUR — M. et Mme J.-René Ouimet et M. J.-Robert Ouimet (à droite), ont été les hôtes d'une réception d'environ 900 personnes, lundi soir, à l'hôtel Windsor, à Montréal, au cours de laquelle M. Guy Daufresne de la Chevalerie, ambassadeur de Belgique, a présenté à M. René Ouimet les dix grands prix qui ont été décernés à Cordon Bleu Ltée, lors des Olympiades mondiales de la conserverie tenues récemment à Paris. En tête de la liste imposante des invités se trouvaient M. Jean Lesage, Premier ministre du Québec, M. Mitchell Sharp, ministre fédéral du Commerce, M. Jean Drapeau, maire de Montréal, M. G. D. Levesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard Cournoyer, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, les consuls généraux de France, Belgique, Etats-Unis et Hollande, ainsi que le commissaire du Royaume-Uni. Ces 10 grands prix mérités par Cordon Bleu Ltée, dont MM. René et Robert Ouimet sont respectivement président et vice-président exécutif, représentent la plus grande récompense jamais présentée à une seule compagnie dans l'histoire des Olympiades mondiales de la conserverie — victoire éclatante pour le Canada, dans une compétition où au-delà de 30 pays se confrontaient.

La femme au banc de l'accusé
défendue par Nicole Germain et Jean Desprez

par Darquise TIMMERMAN

Avec Nicole Germain et Jean Desprez, invitées d'honneur de l'Ecole d'art dramatique de Hull, la femme au banc de l'accusé était brillamment défendue, samedi soir, à la deuxième soirée du 20e anniversaire de cette institution. Les deux artistes ont non seulement été applaudies, mais ovationnées, par une salle archi-comble, l'auditoire s'étant levé d'un bond général pour manifester son appréciation. La soirée, présidée par M. René Provost, directeur de l'E.A.D., était sous la présidence d'honneur du maire de Hull et de Mme Marcel D'Amour. Le magistrature de la ville y était au complet. On y remarquait aussi plusieurs représentants de l'ambassade de France.

La femme au foyer

Nicole Germain a ouvert la séance en présentant une image de la femme au foyer. Elle a fait ressortir les qualités de la mère canadienne, sa tâche ardue dans l'entretien du foyer, comme dans l'entretien de la chaleur du foyer: l'amour de son mari et de ses enfants, l'éducation de ces derniers, pas toujours facile, de nos jours où l'appel de l'extérieur est irrésistible. Hôtesse charmante, Mme Germain a fait ressortir les traits caractéristiques de la femme de chez nous, qui sait créer une atmosphère agréable et attirante dans sa demeure familiale. Pour ce qui est de l'éducation des enfants, Mme Germain a expliqué, qu'on tend beaucoup trop à se couvrir en émettant l'opinion: "Les enfants sont plus difficiles à élever qu'autrefois". Ce ne sont pas les enfants qui sont plus difficiles, de dire la conférencière, mais ce sont les parents qui sont plus égoïstes. Ils ne veulent pas se donner à la tâche, au devoir, d'élever les enfants. Ce sont eux qui ne veulent pas comprendre leurs enfants, qui les laissent se débrouiller, s'occupant eux-mêmes de leur propre plaisir. . .

Dans les affaires

Jean Desprez, avec sa verve coutumière, s'est fait l'avocate de la femme dans les affaires. Elle a démontré l'apport de celle-ci à la vie économique et sociale de la nation, par son travail à l'extérieur du foyer, même dans les domaines autrefois considérés "masculins", arguments convaincants ont su donné le coup de mort au vieux cliché de la "femme aux pots et casseroles". Les qualités dites féminines sont un atout dans le monde des affaires.

Nicole Germain a repris avec le procès de la femme au théâtre. Elle s'est évertuée à détruire cette opinion qui a trop souvent cours, de la femme amorale ou perdue lorsqu'elle fait du théâtre. Une femme peut aussi bien tromper son mari dans son salon que dans les coulisses du théâtre, dit-elle. Elle a aussi démontré les difficultés que la femme doit envisager au théâtre. Ce n'est pas un métier de tout repos; il faut de grandes qualités, de grands talents; il est aussi très facile d'y faire échec.

La femme qui se cherche

Dans son plaidoyer en faveur de la femme de carrière, Jean Desprez a indiqué clairement comment la femme peut relever le défi de mener à bien: foyer et carrière. Elle a pris parti pour la "Femme qui se cherche", celle qu'on appelle la vieille fille haïssable, mais qui est aussi formée d'un corps, d'une âme, d'un coeur, qui se sacrifie souvent pour ses vieux parents. A ce point de vue, Jean Desprez a tenu à renchérir que les vieux parents devraient voir à ce que leurs enfants fassent leur vie . . .

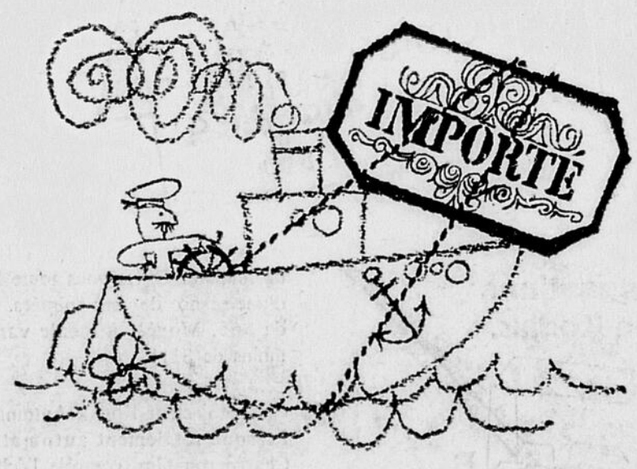
En réponse aux nombreuses questions de l'auditoire, Jean Desprez a parlé des cas de conscience de certaines femmes qui travaillent à l'extérieur du foyer, en ce que cet état de choses peut nuire à l'éducation des enfants comme occasionner chez certaines femmes des mesures de limitation des naissances, ou créer des difficultés dans les relations intimes des époux. Sur ce sujet, elle a rapporté les discussions du concile oecuménique, ainsi que la part jouée par le cardinal Léger. L'enthousiasme était si grand, qu'on a dû abréger cette période questions-réponses, qui se serait prolongée jusqu'aux petites heures. . .

"Jusqu'à minuit"

L'Ecole d'art dramatique a présenté une pièce en un acte: "Jusqu'à minuit" de Claude Santelli. Ce fut un lever de rideau bien goûté exposant une nouvelle méthode de présenter au public les dernières heures d'un condamné à mort. Eugène Laurin, dans le rôle du condamné, s'est réellement surpassé. Il y a montré l'étoffe d'un vrai artiste. Le bourreau, Laurent Déziel, a manqué un peu de naturel mais s'en est fort bien tiré. Le gardien, Pierre-Emmanuel Collin, avec un peu moins d'emphase serait très bon comédien.

A l'issue de la soirée, l'E.A.D. a offert aux invités un goûter comprenant seize fromages canadiens et les crus de Grande-Maison 1959.

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE
...VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME!
Le comprimé laxatif à L'ACTION PLUS DOUCE
Prenez NR à l'action douce . . . le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.
NR au coucher... effet au lever!
Contribue à une meilleure santé . . . et une meilleure apparence!
REGULAR • CHOCOLATE COATED • JUNIORS

POURQUOI PAYER CETTE TRAVERSÉE?


ALLEZ-Y VOUS MÊME.
Cela coûte très cher d'importer des vins d'autres pays. Ces excellents vins canadiens sont aussi bons que les vins importés de *n'importe quel* pays du monde. L'argent que vous épargnerez sur le transport vous servira en partie à payer *votre* voyage. Brights a investi plus d'un million de dollars et des efforts considérables depuis une génération pour mettre ces vins sur votre table. Goûtez-les vous-même. Vous épargnerez beaucoup d'argent, et vous les apprécierez. Bon voyage!
President Champagne Le champagne *primé* du Canada. Pour les dîners, les galas, surtout les mariages et les anniversaires de mariage.
Cream Sherry Le préféré des amateurs de sherry. Un vin apéritif d'une supériorité indiscutable.
President Sauterne Un vin blanc léger pour la table. Parfait avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.
President Port Un vin de dessert très distinctif. Se sert avec le fromage, les desserts, après le dîner.
President Sherry Idéal avant le dîner; avec les hors-d'oeuvre ou la soupe.
President Extra Dry Un vin sec au bouquet délicat qui inspire des louanges à tous ceux qui le goûtent. Se sert avec le poisson, les viandes blanches, les salades.
Une idée merveilleuse
Qu'y a-t-il de plus délicieux et de plus agréable à recevoir en cadeau que deux ou trois de ces vins renommés, ou même un assortiment de vins President au grand complet?
LES BONS Vins CANADIENS Brights
TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le secrétaire de presse à l'ambassade de l'Indonésie et Mme Wisber Loeis ont reçu à un cocktail, hier soir, à leur résidence.

* * *

Le secrétaire près le haut commissaire du Pakistan, M. Rafee Uddin Ahmad, offre un cocktail, à 6h 30, le 18 décembre, à sa résidence du Sandringham.

* * *

Réceptions

Mme Wallace McCutcheon, assistée de Mme Waldo J. Monteith, a reçu à déjeuner à sa demeure.

* * *

Mme J.V. Jacobson a reçu à un thé à sa demeure, plusieurs épouses des membres du corps diplomatique et quelques amies.

M. et Mme John W. MacLeod ont offert un cocktail à leur demeure, rue Billings.

* * *

Secrétaires médicales

Les membres de l'Association des secrétaires médicales d'Ottawa ont offert une fête de NOEL aux pensionnaires de Island Lodge. Mme Daisy Checkley était la présidente du comité d'organisation. Chacun des membres a apporté un cadeau pour les personnes âgées. Mme Marie Thornly a interprété quelques chansons. Mlles Cathy Thornly, et Carmen Côté de l'école de danse Bishop ont participé au programme. M. Bill Kaiser a joué quelques pièces musicales sur un orgue qu'il a bâti et offert au foyer. Mme Gibson a remercié au nom des pensionnaires.

* * *

Instituteurs laïcs d'Ottawa

L'Association des instituteurs laïcs bilingues d'Ottawa organise une soirée de NOEL qui aura lieu le jeudi 10 décembre, en la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray. La musique de danse sera sous la direction de M. Di Labio. On peut obtenir des billets des membres ou à la porte d'entrée.

* * *

Parents et instituteurs

Les membres du conseil exécutif de la Fédération des associations de parents et instituteurs, sous la présidence de M. Marcel Boulay, sont convoqués à la réunion mensuelle, qui aura lieu jeudi soir, à la Maison franco-ontarienne, rue Boteler.

* * *

Société des écrivains

La Société des écrivains canadiens, section Ottawa-Hull en collaboration avec le département de français de l'Université d'Ottawa, offre une réception à l'occasion du lancement du recueil de poèmes de Cécile Cloutier: "Cuivre et soies" et de l'ouvrage du R.P. Réjean Robidoux, o.m.i.,: "Roger Martin du Gard et la religion". Il aura lieu à 8h. 30, le lundi 14 décembre, à la salle 140, de la faculté des Arts, 165, rue Waller.

* * *

Partie de cartes

TEMISCAMING (DNC) —Lors de la partie de cartes, organisée récemment, sous les auspices des Filles d'Isabelle de Témiscaming, Mlle Mariette Barrête a été l'heureuse gagnante d'un coffre de cèdre contenant un trousseau de mariée. Mmes Z. Monfette et G. Rossignol avaient organisé ce tirage. Mme Jeanne Vézina a remporté le prix de présence, lors de cette soirée.

* * *

Voyages

Mgr Gérard Deschamps, préfet apostolique de Daru, en Papouasie, fils de M. et Mme Ovila Deschamps d'Eastview, de retour du concile oecuménique, était de passage en fin de semaine, chez les Montfortains d'Eastview, et dans sa famille.

* * *

M. et Mme Jean Boisvert, 34, rue Isabelle, Hull, sont de retour d'un voyage à Paris et à Zweibrucken, Allemagne, où ils étaient les invités du Dr et de Mme Hervé Séguin, de Zweibrucken, autrefois de Hull.

La gaieté anime la kermesse

NORTH BAY (DNC 2) —La kermesse annuelle des Dames de Ste-Anne, de la paroisse des Sts-Anges de Widdifield, s'est déroulée dans une ambiance très gaie, les organisatrices ayant opté pour la décoration de la salle et des tables, de parures de NOEL et de sapins scintillants. Bibelots, tabliers, tricots, bonbons et pâtisseries ont été offerts aux nombreux visiteurs à autant de comptoirs. Il y a eu bureau de poste et kiosque de pêche. Les dames fermières ont aussi offert un comptoir d'artisanat.

Mme Elzéar Châtelain, de Callander, a remporté le certificat d'épargne de $50; Mme Maurice Boulanger, de la rue Oakwood, a remporté une nappe brodée et Mme Lorne Lebel, un chien français en tricot. Mme Fernand Horth a gagné un tapis. Thé et pâtisserie ont été servis aux invités.

Les Dames de Ste-Anne tiendront leur dernière réunion de l'année au cours de la dernière semaine de décembre.

Lucie Nault expose à l'occasion du 12e anniversaire de fondation des Dames bienfaitrices du sanatorium

AMOS (DNC) — A l'occasion d'une réunion tenue au Pavillon des Chevaliers de Colomb d'Amos, marquant le 12e anniversaire de fondation des Dames bienfaitrices du sanatorium St-Jean-de-Macamic, section d'Amos, dans le salon attenant à la salle du Pavillon, se tenait une exposition de peinture d'une vingtaine de toiles, dont l'auteur était Mlle Lucie Nault d'Amos.

Talent prometteur, Mlle Lucie Nault fut l'élève de la R.S. Jeanne Lever, a.s.v., et l'on peut dire que ses oeuvres ont fait l'admiration des nombreux visiteurs. Mlle Nault s'était elle-même préoccupée de la disposition et elle fut secondée dans sa tâche par Mlle Juliette Roy, également d'Amos.

Les sujets exposés étaient de style figuratif, alors que certaines reflétaient le style moderne. Au nombre de ces toiles, on en relève deux en particulier qui ont été fort appréciées. Il s'agit de deux grandes toiles représentant "La mer". Un tableau saisissant de réalisme! Il y avait aussi des personnages très réussis, des fleurs et des fruits, des poissons esquissés délicatement. On notait également quelques cartes de Noël, très originales, à motifs d'artisanat. Bref, une exposition fort bien réussie et en même temps très goûtée par les nombreux visiteurs.

12e anniversaire

A cette réunion, marquant le 12e anniversaire de fondation des Dames bienfaitrices du sanatorium St-Jean de Macamic, section d'Amos, un vin d'honneur fut servi. La salle de réception du Pavillon des Chevaliers de Colomb était remplie d'une foule élégante. A titre de présidente, Mme L.P. Cloutier a souhaité le mot de bienvenue. On notait la présence de Mgr Benoît Desroches, c.s., qui a également adressé quelques mots à l'assistance.

Ensuite les convives ont dégusté de succulents canapés confectionnés par les membres du conseil exécutif, alors que le vin d'honneur avait été fourni par de généreux donateurs: MM. Jacques Bouchard, Léandre Paré, Jacques Limoges, Augustin Lefebvre, J.P. Tétreault et Léo Bélisle.

Dans le cadre de cette réunion, une atmosphère agréable régnait et de jolies lampes avaient été gracieusement offertes par la Maison J.B. Boutin, d'Amos. Des prix de présence dons de Mme L.P. Cloutier et M. Charles-Eugène Hudon, ont été gagnés par Mmes Gérald Houde et France Brien.

CONVOCATIONS

Le Musée national, à l'angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, présente une conférence illustrée: "Salvage at Abu Simbel", par le professeur Philip E. L. Smith (le rôle du Canada dans la récente sauvegarde des trésors égyptiens). Demain soir, à 8 h. 15. Entrée libre.

Jouissez des Fêtes avec une EXCITANTE et NOUVELLE COIFFURE
M. MICHEL & M. ANDRE présentent la coiffure 'CAMELLA'

. . . d'allure jeune et légère, habilement mise en place (Body Perm).
SPECIAL DES FETES
• Permanente "modeline"
• Coupe de cheveux
• Mise en plis
A prix vraiment à la portée de toutes les bourses
SALON BLUE DOLL
"La maison de la permanente"
143, rue Principale, HULL 777-2853
Avec ou sans rendez-vous

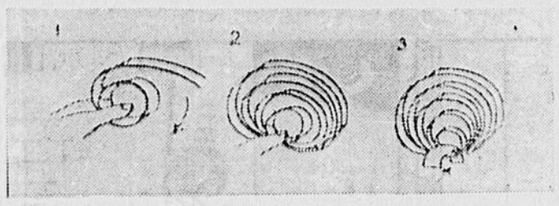
HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
HOLT RENFREW
STATION GRATUIT, 1 H., AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Autres noeuds élégants



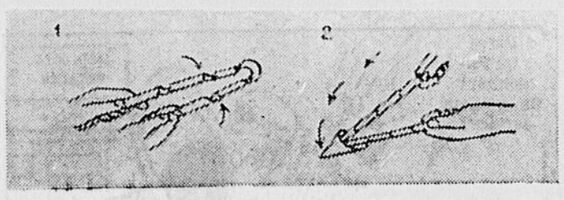
NOEUD EN SPIRALE

Coupez du ruban adhésif d'un pouce de large en morceaux de 7½, 10½, 13 et 15 pouces. Formez un "huit", en gardant toujours le même côté du ruban vers vous. Humectez et collez le ruban au point de départ (fig. 1). Procédez de même avec les autres morceaux en collant tous les "huit" ensemble par leur centre (fig. 2). Retournez le noeud et entourez-le d'un étroit ruban de 2 pources de longueur (fig. 3).



NOEUD EN BOUCLES

D'un morceau de ruban adhésif, formez une petite boucle autour du pouce. Humectez et collez-la à l'arrière (fig. 1). Ajoutez d'autres boucles de pus en plus grandes, toutes collées au même endroit et jusqu'à l'obtention d'un noeud de grosseur voulue (fig. 2). Ajoutez un court morceau au centre (fig. 3). Ce noeud convient aux paquets ronds.



FUSEE EN RUBAN

La fusée est pour les personnes qui ne craignent pas les difficultés. Il est original et mérite un essai. Coupez à 12 pouces un morceau de ruban d'un pouce de large. Prenez un bout dans chaque main, pouces vers le haut, à 2 pouces de distance. Roulez les deux bouts bien serrés (fig. 1). Tenez les bouts à quatre pouces d'intervalle, maintenant, et faites tourner la fusée, pointe en bas et vers le sol, d'un mouvement du poignet jusqu'à ce que les rouleaux soient raides (fig. 2). Humectez les bouts et collez-les.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4552 — B-2740

QUOI DE MIEUX?

Sur la façon de rechercher le succès d'un contrat le déclarant peut parfois être dans l'incertitude alors que divers procédés s'offrent à lui et que chacun comporte des risques. Mais comment expliquer l'échec d'un joueur qui avait pour lui tous les éléments de succès?

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ 10-9 ♥ 10-8-7-5-2 ♦ D-8 ♣ D-10-7-6	
♠ A-4 ♥ R-6 ♦ V-10-6-2 ♣ A-R-V-8-2	O E	♠ 7-2 ♥ A-V-9-4 ♦ 9-7-4 ♣ 9-5-4-3
	♠ R-D-V-8-6-5-3 ♥ D-3 ♦ A-R-5-3 ♣ néant	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	2-trèfles	passe	passe
4-piques (1)	contre	passe	passe
passe			

(1) Evidemment Sud pourrait encore forcer son partenaire à participer aux enchères en annonçant 3-trèfles, enchère à la suite adverse. Mais que vaudrait la réponse du partenaire faite sous la contrainte? Il faut si peu chez Nord pour que la manche soit possible que réellement Sud doit accepter le risque de chuter.

Entame: roi de trèfle.

Le déclarant coupe le roi de trèfle et fait suivre le trois de carreau vers la dame. Après avoir encaissé le roi de carreau Sud en fait couper le cinq et jugeant qu'il n'a plus de perdante à cette suite il s'attaque à l'atout. Ouest prend aussitôt de son as et à la grande stupéfaction du déclarant revient avec un quatrième carreau et voici que l'as devient victime d'une coupe. Jouant avec précaution au cas où le roi de coeur se trouverait chez Sud, Est revient à trèfle pour une nouvelle coupe du déclarant. Tôt ou tard le déclarant devra céder deux coeurs à ses adversaires et ainsi accepter une chute d'une levée.

Comme il arrive très souvent, le déclarant a été victime d'un abus de confiance et a recherché trop tôt une détente après une certaine tension. Alors que l'adversaire avait négligé de s'attaquer immédiatement à l'atout et qu'aucun des adversaires n'avait singleton de carreau, le contrat était de toute assurance. Si la première coupe d'un carreau était la façon de disposer d'une perdante, le déclarant devait également faire couper son as de carreau, ce qui représentait le jeu de sécurité. Après la coupe du cinq de carreau Sud reprend la main en coupant un trèfle et fait couper son as de carreau. Il importe peu que l'adversaire soit en état ou non de surcouper car dans ce cas il s'agirait d'une levée d'atout qui toujours doit être concédée. Ainsi le déclarant aurait limité ses pertes à deux coeurs et l'as d'atout. Que pouvait-il demander de plus et pourquoi songer à une autre façon de procéder?



Les achats de Noël

Les ménagères avisées commenceront dès maintenant leurs emplettes de Noël pour éviter l'énervement des achats de dernière minute. Au début de décembre, on a également un meilleur choix dans les magasins. Il est bon de réfléchir, en dressant la liste des cadeaux, au mode de paiement. Le meilleur moyen est encore de payer comptant. Mais, il est sage d'ouvrir un compte si on préfère ne pas apporter de sommes importantes en faisant la tournée des magasins. Les paiements différés budgétaires, comportant un montant limité, constituent un autre moyen conçu pour les familles à petits revenus. On ne peut dépenser plus que la limite du compte, en payant par petites sommes.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

90 —

Au bout d'une demi-heure, Iris ramena avec habileté la conversation sur Oliver.

—Votre cousin est plus âgé que vous, n'est-ce pas? Je suppose que vous ne le voyez pas beaucoup.

—Oh! mais si je le vois, répondit innocemment Sybil. Je veux dire.. nous montons ensemble et nous allons au bal.

Iris inclina la tête.

—Naturellement... C'est splendide pour vous d'avoir quelqu'un qui prenne la place de Duncan. Dommage qu'il ne soit pas de votre âge, il doit vous faire l'effet d'un oncle.

Les couleurs affluèrent aux joues de Sybil.

—Pas du tout. Quatorze ans ce n'est pas grand-chose.

—Vous avez raison, répondit Iris d'un ton indifférent qui masquait complètement ses sentiments. Ce n'est rien. De toute manière, je préfère les hommes plus âgés et vous? Les garçons sont... si décevants, ne trouvez-vous pas?

—Oui, approuva chaleureusement Sybil.

Iris lui lança un regard voilé.

—Parlez-moi d'un homme intelligent dans la trentaine, qui sache comment se comporter avec les femmes. Vous et moi, ne sommes plus des écolières, Sybil.

Elle alluma une cigarette et se renversa en arrière pour suivre du regard les volutes de fumée paresseuses.

—Je vais vous confier un secret, continua-t-elle. Hector Cardew, qui a séjourné chez nous... désire m'épouser. Je ne lui ai pas encore donné ma réponse, mais il doit revenir dans quinze jours.

Sybil, captivée par cette confidence se rapprocha un peu d'Iris.

—Que déciderez-vous?

—C'est terriblement difficile. Il est vraiment gentil et extrêmement riche, quoique cela n'ait pas d'importance. Si l'on aime, peu importe que l'homme soit pauvre.

Sybil approuva les yeux brillants.

—Vous êtes encore trop jeune pour connaître l'amour. A moins que je ne me trompe, hasarda habilement Iris.

Sybil ne répondit pas, mais son visage la trahit. Elle ne savait pas feindre et elle ne pouvait lutter contre la subtile compréhension de sa visiteuse. Sans dire un mot, elle se leva vivement pour remplir les verres et se mit précipitamment à parler d'autres choses.

En arrivant dans le hall, Oliver reçut un coup, à la vue des deux jeunes filles. Il s'arrêta, puis marcha froidement vers Iris en lui tendant la main.

—Comment allez-vous? Il y a longtemps que nous nous sommes rencontrés. Hello, Sybil!

Il se joignit à elles, et il tint la vedette avec un monologue aisé dépeignant la ferme qu'il avait visitée le matin même. Il s'adressait impartialement à ses auditrices, mais intérieurement il bouillait d'anxété. A son vif soulagement Mrs Forbes passa dans le hall et s'approcha pour saluer Iris.

—Comme c'est gentil d'être venue. C'est pour Duncan? C'est trop aimable! Il faut le lui porter vous-même et bavarder avec lui.

La conversation devint générale, Mrs Forbes demanda si Hector Cardew séjournait encore à Ardrossan House.

—Ah! il reviendra dans quinze jours, il faudra l'amener dîner. Peut-être prendrait-il plaisir à un pique-nique. Si le beau temps continue nous pourrions organiser une grande party, voyons, les MacIntyre, les Harrison, Donald et Neil Morton, oui ce serait délicieux. Où pourrions-nous aller?

Oliver suggéra la lande derrière Kilwhinnie, mais Mrs Forbes avait une meilleure idée.

(A suivre)

Mlle Eveline Bennett à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Mlle Eveline Bennett, de Toronto, régente provinciale des Filles d'Isabelle, était l'invitée d'honneur du cercle Jean-Marie-Leclair, de Noelville, récemment. Mme Claire Merchant, régente du cercle de Sturgeon Falls, et plusieurs membres, ainsi que l'abbé Gérard Vachon, aumônier, étaient aussi présents.

La cérémonie de l'installation des membres du nouveau conseil exécutif s'est déroulée sous la présidente de Mlle E. Bennett. Voici la liste des membres du conseil: Mme Thérèse Breton, régente; Mme Vivianne Giroux, ancienne régente; Mme Léonie Chartrand, vice-régente; Mme Rhéa Bergeron, secrétaire; Mme Alca Labrosse, trésorière; Mme Marie-Anne Séguin, secrétaire-financière, Mme Fleur-Ange Rancourt, rédactrice; Mme Jeannette Larose, chancelière, Mmes Elzire d'Aoust, Anna Brunet, Aimé Lahaie, syndics; Mme Edna Rancourt, porte-bannière; Mmes Thérèse Carrière et Therèse Brousseau, gardiennes; Jeannette Lacroix, Laura Guérin et Rita Bergeron, guides; Mme Elizabeth Gagnon, organiste; Mlle Yvonne Mayer et Jeannette Chartrand, chancelières.

Mmes Jeanne Purcell, Elzire Daoust, Lionel Pitre et Cécile Nadon ont servi le goûter en fin de soirée.

La nouvelle mairesse d'Ottawa
Mme Don Reid au charme distingué

par Darquise TIMMERMAN

Toute heureuse de la victoire de son mari, M. Don Reid, nouveau maire d'Ottawa, répondant avec délicatesse aux poignées de mains, aux accolades, aux félicitations qui pleuvaient de toutes parts dans cette foule en délire, à l'hôtel de ville d'Ottawa, hier soir, Mme Reid s'est révélée une mairesse charmante, tout à fait à la hauteur de la tâche qui lui incombe dorénavant. Grande, bien proportionnée, une figure charmante auréolée de cheveux argentés, manières affables et posées, sans ostentation, elle possède ce sourire distingué, ce regard direct et profond qui sait désarmer son interlocuteur et le conquérir au premier contact.

Simple et élégante

Ovationnée autant que son mari, à leur entrée au foyer de l'hôtel de ville, Mme Reid était élégamment vêtue d'un ensemble en tricot blanc, souliers et sac du soir en soie moirée noire, boucles d'oreilles et broche en perle. "J'aime les toilettes simples", dit-elle. "Je les achète dans nos magasins d'Ottawa, sans choisir en particulier les grands couturiers aux noms ronflants; nos modes canadiennes sobres et seyantes me suffisent". Par ailleurs, Mme Reid a son coiffeur particulier qui exécute cette gracieuse mise en plis semi-bouffante.

Née Jean Armstrong, à Mimico, Ontario, elle s'est mariée, il y a 15 ans, à Ottawa, alors qu'elle était secrétaire au service de la Metropolitan Life. Elle a quatre enfants: Deborah et Ronald, des jumeaux de 13 ans, Rosalind, 10 ans, et Susan, 8 ans. Les deux plus jeunes sont à l'école Elmvale, Deborah à l'école Connaught et le fils aîné, au collège Ashbury, désire devenir vétérinaire.

Idéal: une vie de famille

L'éducation de ses enfants et l'avenir de ses chers petits êtres dans le futur Ottawa sont ses principaux soucis, car son idéal, ce n'est pas d'accomplir de grandes choses, d'être l'épouse du maire d'Ottawa pendant une décade ou plus; c'est simplement de pouvoir vivre une vie familiale heureuse et normale, entourée des êtres qu'elle aime.

Il va sans dire que la famille Reid compte beaucoup d'amis. Aussi Mme Reid se réjouit de recevoir souvent — et on sent à lui parler qu'elle doit être une hôtesse parfaite — elle aime le théâtre, la musique, la vie mondaine, pour autant qu'elle n'intervient pas avec ses devoirs de mère et d'épouse. Car elle n'a pas de bonne; elle prépare tout elle-même: cuisine et ménage, soin des vêtements comme de la vaisselle... et maintien de ses principes en éducation.

En matière culinaire, comme en bien d'autres domaines, d'ailleurs dit-elle, ses goûts sont les mêmes que ceux de son mari: bifteck ou rôti de boeuf; desserts? plutôt légers: cossetardes, crèmes, petits gâteaux. Elle aime la lecture, tente de perfectionner son français qu'elle a étudié à l'école secondaire et comprend si on parle lentement.

Aide bénévole

Ses loisirs, à la charge d'un foyer de quatre enfants, sont peu nombreux. Pourtant, chaque semaine, elle ne manque pas de consacrer quelques heures au travail bénévole des Dames auxiliaires de l'Hôpital municipal, se dévouant au casse-croûte ou au petit magasin ambulant auprès des malades.

En fait de campagne électorale, Mme Reid a fortement appuyé son mari, assisté à des séries de thés, de kermesses, de réunions, etc., mais elle avoue n'avoir pu faire de la sollicitation de porte en porte.

Colloque sur les droits de l'homme

Le Conseil du civisme d'Ottawa, en collaboration avec d'autres organismes locaux et au nom du Conseil canadien du civisme, dont Me Joseph T. Thorson, d'Ottawa, est président, présente deux soirées, les 9 et 10 décembre, à 7h. 30, dans la salle de la cathédrale Christ Church, 441, rue Queen. Il y aura colloque et réunion publique sur les droits de l'homme. Mme Jean Boucher, présidente du comité du programme, a accepté la présidence de cette organisation.



Mme JEAN BOUCHER

La première soirée, mercredi, débutera par l'inscription à 7h. 30, suivie de l'allocution d'ouverture par Mme Jean Boucher. Le conférencier invité est M. Joseph T. Thorson. On présentera ensuite une discussion sur certains exemples de discrimination dans l'emploi, le logement, les mesures de sécurité et dans d'autres domaines. L'assemblée se divisera en groupes d'étude sur l'ampleur des problèmes des droits de l'homme dans la région d'Ottawa. Une séance plénière présentera les résultats de ces études.

Au cours de la deuxième soirée, le jeudi, un groupe de spécialistes commentera les rapports des groupes d'étude. Alors, d'autres groupes se formeront pour étudier des mesures qui apporteraient des solutions à ces problèmes. Le résumé et les conclusions seront ensuite offerts en séance plénière. Toute personne intéressée peut s'inscrire pour les deux soirées auprès du Conseil du civisme d'Ottawa, pièce 403, 237, rue Queen.

Helena Rubinstein

présente



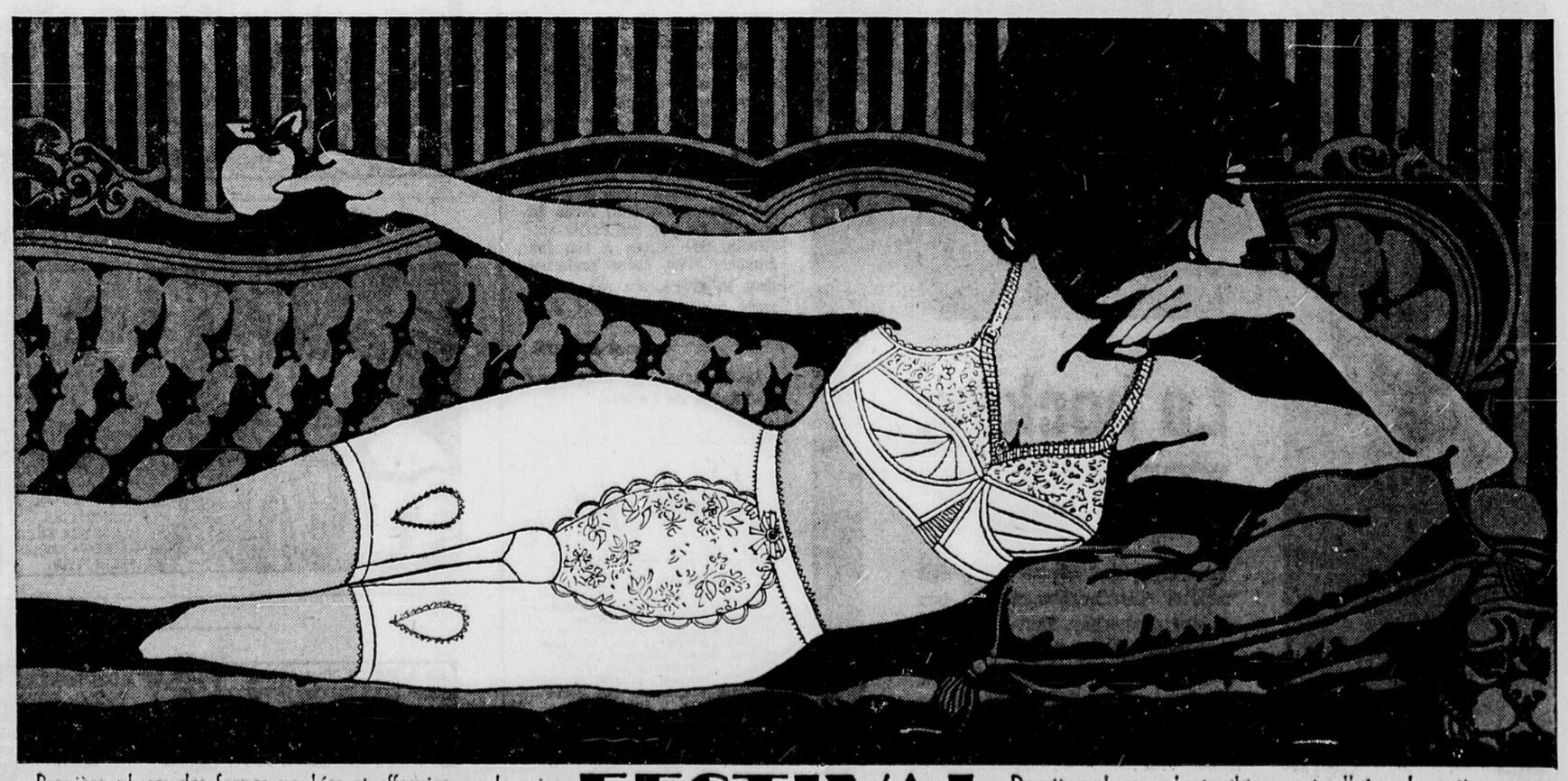
un cadeau enchanteur pour les Fêtes!

Fragrance Fantasy à l'arôme Heaven Sent. Cet arôme tenace est offert dans un emballage scintillant tout à fait féminin. Garni de tulle avec une boucle (sans supplément de prix), Fragrance Fantasy contient de l'Eau de Parfum (2 oz) et une boîte poudreuse (3 oz) de poudre de bain Heaven Sent, $3.50. Offert aussi en arômes White Magnolia et Apple Blossom, à $3.25 ou Gardenia, à $2.50.

Helena Rubinstein

dans les grands magasins à rayons et pharmacies

HR3063F



Première phase: des formes moulées et affermies par la gaine Festival. Le tulle résistant ultra-léger vous maintient en douceur, tout en vous donnant une impression d'extrême légèreté. Les panneaux avant et arrière, en satin extensible, assurent un maintien supplémentaire, là où il faut. Avec la gaine Festival, vos formes sont admirablement galbées, et vous conservez une parfaite liberté de mouvements.

Gaine-culotte à longues jambes (ill.)..... $7.00
Gaine ordinaire..... $5.00 Gaine-culotte..... $6.00

FESTIVAL

UN GALBE ENCHANTEUR EN DEUX PHASES PAR *Exquisite Form*

Deuxième phase: un buste élégamment galbé par le soutien-gorge Festival. Les bretelles extensibles sont réglables pour un confort parfait; les sous-goussets à piqûres, avec doublure qui donne un léger effet remontant, vous assurent un maintien doux, mais ferme, toujours exactement où vous le désirez. Et, par-dessus tout, un cachet très féminin: de la jolie broderie fine.

Bandeau en coton (ill.) tailles A32-36, B32-40, C32-40 $3.00
Bandeau contour tailles A32-36, B32-38..... $3.50



NOUVELLE SECTION JUVENILE — Les étudiants de la 8e année scientifique de l'école Soubirous, de Hull, ont formé récemment une section juvénile. Ils ont élu les membres de leur exécutif au cours de la première réunion. On reconnaît en avant, de gauche à droite: Jean-Marie Legault, secrétaire; Pierre Peterson, président et Pierre Pichette, vice-président; en arrière: Guy Deneault, Paul Préseault et Guy Dussault, conseillers. (Photo Champlain Marcil)

Beau travail du Patro de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Le Patro Dominique, dirigé par la Légion de Marie du juvénat St-Joseph, de Ville-Marie, a repris son activité depuis un mois. Il est au service des jeunes de 3e, 4e et 5e années de l'école primaire St-Gabriel de la localité.

Le but principal de l'oeuvre est d'aider les parents les jours de congé dans la période difficile de l'automne et du printemps. Elle veut aussi contribuer sa cote part à l'organisation des loisirs des jeunes de la paroisse.

Le Patro Dominique est en activité depuis cinq ans et il a reçu annuellement une moyenne de 30 jeunes au moment de l'inscription. Pour l'année 1964-1965, 59 noms figurent sur la liste des inscrits.

Au Patro, le jeune joue, chante, visionne des films et bricole. Les parents sont invités à se rendre constater le travail des moniteurs bénévoles du juvénat et l'entrain de leurs enfants.

En décembre 1771

Au début de décembre 1771, Mère d'Youville, âgée de soixante-dix ans, est frappée d'une attaque de paralysie. Le 15 du même mois, elle reçoit l'Extrême-Onction et le saint Viatique. Le 23 décembre, l'apoplexie emporte les dernières résistances. La servante des pauvres va fêter au ciel la naissance du Fils de Dieu, qui naquit pauvre sur la terre pour enseigner à tous l'humilité et l'amour des infortunés.

La chronique guide du diocèse de Hull

De la 4e Ronde Notre-Dame-de-la-Jeunesse nous sont arrivées trois petites soeurs jeannettes, qui après avoir suivi les trois sentiers quittaient la Forêt Bleue pour faire leur entrée à la 1ère Cie Notre-Dame-de-Grâces. Les nouvelles aspirantes sont Ginette Martin, Anne Diotte, et Hélène Dicaire. Nous espérons qu'elles continueront à suivre leurs sentiers et nous leur souhaitons la bienvenue parmi nous.

A la fin d'octobre, les guides de la 1ère Cie Notre-Dame-de-Grâces avaient le plaisir d'accueillir 5 nouvelles petites soeurs guides. Il s'agit de Lise Mercier, Pierrette Bélisle, Colette Soulières, Suzanne Gagnon et Ginnette Laurier. Après la promesse, il y eut un feu de camp organisé en leur honneur et toute la Cie et leurs parents lancèrent notre beau cri de ralliement : "Notre-Dame . . . ! Victoire !"

Ton rapport à "Vivre" est-il envoyé ? Sinon, fais-le sans tarder . . .

La vente de chocolat bat son plein. N'hésitez pas à employer vos 2e, 3e et 4e feuillets de commande. Bonne Chance ! !

Il y a retraite fermée le 18, 19 et 20 décembre. Y assisteras-tu ?

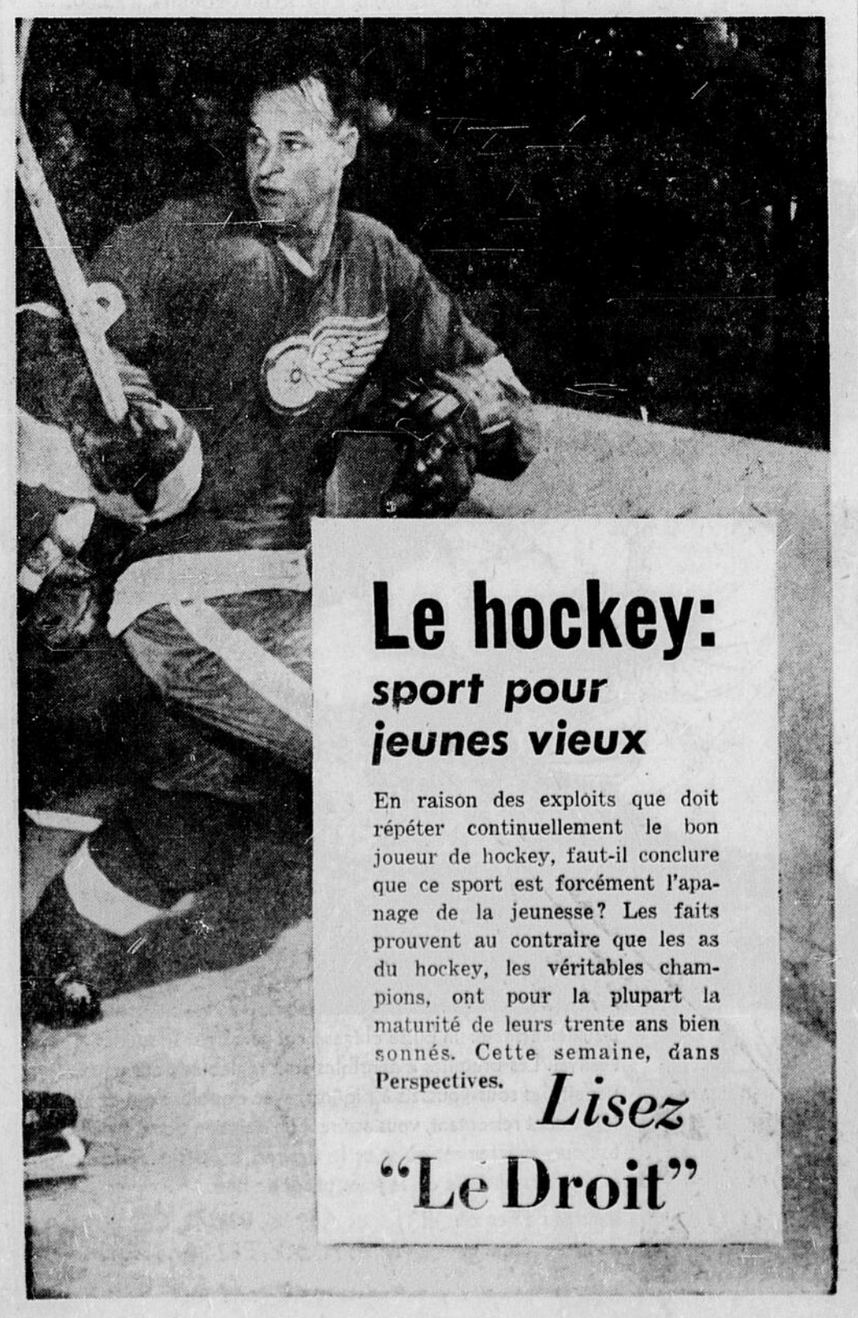
"A la Chandelle"

Vous avez déjà reçu l'invitation à la fête de Noël pour les chefs. Il est entendu que l'uniforme n'est **pas** de mise. Cres Lajambe et Blouin auront besoin de votre collaboration; nous sommes assurées que l'on peut compter sur vous. En répondant (7 décembre) veuillez spécifier si vous serez accompagnées ou seules.

Badges et Signes

Lyse Gavard, Madeleine Doren, Micheline Lagacé et Lise Blais ont mérité leur badge de 2e classe. Lise a aussi mérité les badges de secouriste, campeuse et intendante.

De plus sept jeannettes de la 28e Ronde St-Benoît-Abbé ont gagné leur signe "Etoile". Félicitations pour le beau travail.



Le hockey: sport pour jeunes vieux

En raison des exploits que doit répéter continuellement le bon joueur de hockey, faut-il conclure que ce sport est forcément l'apanage de la jeunesse? Les faits prouvent au contraire que les as du hockey, les véritables champions, ont pour la plupart la maturité de leurs trente ans bien sonnés. Cette semaine, dans Perspectives.

Lisez

"Le Droit"

"La grâce se greffe sur la nature"

Le Père Jean-Louis Brouillé, Jésuite, directeur de la revue Actualité, rappelait un jour, dans une réunion de parents, cette vérité théologique, significative pour l'éducation de nos enfants. Peu de temps après, je me demandai comment la grâce avait produit son effet dans la nature maternelle de Marie de l'Incarnation, quand elle décida de quitter son garçon de douze ans, afin d'entrer au cloître chez les Ursulines de Tours. N'était-ce pas là plutôt un geste à l'encontre des sentiments maternels de madame Marie Guyart Martin?

La réponse à cette question ne fut pas facile à trouver. J'ai dû me reporter à l'époque où vécut madame Martin et réfléchir aux circonstances de sa vocation exceptionnelle. Après cette étude, j'ai compris que cette maman ne fut pas inhumaine. Tout simplement, il ne faut pas la regarder comme une femme moderne et ordinaire.

Lorsque cette maman entre chez les Ursulines, son fils Claude est âgé de douze ans. Au siècle de Mère Marie, cet âge marquait une étape dans la vie des jeunes. A douze ans, les connaissances rudimentaires usuelles étant acquises, les garçons s'orientaient de façon définitive dans la vie. Les uns entreprenaient des études dans un séminaire, certains devenaient apprentis dans des boutiques d'artisans, d'autres s'initiaient comme mousses à la vie de marin, certains autres enfin se destinaient à la carrière des armes. C'était une époque où la mollesse n'avait pas sa place: on cautérisait alors les plaies au fer rouge, faute de mieux, et personne ne s'en plaignait. L'orientation d'un enfant se décidait donc à douze ans, alors qu'aujourd'hui ce choix se fait plutôt à seize ans. Le petit Claude était d'âge à quitter le foyer; son avenir était même décidé: il poursuivrait ses études dans un séminaire, lorsque sa mère décida de se faire religieuse.

En partant de chez elle, à qui madame Martin confie-t-elle son fils? A son beau-frère Buisson et à sa soeur, chez qui elle habite depuis dix ans. Claude avait grandi sous les bons soins de sa tante, avec les enfants de celle-ci. Il avait connu les attentions de tante Claude plus que celles de sa mère, qui était accaparée par ses fonctions de gérante d'entrepôt et par l'organisation du transport des marchandises de son beau-frère. Le jeune Claude demeure donc, au départ de sa mère, dans le milieu familial qui l'a vu grandir. D'ailleurs, le couvent des Ursulines, où s'en va sa maman, se trouve tout près de la maison des Buisson. Le fils pourra voir sa mère, devenue novice, se promener dans la cour du couvent.

Cet ensemble de faits rend acceptable le départ de madame Martin pour le cloître, mais il ne le justifie pas. Seul, l'appel du Christ, qui la presse de plus en plus depuis dix ans, décide Marie-Guyart Martin à quitter son fils. Toute vocation exige un élan de générosité. C'est donc avec douleur qu'elle s'arrache à son enfant et s'approche de Celui qu'elle choisit pour époux.

Les voies de Dieu sont insondables, mais elles font fleurir des fruits merveilleux. Après cette séparation douloureuse, le fils Claude fit ses études, puis devint moine bénédictin. Quant à Marie de l'Incarnation, son sacrifice contribua sans doute à faire d'elle une des plus belles âmes qui soient. Nous la connaissons par ses écrits spirituels. Ses lettres à son fils émanent d'un coeur maternel dont la grâce n'a pa affadi mais purifié la capacité d'aimer.

Jacques SEGUIN.

Le Message, des Fondateurs de l'Eglise du Canada.

Bonne fête

9 DECEMBRE 1964

Gunville, Michel, 11 ans, Gatineau
Bondy, Leo, 15 ans, Windsor
Dubuc, Nicole, 7 ans, Blezard V.
Séguin, Colette, 12 ans, Windsor
Robert, Gérald, 13 ans, Earlton
Séguin, Johanne, 10 ans, Earlton
Delorme, Richard, 11 ans, Blezard
Paquette, Claude, 13 ans, Blezard
Lebrun, Aline, 5 ans, Aylmer
Antille, Sylvie, 2 ans, Hull

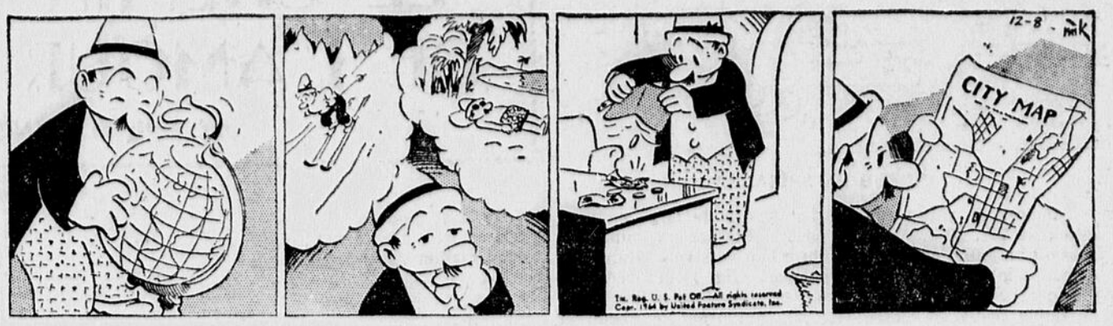
10 DECEMBRE 1964

Brunette, J.-Pierre, 13 ans, St-Eug.
Thérien, Francine, 15 ans, Hull
Tremblay, Nicole, 14 ans, Thurso
Gravel, Normand, 4 ans, Earlton
Loranger, Gilles, 6 ans, Earlton
Thibert, Gérald, 12 ans, Blezard V.
Brunette, Jean-Pierre, 13 ans, Rouyn
Vincent, Edgard, 7 ans, Blezard V.

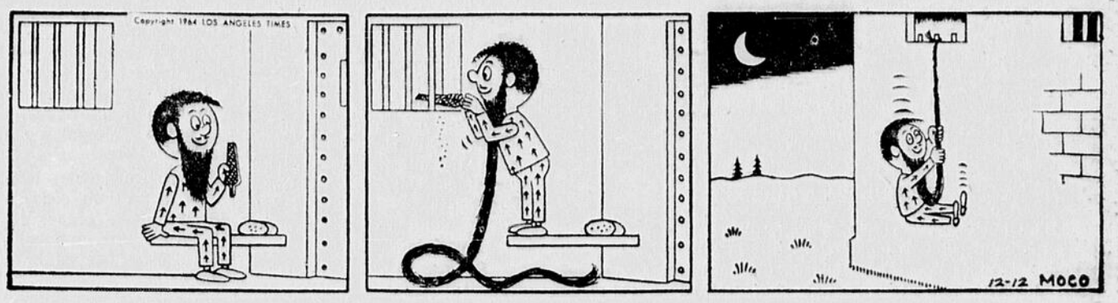
11 DECEMBRE 1964

Aubin, Yvon, 14 ans, Lemieux
Marleau, Réal, 15 ans, Hull
Noël, Albert, 14 ans, Ottawa
Régimbald, Nicole, 14 ans, Sudbury
Marion, Jacques, 13 ans, Fort-Coul.
Béchard, Roland, 9 ans, Pain-Court
Roy, Francine, 14 ans, Pain-Court
Charlebois, Marielle, 12 ans, Verner
Boileau, Jean-Luc, 7 ans, Earlton
Boileau, Marie-Rose, 8 ans, Earlton
Léveillé, Rose-Hélène, 5 ans, Earlton
Baril, Diane, 14 ans, Earlton

FERDINAND



MOCO



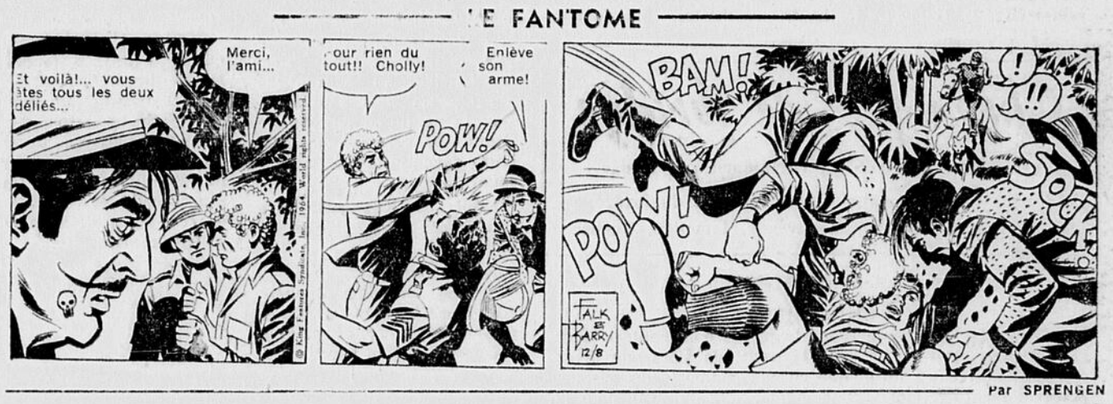
Par LEE FALK

PHILOMENE



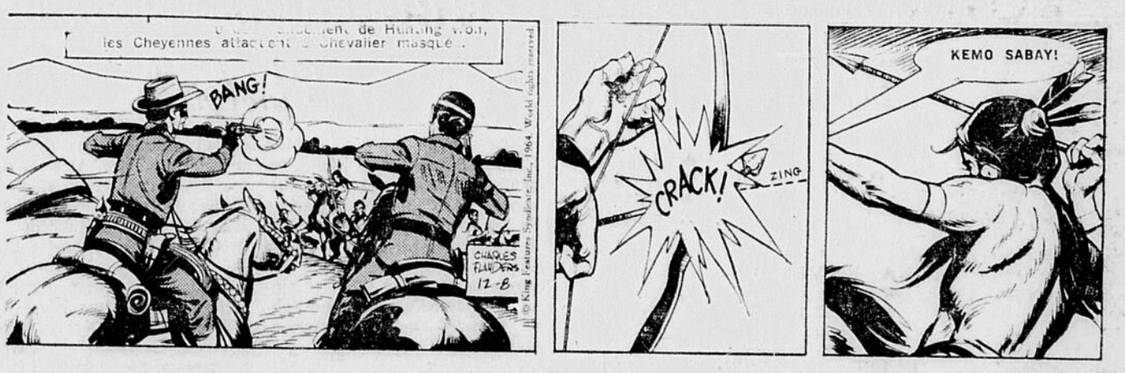
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

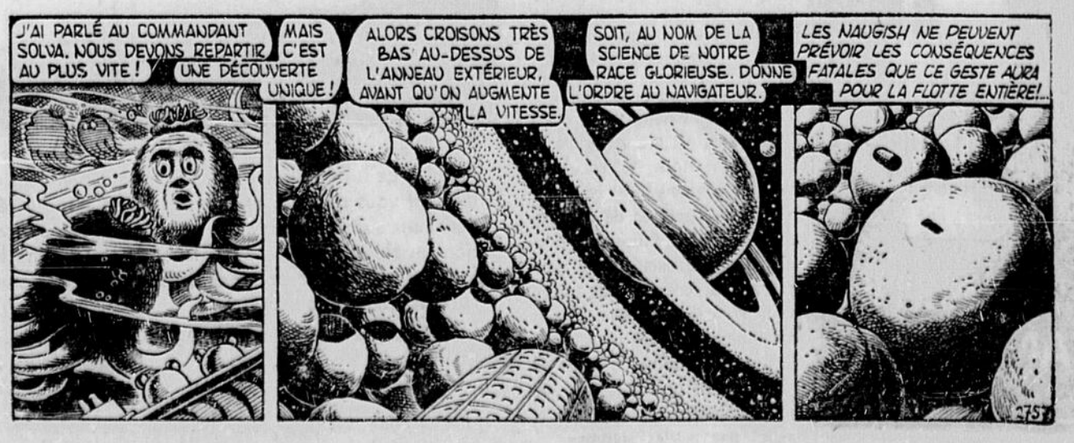
LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les échanges étaient extrêmement lents ce matin à la Bourse de Toronto.

Levy Industries a baissé de ¾ à 13½ tandis que Téléphone Bell a perdu ¼ à 61¼ et Banque canadienne impériale de commerce a augmenté de ⅛ à 11⅛.

Pembina Pipe est resté à 11 quoique très actif.

Dans les valeurs spéculatives, McWatters a baissé de deux cents à $1.26.

On signale peu de changements dans les compartiments des métaux de base, des aurifères et des pétroles.

Industrielles

A à C

Titres	Ven s	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	z50	65	65	65	
Abitibi	3725	$13¼	13	13⅛	— ⅛
Acklnd pr	z20	$24½	24½	24½	
Alta Gas	1645	$36⅜	36	36⅜	+ ⅜
Alt G B pr	20	$108½	108½	108½	+ ¾
Alta G w	1150	1000	995	995	—5
Alg Cen	370	$8⅜	8½	8⅜	
Algoma	235	$68	67⅞	68	
Alumini	1767	$32	31¾	31¾	+ ⅛
Alum 4¼ pr	125	$42½	42½	42½	— ¼
Alum 1 pr	z15	$23	23	23	
Alum 2 pr	250	$49⅜	49⅜	49⅜	
Analog	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Analog w	700	125	125	125	+ 5
Anthes C pr	15	$104	104	104	+ ½
Arg B pr	25	$53¾	53¾	53¾	+ ½
Arg C P pr	300	$13⅜	13⅜	13⅜	
Arg 250 pr	100	$52¾	52¾	52¾	— ¼
Arg 260 pr	75	$42½	42½	42½	+ ¼
Atlan 6 pr	200	25¾	26	25¾	
Atl Sugar	300	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Bank Mont	142	$67⅞	67⅞	67⅞	+ ⅛
Bank NS	58	$78⅝	78⅝	78⅝	— ⅛
Barcelona	237	$5	5	5	— ¼
Bath P A	z3	$59	59	59	
Bell Knit	200	450	450	450	+15
Bell Phone	2766	$61½	61¼	61½	
Bicks	555	12	11¾	11¾	+ ¼
Bramalea	z45	$10	10	10	
Brama w	350	335	325	325	—25
Brazil	379	415	415	415	—10
BA Oil	1770	$34⅞	34¾	34⅞	+ ⅛
BC Forest	2970	$28½	28	28¼	
BC Pow	5110	49	48	48	
BC Sug pr	z22	$19¾	19¾	19¾	
BC Phone	50	67	67	67	— ¼
Burns	1095	$16¾	16½	16¾	+ ¼
Cabol	1080	40	38	40	+ 1
Cal Pow	3670	$20	19¾	19¾	— ⅛
Can Cem	78	$49	49	49	
Can Cem pr	31	$29⅜	29¾	29⅜	
CD Sug	z1	$25½	25½	25½	
Can Foils A	25	$31½	31½	31½	—1½
CL Fndry	50	$41¾	41¾	41¾	
Can Perm	z20	$72	72	72	
CSL	125	$33	33	33	
Can Wire B	570	$20⅛	20	20⅛	+ ⅜
CAE	275	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
C Brew	1988	$10½	10⅜	10½	
C Brew A pr	80	$50½	50½	50½	
C Brew B pr	50	$54	54	54	
C B Al A w	2050	260	250	260	+15
C B Al B w	380	260	255	260	+15
C Chem w	2710	915	900	915	+10
C Found pr	z25	$17½	17½	17½	
Cdn G Inv	90	$58	57¾	57¾	— ½
C Hydro	50	$25	25	25	+ ¼
C Imp Bk C	65	$68½	68½	68½	— ¼
C Ind Gas	1091	$11¼	11¼	11¼	
C Ind Gas p	500	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
CIL	225	$23	23	23	— ¼
CPR	1066	$53⅞	53¾	53¾	— ⅛
Cdn Pet	200	$13¼	13¼	13¼	
C Refract	300	$16¾	16¾	16¾	— ⅜
Cdn Salt	100	$28	28	28	
C Util	z20	$38⅛	38⅛	38⅛	
C Westng	40	$47½	47½	47½	
Chemcell	675	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
Chrysler	231	$66	66	66	+ ½
Clairtone	1560	$7⅞	7½	7½	— ¼
Clairton w	2060	360	335	335	—25
Col Cell	525	$10⅜	10⅜	10⅜	
C Savings	z50	$14	14	14	
Con Baks	z5	$5½	5½	5½	
Con Bldg	300	$7⅜	7⅜	7⅜	— ¼
Con Bldg pr	100	$8⅜	8⅜	8⅜	
Con Bldg w	75	525	525	525	+15
Con M S	1608	$42	41¾	41¾	— ⅛
Con Paper	370	$41¼	41	41	— ⅛
Con Gas	1585	$12⅞	12⅝	12⅝	— ⅛
Copp Clark	100	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Corby vt	430	$21	21	21	
Coronation	250	$5¾	5¾	5¾	
Corontn pr	50	$26	26	26	+ ½
Crestbrk	100	440	440	440	
Crush Int	1400	$12⅛	12	12⅛	
Cygnus B	100	460	460	460	—10

D à I

Delta B pr	110	$112⅞	112½	112⅞	
Dist Seag	1230	$33¾	33½	33½	— ½
D Bridge	2466	$24⅜	23⅞	24⅜	+ ⅜
Dom Elect	225	$12¼	12⅛	12¼	
Dofasco xd	1090	$22⅜	22¼	22¼	— ⅜
Dom Glass	200	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
D Magnes	100	$11	11	11	—1
Dom Stores	1675	$23¾	23½	23¾	+ ⅛
Dom Tar	2168	$20⅞	20⅜	20⅞	+ ⅛
Dom Text	255	$31	31	31	
Du Pont	430	$54¼	54	54	
East Ch Tr	z10	$49	49	49	
Exquite A w	200	150	150	150	—5
Falcon	266	$84¾	84¾	84¾	
Fam Play	z25	$21½	21½	21½	
Fanny F	25	$41⅝	41⅜	41⅜	+ ⅜
Fed Gr pr	25	$29½	29½	29½	— ⅛
Fleet Mfg	1500	71	71	71	+4
Ford (US)	z10	$59	59	59	
Ford Cda	z8	$174	172	172	—2½
FPE-Plon A	200	$11¾	11½	11¾	
Freiman	325	$5¼	5¼	5¼	
Frosst A	100	$20	20	20	
Fruehauf	200	$9½	9½	9½	+ ½
G Dynam	z20	$38	38	38	
GMC	z27	$100½	100	100½	
GP Drill A	200	140	140	140	+5
GS W pr	z5	$99	99	99	
Globe A	100	$13⅞	13⅞	13⅞	— ¼
GL Paper	725	$24¼	24	24	— ¼
G L Power	50	$26	26	26	
GN Cap B w	300	41	41	41	
Gr Wpg G	1125	$20	19⅜	19⅜	— ⅛
Greyhnd	250	$13½	13½	13½	— ⅜
Hard Carp	z15	$23½	23½	23½	
Hawker-S	250	$6⅞	6⅞	6⅞	
Home A	295	$18¾	18¾	18¾	
Home B	768	$19¾	19⅜	19¾	+ ⅛
Home rts	15545	78	75	75	—3
Horne Pf	1350	320	315	315	—10
HBC	920	$15¾	15⅜	15¾	+ ⅛
H B Oil G	267	$16½	16⅜	16⅜	
Husky	745	$11⅛	11	11	— ⅛
Husky Bpr	110	$53¼	53⅛	53⅛	— ⅜
Imp Life xd	30	$235	234	235	+6
Imp Oil	1034	$55¾	55½	55½	— ¼
Imp Tob pr	z75	$14¾	14⅝	14⅝	
Ind Accep	930	$25½	25¼	25½	+ ⅜
Ind Min	350	$9¾	9¾	9¾	+ ⅜
Ind Wire	100	165	165	165	
Ind Min rts	2460	4	2	3	—1
Inglis	100	375	375	375	—5
Inland Gs	800	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
Inland Gw	100	85	85	85	
IBM	z1	$441	441	441	
IMC	25	$42	42	42	+ ¼
Int Nickel	1695	$91¾	91	91½	+ ½
Int Util	975	$28¾	28⅝	28⅝	— ⅛
Int Util pr	100	$52¾	52¾	52¾	— ¼
Inter PL	z75	$94⅝	94½	94½	— ⅛
Int Sti P	875	420	410	410	
Inv Grp	z95	$13	13	13	
Inv Grp A	795	$12⅞	12⅝	12⅝	— ⅛
ITL Ind	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
ITL Ind pr	z25	$22½	22½	22½	

J a N

Jefferson	1325	$10¼	10¼	10¼	
Jeff Bw	3100	385	375	375	—5
Jockey C	2205	455	450	455	
Jock 2pr	200	$10¼	10¼	10¼	
elsey Co	100	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Labatt	z31	$20¾	20¾	20¾	
Lafarge	230	$12¾	12¾	12¾	
Lafarge A	500	$12¼	12¼	12¼	— ⅜
LOnt Cem	310	380	380	380	—10
L O Cem w	1400	92	90	90	—1
Lambtn L	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅜
Laura Sec	175	$21¾	21¾	21¾	+ ⅜
Lau Fin	287	$16	15⅞	15⅞	— ⅛
Levy	3210	$13⅞	12¼	13⅛	— ⅜
Levy A pr	1560	$12¼	11⅞	12⅛	— ⅛
Levy Bpr	1275	$20	19	19	—1¼
LobCo A	360	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
LobCo B	300	$8½	8½	8½	
LobCo pr	100	$49⅞	49⅞	49⅞	+ ⅜
LobG 1pr	650	$32	2	32	— ½
Loeb M A	490	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Loeb and PR	1385	$33½	33⅜	33⅜	— ⅛
Maher	100	$39⅝	39⅜	39⅝	± ¼
M Leaf Mill	300	$16	16	16	
Mass-F	1730	$28½	28¼	28¼	— ½
Mid-West	1000	330	330	330	+5
Molson A	z10	$36½	36½	36½	
Mon Foods	600	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Montex	855	$15¾	15⅝	15⅝	— ⅛
Montex pr	150	$15¾	15¾	15¾	
Montex w	840	$11¼	11¼	11¼	
Mont Loco	200	$16	15¾	15¾	— ¼
Mont Trst	30	$103	103	103	+1
Noranda	1175	$50¼	50	50¼	
NO NGas	z30	$22¼	22¼	22¼	
Nor Tar Ch	190	395	395	395	—5
Nor Tar pr	z30	$22¼	22¼	22¼	
NS LP	100	$29	29	29	+1
N Phone rts	5798	65	60	60	—1

O à Z

Opilvie	340	$14	14	14	
Ont Store	200	240	240	240	
Oshawa A	z5	$35½	35½	35½	
Pac Pete	545	$12	11⅞	12	+ ¼
Peel Elder	100	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅛
Pembina	2040	$11⅛	10½	10½	— ½
Pow Corp	400	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Price Bros	355	$40	39⅞	40	
QN Gas	718	$13¾	11⅝	11⅜	— ¼
QN Gas pr	40	$157½	156½	156½	+ ¼
QN Gas 59w	z20	14	14	14	
Reichhold	250	$27½	27	27½	+ ½
R-Nodwell	100	415	415	415	—5
Romfield	600	185	185	185	—5
Royal Bank	508	$78¾	78¼	78¾	+ ¼
St Maurice	100	51	51	51	
Salada	380	$12	11⅞	11⅞	
Sayvette	400	390	390	390	—5
Seven Arts	z50	$17¾	17¾	17¾	
Shell Can	1715	$20⅞	20⅜	20⅜	— ⅛
Shell I pr	125	$28¾	28¾	28¾	+ ⅛
Shell I w	2432	780	775	775	
Shop Save	450	$16⅞	16¾	16¾	— ⅛
Shop City	100	330	330	330	+10
Shully's	125	380	380	380	
Silknit	175	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅜
Silverwd A	z25	$15½	15½	15½	
Simpsons	310	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Slat Steel	250	$18½	18½	18½	— ⅛
Slat A w	z50	790	790	790	
Southam	150	$32	31¾	32	+ ½
Steel Can	15319	$26	25⅞	26	+ ⅛
Texaco	50	$56¾	56½	56¾	
Tor-Dom Bk	z40	$70½	70½	70½	
Tex Pac	200	$9¾	9¾	9¾	— ¼
Tor Star pr	65	$56	56	56	— ½
T Fin A	1650	$13⅞	13¾	13⅞	— ⅛
Transair	100	260	260	260	—15
Tr Can PL	2199	$39⅝	39¼	39⅝	— ⅛
Trans-Mt	1300	$20⅛	20	20⅛	+ ⅛
Trans PPL	325	$10	10	10	
Turnbull	665	$11⅝	11⅝	11⅝	+ ⅛
TW C Gas	z5	$6¾	6¾	6¾	
Union Acc	z5	$10¼	10¼	10¼	
Un Acc 2pr	z25	$11	11	11	
Un Carbide	45	$26¼	26	26⅛	— ⅛
Un Gas	2717	$24¼	24	24¼	+ ⅛
U Gas Apr	100	$54	54	54	+1
U Gas Bpr	25	$56¼	56¼	56¼	
U Corp B	500	$11½	11½	11½	
Un Steel	100	470	470	470	
Versafood	300	305	305	305	
Versatile	40	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
Vic G Tr	150	$16	16	16	
Vulcan	200	290	290	290	—35
Walk GW	1421	$35⅞	35½	35½	— ⅜
Wat Equip	400	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Weldwood	200	$13⅞	13⅞	13⅞	
Well Fin tc	z10	$6⅛	6⅛	6⅛	
West Ind	z50	$77	77	77	
West Ind A	100	175	175	175	
Westcoast	1305	$15¾	15½	15½	— ¼
Westeel	200	$13	13	13	
Weston A	450	$17¾	17¾	17¾	
Weston B	174	$18⅛	18⅛	18⅛	
West A wts	300	920	920	920	+15
Woodwd A	875	$25⅝	25½	25⅝	+ ⅛
Zellers	135	$14	14	14	

Huiles

A à L

AP Cons	3500	62	62	62	+4
Alminex	400	405	405	405	
Am Leduc	5000	12½	12	12	
Anchor	2500	20	20	20	—1½
Ang U Dev	9500	30	30	30	+2
Bata	1500	5	5	5	
Cal Ed	z40	$19½	19⅛	19⅛	
Calver I	1220	25	25	25	+1
Camerina	300	310	310	310	+5
CS Pete	800	297	295	295	
C L I Pete	1818	16½	16½	16½	
Cdn Sup Oil	z25	$17¼	17¼	17¼	
Cent Pat	75	810	805	810	+5
Gridoil	4600	90	88	90	+2

M à Z

Midcon	3000	47	47	47	
N Cont	1700	24½	24½	24½	— ½
N Davies	26000	28	26	28	+1
NC Oils	200	230	230	230	—17
NCO pr	z50	$41½	41½	41½	
NCO wts	z160	5	5	5	
Numac	7000	151	150	151	+1
Okalta	650	12½	12½	12½	+ ½
Permo	11600	2	2	2	+1
Petrol	10500*	73	71	72	+1
Place	7000	60	60	60	—4
Prairie Oil	100	540	540	540	—10
Permo rts	57470	1	1½	1½	
Provo Gas	1100	230	229	229	+2
Ranger	200	147	147	147	+2
Scurry Rain	1000	18½	18¼	18½	— ¼
Spooner	1000	17	17	17	— ½
Teck Corp	550	565	565	565	
Triad Oil	1150	206	205	205	—2
U Canso	500	315	315	315	—5
Un Reef P	2000	25	25	25	
Wsburne	2200	126	126	126	—2
W Decalta	6150	279	270	274	—2

Mines

A à C

Acad Uran	2000		7	7	+ ½
Accra	5350	28	27	27	
Adgocate	350	630	630	630	—5
Agnico	20924	112	105	106	—2
Am Larder	1520	17	17	17	
A Am Moly	1350	177	175	175	+4
Ang Rouyn	17000	141	132	135	5
Ansil	8000	14	13	13½	—1½
Area	1240	237	230	230	—15
Arjon	1500	9	9½	9½	
Argosy	4552	33	30	30	—2
Argosy rts	6664	6	5½	5½	—½
A Arcad w	500	8	8	8	
Atl C Cop	1100	110	107	107	
arnat	600	4	74	74	—1
ary Expl	1000	22	22	22	— ½
aska	9500	11½	11	11½	— ½
elleterre	33500	56	49	52	+7
ethlm	430	765	760	765	+10
evcon	4528	13	13	13	
ibis	2500	25	24	25	+1
ig Nama	1025	40	40	40	
ounty Ex	500	29	29	29	
ralorne	800	40	460	460	—5
roul Reef	1200	28½	2	28½	— ½
runswk	566	$14½	14⅜	14⅜	— ⅛
unker H	2000	23	23	23	
Cable	1046	14½	14½	14½	+ ½
Cadamet	620	13	12½	12½	— ½
Camflo	2300	299	92	295	—3
Camp Chib	1550	415	410	410	—10
Camp RL	300	$20	19⅞	20	+ ¼
Cam Mines	5000	24	24	24	
C Dyno	650	140	138	138	—2
C Faraday	140	296	296	296	
Cdn eley	109625	40	35	39	+4
Candore	2000	13	13	13	
Captain	1000	7½	7½	7½	— ½
Cassiar	1100	$12	11⅞	12	
Cent Pat	700	127	127	127	+2
Cheskirk	4000	11½	11	11	
Chester	13200	14½	14	14½	
Chib-ay	1000	13	13	13	
Chib M	1000	37	37	37	+1
Chimo	3900	117	113	115	
Chrom	500	120	120	120	
C ellek	6525	8½	8½	8½	+ ½
Con rewis	1000	21	21	21	
C Cattinan	15000	14	13½	14	
Con Gillies	1000	9	9	9	
C Halli	3000	26½	26	26	
C Mogul	9200	460	445	450	
C Morrison	41300	112	107	111	+4
C Mosher	1000	130	130	130	
Con Negus	31500	16	15	15	— ½
C Rambler	4700	183	180	181	+1
C Red Pop	1000	8½	8½	8½	— ½
C Regcourt	2700	16½	16	16	
C Sannorm	6000	9	9	9	—1
Conwest	200	490	490	490	
Cop Corp	2500	45	45	45	
Cop-Man	13500	13	12	13	+ ½
Coulee	1000	27	27	27	
Courvan	3000	25	25	25	
Cowich	1000	41	41	41	
Craigmt	925	$16	16½	16½	— ⅜
Crainor	2000	12½	12½	12½	
Cusco	8000	11	10½	10½	

D à L

Daering	1000	14	14	14	
Deer Horn	1000	64	64	64	—
D'Eldona	1000	10	10	10	
Delhi Pac	2000	22	21½	22	+1½
Denison	1002	$16⅞	16¾	16⅞	
Dicknsn	800	530	520	530	+5
Discovery	705	305	300	300	—5
Dome	310	$36½	35¾	36½	+1¼
Donalda	2500	9½	9½	9½	
Duvan	3000	13	13	13	
East Sull	435	460	460	460	—10
F Mar	300	315	310	310	—5
Gaitwin	900	4½	4½	4½	— ½
Geco Mines	176	$43	43	43	
Genex	10500	27½	27	27	—1
Gnt Masct	100	145	145	145	
Giant YK	200	$15⅜	15⅛	15⅛	+ ⅛
Glacier	1000	12	12	12	+1
Glenn Exp	1100	12½	12½	12½	
GF Mining	1200	39	39	39	
Goldray	9000	48	45	45	—4
Granduc	700	645	630	630	+5
Gulch	2500	9	9	9	
Gulf L	1000	15	15	15	—1
Gunnar	1386	485	475	475	—10
Hastings	600	375	360	360	+10
Headway	6000	19½	19	19½	
Heath	2000	5½	5½	5½	
High-Bell	400	775	765	765	—10
Hollinger	675	$35¾	35⅜	35⅜	— ⅜
Hud Bay	1099	$70	69⅜	70	+ ¾
Hydra Ex	2032	23	23	23	
Int Helium	1500	132	132	132	
I Kenville	1000	$24	24	24	—1
Iso	11700	320	293	310	+12
Jacobus	500	14½	14½	14½	+ ½
Jaye Exp	89600	27	26	26½	— ½
Jelex	7600	25½	25	25	+ ½
Joliet	2200	34	34	34	
Jonsmith	11200	24	23	23	
Kerr Add	225	785	780	780	+10
K Anacon	604	205	205	205	—8
L Dufault	130	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
Lake Ling	3500	8½	8½	8½	— ½
La Luz	1080	930	920	925	—35
Langis	6800	41	40	40	
Latin AM	3000	14½	14	14½	+ ½
Leitch	1000	500	500	500	+10
Lencourt	3000	7½	7½	7½	+ ½
Liberian	z5	$13	13	13	
Lorado	3300	175	175	175	
Louvict	6800	19	18½	18½	— ½
Lyndhst	5500	7	7	7	

M à S

Macassa	300	220	220	220	
Macdon	7100	41	37	39½	— ½
Madsen	2000	218	215	218	+1
Magnet	14000	7½	7	7	—1
Malartic	5200	65	64	64	
Manoka MS	1750	18	16½	16½	—1½
Marboy	1000	13	13	13	
Marcon	7000	13½	12	13	—1½
Martin	1000	64	64	64	+1
Matach	2000	12½	12½	12½	—2
Mattgmi	1085	$20½	20⅜	20½	+ ⅛
Maybrun	7400	20	20	20	—1
McAdam	11700	81	80	81	+1
McIntyr	z75	$65	65	65	
McKen	1000	11	11	11	
McWat	188000	128	121	125	—3
Meta Uran	500	14½	14½	14½	— ½
Metal Mine	2129	148	145	146	—2
Min-Ore	1200	15	15	15	— ½
Mt Wright	5000	60	58	58	—1
Multi-M	500	28	28	28	—1
Nat Expl	6700	19	19	19	+1
Nealon	2000	9	9	9	
New Bid	7500	6	5½	5½	— ½
New Cal	2300	120	188	188	—7
Newconex	200	440	440	440	—5
Nconex w	200	120	120	120	
N Goldvue	500	6	6	6	
N Hosco	10500	299	285	299	+17
New Jason	2200	9½	9½	9½	
Newlund	1400	17	17	17	
N Rouyn	10000	14½	14	14	— ½
N Senator	23000	19½	19	19½	+ 1½
New Taku	1000	35	34	35	+4
Nick Rim	14600	18	14	14	—1½
Nisto	1500	18½	18	18	— ½
Norbeau	4500	165	159	159	—6
Norgold	3500	9	9	9	— ½
Norlex	72700	28½	28	28	
Normetal	600	400	395	395	
Norpax	1000	12	12	12	
N Coldstrm	500	88	88	88	—3
N Goldcrt	4000	18	18	18	— ½
N Rank	500	31	31	31	
Northcal	14250	115	110	115	+1
Norgle	23295	710	685	710	+20
Obaska	7500	13½	13	13	
Opemiska	1633	860	860	860	
Orchan	500	665	655	655	+5
Osisko	1500	45	44	45	+1
Paramaq	3000	17	15	15	—1
Pax Int	2000	44	44	44	+ ½
Pce Expl	1500	21	21	21	
Peerless	10500	18	17	17	—1
Placer	365	$48½	48½	48½	+ ⅛
Porc Pay	2499	33	32	33	— ½
Que Man	52500	52	49	50	—2
Que Sturg	500	34½	34½	34½	+1
Quemont	200	$10½	10½	10½	
Quonto	2625	11	11	11	— ½
Radiore	2000	41	41	41	
Raglan	1000	92	92	92	—1
Rexspar	2700	8	8	8	— ½
Rio Algom	3682	975	950	960	—20
Rockwin	2000	9½	9½	9½	
Roman	1500	320	310	310	+5
San Ant	4100	22	21	22	+1
Sheep Cr	1000	135	135	135	—20
Sherritt	1865	490	480	485	—5
Sigma	100	510	510	510	
Sil Eureka	100	243	243	243	+3
Silvmaq	12500	23½	22½	23	+ ½
Sil Miller	3500	17	16½	16½	— ½
Siscoe	950	259	255	256	
Starratt	2000	5½	5½	5½	
Steep R	850	590	585	585	
Sunburst	500	13½	13½	13½	

T a Z

Territory	2000	14	14	14	—1
Texmont	66650	79	75	77	—1
Tex-Sol	10700	69	67	67	—3
Tombill	100	114	114	114	+1
Tormont	31657	38	34	34½	—1½
Tribag	42695	320	297	320	+21
U Asbestos	700	265	265	265	
Un Buffad	3000	68	66	66	—4
UCL Mine	2500	30½	30	30½	
Un Keno	103	875	875	875	+5
U Mindam	833	18½	18½	18½	

Wilson met l'accent sur les problèmes au sein de l'OTAN

WASHINGTON (PC)—Le premier ministre Wilson et le président Johnson ont fait pendant 90 minutes lundi un tour d'horizon de la situation internationale et amorcé deux jours de colloques au cours desquels ils échangeront leurs vues sur l'avenir nucléaire de l'O.T.A.N. pour ne citer qu'une des questions qui feront l'objet de leurs entretiens.

"L'univers entre dans une nouvelle ère," a déclaré M. Johnson au cours de la réception donnée par le président sur les pelouses de la Maison blanche en l'honneur du premier ministre anglais après que 19 coups de canon eurent été tirés à l'occasion de sa visite. Il faisait un beau soleil mais la température matinale était froide. Le mercure marquait à peine plus que le point de congélation.

"Voici une première rencontre qui donnera lieu, je l'espère, à une série de discussions à tous les échelons de nos administrations respectives . . . des alliés de l'O.T.A.N. et davantage," déclara M. Wilson.

A Ottawa mercredi

Le premier ministre travailliste fut plus catégorique que le président en ce qu'il mentionna des sujets de tension internationale comme l'alliance atlantique, les relations entre Est et Ouest et le désarmement.

M. Wilson rendra visite à Ottawa mercredi et rencontrera le premier ministre Pearson. Il a renoncé à son projet de prendre l'avion à New York Il a contremandé sa visite aux Nations unies vraisemblablement à cause de la maladie de leur secrétaire général, M. Thant.

M. Wilson a déclaré dans sa courte allocution de mercredi qu'il escomptait que les séances d'étude, soit deux par jour, plus le banquet de lundi soir donné à la Maison blanche, permettraient de trouver les lignes de conduite à suivre en vue d'une action collective à l'avenir. Il affirma que les problèmes au sein de l'O.T.A.N. et du bloc atlantique étaient urgents. "Pendant deux ans, dit-il, ou a assisté à un surcroît de tensions et de tiraillements que l'on ne saurait tolérer davantage, et encore moins laisser empirer."

M. Wilson est le premier chef d'Etat occidental à rencontrer le président des Etats-Unis depuis la victoire éclante de M. Johnson le 3 novembre et c'est le premier voyage à l'étranger de M. Wilson depuis sa victoire serrée à l'élection générale anglaise quelques jours auparavant.

Projets anglais

Le premier sujet de discussion des deux chefs est la politique atomique de l'O.T.A.N. Les Etats-Unis ont proposé d'attribuer à l'Allemagne de l'Ouest un rôle nucléaire sans que celle-ci possède ses propres armes, moyennant la formation d'une flotte de surface à équipages multinationaux, armée de fusées porteuses d'engins nucléaires.

La Grande-Bretagne a fait un froid accueil à la proposition. Elle a d'autres projets à faire valoir. On croit que l'un d'eux concerne un commandement nucléaire de l'O.T.A.N. disposant d'une flotte armée de missiles et d'autre armement.

On n'a pas grand espoir ici que la France puisse être induite à renoncer à sa force de frappe indépendante et à la greffer sur un dispositif anglo-américain.

Les Etats-Unis aimeraient négocier un nouveau plan nucléaire aussitôt que possible, en raison des élections qui auront lieu en Allemagne de l'Ouest le mois prochain. Il reste bien d'autres questions à discuter, depuis les difficultés économiques de la Grande-Bretagne en Afrique, les problèmes militaires dans le Sud-Est asiatique, jusqu'aux accords commerciaux et aux relations entre l'Est et l'Ouest.

But commun

"Nous sommes venus ici, dit M. Wilson, non dans le dessein de demander quoi que ce soit pour nous-mêmes. Plutôt pour demander ce qu'entre nous nous pouvons faire pour accélérer la réalisation de notre but commun."

Le mot clé est pour lui l'interdépendance, qui, suivant certains interprètes, représenterait une allusion voilée au président de la France et à son insistance à unifier l'Europe en reléguant au second plan sa dépendance à l'égard des directives et des ressources militaires et économiques des Etats-Unis.

Le confort d'un chez-soi . . .
Le service d'un hôtel de luxe
Appartements donnant sur l'océan
1 et 2 chambres à coucher, 1 et 2 salles de bains, vivoir, dinette, cuisine, plage privée, stationnement privé
SHORE PALACE
App. de luxe* Entourage distingué
Océan et 89e rue, Surfside 54, Floride (Miami Beach)

DANS LE MONDE

Peu de progrès

BRUXELLES (Reuter) — Les ministres de l'Agriculture des pays membres du Marché commun n'ont effectué hier que très peu de progrès dans la recherche d'un accord sur le problème de l'alignement des prix des céréales, mais l'atmosphère dans laquelle se sont déroulés leurs entretiens a été qualifiée de "bonne" par les délégués.

"Il est réconfortant que nous ayons enfin abordé les vrais problèmes", a déclaré M. Edgar Pisani, ministre français de l'Agriculture.

Démission d'un républicain

WASHINGTON (AFP) — Le directeur exécutif du comité national républicain, M. John Grenier, a démissionné de ses fonctions, a annoncé hier à Washington M. Dean Burch, président national du parti républicain. Cette démission est annoncée deux jours après l'appel lancé par les gouverneurs républicains pour un remaniement de la direction du parti républicain après l'échec de M. Barry Goldwater aux élections présidentielles.

Une solution possible

WASHINGTON (AFP) — Le conflit entre la République dominicaine et Haïti, qui a entraîné le recours au traité interaméricain d'assistance mutuelle de Rio au début de l'année 1963, est en voie de solution définitive.

Un accord qui marquera le rétablissement de relations harmonieuses entre les deux pays des Caraïbes doit être signé dans le courant de la semaine sous les auspices de la commission spéciale du conseil de l'Organisation des Etats américains agissant en tant qu'organisme consultatif provisoire.

Réunion demain sur le Congo

NATIONS UNIES (AFP) — Le Conseil de sécurité se réunira probablement mercredi pour examiner la situation au Congo.

Les dix-sept pays africains, plus la Yougoslavie, le Cambodge et l'Afghanistan, qui ont demandé cette réunion souhaitent qu'elle ait lieu aussitôt que le conseil en aura terminé avec le conflit israélo-syrien.

Si le conseil en termine aujourd'hui avec ce conflit, il pourrait alors aborder l'affaire du Congo dès mercredi. La **République Arabe Unie** a été chargée de fixer avec le président du Conseil de sécurité une date aussi rapprochée que possible.

On tente de prévenir d'autres rébellions en pays d'Afrique

LEOPOLDVILLE (AFP)—La rébellion au Congo risque d'entraîner dans son sillage plusieurs autres pays africains. Déjà, des mesures d'intervention auraient été secrètement décidées au Caire par MM. Nasser, Ben Bella, Modibo Keita, Sekou Touré, Nkrumah, Neyrere, Kenyatta et Massemba Debat, qui se sont réunis, en marge de la conférence des pays non-alignés.

Cette information est donnée par l'hebdomadaire "Jeune Afrique" qui précise que déjà un bataillon d'experts et conseillers militaires de la RAU vient de quitter le Caire pour une "destination inconnue" en Afrique. Une centaine d'officiers supérieurs algériens, maliens, guinéens, ghanéens et soudanais seraient d'autre part, selon l'hebdomadaire, "en mouvement", tandis que d'importants chargements d'armes, envoyées par plusieurs pays africains et destinées aux rebelles, seraient en route. Quatre pays limitrophes du Congo auraient décidé de prêter leurs territoires pour les préparatifs militaires nécessaires à une intervention.

Tshombé contre-attaque

De son côté, M. Moïse Tshombé, premier ministre du Congo, contre-attaque. Il a décidé de porter plainte, devant l'OUA et devant le Conseil de sécurité de l'ONU, contre le Soudan, l'Algérie et la RAU.

Ces plaintes sont motivées par l'arrivée au Soudan de munitions destinées aux rebelles, provenant d'Algérie et d'autres pays", déclare un communiqué officiel. M. Tshombé a convoqué l'ambassadeur du Soudan à Léopoldville pour lui signifier la décision de son gouvernement.

A Léopoldville, des documents appartenant à des chefs rebelles, découverts par les forces de l'ordre qui ont libéré Stanleyville, ont provoqué une vague d'arrestations qui sévit depuis 2 ou 3 jours. La Sûreté nationale a arrêté notamment M. Antoine Kiwewa, président du parti "MCN-Lumumba". Aucune confirmation n'est cependant donnée aux bruits relatifs à l'établissement de mandats d'arrêt lancés contre des hauts fonctionnaires, notamment un membre du gouvernement Tshombé.

Au point de vue militaire, il semble que l'ANC soit maintenant venue à bout de la résistance rebelle sur la rive gauche de Stanleyville. Les rebelles se rendent en masse. Depuis que l'ANC, les mercenaires et les gendarmes katangais ont pris pied sur la rive gauche, 1,000 rebelles ont déposé les armes. D'autre part, on s'attend à l'entrée dans la ville de Paulis des troupes qui ont libéré des otages blancs dans le nord du pays. Enfin, deux colonnes marchent de l'ouest et du sud vers Watsa, ville du nord-est, afin de couper la route de ravitaillement des rebelles par le Soudan.

Washington s'inquiète

Cependant, à Washington, le porte-parole du département d'Etat a déclaré hier que les livraisons d'armes aux rebelles congolais ne manqueraient pas de prolonger le conflit qui divise le Congo et de causer de nouvelles effusions de sang dans ce pays.

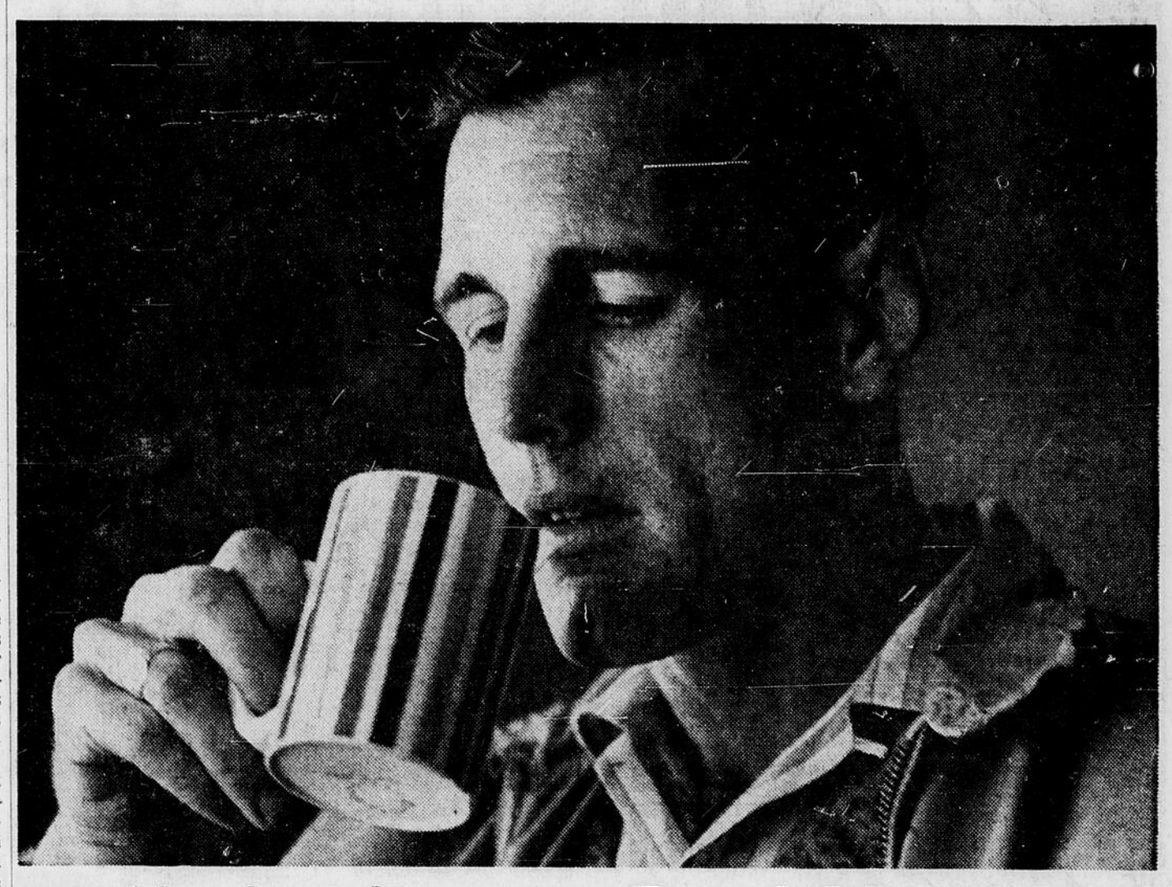
Le porte-parole faisait allusion aux informations en provenance de Khartoum et du Caire selon lesquelles d'importantes quantités d'armes fournies par l'Algérie et la République Arabe Unie aux rebelles congolais avaient fait transit ces derniers jours par des aéroports soudanais.

Sans confirmer officiellement ces informations, les spécialistes du département d'Etat déclarent n'avoir aucune raison de douter de leur authenticité.

Le porte-parole a déclaré que l'attitude du gouvernement américain en cette affaire serait dictée par le résultat des éclaircissements qu'il a l'intention de rechercher d'urgence auprès des pays intéressés, par la voie diplomatique. Il a précisé que ces éclaircissements visaient en particulier à déterminer l'origine du matériel militaire fourni aux rebelles congolais.

Selon les informations en provenance du Caire, les armes fournies par l'Algérie et la République Arabe Unie aux rebelles sont d'origine soviétique et ont été livrées aux rebelles avec l'accord du gouvernement soviétique, qui se serait engagé à les remplacer.

Sirop spécial
MENTHOLYN
contre toux, rhume, bronchite

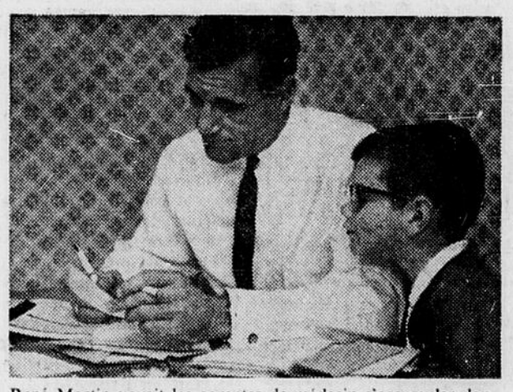


Peron pourrait aller au Caire ou en Algérie

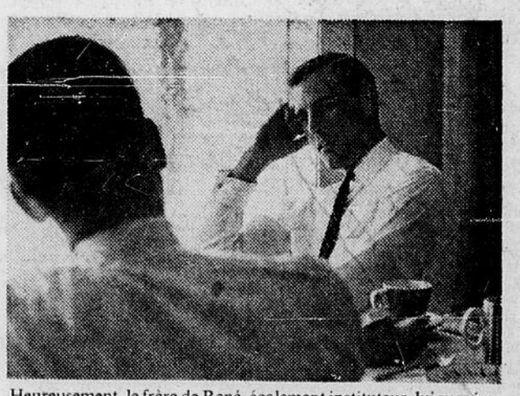
MADRID (AFP) — La RAU et l'Algérie seraient prêtes à accueillir Juan Peron, apprend-on dans les milieux péronistes de Madrid. Ces deux pays auraient formellement offert à l'ancien président argentin de lui donner asile, toutefois ce dernier n'a pas fait connaitre ses intentions.

Dans les milieux péronistes, on souligne que "l'opération retour" n'est pas abandonnée. "Le général Peron est plus que jamais déterminé à remplir la promesse qu'il a faite au peuple argentin de rentrer avant le 31 décembre", a déclaré un péroniste qui vient de rentrer du Caire. Les 23 jours restants jusqu'au 31 décembre seront décisifs pour l'avenir de l'Argentine, souligne-t-on dans les milieux péronistes.

Un instituteur, René Martin, obtient $1800, en 35 minutes, du Service de Prêts de la Banque de Nouvelle-Écosse



René Martin voyait les comptes de médecin s'accumuler dangereusement. Toute la famille était de nouveau sur pied, mais les comptes n'étaient pas payés. René Martin avait besoin d'argent—rapidement.



Heureusement, le frère de René, également instituteur, lui suggéra de s'adresser au Service de Prêts de la Banque de Nouvelle-Ecosse. Il passa donc, à l'heure du midi, à la succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse la plus proche.



Il discuta de ses problèmes d'argent avec la personne qui le reçut. Après avoir répondu à quelques questions sur son métier, son salaire et le montant dont il avait besoin, René Martin commença à reprendre espoir. 35 minutes plus tard, René Martin savait qu'il pouvait compter sur le montant dont il avait tant besoin.



Bien sûr, son véritable nom n'est pas René Martin . . . et tous les prêts de ce Service de Prêts ne se règlent pas en 35 minutes. Tout dépend des circonstances. Mais il reste qu'un nombre sans cesse croissant de personnes, de tous les métiers, s'adressent à la Banque de Nouvelle-Ecosse lorsqu'elles ont besoin d'argent *rapidement*. Pourquoi n'en feriez-vous pas autant?

Combien d'argent vous faut-il pour payer vos dettes?

Le Service de Prêts de la Banque de Nouvelle-Ecosse vous offre le moyen le plus pratique de consolider vos dettes. Les prêts sont peu coûteux et sont accompagnés d'une assurance-vie, sans frais supplémentaires. Vous avez aussi l'avantage de vous adresser au personnel des plus courtois de la Banque de Nouvelle-Ecosse. N'hésitez pas à aller discuter de vos ennuis d'argent quels qu'ils soient—consolidation de dettes . . . achat d'une nouvelle voiture—avec le personnel de la Banque de Nouvelle-Ecosse la plus proche. Vous y serez très bien reçu!

Scotia BANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

SPÉCIAUX DES FÊTES
FORTES ÉCONOMIES À CES PRIX SPECTACULAIRES



De chics
Vêtements de ski
A PRIX MODIQUES
3.97
Veste de ski de nylon matelassé pour fillettes. Capuchon type suspendu. Glissières à l'avant et aux poches. Collet à même et doublure de nylon. Poignets-tempête avec tricot. Couleurs: noir, rouge, royal. Tailles: 8 à 14.

SLACKS DE SKI
pour FILLETTES
Un tissu extensible "Aspen" de Bruck, taillé avec goût et portant doublure "Thermal" pour plus de confort. Fermeture latérale avec glissière, sous-pieds solides. Couleurs: noir, brun, royal. Tailles: 7 à 14.
5.97
Satisfaction garantie ou argent remis

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY HULL
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m., TOUS LES JOURS.
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
Sur la route 15 — Vis-à-vis de Lynwood Village — Trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond
OUVERT: 10 a.m. à 10 p.m. du LUNDI au VENDREDI; 9 a.m. à 10 p.m., LE SAMEDI.

Retirez-vous au Hilton
Un appel local vous réserve une chambre à tarif assuré
à tous les Hilton de par le monde, Statler-Hilton et autres hôtels de qualité
Composez 236-7303 à Ottawa
Arrangements définitifs pour réunions de vendeurs et autres groupes.
Hilton
SERVICE DE RESERVATIONS
Téléphonez pour vous procurer une formule de demande de CARTE BLANCHE la carte de crédit à toutes fins, ou LA CARTE ORDINAIRE DE CREDIT HILTON
Retirez-vous au Hilton



LES ENFANTS DE VILLE-JOIE-STE-THERESE, de Hull, ont vécu des heures inoubliables, lundi, au magasin F. W. Woolworth Co. Ltd., rue Principale, à Hull. Le gérant de cet établissement, M. Pierre Beaubien, avait personnellement invité les enfants de cette institution, âgés de 3 à 13 ans, à venir visiter le magasin, et à s'y amuser joyeusement. Les enfants ont eu l'agréable surprise de rencontrer le Père Noël, que personnifiait le gérant adjoint du magasin, M. Réal Martineau. Le bon Père Noël s'est entretenu amicalement avec les enfants, avant qu'ils ne dégustent une succulente collation, gracieuseté de l'établissement. Les enfants étaient accompagnés de la directrice de Ville-Joie-Sainte-Thérèse, la R.M. Elisabeth-du-Rosaire, et des RR.MM. Cécile-Dominique, Agnès-des-Anges et Marie-de-l'Espérance, de la congrégation des Dominicaines de l'Union canadienne qui dirigent cette institution. Avant de regagner Ville-Joie-Ste-Therese, les enfants ont tous reçu un joli cadeau-souvenir du magasin Woolworth. M. Marcel Dussault, de la compagnie du Transport Urbain de Hull, avait fait les démarches pour assurer le transport gratuit des enfants, par cette entreprise de transport. Le magasin Woolworth, de Hull, recevait ces enfants pour la deuxième année consécutive, à l'occasion de Noël. On voit dans la photo, lors de cette visite, la R.M. Elisabeth-du-Rosaire, s'amusant joyeusement avec quelques-uns de ses protégés.

(Photo Champlain Marcil)

Mgr Sanschagrin parle du Concile

"Il ne faut pas avoir peur des conséquences"

AMOS (Par M.L.)—"L'heure de Dieu a sonné et la troisième session du concile apporte définitivement un renouveau de spiritualité de l'Eglise; ça va bousculer certaines habitudes acquises, mais il ne faut pas avoir peur de l'avenir. Le concile Vatican II est à la portée de tous les fidèles, donc il ne faut pas avoir peur des conséquences", de dire l'évêque-administrateur du diocèse d'Amos, Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., à son retour de Rome.

La troisième session du concile oecuménique fut la "grosse session", car elle fut la plus remplie et la plus dense et il s'est fait plus de travail que dans les deux sessions précédentes, grâce à l'expérience acquise et à une procédure beaucoup plus efficace qui s'est effectuée dans les travaux de la session. Le travail accompli au cours des deux premières sessions a finalement donné les résultats attendus. C'est au cours de la dernière session que le vote se prendra et qu'on ratifiera tout le travail déjà commencé.

Abordant la question des diacres mariés dans son diocèse, Mgr Sanschagrin a répondu qu'il était lui-même favorable à l'établissement du diaconat dans son propre diocèse, en précisant toutefois qu'il ne voulait en rien préjuger des décisions qui pourraient être prises par la Conférence épiscopale canadienne, car ce sont les conférences épiscopales qui auront compétence pour l'institution du diaconat.

Le diaconat laïc

Pour sa part, Mgr Sanschagrin est en faveur du diaconat laïc avec des hommes mariés âgés d'au moins 40 ans et qui ont fait un succès de leur propre mariage. "Il faudrait, dit-il, que ces hommes soient d'âge mûr et il ne serait pas question d'accepter des jeunes mariés.

"Ce serait là, a-t-il ajouté, un des éléments de solution à un problème particulier de pastorale dans mon propre diocèse".

Dans l'élaboration de ce projet, il va falloir procéder avec prudence, car ce renouveau liturgique ne devra se faire qu'avec l'approbation entière de tous les évêques. "Quant au principe, a ajouté Mgr Sanschagrin, je suis en faveur à cent pour cent".

D'ici la prochaine session, l'évêque-administrateur du diocèse d'Amos entend consacrer ses efforts à l'application des nouvelles formules de la vie liturgique.

Mgr Sanschagrin a dit que les rites liturgiques vont être plus vivants, plus compréhensibles. "Le 7 mars prochain, premier dimanche du carême, la messe sera dite en langue française et anglaise au Canada".

A Gatineau

Le Conseil "suggère" au juge municipal de siéger le soir

Le Conseil de ville de Gatineau a "suggéré", lundi soir, au juge municipal Maurice Dostaler de tenir le soir, de préférence, les séances de sa Cour municipale.

Une résolution à cet effet a été adoptée par le Conseil. La résolution a été présentée par l'échevin Fernand Béland, et appuyée par l'échevin John Luck.

On sait que, depuis plusieurs semaines, les séances de la Cour municipale de Gatineau n'ont plus lieu le soir, comme la chose se faisait autrefois.

Prenant la parole au début de la réunion du Conseil, le maire Roland Théorêt a souligné que le juge municipal, quand il est entré en fonctions, avait "la latitude" de siéger à son gré, ordinairement le mardi soir.

Le maire Théorêt a soutenu qu'il serait souhaitable, pour les contribuables et les avocats concernés, que la Cour municipale ait ses séances le soir. Plusieurs membres du Conseil municipal, a-t-il ajouté, ne peuvent assister aux séances de la Cour municipale, le matin.

Finalement, sans autre discussion, le Conseil a adopté la résolution des échevins Béland et Luck, à l'effet que le Conseil "suggère" au juge municipal de tenir les séances de la Cour municipale de Gatineau, le soir de préférence.

Camionneurs opposés aux subventions ferroviaires

MONTREAL (PC) — L'Association du camionnage du Québec vient de protester de nouveau contre un projet de renouvellement par le Parlement fédéral, d'un subside de $70,000,000 aux deux grandes sociétés ferroviaires canadiennes.

Ce versement porterait à plus de $320,000,000, le montant total reçu en subsides par les sociétés ferroviaires, au cours des six dernières années.

M. Camille Archambault, adjoint au président et directeur des relations publiques de l'Association, a déclaré en fin de semaine, dans un communiqué, que "les chemins de fer se servent d'une partie de ces octrois, à même l'argent des contribuables, pour réduire les tarifs de l'entreprise privée du camionnage et des autobus qui exploitent leurs services sans aucune aide gouvernementale".

M. Archambault a ajouté que si le gouvernement fédéral désirait aider certaines régions moins favorisées du Canada, ou certaines industries, ces sommes, selon lui, devraient être remises aux expéditeurs qui, en retour, choisiront leur mode de transport, soit le chemin de fer, le camion, l'avion ou le bateau.

M. Archambault a ajouté que le Canada est "le seul pays où une telle situation déséquilibrée existe dans l'économie des transports."

Concert des Gais Ménestrels le 17 décembre

Les Gais Ménestrels et les Alleluias présenteront un concert conjoint au collège Marguerite Youville, à Hull, le jeudi 17 décembre courant.

Le publiciste des Gais Ménestrels, M. Richard Caron, a annoncé que l'on peut obtenir des billets pour ce concert auprès des membres de la chorale.

A Buckingham

$150,000 pour terminer l'asphaltage des rues

BUCKINGHAM — Un rapport de l'ingénieur Raymond montre qu'il en coûterait $150,000 pour terminer l'asphaltage des nouvelles rues à Buckingham.

Une copie de ce rapport sera envoyée au ministère de la Voirie à Québec et on demandera un octroi pour permettre l'exécution de ces travaux.

M. Bélasky, qui a déposé son rapport au cours de l'assemblée régulière de lundi soir, a fait remarquer que ses estimés sont préliminaires et qu'il pourrait y avoir de substantiels changements lors de l'exécution des travaux.

Dans ce rapport, il est prévu qu'une surface de base de 12 pouces serait nécessaire avant la pose du pavé, mais, comme l'a fait remarquer l'ingénieur, il n'y a pas eu de sondage pour connaître l'état de la couche de fond.

Le coût de construction des trottoirs et des bordures n'est pas inclus dans ce montant de $150,000.

La construction des trottoirs est faite par la ville et le coût en est défrayé par les propriétaires riverains, selon la largeur du terrain bordant la rue.

Vieux cimetière

M. W. Lawliss, président du comité de restauration du vieux cimetière de Buckingham, a demandé à la ville de se joindre au comité pour demander de l'aide dans le travail de restauration entrepris. Ce cimetière a été officiellement proclamé site historique il y a plusieurs mois et on veut obtenir l'aide du comité du centenaire.

Il faut absolument que la ville entreprenne ce travail conjointement avec le comité si l'on veut obtenir l'aide du comité.

M. Lawliss a révélé que le plus vieux monument trouvé date de 1840. On veut grouper et restaurer les monuments et ensuite ériger une clôture.

Exercice financier désastreux à la Société coopérative de Buckingham

BUCKINGHAM — La Société coopérative agricole de Buckingham a connu un exercice financier désastreux, affichant une perte nette de $31,511.61, du 1er octobre 1963 au 30 septembre 1964.

Ce rapport a été déposé au cours de l'assemblée annuelle des sociétaires qui a eu lieu récemment.

Il a fallu puiser dans la réserve générale pour sauver la situation et on ignore pour le moment quelles mesures seront prises pour remédier à la situation. Le nouveau gérant, M. F. Daoust, aura certainement une lourde tâche devant lui.

Les ventes pour l'année s'élèvent à $654,677.74 et les achats à $609,155.37, pour un surplus administratif de $45,552.37. On a vendu pour $430,983.13 à la beurrerie et le magasin général a rapporté $214,850.92. La marge de profit est mince à ces deux chapitres, étant donné qu'on a dépensé $330,782.75 à la beurrerie et $219,528.93 au magasin.

Les quelque 60 membres présents ont réélu M. Herbert O'Brien au poste de président pour un 2e mandat consécutif.

Les autres membres du bureau de direction sont: M. Jean-Noël Charette, vice-président; MM. Elzo Barbary, Jos Cosgrove, Lloyd Martin, Liguori Gauthier, Arthur Mongeon, directeurs. Le secrétaire-gérant est M. François D'Aoust.

Le rapport a été présenté aux sociétaires par M. Gérard Tessier, agronome du Service de l'économie rurale. Les autres personnalités assistant à l'assemblée sont: M. Erard Séguin, agronome du comté de Papineau; M. Jean-Paul Dinel, président de la coopérative de St-André-Avellin, et directeur de la Fédérée; M. Emile Duguay, gérant de la coopérative de Thurso, et M. Damien Raby, gérant de la coopérative de Notre-Dame-de-la-Salette.

Au Conseil de Buckingham

BUCKINGHAM — La ville posera un égout de surface à l'aréna municipal au coût de $2,635, selon la décision prise par le Conseil municipal au cours de la réunion de lundi soir.

Il faudra que la ville obtienne des servitudes de l'hôpital St-Michel et de Mlle Ruth Higginson pour passer les tuyaux de cet égout dans le terrain reliant l'aréna à la rue Bélanger.

Entre temps le service du génie fera parvenir les plans à Québec pour obtenir l'approbation de la Régie d'épuration des eaux.

* * *

La ville fera un don de $600 à la section féminine de la Société St-Vincent-de-Paul pour défrayer le loyer du local utilisé par les dames pour faire la couture. Cet octroi sera versé mensuellement à raison de $50.

* * *

A la demande du conseiller juridique, Me Gérard Charron, la ville fera l'inventaire de ses vieux règlements. On les imprimera et les reliera afin d'avoir un livre adéquat pour le travail de tous les services municipaux.

L'échevin Aimé Nadon a fait remarquer que dans les règlements municipaux il y a encore la clause qui prévoit que Buckingham doit avoir 120 pompiers. Cette clause date de 1879, règlement no 3, et n'a jamais été suivi. Il y a en une autre qui défend aux chevaux de trotter sur le pont.

* * *

Le Conseil demandera des soumissions pour l'impression des cartes de Noël que la ville fait parvenir à tous les consommateurs d'électricité.

* * *

La maison Elzéar Lafleur a obtenu le contrat pour 1,500 verges de gravier à ciment pour lequel le Conseil avait demandé des soumissions. La soumission présentée par cette firme est de $0.80 la verge cube.

Les Entreprises Papineau et Cadieux et frères avaient des soumissions respectives de $0.95 et $0.90 la verge.

Ce gravier doit peser 2,750 livres à la verge cube pour être acceptable. On se sert de ce gravier pour la sablage des rues et des trottoirs au cours de l'hiver.

* * *

Me Charron a fait rapport de son dernier voyage à Québec et selon lui une partie des travaux d'hiver devraient débuter sous peu. D'autres sont retardés par ces complications administratives. La ville peut contracter un emprunt temporaire de $92,000.

Projet préliminaire de redivision à Gatineau

Le maire Roland Théorêt, de Gatineau, n'a pas l'intention de voter sur tout projet futur de redivision des quartiers de la municipalité.

Le premier magistrat de la ville a fait cette déclaration-surprise, lundi soir, à la réunion régulière du Conseil de ville, alors qu'il a présenté aux contribuables un projet préliminaire pour cette redivision, sujet de plus en plus discuté à travers la ville.

Un représentant municipal a déclaré au Droit que ce projet n'est pas définitif, et qu'il devra être revisé avant qu'il ne soit définitivement adopté, s'il doit l'être.

Rappelant les élections municipales de 1962 qui l'ont porté au pouvoir, le maire Théorêt a dit qu'il n'est pas question, durant le présent mandat municipal qui expire en novembre 1965, de changer la division actuelle des six quartiers, selon leur population actuelle.

"Tout projet de redivision des quartiers, pour rendre la représentation plus uniforme, devra être adopté par les deux tiers des échevins du Conseil. Il faudra donc que 4 échevins sur 6 se prononcent en faveur du projet, car je n'ai pas l'intention de voter", a confirmé le maire.

La redivision

Selon plusieurs échevins, la redivision des six quartiers, selon un nouveau nombre de voteurs municipaux, est nécessaire, si l'on considère la situation géographique et démographique actuelle des quartiers. Le quartier 6 est considéré très populeux, comparativement à certains autres quartiers. Certains vieux quartiers, dit-on, contiennent environ 250 voteurs, tandis que d'autres en contiennent un nombre beaucoup plus considérable.

Tout projet de redivision des quartiers de la ville, a-t-on remarqué lundi soir, viendrait en vigueur lors du prochain mandat municipal, après les élections de novembre 1965.

Plusieurs organismes de Gatineau s'intéressent vivement à ce projet de redivision des quartiers, notamment la Chambre de commerce (senior) et la Jeune Chambre de Gatineau. Celle-ci a préparé récemment un questionnaire que doivent recevoir les propriétaires de la ville. L'une des questions a trait à la redivision des quartiers.

Au Conseil de Gatineau

Le Conseil de Gatineau a accepté, lundi soir, la démission de l'agent Robert Danis de la Sûreté municipale. La résolution à cet effet a été proposée par l'échevin Zénon Paquette, appuyé par l'échevin Glorien Gauthier.

* * *

La vente des propriétés pour le recouvrement des taxes municipales non encore payées aura lieu le 21 décembre courant. Cette vente avait d'abord été fixée au 14 décembre. Lundi soir, le Conseil a reporté cette vente à une semaine plus tard, sur proposition de l'échevin Léo Demers, appuyé par l'échevin Roger Charette.

* * *

Deux congés civiques seront proclamés dans la ville de Gatineau par le maire Roland Théorêt. Il s'agit du samedi 26 décembre, lendemain de Noël, et du samedi 2 janvier, lendemain du Jour de l'an. Le Conseil a autorisé cette proclamation à sa réunion de lundi soir. La résolution à cet effet a été présentée par l'échevin Zénon Paquette, appuyé par l'échevin Fernand Béland.

* * *

Par un vote de 5 contre 1, l'échevin Glorien Gauthier étant le seul dissident, le Conseil de Gatineau a autorisé l'installation d'un lampadaire à l'intersection des rues East et Souvenir. L'échevin John Luck a dit qu'un lampadaire était un besoin urgent pour l'éclairage de cette intersection.

La succursale 227 Norris, de la Légion royale canadienne de Gatineau, a officiellement informé le Conseil de ville, lundi soir, qu'elle accepterait de recueillir la somme de $16,000 pour l'installation d'un cénotaphe à l'entrée de la ville. Le Conseil a adopté une résolution, proposée par l'échevin John Luck et appuyée par l'échevin Glorien Gauthier, demandant à la ville de faire faire les plans définitifs pour la construction de ce cénotaphe, en mémoire de ceux qui ont fait le sacrifice de leur vie au champ d'honneur.

* * *

Sur une demande de l'échevin Zénon Paquette, le Conseil a décidé de déplacer l'arrêt d'autobus, situé en face de la Caisse populaire de Gatineau. Cet arrêt sera déménagé sur le coin sud-est de la rue Notre-Dame.

* * *

Le Conseil a autorisé de verser une subvention de $100 à la Société St-Vincent-de-Paul, section féminine, de la paroisse St-Jean-Marie-Vianney. Une subvention de $175 sera aussi versée à la St-Vincent-de-Paul, section masculine, de la paroisse St-René-Goupil.

* * *

Le Conseil a autorisé la Jeune Chambre de Gatineau à installer une crèche de Noël au parc Maloney, dans le cadre de la campagne de décorations de Noël, de la Chambre de commerce (senior) de la ville.

On construit un barrage de plus de $30 millions près d'Angliers

VILLE-MARIE (DNC) — Des travaux dont le coût total s'élèvera à plus de 30 millions de dollars, sont actuellement en voie d'exécution près d'Angliers, au Témiscamingue. Ils s'agit d'un barrage hydro-électrique dont la centrale sera pourvue de quatre génératrices développant chacune 50,000 chevaux-vapeur.

Les travaux préliminaires de l'Hydro-Québec commencèrent en 1958. Les plans furent exécutés en 1964. L'été dernier, une route fut construite à partir de la route d'Angliers jusqu'aux Rapides-des-Quinze, emplacement du futur barrage.

Un contrat, accordé à la compagnie Laflamme de Hull, est actuellement en voie d'exécution. Les travaux de construction d'un évacuateur de 330 pieds de longueur ont commencé le 20 octobre. Ils nécessiteront l'utilisation de 9,000 verges de béton. Le barrage principal, auquel sera intégrée la centrale électrique, dont les travaux débuteront en janvier, aura 750 pieds de longueur. Avec la construction à gauche et à droite de l'usine de petites digues de rétention, le tout aura une longueur de 4,500 pieds, nécessitant l'utilisation d'un quart de million de verges cubes de matériaux. La hauteur de chute de l'eau sera de 90 pieds.

Actuellement, environ 145 hommes sont au travail. On prévoit que durant le gros des travaux, plus de 1,100 personnes seront à l'oeuvre. Les employés sont presque tous transportés sur les lieux, mais pour le gros des travaux on prévoit que l'entrepreneur construira près du lavage des bâtisses qui pourront loger de 700 à 800 hommes. La construction du barrage se terminerait en mars 1966.

Le barrage hydro-électrique, qui se situe à environ 7 milles d'Angliers, aux Rapides-des-Quinze sur la rivière Ottawa, accroitra grandement la capacité de production industrielle du nord-ouest québécois. L'électricité produite sera utilisée dans la région même, ne laissant aucun excédent pour l'exportation.



MLLE DONNA BISSON, de Hull, âgée de 18 ans, fille de M. et Mme Georges Bisson, 46, boulevard Taché, a fait honneur à sa famille et à la ville de Hull, en se distinguant dans un concours équestre, au Royal Winter Fair, à Toronto, le 19 novembre dernier. Mlle Bisson, qui conduisait une jument du nom de Charmaine, a mérité une magnifique coupe du lieutenant-gouverneur de l'Ontario, M. Earl Rowe, qui a fait lui-même la présentation du trophée. Il s'agit de l'un des plus hauts honneurs décernés au cours du Royal Winter Fair, dans la catégorie des chevaux de chasse de trois ans élevés au Canada. C'est la première fois qu'une telle coupe est méritée dans la région. Pour souligner cet exploit, la ville de Hull a invité Mlle Bisson, lundi, à venir signer le livre d'or de la ville, en compagnie de ses parents, M. et Mme Georges Bisson. On voit dans cette photo, à l'hôtel de ville de Hull, la jeune Donna Bisson signant le livre d'or. On remarque à ses côtés, de gauche à droite: le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, ainsi que les heureux parents, Mme Georges Bisson, et M. Bisson, qui ont tous deux signé le livre d'or de la ville, après leur fille. Mlle Bisson, qui poursuit des études sérieuses en 2e année pré-universitaire à l'école secondaire Iccaculée-Conception, à Hull, pratique son sport favori, l'équitation, depuis quatre ans. En 1962, à l'Exposition du Canada central, à Ottawa, Mlle Bisson avait remporté un premier prix sur une autre monture, Liza Jane. Au nom de la ville, le maire D'Amour a vivement félicité la jeune Donna et ses parents.

(Photo Champlain Marcil)

Pour le nord-ouest québécois

Les réclamations des cultivateurs doivent être faites à Québec

AMOS (Par M. L.) — "Le gouvernement fédéral a informé les conseils municipaux qu'il est disposé à accorder une aide d'urgence aux cultivateurs du nord-ouest du Québec, par suite des pertes que ces derniers ont subies à cause de la mauvaise température, mais le gouvernement du Québec refuserait de faire sa part."

C'est ce qu'a déclaré M. Gérard Laprise, député créditiste de Chapleau, au cours d'une interview qu'il accordait à notre représentant à Amos.

Selon le député créditiste de Chapleau, ces informations auraient été obtenues du ministère fédéral de l'Agriculture à Ottawa, alors qu'il demandait au ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays, s'il avait reçu des demandes de la part des cultivateurs ou des conseils municipaux pour compenser les pertes occasionnées par la mauvaise température, cette année. Voici la déclaration de M. Hays sur ce point: "Je puis dire qu'on a reçu des demandes d'aide de conseils municipaux au nom des cultivateurs ayant perdu des récoltes par suite du mauvais temps".

On leur a dit qu'ils devaient présenter leurs instances aux autorités provinciales car les gouvernements provinciaux se chargent de l'aide d'urgence de cette nature.

On les a également informés que le gouvernement fédéral était disposé à rembourser au gouvernement provincial une partie du coût de tout programme d'aide approuvé, établi par la province pour venir en aide aux cultivateurs.

Au début de l'automne, a ajouté le ministre, le ministère de l'Agriculture a conclu une entente avec le gouvernement du Québec, aux termes de laquelle il paiera la moitié du programme d'aide au transport établi par la province pour aider les cultivateurs à obtenir le fourrage nécessaire.

"De ces informations, a précisé M. Laprise, il ressort que la responsabilité de l'initiative à prendre, pour venir en aide aux cultivateurs qui ont subi des pertes à cause de mauvaise température (machine à pluies?) appartient au gouvernement du Québec.

"Si Québec agit, a-t-il ajouté, Ottawa se dit prêt à payer la moitié du coût de cette assistance. Mais comme Québec n'agit pas, Ottawa se voit incapable de venir en aide aux cultivateurs."

Le député créditiste de Chapleau insiste afin que les cultivateurs et les conseils municipaux exercent des pressions sur le gouvernement provincial. Ottawa fera ensuite sa part, a-t-il conclu.



LA GREVE SE POURSUIT TOUJOURS chez les employés syndiqués de la Régie des alcools du Québec, mais tout se déroule dans l'ordre. Par mesure de précautions, cependant, des agents de la société Investigateurs Sécurité Enr., de Hull, exercent une surveillance étroite aux magasins des liqueurs de la Régie, dans la région de Hull. On remarque ici l'agent Roy Burton, de cette société, qui surveille la porte d'entrée du magasin de la Régie, au 25, rue Principale, Hull. La Sûreté provinciale du Québec exerce également une étroite surveillance, pour empêcher que les automobilistes ne fassent un transport illégal de boissons entre l'Ontario et le Québec, durant cette grève.
(Photo Champlain Marcil)

La formule Lesage est rejetée par les typos de "La Presse"

MONTREAL (PC)—Les typos en grève à La Presse ont annoncé hier qu'ils avaient rejeté une formule de règlement que le Premier ministre Jean Lesage avait proposée.

La Presse n'a pas été publiée depuis le 3 juin dernier.

L'intervention de M. Lesage dans le conflit avait été demandée par les syndicats d'employés du journal, affiliés à la Confédération des syndicats nationaux; ces employés, dont les journalistes, avaient accepté la formule Lesage.

M. Roméo Mathieu, seul négociateur au nom des typos en grève, qui appartiennent à l'Union internationale des typographes, a déclaré au cours d'une conférence de presse que les typos n'avaient pas demandé la médiation de M. Lesage.

Le règlement proposé par le Premier ministre se fixe à peu près à mi-chemin entre l'offre d'augmentation de salaire faite par La Presse et les réclamations des typos.

Les syndicats affiliés à la CSN, dont les journalistes et les employés de bureau, ont accepté les propositions de M. Lesage, mais les négociateurs des syndiqués ont déclaré que l'administration de La Presse les avait rejetées. L'administration du journal n'a fait aucune déclaration depuis le début de la grève.

M. Mathieu a ajouté que la décision des typos ne doit en aucune façon être interprétée comme une tentative d'intervention dans les négociations entre l'employeur et d'autres groupes syndicaux. Les typos, dit-il, ont des problèmes particuliers à résoudre, dont les effets de l'automatisation.

D'autre part, M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec, a déclaré que sa centrale réitère son appui aux typos, disant que, selon lui, le Premier ministre n'a peut-être pas été très prudent dans cette affaire, en soumettant une proposition de règlement qui n'avait pas reçu l'agrément de tous les syndicats en cause.

On distribuera des jouets aux enfants pauvres à Maniwaki

MANIWAKI — Comme par les années passées, un groupe de dames bénévoles de Maniwaki verront à recueillir des jouets qu'ils distribueront aux enfants pauvres de la paroisse à l'occasion de la Noël.

Des paniers seront placés dans les principaux établissements commerciaux de la ville et les personnes désireuses de faire plaisir à un enfant pauvre sont invitées à y déposer un jouet quelconque.

Les Lacordaire de Gatineau ont dix ans

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-D'Arc de Gatineau ont fêté leur 10e anniversaire de fondation, récemment lors d'une grande journée d'étude.

La journée a été marquée par une messe à l'église St-Jean-Marie-Vianney et des discussions menées par M. Gérard Lévesque.

Un bouton de 20 ans d'abstinence a été présenté à M. Donat Gauthier, doyen des Lacordaire de Gatineau. M. et Mme Donat Pilon, M. et Mme Albert Rouleau, et M. Bernard Racine ont reçu des boutons de 10 ans d'abstinence.

L'abbé Jean Berthiaume, aumônier de l'hôpital St-Louis - Marie - de - Montfort, d'Eastview, a pris la parole lors du banquet de clôture présidé conjointement par M. Claude Plouffe, président des Lacordaire de Gatineau et Mme Gonzague Lavoie, présidente du cercle Ste-Jeanne-D'Arc de l'endroit.

Les Joyeux camarades, de Hull, ont chanté sous la direction de M. Lucien Ricard. Ils étaient accompagnés au piano par M. Lionel Robillard.

Il est défendu de se procurer de la boisson en Ontario

Comme l'annonçait "Le Droit", hier, il est strictement défendu de transporter dans le Québec des boissons alcooliques provenant de l'Ontario ,que ce soit pour son usage personnel, ou pour fins commerciales.

M. Gérard Lecavalier, commandant du district de l'ouest du Québec, de la Sûreté provinciale, a confirmé la nouvelle, tard lundi après-midi, après qu'il se fût entretenu par téléphone avec son supérieur à Québec, M. Josaphat Brunet, directeur de la SPQ.

M. Lecavalier a précisé qu'il est autant défendu de transporter une ou deux caisses de boissons alcooliques dans le Québec, qu'une ou deux bouteilles, même si cette boisson est destinée à des fins personnelles.

Il a ajouté que ses hommes continueront à exercer une étroite surveillance, afin d'empêcher tout traffic illicite de boissons entre ces deux provinces.

M. Lecavalier a averti la population que, dans certains cas, ses hommes pourront saisir tout véhicule-moteur dans lequel on trouvera des boissons en provenance de l'Ontario.

L'Ottawa Journal publiait une nouvelle, hier, dans laquelle on affirmait qu'il était possible de transporter dans le Québec des boissons alcooliques de l'Ontario, en autant qu'elles étaient destinées à des fins personnelles. Plusieurs autres journaux et postes de radio avaient émis la même opinion.

La grève des employés de la Régie des alcools du Québec se poursuit toujours. Rien ne laisse présager sa fin prochaine.

Saint-Maurice et Terrebonne préparent leurs élections

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Les élections partielles annoncées pour le 18 janvier obligent les organisations politiques à se mettre sur pied pour soutenir une lutte possible dans les deux comtés de St-Maurice et de Terrebonne.

Dans le camp ministériel, les officiers des associations libérales ont un avantage, au départ. Elles avaient appris, même avant la nomination des députés démissionnaires à des postes élevés, la possibilité d'une consultation populaire, dès cet automne.

Dans St-Maurice

Il y a plusieurs mois que l'électorat de ce comté attendait la nomination de Me René Hamel, élu à la législature en 1952, à un siège de la Cour supérieure. Cette nomination a été accueillie favorablement dans son comté et même la région mauricienne.

Au cours des quatre élections, dans son comté, M. Hamel a été élu par des majorités imposantes. Aussi, l'organisation libérale compte l'emporter par un vote considérable.

Le secrétaire général de la Fédération libérale convoque tous les membres de l'association du comté St-Maurice à une assemblée qui aura lieu dimanche, le 13 décembre, à 1h.30 p.m., à la salle de l'école Maria Goretti, dans la municipalité de Shawinigan-Sud. Le but précis de cette convocation est le "choix d'un candidat libéral pour l'élection complémentaire qui aura lieu le 18 janvier 1965".

Dans Terrebonne

L'électorat de ce comté sera appelé par l'organisation libérale à tenir une réunion très prochainement. Plusieurs noms sont déjà en vue. On signale celui de Marc Fortin, très actif dans les rangs de l'Association des hebdomadaires de langue française. Il est depuis plusieurs années l'un des collaborateurs les plus actifs de M. Lionel Bertrand, qui vient d'être nommé au Conseil législatif.

Pour s'en tenir aux dispositions de la nouvelle loi électorale, les partis politiques doivent fournir au directeur général, Me François Drouin, la liste complète de tous les représentants pour la confection des listes électorales, la revision de ces listes et aussi les agents des candidats, le jour du scrutin.

L'Union nationale

En apprenant la proclamation des élections pour le 18 janvier, Me Daniel Johnson, chef de l'Opposition, a déclaré que le moment "ne pouvait pas être plus mal choisi. C'est mettre la population de deux comtés dans un état de fièvre électorale pendant la période des Fêtes".

Le chef de l'Union nationale a convoqué ses principaux lieutenants pour aviser dans une telle situation.

Dans les comtés de Terrebonne, comme dans St-Maurice, les amis politiques tiennent des consultations locales, sur l'opportunité et la sagesse de provoquer un scrutin pendant la période de réjouissance des fêtes de Noël et du Nouvel an.

M. Johnson aura des déclarations à faire très prochainement. Car, le temps presse...

La catéchèse à l'APM du Lac des Fées

Lors de sa dernière réunion, l'Association des parents et maitres de l'école du Lac des Fées a pris connaissance de ce qu'est la catéchèse, et de ce que représente le renouveau de son enseignement.

Ces explications ont été fournies aux parents par le trio de catéchèse du diocèse de Hull. Selon les parents, cette soirée a été fort enrichissante, les explications étant claires et interessantes. Plus de 150 parents étaient présents.

Un film tourné dans une classe de la région a illustré ces nouvelles méthodes d'enseignement de la catéchèse.

Au cours de la soirée, M. Raymond Savoie a présenté aux parents la constitution locale de l'APM qu'il avait préparée. Cette constitution a été acceptée à l'unanimité.

Le réunion était sous la présidence de Mme Camille Gay, président de l'APM de l'école du Lac des Fées. La publiciste est Mme Yvonne Lavoie.

M. Michel Filteau a remercié le trio de catéchèse.

Le différend étudié de nouveau le 19 janvier

MONT-LAURIER (DNC 2) — Le tribunal d'arbitrage, chargé de régler le différend entre la Commission scolaire de Mont-Laurier et l'Association des instituteurs et des institutrices catholiques de Mont-Laurier, siégera de nouveau les 19 et 20 janvier prochain.

Le tribunal est présidé par Me Guy Godard, de Ste-Agathe-des-Monts. L'arbitre syndical est M. Robert Caron, de la Corporation des instituteurs et institutrices du Québec. Me Mario Du Mesnil est l'arbitre patronal. La Commission scolaire de Mont-Laurier est représentée par Me Conrad Prénoveau et le syndicat par Me Grondin, de Québec.

La convention de travail des instituteurs et des institutrices de Mont-Laurier se terminait en juin dernier. Le syndicat présenta alors un projet de convention à la commission scolaire, mais cette dernière n'a pas voulu l'accepter préférant la signature d'une convention identique à celle qui existait avant. Les termes de cette convention avaient été suggérés par un tribunal d'arbitrage. L'association refusa la signature de cette convention. Dans le projet que voulait signer le syndicat on y prévoyait une augmentation du salaire des institutrices et quelques améliorations dans les conditions de travail. Le salaire des professeurs demeurait le même que sous l'ancien contrat. Actuellement le syndicat demande une augmentation de $600 par année pour toutes les institutrices à l'emploi de la commission.

L'avocat de Marcotte accepte l'idée d'un deuxième procès

MONTREAL (PC)—Me Yves Mayrand, avocat de Georges Marcotte, assassin d'un policier, accepte l'idée de la couronne de faire subir à Marcotte un deuxième procès pour meurtre.

Il commentait alors une déclaration faite vendredi par le procureur général, Me Claude Wagner, qui a dit que Marcotte devrait subir un procès sous une deuxième accusation de meurtre d'un policier au cours d'un vol de banque, en 1962, "à moins que le cabinet fédéral nous dise que, quel que soit le résultat, il ne sera pas exécuté".

Marcotte a échappé à l'échafaud, jeudi dernier, lorsque le gouvernement fédéral commua sa condamnation à mort en emprisonnement à vie et demanda la prise d'un vote libre, à la prochaine session du parlement, sur la question de l'abolition de la peine capitale.

M. Mayrand a déclaré samedi que c'est un deuxième procès qu'il veut obtenir pour Marcotte.

Mais ce procès doit avoir lieu quelle que soit l'attitude du gouvernement fédéral. Il ajouta que M. Wagner devrait insister pour la tenue d'un tel procès, "quelle que puisse être la sentence — si sentence il y a".

Dans sa déclaration, il demande comment on doit qualifier "une espèce de justice où le procureur général doit obtenir une garantie au sujet de la sentence avant que l'accusé subisse son procès".

Marcotte a été reconnu coupable et condamné à mort pour le meurtre, à coups de mitraillette, de l'agent Claude Marineau. Il était également accusé de l'assassinat du policier Denis Brabant, mais il n'a pas encore subi son procès dans cette cause.

OUVERTURE LE 14 DEC.
TAILLEURS
Vêtements faits à la main pour hommes
REPARATIONS DE TOUS GENRES
DIAZ DIONIZIO
78, rue Principale — Hull
Tél. 777-2801



Nous ne sommes pas les plus importants... C'est pourquoi nous nous efforçons de vous donner le meilleur service possible.
Willis Assad
La mercerie populaire de Gatineau
400 Notre-Dame, GATINEAU — 663-5000

Volkswagen
AUTORISE
VENTE et SERVICE
Pièces véritables
LALANDE MOTORS
465, boul. Taché, HULL
771-0897

ATTENTION AUTOMOBILISTES
NATIONAL AUTO GLASS
Ouverture! Installation de vitres d'automobiles. Ouvert de 8 a.m. à minuit, sur rendez-vous. Nous faisons tous genres de réparations de vitre pour compagnies d'assurance, 98, boulevard Sacré-Coeur, Hull 777-3645.

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
GRATUITEMENT
Tous les renseignements nécessaires pour TOUS VOS PROJETS DE FINANCEMENT soit sur 1ère ou 2e HYPOTHEQUE ou TOUT AUTRE BESOIN. Soit pour l'amélioration de votre propriété ou pour de nouveaux achats d'articles de toutes sortes:
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PISCINE ET EQUIPEMENT D'ENTRETIEN
SOUFFLEUSE A NEIGE, Autos neige "POLARIS"
777-1681

REMERCIEMENTS
DUVAL — La famille Joseph Duval désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur mère, Mme Rosa Duval, survenu le 14 novembre 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieuses et aux prêtres.

Congrès régional de Hull
Organisé par le Tiers Ordre de Hull
Salle de la Cathédrale du Très Saint Rédempteur
Dimanche, 13 décembre
Inscription: 1:30 P.M.
Thème de la journée "Instruction générale"
Tous les catholiques se doivent d'y prendre part

CALM-ASMINE
SPECIALITE DE FRANCE
• Asthme • Bronchite
• Rhume de cerveau
• Grippe
Un traitement avec Calm-Asmine apporte un soulagement efficace et durable.
En vente en format de 20 ou format ECONOMIQUE de 100.
chez votre pharmacien
CALM-ASMINE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, convoque par la présente une assemblée publique des électeurs propriétaires d'immeubles imposables situés dans les zones concernées, afin de prendre en considération le règlement numéro 889 amendant le règlement numéro 578 concernant le zonage dans la cité de Hull. Ce nouveau règlement a été adopté par le conseil municipal, le 1er décembre 1964, et il décrète ce qui suit.
1—Le côté ouest de la rue Scott, entre la rue Graham et le boulevard Taché ainsi que le côté sud de la rue Graham, entre la rue Scott et la promenade du Lac des Fées, feront dorénavant partie de la zone RC-11. (Zone résidentielle).
2—Le quadrilatère formé par les rues St-Rédempteur, Beauchamp, St-Henri et le boulevard du Sacré-Coeur sera dorénavant connu comme étant la zone RD-10 (zone mixte). Ces secteurs font actuellement partie des zones "X" et "Z" (zones sous contrôle spécial).
Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville, mercredi, le 16 décembre 1964 de 7 heures à 8 heures du soir.
Donné à Hull, ce 7 décembre 1964.
Roland Stevens, greffier de la cité.

BINGO
TOUS LES MERCREDIS SOIR
PAROISSE DU SACRE-COEUR DE HULL
8 heures
DEUX GROS LOTS

ATTENTION
TOUS CEUX
qui souffrent de rhume, bronchite, toux persistante ou toux attachée devraient se faire un devoir d'essayer le fameux sirop "BRONCHOTERPINE" car il a fait ses preuves et tout le monde en parle.
$1.25 - $2.00 - $3.15
ou à la
Pharmacie GAY
225, boul. St-Joseph, Hull
777-1637

PROPRIETAIRES
$25,000
en argent privé
disponibles en première et deuxième hypothèque
Intérêt minime
Légers versements à compter de l'an prochain
APPELEZ
Pierre Lafrenière
771-9932

BINGO
Salle paroissiale Our Lady of The Annunciation
(angle de rue Dumas et boul. St-Joseph)
MERCREDI SOIR A 8 H.
Prix en argent
Gros lot considérable
Entrée : 50c

*Perception des comptes
*Rapports de crédit
BUREAU DE CREDIT
de l'Ouest du Québec et de l'Est d'Ontario
277, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
CREDIT: 771-5886
PERCEPTION: 771-7351

NOTAIRE
René
HAMON
244, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

Tuiles céramiques
59c
le pied carré
chez
CLAUDE LEBLANC
LTEE
★ Tuiles ★ Tapis ★ Prélarts
69 St-Joseph, HULL
771-5897

Nouvelle ! Exclusive !
TABLE A REPASSER COMPACTE
Citation
par PROCTOR



Seulement 12.88
NOUVELLE FORME
Dessus exclusif vert pâle à trous d'aération pour laisser passer la vapeur et repasser plus confortablement. Ajustement haut ou bas du bout du doigt. Pieds chromés en diagonale pour donner plus d'espace. Pieds robustes et fixes qui ne vacilleront pas.
Plus petite, plus légère, plus facile à manipuler
KELLY-LEDUC
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull.
(angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

L'hiver est arrivé . . . vos meubles et effets personnels sont-ils assurés?
Consultez sans retard . . .
S.-EDGAR DUSSAULT & Fils Inc.
"Le centre de l'Assurance"
31, rue Laval, HULL 771-8361



S.-Edgar Dussault Président

Dates limites pour demandes de bourses

QUEBEC (O.L.) — Le ministère de l'Education désire rappeler que la date limite pour présenter des demandes de bourses de perfectionnement et de bourses pour la formation universitaire du personnel enseignant, a été fixée au 15 janvier 1965. Après cette date, aucune demande ne sera considérée, de l'avis de l'Aide aux étudiants.

Depuis quelques mois, le service a fait parvenir plus de 4,500 formulaires de demandes aux candidats. Seulement 450 lui ont été retournés. En conséquence, les intéressés sont instamment priés de poster au plus tôt les formulaires, dûment remplis, afin d'accélérer les procédures administratives.

Dans le cas de bénéficiaires actuels de l'une ou de l'autre de ces deux catégories qui veulent obtenir un renouvellement, les demandes seront acceptées jusqu'au 15 février 1965.

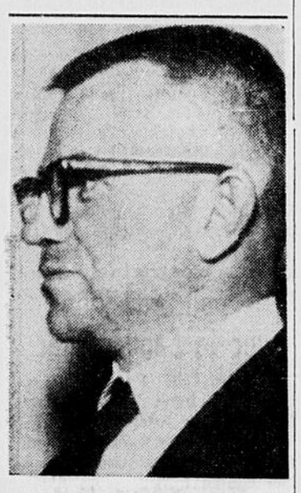
L'an dernier, le ministère de l'Education a attribué 607 bourses de perfectionnement, pour un montant de $913,700 et 346 bourses de formation universitaire du personnel enseignant d'une valeur totale de $650,000.

Deux enfants périssent dans un incendie

ST-VALERIEN (PC) — Deux enfants ont été brûlés à mort vendredi dans un incendie qui a détruit la demeure de leurs parents dans cette municipalité située à 50 milles à l'est de Montréal.

Les victimes sont Denys Laplante, âgé de cinq ans et son frère de trois ans, Claude.

Leur mère a pu sauver ses deux autres enfants.



M. Olivier Pelletier, présentement inspecteur d'écoles dans le district numéro trois, de Sudbury, a récemment été nommé inspecteur dans le district de Hawkesbury. M. Benjamin Michaud, surintendant adjoint de l'enseignement primaire, a annoncé cette nomination du ministère ontarien de l'Education.

Rapport de la Sûreté de Buckingham

BUCKINGHAM — Aucune automobile n'a été volée à Buckingham au cours du mois de novembre, selon le rapport mensuel du chef Albert Didier. C'est la première fois depuis longtemps que ce genre de délit n'apparaît pas au rapport.

Par contre les policiers ont eu à répondre à 252 appels au cours du mois. Treize accidents mineurs d'automobiles se sont produits et deux personnes ont subi des blessures.

Quatre enfants ont été rapportés disparus et ils ont été retournés à leurs parents respectifs. Quatre bicyclettes ont été volées et les policiers les ont retrouvées.

Dix personnes ont été détenues dans les cellules municipales et il y a eu une tentative de suicide. Quatre vols ont été commis et la police les a éclaircis. Quatorze personnes ont comparu en cour municipale.

Les parcomètres ont rapporté $436.16 et les amendes de stationnement ont enrichi le trésor municipal de $172. Les amendes versées au juge de paix s'élèvent à $131.

La voiture de patouille a parcouru une moyenne quotidienne de 142 miles.

Jeune homme accusé d'assaut à Hawkesbury

HAWKESBURY — Robert Lecompte, 18 ans, du 903, rue Principale, a comparu lundi matin devant le magistrat Joffre Archambault, sous accusation d'assaut simple contre M. Jean-Pierre Demers. L'accusé a plaidé coupable et recevra sa sentence lundi prochain. Il a été libéré sur un cautionnement de $50.

La victime est un jeune sourd-muet qui gardait l'entrée payante d'une salle publique, samedi soir, lors d'une soirée au Memorial Center.

Quatre adolescents tentèrent d'entrer sans billet, et lorsque le contrôleur Demers leur fit signe de présenter chacun un billet, l'un des intrus l'attaqua à coups de poing, et la victime, incapable de se défendre, roula par terre et subit des ecchymoses aux deux yeux.

Retraite prêchée en français à Georgetown, Ont.

GEORGETOWN (DNC) — Une retraite prêchée en français sera donnée à Georgetown, Ontario, par le R. P. Laurent Morin, c.ss.r., d'Ottawa. La retraite commence ce soir pour se terminer dimanche.

C'est la première fois qu'une retraite sera prêchée en français dans la municipalité de Georgetown, ville qui se situe à quelque 30 milles de Toronto.



L'ECOLE ST-PAUL D'OTTAWA A L'HONNEUR — Une école séparée franco-ontarienne d'Ottawa, l'école St-Paul, a gagné le trophée "Juge Albert Constantineau" pour sa contribution à la souscription du "sou de l'école", au cours de l'année scolaire 1963-1964. L'école de quelque 720 élèves, que dirige M. François Gauthier, s'est mérité cet honneur dans la catégorie des institutions groupant 500 élèves et plus. Le montant ainsi recueilli a été de $204.90. Le trophée, offert par l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, était remis, lundi, par M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'ACFEO, à gauche, à André Rodier, élève de 7e année, et à Louise Ramsay, élève de 6e année. Rappelons que Mme Gisèle Lalonde, professeur de 8e année, qui n'apparait pas sur la photo, est responsable de la souscription par toute l'école outaouaise.

(Photo Champlain Marcil)

Dès le premier janvier

Québec pourra assumer l'entière responsabilité financière de 29 plans

Le gouvernement a formellement ouvert lundi la brèche qui permettra au Québec de dénoncer les 29 programmes à coût partagé, y compris l'assurance hospitalisation et divers régimes de sécurité sociale.

Il s'ensuit qu'à partir du 1er janvier, Québec pourra assumer l'entière responsabilité financière de ces plans, et s'engagera à les garder intacts pour diverses périodes prenant fin entre 1967 et 1970.

A titre de compensation de sa renonciation à la contribution fédérale qui s'élève pour la présente année à environ $218,000,000 la province verra ses pouvoirs de taxation, en fait d'impôt sur le revenu, majorés du taux normal de 1965 qui sera de 21 pour cent à 41 pour cent du taux de l'impôt fédéral.

Cette somme compensera pour la majeure partie de la contribution fédérale. Ottawa versera une indemnisation en argent comptant pour quelques petits programmes et ajustera ses paiements de péréquation.

Il en sera de même pour toutes les provinces.

Automatiquement

La résolution du gouvernement définissant ce système a paru lundi à l'ordre du jour des Communes. Elle ne donne pas de détails mais on croit savoir que le projet qui lui fera suite revêtira la même forme que les mesures budgétaires exécutoires à la date même à laquelle elles sont annoncées.

Rien n'indique de quelle manière le gouvernement procédera à l'endroit de la résolution à la Chambre. On présume que le débat sur le drapeau prendra fin au cours de la semaine. Le nouveau code du travail figure au deuxième rang sur le feuilleton des mesures ayant la priorité avant Noel.

Le gouvernement s'est toutefois ménagé une certaine latitude pour la présentation d'autres mesures en cas de besoin. Le projet de loi concernant les programmes à coût partagé est de ce nombre.

Un facteur en jeu est l'emploi par le Québec de tables d'impôt, adressées aux employeurs pour la déduction de l'impôt du salaire de leurs employés. Le gouvernement désirait envoyer ces tables à la mi-décembre.

Provisoire

Le ministre du Revenu du Québec, M. Eric Kierans, de passage à Ottawa lundi en compagnie du premier ministre Lesage en raison d'une conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances au sujet des tendances économiques, a déclaré que les tables de soustraction du Québec sont prêtes depuis deux mois.

Les clauses de dénonciation furent négociéj u ne sienr d-e furent négociées en juin dernier. Leurs dispositions furent publiées en détail le 10 septembre au moment où le premier ministre Pearson publiait sa lettre aux premiers ministres.

De façon générale, le dessein des négociateurs était d'élaborer une méthode temporaire qui pourrait servir non seulement à Québec mais à n'importe quelle province avant l'expiration des accords actuels concernant ces programmes en 1967. On cherchera mainteiant à élaborer un accord permanent avant cette échéance.

La résolution ministérielle est conçue dans ce sens en ce qu'elle fait part "d'une mesure de nature provisoire".

Elle souligne que toute province renonçant à ces programmes devront le faire dans le cadre des objectifs nationaux.

Elle prévoit la négociation d'accords fédéraux-provinciaux assurant que ces programmes continueront d'exister "en conformité avec les objectifs nationaux."

Raymond Périard réélu maire d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — M. Raymond Périard, âgé de 39 ans, a été réélu maire de la ville d'Alexandria, lundi, par une majorité de 359 voix.

M. Périard a obtenu 742 voix et son adversaire, M. Lloyd McHugh, 383. M. Périard était devenu maire, en février 1964, lorsque le maire Georges Simon est décédé. M. Périard avait alors été conseiller pendant cinq ans.

M. Bruno Massie a été élu préfet avec une majorité de 85 voix. Il a obtenu 603 voix, alors que son adversaire, M. John Prouix, en a obtenu 546.

Les conseillers élus sont: MM. Sam Brunet, 603, Jean-Paul Touchette, 546, Adrien Charlebois, 486, Paul-Emile Viau, 432, Lyall Costello, 423, et Bruno Pigeon, 415. MM. Costello et Viau sont les deux seuls nouveaux venus.

Les candidats défaits aux postes de conseillers sont: MM. Jean Clément, 302, Louis Shepperd, 364, Gilles Lefebvre, 248, Eddie Dupuis, 260, et Roland Cholette, 217.

Les quatre membres de la Commission des utilités publiques ont tous été réélus. Ce sont avec le nombre de voix obtenues MM. Ray Gammon, 601, J.-A. Sabourin, 513, Albert Larocque, 477, Adolphe Lauzon, 440. M. Raymond Ouellette, qui a obtenu 427 voix, a été défait.

52 p. cent des électeurs ont voté à Mountjoy

TIMMINS (DNC) — Les électeurs du canton de Mountjoy se sont prévalus de leur droit de suffrage dans une proportion d'un peu plus de 52 pour cent, alors qu'ils ont élu M. Leonard Mahoney, au poste de préfet. Le vainqueur a défait M. Jack Atkinson.

Les conseillers suivants ont été réélus: MM. Gabriel Benoit, Antonio Gauthier et Albert Jodoin. M. Agnas Lafleur est le nouveau conseiller.

Masson se plaint de l'eau

MASSON (DNC) — M. Pierre Hayes, secrétaire-trésorier du village de Masson, a présenté les statistiques de la consommation de l'eau, aux membres du Conseil, lundi.

Le village a consommé 13,054,700 gallons d'eau durant les mois de septembre et octobre. La municipalité devra payer à la ville de Buckingham la somme de $1,383.79 pour cette eau.

Le Conseil a décidé de faire parvenir à la ville de Buckingham une lettre au sujet de plaintes émises sur la qualité de l'eau. Masson demande de remédier à cette situation, sinon un avis sera envoyé à la Régie d'épuration des eaux du Québec. Une lettre de convocation en assemblée extraordinaire pour le lundi 14 décembre sera envoyée à tous les commerçants de Masson au sujet d'une imposition de taxe d'affaires.

Le Conseil fera parvenir une lettre recommandée aux contribuables qui n'ont pas payé leurs taxes municipales et d'eau avant le 1er décembre. Par la suite leurs noms seront envoyés au Conseil de comté.

Des permis de construction pour un total de $49,000 ont été accordés. Des dons d'une valeur de $1,190 ont été accordés aux pompiers, au Comité des équipes de hockey et à la Ligue antituberculeuse du comté de Papineau.

Le Conseil a autorisé un emprunt temporaire de $25,000 en attendant la perception des taxes de 1965.

Le Conseil a adopté une motion à l'effet qu'à l'avenir les avis légaux seront sujets à confirmation par écrit de la part des avocats.

Le 26 décembre et le 2 janvier ont été déclarés fêtes civiques.

Nombre accru des chômeurs dans la région de Maniwaki

MANIWAKI — Le nombre de sans-travail s'est accru sensiblement au cours du mois de novembre, dans la région de Maniwaki. Les statistiques contenues dans le dernier relevé du bureau régional du Service national de placement, à Maniwaki, indiquent en effet que la région comptait 660 sans-travail, à la fin de novembre, comparativement à 395, à la fin du mois d'octobre, soit une augmentation de 265 sur le mois précédent.

A la fin du mois de novembre, 500 hommes et 160 femmes étaient à la recherche d'un emploi dans la région de Maniwaki, à comparer à 270 hommes et 125 femmes, à la fin du mois d'octobre.

Le gérant du bureau régional, M. Gérard Charbonneau, a précisé que les journaliers de scieries constituaient, actuellement, le nombre le plus imposant de sans-travail, soit plus de 200, ce qui, à son avis, prouve clairement que les sans-travail se recrutent parmi les ouvriers non-spécialisés ou semi-spécialisés. La liste comprend, en effet, 80 journaliers de la construction, 70 journaliers de scieries et 60 chauffeurs de camion.

M. Charbonneau est toutefois d'avis que ce nombre sera réduit considérablement au cours des prochains mois car les travaux d'hiver fourniront du travail à la plupart des journaliers tandis que les camionneurs seront appelés à travailler au halage du bois.

Cinquante nouveaux membres dans la Jeune chambre

VILLE-MARIE (DNC) — La Jeune chambre de commerce du Témiscamingue vient d'accepter 50 candidats dans ses rangs. Au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au chalet du club de golf de Ville-Marie, les nouveaux initiés ont été accueillis par M. André Paquette, président de la Jeune chambre de Rouyn; par Jacques Lafrenière, son secrétaire; par M. Gérald Brousseau, président ex-officio.

La cérémonie d'initiation a été suivie d'une réception offerte aux nouveaux membres et à plusieurs invités. Un buffet froid a été servi par le comité féminin sous la direction de Mme Paul Vincent. Une soirée-dansante a terminé cette agréable journée.

REMERCIEMENTS

COUTU — Le docteur et Mme Noël Coutu désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de Daniel survenu le 1er octobre 1964 soit par visites ou assistance aux funérailles.

BINGO
Sous-sol église St-Jean-Bosco
CE SOIR
20 PARTIES
GROS LOT
$200

ARGENT
Vous en avez besoin? Appelez-moi tout de suite.
Nous prêtons de $500 à $5,000.
Confidentiel.
Jours et soirs
771-4893
LEO SEGUIN

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

COGNAC MARTELL
L'un des meilleurs produits du sol et du soleil de France
MARTELL ★★★ — Un cognac célèbre en France... recherché dans le monde entier.
MARTELL Cordon Bleu — C'est la quintessence du Cognac... un digestif d'un bouquet incomparable.
MIS EN BOUTEILLE À COGNAC, FRANCE

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION
MATERIAUX BONHOMME Ltée — HULL — 771-3281
GATINEAU LUMBER — 663-5383
BYTOWN LUMBER — 745-6825
L. BONHOMME & FILS LTEE — MANIWAKI — 449-3840 — MONT-LAURIER — 623-1245
PAPINEAUVILLE LUMBER — 427-5264

GOODYEAR
SPÉCIAL! DISQUE DE NOËL
Volume No 4
STÉRÉO OU ORDINAIRE (EN ANGLAIS SEULEMENT)


seulement **$1.19**
Valeur régulière: $4.98
- 19 populaires airs de Noël
- L'album des collectionneurs, édition limitée . . .
- 12 artistes de réputation
- Disque microsillon longue durée, 12", 33⅓, haute-fidélité, enregistré par Columbia
- Ne risquez pas un désappointement — Procurez-vous le vôtre immédiatement.

PNEUS D'HIVER GOODYEAR FLAMBANT NEUFS
De la traction pour l'hiver à prix d'aubaine. De la puissance à revendre quand arrivera le mauvais temps.
Faits du caoutchouc 'long millage' Tufsyn (le plus robuste jamais utilisé dans la fabrication des pneus Goodyear) et de la corde Nylon 3-T qui offre résistance et élasticité. Procurez-vous une paire de ces fameux pneus d'hiver et vous serez prêt à affronter neige et glace avec de la traction à revendre. Passez nous voir immédiatement, nous avons la dimension qu'il vous faut.
à partir de **$14.95** *et votre vieux pneu 6.70 x 15 modèle à chambre à air*

GARANTIE SANS LIMITE CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE
Quand la neige dit non . . .
C'EST TOUT DE GO GOODYEAR
ATTENTION, PROPRIETAIRES D'AUTOS NEUVES — Echangez votre pneu de rechange (peu importe la marque) à sa pleine valeur et obtenez 2 pneus Suburbanite et une roue neuve. Généreuse allocation d'échange pour vos pneus à neige actuels.
OUVERT DE 8 H. DU MATIN A 6 H. DU SOIR, DU LUNDI AU SAMEDI ET LE VENDREDI SOIR, JUSQU'A 8 HEURES
Frisby
THE VULCANIZER LIMITED
290, RUE SPARKS — 236-0511
"Le royaume des pneus Goodyear à Ottawa"
POSE GRATUITE — FACILITES DE PAIEMENT — SERVICE RAPIDE

LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 8 DECEMBRE 1964 — P. 18
★ ★ SPORTS ★ ★

Bobby Hull a une faible avance d'un point en tête des compteurs de la Ligue nationale

MONTREAL (PC) — Bobby Hull, du Chicago, détient une mince avance d'un point sur Norm Ullman, du Detroit, en tête des compteurs de la ligue Nationale de hockey.

Hull a réussi son 20e but en 21 parties dimanche dernier. Il accuse toutefois un certain recul sur Maurice Richard lorsque ce dernier a réussi 50 buts en 1944-45. Le Rocket avait alors compté 24 buts à ses 21 premières joutes.

Par ailleurs, Bernard Geoffrion n'a réussi son 20e but qu'à sa 29e joute quand il a égalé le record de 50 buts en une saison.

Hull lui-même n'a compté son 20e but qu'à sa 44e partie en 1962 lorsqu'il a égalé l record de Richard, mais il a fini en lion avec 30 buts dans ses 26 derniers matches.

Hull lui-même n'a compté son 20e but qu'à sa 44e partie en 1962 lorsqu'il a égalé le record de Richard, mais il a fini en lion avec 30 buts dans ses 26 derniers matches.

Hull compte six aides, en plus de ses 20 buts, et son total de 26 points est un de mieux que celui d'Ullman. Stan Mikita, du Chicago, occupe le troisième rang avec 23 points, en avant de Camille Henry, des Rangers, avec 20 points, Claude Provost, des Canadiens, et Phil Goyette, des Rangers, avec 19 points chacun.

En dépit d'un revers de 10-2 samedi, Detroit a conservé une avance de trois points en tête du circuit, devant Toronto et Montréal sur un pied d'égalité en deuxième place. New York suit avec une avance de six points sur Chicago tandis que Boston est toujours dans la cave.

Chez les gardiens, Roger Crozier, du Detroit, et Charlie Hodge, des Canadiens, ont alloué le même nombre de buts, mais Crozier a disputé une joute de plus que son rival.

Enfin, Bobby Baun est le vilain du circuit avec un total de 78 minutes de punition tandis que son équipe, Toronto, demeure le club le plus puni avec un total de 423 minutes au frigidaire.

LES MENEURS

	B	A	Pts	P.
Hull, Chicago	20	6	26	16
Ullman, Détroit	11	14	25	33
Mikita, Chicago	7	16	23	54
Henry, N.Y.	10	10	20	14
Provost, Mtl	8	11	19	10
Goyette, N.Y.	6	13	19	4
Bathgate, Tor	9	9	18	12
Gilbert, N.Y.	9	7	16	18
Kelly, Tor	6	10	16	0
Bucyk, Boston	8	7	15	6
Pulford, Tor.	8	7	15	24
Smith, Détroit	7	8	15	10
Rousseau, Mtl	4	11	15	12
Howe, Détroit	4	11	15	45
Green, Boston	3	12	15	57
Backstrom, Mtl	7	7	14	13
Douglas, Toronto	1	13	14	36
G. Tremblay, Mtl	6	7	13	12
Keon, Toronto	5	8	13	4
Béliveau, Mtl	5	8	13	28
Ferguson, Mtl	5	8	13	51
Hay, Chicago	1	12	13	8
Seiling, N.Y.	1	12	13	4
Pilote, Chicago	0	13	13	30

LES GARDIENS DE BUTS

	PJ	BC	B.	Moy.
Crozier, Dét.	23	52	3	2.26
Hodge, Mtl	21	51	1	2.43
Worsley, Mtl	1	1	0	1.00
Totaux, Mtl	22	52	1	2.36
Sawchuck, Tor.	13	26	1	2.00
Bower, Tor.	10	29	0	2.90
Totaux Tor.	23	55	1	2.39
Paillé, N.Y.	13	28	0	2.15
Plante, N.Y.	10	30	1	3.00
Totaux, N.Y.	23	58	1	2.52
Hall, Chicago	19	52	1	2.74
Dejordy, Chi.	2	8	0	4.00
Totaux, Chicago	21	60	1	2.86
Johnston, Bost.	22	60	0	3.14

Punitions en minutes par club

TORONTO	423
DETROIT	378
MONTREAL	320
CHICAGO	297
BOSTON	285
NEW YORK	240

CLASSEMENT

	G	P	N	PP	PC	Pts
Détroit	12	7	4	59	52	28
Montréal	10	7	5	61	52	25
Toronto	10	8	5	66	55	25
New York	9	8	6	57	58	24
Chicago	8	11	2	57	60	18
Boston	5	13	4	46	69	14

Ligue du berceau

Les équipes Aylmer ont remporté deux victoires, lundi

Le Ligue du berceau a repris ses activités lundi soir en présentant des joutes à l'auditorium d'Ottawa et à l'aréna du chemin Walkley.

A l'auditorium dans une joute de calibre midget, le Leitrim a défait le Glebe au compte de 3-2. Trois joutes ont été présentées dans la section juvénile et le Aylmer a défait le Center Town, 6-5; Rideau Park a blanchi le Woodroffe, 2-9 et le Parkway Park a disposé du Riverview, 3-1.

Une joute de calibre midget et trois de calibre midget mineur ont été présentées à l'aréna du chemin Walkley. Le Rideau Park a défait le Queensway et Kingsmen, 3-2. Larry Boyd, George Nesbitt et Dave Larabie ont compté les buts des gagnants pendant que Mike Bertrand et Brian Parrogo ont réussi les buts des perdants.

Dans la section midget mineur, le Aylmer a facilement défait le Rideau Hawk, 6-1 Michel Sarrazin a été le meilleur compteur avec deux buts pendant que Georges Bérubé, Don O'Dwyer, Denis Irish et Nick McDonald ont compté les autres buts. Bernard Leduc a réussi le seul but des perdants. Le Manor Park et le Elmvale Acres ont annulé, 1-1. Sam Trotter a compté pour le Manor Park et Gérard Therrien a réussi le but du Elmvale Acres. Woodroffe a défait l'équipe de la police d'Ottawa au compte de 3-1 grâce à des buts de Dave Ullett, John Kloeffer et Jack Byers. Andy Hamilton a marqué le seul but des perdants.



ILS DEMANDENT DES CHANGEMENTS — Jack Nicklauss et Arnold Palmer à droite) ont demandé que des changements soient effectués lors du prochain tournoi international de la coupe Canada. Nicklaus et Palmer ont remporté la victoire au compte des Etats-Unis pendant que Nicklaus s'assurait des honneurs individuels. Nicklaus et Palmer étaient bien déterminés à gagner la coupe Canada pour les Etats-Unis, mais auraient également été obligés de se disputer les honneurs individuels. Ces deux brillants golfeurs demandent donc que des changements soient effectués pour les pour les prochains tournois.

(Photofax PA)

Nicklaus et Palmer souhaiteraient un changement lors du prochain tournoi

KAANAPALI, Hawaii (PA) — Jack Nicklaus et Arnold Palmer, qui ont remporté la coupe Canada, souhaiteraient un changement dans ce tournoi international.

"On attache trop d'importance à l'individu et pas assez à l'équipe", a déclaré Nicklaus, qui est revenu de l'arrière pour vaincre Palmer par deux coups dans la course individuelle au titre.

"La compétition devrait en être strictement une d'équipes, car nous représentons notre pays et non nous-mêmes."

"Je suis parfaitement d'accord", a concouru Palmer. "J'ai participé à quatre des ces tournois et les ai tous aimés, mais j'y ai toujours sacrifié les honneurs individuels à ceux de l'équipe".

Nicklaus a remporté le titre individuel pour la deuxième année consécutive avec un total de 276, devançant Palmer, qui avait dominé au cours des trois premiers jours avec des 66, 67 et 67. Il a dû toutefois se contenter d'un 78 à la dernière ronde.

Les Etats-Unis se sont ainsi assuré leur cinquième championnat d'équipes consécutif avec un total-record de 554, soit 11 coups de mieux que l'Argentine, qui a précédé l'Afrique du Sud à 568.

Les Canadiens Al Balding et George Knudson ont terminé au 7è rang chez les équipes et en 17è place dans la course individuelle.

Nicklaus aimerait que le tournoi devienne une compétition à la meilleure balle à chaque trou.

"Ainsi l'individu perdrait la vedette", a ajouté Nicklaus. "Nous pourrions même adopter le système en vigueur chez les amateurs en vue du trophée Eisenhower, où le meilleur total des deux joueurs compte officiellement chaque jour".

Sydney James, président du comité exécutif de l'Association internationale de golf, a déclaré qu'on allait étudier les changements suggérés.

Sport en bref

LAS VEGAS (PA) — Les golfeurs professionnels se disputeront $3,500,000 en bourses en 1965, soit $700,000 de plus cette année, en raison de la vente en bloc de 13 tournois importants à la TV.

— — —

NEW YORK (PA) — Orlando Cepeda, premier but des Giants de San Francisco, a subi une opération au genou droit hier. Selon le médecin, il sera en parfaite condition après sa convalescence. Il jouait à Porto Rico quand le genou a commencé à faiblir.

Sacs de sable

CLASSEMENT

Nettoyeur Roussel	51
Brasserie Dow	42
L. Monfils, Epic.	35
R. Battel Epic. & Rest.	35
Jos Labelle Enrg.	15
Roy's Cleaners	2

DAMES

HAUT ESSAI DE LA SOIREE
Lucette proulx 3300

HAUT ESSAI A DATE
Lucette Proulx 3300

HAUT SIMPLE DE LA SOIREE
Roméa Jean 7600

HAUT SIMPLE A DATE
May McCann 9800

HAUT DOUBLE DE LA SOIREE
Roméa Jean 14400

HAUT DOUBLE A DATE
May McCann 17100

MOYENNES

May McCann	6195.20
Roméa Jean	5855.6
Lucette Giroux	5181.6

HOMMES

HAUT ESSAI DE LA SOIREE

Marcel Bastien	2500
Paul-Emile Desjardins	2500
Aurèle Bélisle	2500
Armand Jean	2500
Hector Séguin	2500
Oscar Laviolette	2500
Marcel Dunéault	2500
Léo McCann	2500
Urgel Rochon	2500

HAUT ESSAI A DATE
Jean Trottier 3500

HAUT SIMPLE DE LA SOIREE
Urgel Rochon 9050

HAUT SIMPLE A DATE
Urgel Rochon 10500

HAUT DOUBLE DE LA SOIREE
Urgel Rochon 14350

HAUT DOUBLE A DATE
Urgel Rochon 20500

MOYENNES

Urgel Rochon	6875
Oscar Laviolette	6500
Rolland Parent	6470.20

LIGUE DES DAMES DE STE-ANNE ST-JEAN-BOSCO
CLASSEMENT

Latreille	17
Gaudreau	15
Lacasse	13
Séguin	9

MOYENNES

R. Gaudreau	4980
C. Maior	4229
A. Portelance	4140
S. Verner	3925
D. Latreille	3896

HAUT ESSAI DE LA SEMAINE
S. Verner 2500
R. Gaudreau 2500

HAUT SIMPLE DE LA SEMAINE
L. Lacoste 6875

HAUT DOUBLE DE LA SEMAINE
R. Gaudreau 12475

HAUT ESSAI DE LA SAISON
R. Gaudreau 2600

Jeux panaméricains

Selon James Daly, Ken Twigg ne saurait pas de quoi il s'agit

WINNIPEG (PC) — James Daly, directeur exécutif de la société des jeux panaméricains, a déclaré hier que le directeur torontois des sports de piste et pelouse, qui se demande comment Winnipeg pourra présenter ces jeux en 1967, ne savait pas de quoi il s'agissait".

Daly faisait allusion aux commentaires faits par Ken Twingg qui a déclaré, sur le réseau Radio-Canada, dimanche, que Winnipeg n'était pas prête à présenter de tels jeux.

Selon lui, "on ne peut considérer Winnipeg comme un centre touristique, si bien que les gens de l'endroit devront prendre leurs vacances pendant cette période afin d'assister à toutes les compétitions".

De plus, Twigg doute qu'il y ait des officiers assez compétents au Canada pour présenter de tels jeux.

Daly a répliqué que Twigg était "un peu jeune" pour se rappeler les jeux de l'Empire en 1954 "qui ont connu de grands succès", même si le Canada ne comptait alors aucun officier qualifié.

"Mais le Canada a depuis beaucoup progressé dans les sports de piste et pelouse et on compte maintenant de nombreuses personnes compétentes dans ce domaine", a ajouté Daly.

Daly a également noté que les statistiques du gouvernement provincial démontrait que 1,400,000 touristes avaient visité le Manitoba en 1963.

L'idée est de demander à ces touristes de demeurer deux ou trois jours de plus au Manitoba au cours des jeux.

"Le touriste moyen dépense $35 par jour au Manitoba. Ainsi, 10,000 touristes, à $35 par jour pendant trois jours, défraieront pratiquement le coût des jeux".

A l'aréna de Hull :

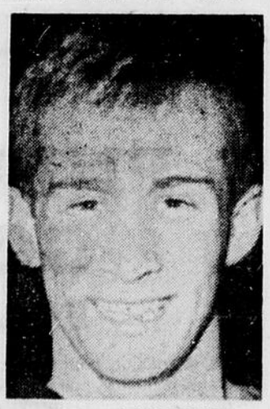
Les Eperviers pourront venger leur échec contre Smiths Falls ce soir

Les Eperviers de Hull auront l'occasion de venger leur seul échec de la saison ce soir alors qu'ils recevront la visite des Bears de Smiths Falls, à 8h. 30 à l'aréna de Hull.

Smiths Falls avait vaincu les Eperviers au compte de 5-2 lors des premières rencontres de la saison.

L'instructeur Pierre Gagné a révélé hier soir qu'il était confiant de la victoire de ses jeunes protégés mais qu'il ne fallait pas pécher par excès de confiance. "Nous n'avons perdu qu'une seule joute en 15 parties cette saison, de dire Gagné, et il faut s'attendre à en perdre d'autres. Mais, je suis confiant de venger notre seul échec de la saison ce soir".

Les Eperviers seront privés des services du joueur de défense Richard Morris, et de l'ailier Pierre Lemire. Ce dernier n'est pas encore complètement rétabli de sa blessure à la tête et Gagné ne veut pas qu'il aggrave sa blessure en revenant au jeu trop rapidement.



Roma GAUVREAU

Roma Gauvreau sera probablement dans les filets pour cette partie, si sa blessure au genou droit ne le fait pas trop souffrir. Gauvreau a été blessé lors de la partie de dimanche contre les Castors de Buckingham mais si sa blessure est trop douloureuse, il sera remplacé par Raymond Boucher.

Le club du trio Gagné-Potvin-Béland occupe présentement la première position du circuit avec un total de 27 points, soit six de plus que les Royaux de Cornwall. Smiths Falls et Buckingham sont ex-aequo en troisième position avec 17 points.

Dans l'autre partie au programme, le Primrose d'Ottawa rencontrera les Braves à Brockville.

CLASSEMENT

Hull	13	1	1	92	45	27
Cornwall	10	4	1	73	47	21
Smiths Falls	8	2	1	48	27	17
Buckingham	8	6	1	48	72	17
Pembroke	5	3	3	48	40	13
Primrose	4	5	3	49	51	11
Brockville	4	8	1	44	54	9
Hawkesbury	3	10	0	40	64	6
Capitals	3	12	0	44	99	6
Arnprior	2	9	1	50	75	5

PROCHAINES PARTIES

Ce soir — Primrose à Brockville; Smiths Falls à Hull.
Jeudi — Hull à Cornwall.
Vendredi — Pembroke à Smiths Falls; Hawkesbury à Arnprior; Buckingham à Capitals (Aud. 7.30 p.m.); Brockville à Primrose (Aud. 9. 15 p.m.).

3 buts pour Middlestead

BUCKINGHAM (DNC) — André Middlestead a compté trois buts, hier soir, pour conduire le Windsor à une victoire de 7-2 sur le Périard, dans la Ligue de hockey industrielle de Buckingham.

Les autres compteurs du Windsor furent Robert Guindon, Pierre Whissel, Jimmy Lahey et Raymond Girouard.

Laurent Leduc et Gérald Chaurest ont enregistré les filets des perdants.

Dans l'autre partie au programme, le Angers et le Château ont fait partie nulle 2-2.

Yvain Laframboise et Arthur Brazeau ont obtenu les buts du Angers et Philippe Fong a enregistré les deux du Château.

Tournoi de hockey pee wee à Thurso

Un tournoi de hockey pee wee sera disputé le samedi 19 décembre et le dimanche 20 décembre à l'aréna de Thurso.

Le tournoi sera divisé en quatre classes. Classe "C" pour les villes de moins de 7,000 habitants; classe "B" pour les villes de 7,000 à 20,000 habitants; classe "A" pour les villes de 20,000 à 50,000 habitants et classe "AA" pour les villes de plus de 50,000 habitants.

Un trophée sera offert au champion de chaque catégorie et le vainqueur pourra conserver le dit trophée. De plus, la compagnie Thurso Pulp and Paper décernera un trophée au grand champion du tournoi. Ce trophée sera remis annuellement au vainqueur de cette compétition.

Les clubs pourront jouer leur première partie, soit le samedi ou le dimanche. Les semi-finales et les finales de chaque classe auront lieu le 26 décembre. Les grandes finales auront lieu le dimanche 27 décembre à compter de 2 heures.

La limite d'âge sera de 10 et 11 ans et tous ceux qui ont eu 12 ans après le 31 mai 1964.

Les clubs intéressés à participer à ce tournoi, peuvent s'adresser au Rév. Frère Maurice Turner, école Ste-Famille, Thurso.

Montagnard junior reçoit Morrisburg à l'Auditorium

Le Montagnard junior recevra la visite des Combines de Morrisburg ce soir à 8h. 30, à l'Auditotrium d'Ottawa. Le Montagnard junior n'a pas encore remporté la victoire en cinq parties cette saison.

Quant aux Combines, ils occupent la première position avec une moyenne de .818, soit neuf victoires en 11 parties.

CLASSEMENT

Morrisburg	11	9	2	0	58	34 .818
Hull	9	5	4	0	42	43 .555
Lancaster	10	4	5	1	47	47 .450
Kingston	10	4	5	1	49	48 .450
Montagnard Sr	7	2	3	2	24	31 .426
Montagnard Jr	5	0	5	0	17	34 .000

PROCHAINES PARTIES

Ce soir — Morrisburg à Montagnard Jr.
Mercredi — Lancaster à Kingston.
Jeudi — Hull à Montagnard Sr.
Vendredi — Montagnard Jr à Morriburg.
Samedi — Montagnard Sr à Kingston.
Dimanche — Hull à Lancaster.

Trottier aurait remis sa démission avec les Canadiens

Un journal de Montréal annonçait hier que le publiciste des Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, Albert Trottier, avait remis sa démission.

Trottier avait été nommé à ce poste au mois de juin dernier lors de la réorganisation du club de hockey Canadien.

Selon le rédacteur sportif Rolland Ricard, Trottier deviendrait directeur de la publicité aux pistes de courses Richelieu et Blue Bonnets à compter du 1er janvier.

On sait que Trottier est un spécialiste des courses sous harnais à Montréal et qu'il a été choisi le meilleur animateur de programmes de courses à la télévision, la saison dernière.

2 blanchissages

BUCKINGHAM (DNC) — Roger Stooke a compté le seul but lors de la victore de 1-0 du Alexandra sur le Périard-Palace, dans la Ligue de ballon sur glace de Buckingham.

Paul Forgues a récolté le blanchissage.

Dans la deuxième partie, les Sellers ont défait le Campeau Frères 2-0. Jean Cadieux et Raymond Delcout ont compté les buts des vainqueurs. Melvin Butler a récolté le blanchissage.

Ce soir au Colisée :

Plusieurs personnalités sportives présentes à la fête des Montagnards

Wren Blair, Bobby Attersley et Tommy Williams seront parmi les invités d'honneur ce soir lors de la soirée sportives du club de hockey Montagnard senior, au Colisée du parc Lansdowne.

Blair, qui fut l'instructeur des Dunlops de Whitby lors de la conquête du championnat mondial en 1958, participera au panel avec les personnalités sportives d'Ottawa. Attersley était capitaine des Dunlops cette année-là et Williams a joué pour l'équipe olympique des Etats-Unis à Squaw Valley en 1960.

On sait que les profits de cette soirée serviront à défrayer les dépenses du voyage des Montagnards en Europe. Ces derniers quitteront la capitale le 28 décembre courant pour une tournée de 12 joutes en Europe.

King Clancy, adjoint de Punch Imlach, avec les Maple Leafs de Toronto, a également manifesté l'intention d'tre présent.

En plus d'assister à la période de questions entre les différentes personnalités sportives, les amateurs de hockey pourront voir des films sur le hockey. Un souper aux fèves au lard complétera la soirée, qui débutera à 7h. 30.

André Lacroix est en tête des compteurs de la Ligue junior A

André Lacroix, des Petes de Peterborough, a récolté huit points durant la dernière semaine de la Ligue junior "A" de l'Ontario et il a ainsi saisi une avance de cinq points en tête des compteurs.

Lacroix, qui occupait la quatrième position il y a une semaine, a compté un but et fourni sept assistances pour porter son total à 50 points. Il a maintenant un total de 17 buts et de 33 assistances.

Paul Laurent, des Marlies de Toronto meneurs du circuit, a compté trois buts et fourni quatre assistances, pour passer à la deuxième position. Il a compté 21 buts et complété 24 assistances pour un total de 45 points, soit deux de plus que Ken Hodge, des Black Hawks de St. Catharines. Hodge est cependant le meilleur franc-tireur avec un total de 24 buts.

Bernard Parent, des Flyers de Niagara Falls, demeure toujours en tête des gardiens de buts avec une moyenne de 2.27 en onze parties. Chuck Godhard, des Petes de Peterborough, est au deuxième rang avec un moyenne de 3.12, mais a participé à six joutes de moins que Parent.

COMPTEURS

	B	A	Pts
Lacroix, Pete	17	33	50
Laurent, Tor.	21	24	45
Hodge, St. Cath.	24	19	43
Corrigan, Tor.	9	33	42
Orr, Osh.	15	24	39
Peters, Ham.	13	25	38
Selby, Tor.	21	17	38
Grant, Pete.	18	19	37

NEW YORK (PA)—Le joueur de défense Jim Neilson, des Rangers de New York, a subi une blessure aux ligaments du genou gauche contre Chicago dimanche. S'il ne peut jouer mercredi, l'équipe fera appel à un substitut.

Ils pourront jouer avec le Canadien Jr

ROCHESTER (PA)—Le président de la ligue Américaine de hockey, Jack Riley, a accordé, hier, aux As de Québec la permission de prêter six joueurs à une équipe mineure lors d'une partie hors concours contre les Russes.

Il s'agit des Canadiens juniors de Montréal, filiale des Canadiens de la ligue Nationale de hockey, qui ont une entente avec les As.

Riley a révélé qu'un règlement de la LAH défend le prêt de joueurs à une autre équipe en vue de parties hors concours sans la permission du président du circuit.

DEEP HEAT
aide à calmer les douleurs arthritiques

En quelques minutes, Deep Heat procure un soulagement des douleurs arthritiques, rhumatismales ou musculaires — Deep Heat Rub pénètre littéralement dans la peau, c'est pourquoi il est si efficace. C'est un analgésique à action rapide qui procure un soulagement bienfaisant aux endroits les plus douloureux. Vous sentez une chaleur bienfaisante qui apaise la douleur. Non gras. Ne tache pas. Economique.

Mentholatum
DEEP HEATING Rub

GAGNANTS du concours Bardahl de la semaine des courses de Nassau



Nous voyons, au centre, Ludwig Heimrath, le meilleur pilote de course du Canada en 1964, remettant les prix aux gagnants, au nom de Bardahl. De gauche à droite: M. A. Castonguay, un gagnant et son marchand de Bardahl, M. J. Laflamme; M. L. Heimrath; M. F. Gladwin, marchand de Bardahl et son client gagnant, M. B. N. Palmer. M. Castonguay, M. Palmer et leurs marchands ont gagné chacun un voyage à Nassau, pour la semaine des courses, toutes dépenses payées!

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

UN CERTAIN PROGRES

La direction de la piste Rideau Carleton a officiellement clôturé sa dernière saison durant la fin de semaine en présentant son rapport du dernier programme de trot et amble. Et la situation semble des plus encourageante pour les années à venir et le gérant général Al Grillo a certainement raison de sourire alors que cette magnifique piste ouvrira la première ses portes (au printemps) lors de la prochaine saison.

En examinant très rapidement ce rapport officiel l'on constate une augmentation dans presque tous les domaines, mais ce sont les augmentations au paari-mutuel et dans les assistances, qui intéressent le plus. Pour la première fois en trois ans, cette piste aurait opéré avec un certain progrès.

Pour ce qui est de l'assistance, l'on a réalisé une augmentation de 3.1 pour 100 et une augmentation de 9 pour 100 au pari-mutuel. L'année dernière il s'est parié $4,861,257 et 67 soirées de trot et amble comparativement à $4,459,271 en 68 soirs de courses en 1964. L'assistance la saison dernière a été de 136,387 personnes qui ont été témoins de 669 courses comparativement à 132,231 en 1963 et qui furent témoins de 680 courses. La foule moyenne lors des programmes de la saison dernière a été de 2,035 contre 1,944 durant les soirées régulières de 1963.

L'on peut donc dire et conclure que la piste Rideau Carleton semble avoir réussi à surmonter ses nombreuses difficultés et de plus avoir résolu ses nombreux problèmes et que tout s'annonce très bien pour l'avenir.

ILS ONT DOMINE

Et pendant que la piste a connu un certain regain de vie, deux jeunes conducteurs ont également été régulièrement en évidence. Il s'agit comme on le sait déjà de Théo Turcotte, fils et de Guy LaRush. Turcotte a terminé en tête des conducteurs avec une moyenne de .352 et un record de 21-10-10 en 85 départs pendant que LaRush a dominé pour les épreuves de courtes distances (5/8 de mille) avec 40 victoires.

Turcotte n'est pas un étranger au succès dans le monde du trot et amble puisqu'il a déjà gagné le titre de meilleur conducteur à la piste Blue Bonnet de Montréal. De plus, Théo s'y connait parfaitement dans les courses sous harnais puisqu'il est membre d'une famille dédiée entièrement au trot et amble. Son père ainsi que ses onze frères s'intéressent tous au trot et amble soit comme conducteur, entraineur ou même comme propriétaire.

Turcotte vous dira qu'il préfère travailler avec les trotteurs plutôt que les ambleurs. "je crois que c'est parce que j'ai conduit trop d'ambleurs à mes débuts," de déclarer le meilleur conducteur de Rideau Carleton. "Nous avons déjà eu l'occasion d'être propriétaire d'excellents trotteurs comme Bangaway, Legal Express et Main Castle, qui m'ont toujours fourni de très grandes sensations lorsque je les ai conduits."

Mais, Turcotte n'oubliera jamais un ambleur du nom de Uno. "Lorsque nous l'avons acheté il ne m'impressionna aucunement. Il avait commis une chute à l'entrainement à la piste Dufferin et sa carrière semblait terminée. Mais mon père a travaillé longuement pour le rétablir et avant la fin de la saison à cette piste, il remportait son premier gain dans l'une des plus importantes courses de l'année. Sa plus remarquable victoire a été enregistrée durant une course de cinq milles alors qu'il a établi un record de 11 minutes 25 secondes sous la conduite de mon frère Ronnie.

Il abaissa le record mondial de près de 18 secondes et il est aujourd'hui encore détenteur de ce record." Turcotte se plait parfaitement comme conducteur de trotteurs et ambleurs et espère qu'il connaitra d'autres éclatants succès.

L'UN DES MEILLEURS AU PAYS

Guy LaRush est un très jeune conducteur, puisqu'il n'est âgé que de 22 ans, mais déjà il peut facilement être considéré comme l'un des meilleurs au pays. Il a donc remporté 40 victoires dans les épreuves de courtes distances au Rideau Carleton et durant toute la saison de trot et amble, il a terminé avec 94 gains.

LaRush a débuté très jeune comme conducteur puisqu'à l'âge de 15 ans, il remportait sa première victoire non sur une piste de terre, mais bien sur la glace à Clayton, New York alors qu'il conduisait l'ambleur Mr. Bobby R. Grattan à la victoire. Par la suite, les succès s'accumulèrent nombreux pour LaRush. LaRush a obtenu sa licence de conducteur en 1961, mais ne faisait alors que mener des chevaux durant des foires d'été. L'année suivante, il devint un conducteur régulier.

Il ne tarda pas alors à se créer une réputation fort enviable. Il est hautement considéré comme conducteur "catch". Ce soubriquet est employé pour un conducteur, qui accepte les montures de n'importe quel propriétaire et qui ne conduit pas seulement pour un seul propriétaire. Cela veut donc dire que très souvent, LaRush a participé à une épreuve avec un trotteur ou un ambleur dont il ne connaissait aucunement les capacités. LaRush n'a aucune préférence. "j'aime tout simplement mener des chevaux, que ce soit un trotteur ou un ambleur; je n'ai qu'un seul but et cela est de triompher."

Ces deux jeunes et brillants conducteurs seront de retour au Rideau Carleton lors du prochain programme de trot et amble et il n'y a aucun doute qu'ils poursuivront leur excellent travail et qu'ils seront surveillés de très prêt par les nombreux parieurs.



SIX VICTOIRES — L'apprenti Michael Venezia est un garçon très heureux après avoir remporté cinq victoires lors d'une programme de huit courses présenté à la piste Aqueduct. Venezia a complété son sixième gain durant la neuvième course avec un pur-sang du nom de Sinatra et il égalisait ainsi la dernière performance du genre réussie par le jockey Willie Shoemaker en 1959.

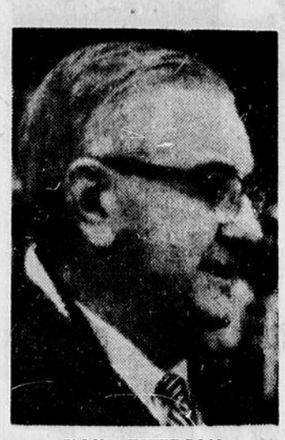
(Photofax PA)

Emerson élu président des Riders

Eddie Emerson a été élu, lundi soir, président des Rough Riders d'Ottawa lors de l'assemblée annuelle de l'équipe tenue au Château Laurier.

Et au cours de cette même assemblée, les directeurs ont rejeté deux offres d'achats de l'équipe.

Emerson, qui est âgé de 72 ans, est un ancien joueur des Riders avec qui il a joué pendant 25 ans. Il a été nommé président pour un terme d'une année seulement. Il succède à J. Barry O'Brien, qui était président depuis six ans.



Eddie EMERSON

Sam Berger, qui était président de la Conférence canadienne de football, est le vice-président de l'équipe.

On avait mentionné, au cours des derniers jours, la possibilité de la vente des Riders. O'Brien et Berger étaient prêts à acheter la franchise du club, et on avait même mentionné le nom de Robert Campeau. L'offre de ce dernier aurait été dans les environs de $550,000.

Deux des sept directeurs ont déclaré la semaine dernière qu'ils étaient prêts à vendre si une bonne offre leur était faite.

Berger a déclaré que les directeurs avaient décidé de ne pas mentionner les offres faites pour la franchise du club. Il a ajouté qu'aucune offre officielle ne mentionnait de prix.

Une déclaration, préparée à la réunion, disait que les directeurs étaient complètement d'accord entre eux. "Nous avons discuté de tout, disait le communiqué. Nous sommes associés depuis des années et espérons l'être encore longtemps."

Les directeurs n'étaient pas toujours d'accord. La semaine dernière, Jimmy McCaffrey a accusé O'Brien et Berger d'être des agents pour des acheteurs de Toronto. McCaffrey a également critiqué le contrat de trois ans qu'on a accordé à l'instructeur Frank Clair.

"Mais tout ceci est maintenant passé, a dit le nouveau président Emerson. Il y a eu trop de commentaires faits par nous dernièrement. On ne peut pas opérer un club de football comme les Riders si nous ne nous entendons pas entre nous-mêmes."

Sam Berger a déclaré que Bill Smyth, l'assistant de Clair, signerait probablement un contrat de trois ans prochainement. Berger a également profité de l'assemblée pour louanger le travail du gérant Red O'Quinn, qui est avec l'équipe depuis deux ans.

Footbàll amateur

Joel Fournier a établi un nouveau record dans la Ligue des Maritimes

DARTMOUTH, N.-E. (PC) — Les Flyers de Shearwater n'ont pas terminé le calendrier régulier en tête du classement de la Conférence de football de l'Atlantique, cette saison, mais Joel Fournier ne peut en être tenu responsable.



Joël FOURNIER

Ce demi-arrière de 26 ans de l'équipe de la Marine de la base aéronavale de Shearwater a compté à lui seul la moitié des 229 points accumulés par son équipe durant la saison, établissant un nouveau record au sein de la ligue de football des Maritimes.

Qui plus est, rien ne laissait présager que ce joueur se révélerait une étoile rare quoique sa performance fantastique n'a pas précisément étonné ni ses coéquipiers ni son instructeur, Joe Carver.

Originaire de Midland, Ont., et sans aucune expérience du football collégial parce que ce sport ne figurait pas au programme des sports de l'école secondaire St. Margaret, Joel Fournier a fait son apprentissage du football à Shearwater. Il a fait ses débuts chez les juniors en 1958 et l'année suivante il graduait chez les Flyers.

Mais au cours de trois premières saisons avec les Flyers, Fournier a dû se contenter d'un seul touché. En 1962, cet arrière de 195 livres a réussi à produire huit touchés et en 1963, il n'a participé qu'à deux joutes ayant subi une fracture du nez au cours de ce second match de la saison. Donc, sa production totale pour ses cinq premières saisons avec les Flyers s'établissait à 54 points.

Saison de 114 points

Or, au cours de la saison 1964, non seulement a-t-il doublé cette production mais il l'a dépassée, comptant au total 114 points, brisant les records en cours de route.

Joel Fournier a égalé un record de la CFA en comptant sept touchés dans une seule joute contre les Tigers de Dalhousie au cours de la saison dernière. Puis jugeant que cela n'était pas suffisant, il a établi un nouveau record en comptant neuf touchés au cours d'une autre partie contre cette fois les Axmen d'Acadia.

Kelso nommé le cheval de l'année

BALTIMORE (PA) — Kelso, qui a déjà été honoré en étant nommé le champion américain par la "Thouroughbred Racing Association" et le journal "Daily Racing Form", s'est mérité un autre honneur lundi soir lorsqu'il a été nommé le cheval de l'année pour le "Turf and Sports Digest."

Ce magazine sportif a recueilli 177 votes des rédacteurs et commentateurs sportifs. Ce cheval de sept ans, propriété de Mme Richard C. DuPont, s'est mérité un total de 117 votes contre 37 pour Gun Bow son plus proche rival. Northern Dancer a récolté neuf votes; Bold Lad cinq et Gun Tosman quatre. Kelson a également remporté la victoire sur Gun Bow étant choisi le meilleur dans la catégorie des épreuves à handicap.

Les autres champions mentionnés sont Bold Lad, chez les poulains de deux ans; Queen Empress, chez les juments de deux ans; Northern Dancer, chez les pur-sang de trois ans, propriété de E. P. Taylor et Tosmah chez les juments de trois ans.

Les Bills au deuxième rang de la défensive

NEW YORK (PA) — Lorsque les Bills de Buffalo ont subi leur deuxième revers de la saison dimanche après-midi aux mains des Raiders de Oakland, ils sont tombés à la deuxième position dans le classement des équipes défensives cédant la première place aux Chargers de San Diego.

Les Bills demeurent cependant en tête à l'offensive avec une moyenne de 383.6 verges durant leurs douze premières joutes. Le Buffalo est également au premier rang pour l'offensive terrestre et la défensive terrestre.

La défensive aérienne du San Diego est responsable pour sa domination des équipes défensives. Ces Chargers n'ont alloué qu'une moyenne de 175.1 verges dans les airs.

Pendant ce temps, les Oilers de Houston, qui ne jouèrent pas la semaine dernière, continuent toujours de dominer l'offensive aérienne avec une moyenne de 263.3 verges gagnées dans les airs.

MELBOURNE (PA)—Le meilleur joueur amateur de tennis au monde, Roy Emerson, a refusé une offre de $85,000 pour devenir professionnel immédiatement sous prétexte qu'il veut participer encore au championnat de Wimbledon, d'autant plus qu'il veut consacrer plus de temps à sa famille.

Les Grenadiers et les Fusiliers ont remporté des victoires dans la Ligue de hockey renaissance

Les Grenadiers et les Fusiliers ont été victorieux, lors du programme double de la Ligue de hockey renaissance présenté hier soir à l'aréna de Hull.

Les Grenadiers ont défait les Lanciers 7-3 tandis que les Fusiliers ont remporté une victoire de 4-3 sur les Cavaliers.

Robert Cousineau et Léo Poirier ont compté chacun deux buts lors de la victoire des Grenadiers, Raoul Robinson, Gilles Parent et Rhéal Renaud ont complété le pointage.

Les buts des vainqueurs furent réussis par Pit Richer, Pierre Latrémouille et Gilles Labelle.

Jacques Tomaro a compté deux buts pour conduire les Fusiliers à une victoire difficile de 4-3 sur les Cavaliers.

Jean-Jacques Bond et Richard Lacroix ont obtenu les deux autres buts.

George Sanscartier a compté deux buts pour les perdants. Le troisième filet a été l'oeuvre de Jacques Biagé.

Le Lacombe jouera 14 joutes hors concours en Europe

MELVILLE (PC) — Le secrétaire-gérant de l'Association canadienne de hockey amateur, Gordon Juckes, de Melville, Sask., a révélé hier que les Rockets de Lacombe, de la Ligue centrale de l'Alberta, quitteront Edmonton le 19 décembre pour leur tournée de 14 joutes en Europe. Le club doit revenir à Edmonton le 16 janvier.

Les Rockets disputeront une joute hors concours le 30 décembre contre les Canadiens de Fort William.

Le vice-président de l'AC HA, Fred Page, de Port Arthur, sera en charge de l'équipe pendant sa tournée européenne.

La proposition de Stafford Smythe tient toujours

DELRAY BEACH, Floride — (PC) — Stafford Smythe, président des Maple Leafs de Toronto, a déclaré hier que sa proposition de bâtir un colisée de $8,000,000 à Vancouver tenait toujours.

Au sujet d'une rumeur en provenance de Vancouver voulant que le "marché soit tombé à l'eau" si le conseil imposait des restrictions au plan original, Smythe a précisé:

"Le conseil n'a plus rien à faire dans la situation, car elle sera décidée lors d'un plébiscite cette semaine".

On sait que Smythe a offert de bâtir le colisée si Vancouver fournissait l'endroit au centre de la ville, propriété évaluée à $2,000,000.

La question sera soumise aux contribuables lors des élections municipales mercredi et tout dépendra de leur décision.

A Maniwaki

Mlle S. Ethier couronnée princesse des raquetteurs

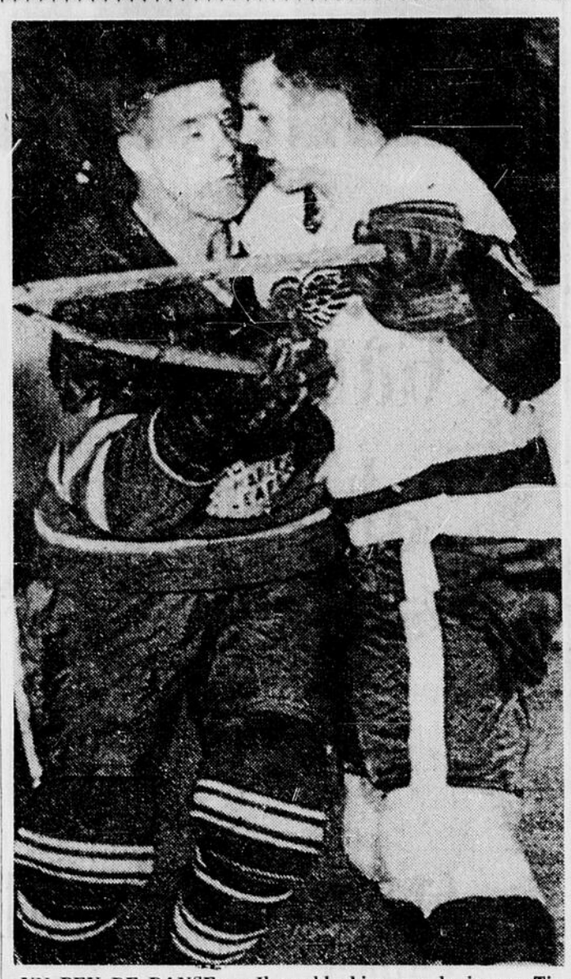
MANIWAKI — Mlle Suzanne Ethier a été couronnée princesse du club de raquetteurs Algonquin de Maniwaki, lors d'une manifestation grandiose, à l'hôtel Maniwaki Inn, vendredi soir. L'ex-princesse, Mlle Biola Gagnon, a déposé le diadème sur la tête de la nouvelle princesse.



Le cortège royal était formé de la nouvelle princesse, accompagnée du président Willard White, de l'ex-princesse Biola Gagnon, accompagnée du vice-président Henri-Paul Turpin, et de la jeune Linda Gargantini, bouquetière.

Mlle Ethier a remercié les donateurs des nombreux prix qui lui ont été offerts tandis que le président du club Alconquin, M. Willard White, a souhaité la bienvenue aux membres du club de raquetteurs l'Orignal de Mont-Laurier parmi lesquels se trouvait Mlle Louise Lajeunesse, reine du club l'Orignal.

Le couronnement a été suivi d'une soirée dansante avec l'orchestre "The Versatiles" et du tirage de prix de présence. Le président des raquetteurs a ouvert la danse en compagnie de la princesse Suzanne. M. Gérald Thibeault a habilement rempli les fonctions de maitre de cérémonie.



UN PEU DE DANSE — Il semble bien que le joueur Tim Horton, des Maple Leafs de Toronto et Paul Henderson, des Red Wings de Détroit sont à exécuter un nouveau pas de danse alors qu'ils sont venus en contact lors de la joute de samedi soir. Cette joute a été une valse très facile pour les Maple Leafs, qui ont alors déclassé les Red Wings au compte de 10 à 2.

(Photofax PC)

Dorin Larin est réinstallé avec les Eperviers

MONCTON (PC) — Claude de Coursol et Bob Orazitti, deux anciens ailiers de la Ligue junior du nord de l'Ontario, ont signé des contrats avec les Eperviers de Moncton, de la Ligue senior des Maritimes.

Le club a révélé hier que Coursol, qui a joué avec les Trappeurs de North Bay l'an dernier, et Orazitti, anciennement des Greyhounds de Sault Ste-Marie, formeront un trio en compagnie de Ray Teasdale. Les trois joueurs sont âgés de 20 ans.

Les Eperviers ont annoncé que le gardien de buts Don Larin avait été réinstallé.

Larin, qui est natif de Cornwall et qui a déjà porté les couleurs du Hull-Volant junior, avait été suspendu à cause de sa mauvaise conduite et de son langage sur la patinoire. Durant sa suspension, il avait continué à s'entrainer avec les Eperviers.

Les quilles

LIGUE MIXTE RIVIERA

Classement

L. Desjardins	29492	50
F. Laframboise	28980	42
D. Paquette	28167	41
G. Bertrand	28944	38
R. Laramée	28558	38
G. Gravelle	29342	37
J. Guindon	28503	31
D. Paradis	27898	31

Haut triple de la semaine

Homme: L. Desjardins 730
Dame: M.-P. Bertrand 575

Haut triple de la saison

Homme: R. Girard 790
Dame: M. St-Amour 711

Haut simple de la semaine

Homme: J.-S. Turgeon 331
Dame: C. Laramée 231

Haut simple de la saison

Homme: R. Girard 352
Dame: M.-P. Bertrand 349

Moyennes

Hommes

R. Girard	214
F. Laframboise	212
S. Turgeon	201

Dames

M. St-Amour	180
M.-P. Bertrand	176

Partie nulle entre Gracefield et Lac Ste-Marie

Grâce à la sujerbe tenue du gardien de buts Paul Flansbury, qui a effectué 32 arrêts, l'équipe de hockey du Lac Ste-Marie a annulé, 3-3 avec le Gracefield lors d'une joute hors concours présentée récemment.

L'équipe du lac Ste-Marie, qui ne comptait que sur une seule ligne d'attaque a tout de même très bien fait pour se mériter une joute nulle.

François Bertrand avec deux buts a été le meilleur du Lac Ste-Marie à l'offensive et Marcel Henri à réussi l'autre but. Guy Lachapelle, André Gauthier et Gérard Bertrand ont compté un but chacun pour le Gracefield.

Formation d'un comité consultatif des sports à l'Exposition de 1967

MONTREAL (PC)—Le sous-commissaire général de l'Expo, M. Robert F. Shaw, a annoncé hier la formation à l'Expo 67 d'un comité consultatif des sports.

Ce comité a été spécialement formé pour "aider le service des divertissements de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 à mettre au point un programme de manifestations sportives nationales et internationales.

On s'attend que plus de 50 pays participent à l'Expo 67. La plupart de ces pays prendront probablement part également au programme de sports.

Voici la liste des membres du comité:

Lionel Lemay, de Montréal, directeur des affaires étudiantes, Université de Montréal, de 1956 à mai 1964; directeur du département des sports et des événements sociaux, Université de Montréal, de 1951 à 1956; directeur de la Maison canadienne à Paris.

Bob Lebel, Montréal, ancien président de la Fédération internationale de hockey amateur; membre du comité consultatif national des sports d'amateurs et de la culture physique.

R. L Jack, Vancouver, ancien président de l'Association canadienne de natation amateur; dernier président de la section de la Colombie - Britannique, Union canadienne d'athlétisme amateur.

M. Shaw a déclaré que "le comité des sports se réunira tous les trois mois pour discuter avec la section des spectacles de la compagnie et conseiller celle-ci au sujet du genre d'activités sportives à présenter au public durant l'Expo 67. Les manifestations sportives professionnelles feront l'objet de discussions spéciales avec le service des divertissements".

La première réunion du comité consultatif des sports se tiendra lundi le 14 décembre, à 9h.30 du matin, au siège social de l'Expo.

Y. A. Tittle ne songe pas à la retraite

PELHAM, New York (PA) — Mme Y. A. Tittle a nié lundi soir des rapports voulant qu'elle ait déclaré lors d'une entrevue à la télévision que son mari était prêt à prendre sa retraite du football professionnel.

"Lorsque quelqu'un me demanda cette question, j'ai tout simplement déclaré, Y. A. ne discute pas de ces choses avec moi," de déclarer Mme Tittle lors d'une entrevue.

"La seule chose qui le préoccupe en ce moment est le football," a-t-elle ajouté. "Je ne peux même pas le persuader à prendre un court congé avant que la saison régulière ne prenne fin."

Y.A., qui a été remplacé par l'arrière-quart recrue Gary Wood durant les deux dernières joutes des Giants de New York, n'a pas été rejoint pour des commentaires.

MAGASIN ASSOCIE

ETC CANADIAN TIRE CORP'N

Radiateurs portatifs

5.49

DEEP HEAT

le soulagement se fait sentir en quelques minutes; les douleurs arthritiques, rhumatismales et musculaires diminuent. Vous sentez une chaleur bienfaisante qui apaise la douleur.

DEEP HEAT

vous offre le double avantage de son action pénétrante *et* d'un analgésique aux endroits les plus douloureux. Non gras. Ne tache pas.

Mentholatum
DEEP HEATING Rub

O.F.C.

UN WHISKY CANADIEN

Un des 3 Grands Whiskys Canadiens

EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

A. L. RAYMOND Ltée

Garantie absolue

Plus de variété

OUVERT MERCREDI LE 9 DEC. 9 A.M.

Ultra moderne

Nombreux spéciaux

Grandes allées

Courtoisie amicale

210 RUE CHAMPLAIN HULL

AL RAYMOND

GRATIS

ACHETEZ-EN DEUX
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Pain tranché
"RAYMOND", 24 on.

les 3 pour 39c

(Epargnez 20¢)

GRATIS

ACHETEZ-EN DEUX
OBTENEZ-EN DEUX AUTRES
GRATUITS

Mélanges à gâteaux
"MONARCH" en sachets

les 4 pour 39c

(Epargnez 39¢)

GRATIS

ACHETEZ DEUX CARTONS
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Pepsi-Cola
Carton de 6 bout. 10 onces

Les 3 cartons (plus dépôt) 1.02

(Epargnez 51¢)

GRATIS

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Marinades sucrées
"BICK'S", 15 onces

les 2 pour 37c

(Epargnez 37¢)

OBTENEZ GRATUIT
un paquet de 6

Pains Hot Dog
"CHRISTIE"

avec l'achat d'un

Rouleau à la gelée
"CHRISTIE"

(Epargnez 21c)

les deux, seulement 45c

(Tant qu'il y en aura)

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Céréales de maïs
"CORN CHEX", 12 on.

les 2 pour 31c

(Epargnez 31¢)

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Marmelade
Mello Gold "STAFFORD", 12 onces

les 2 pour 39c

(Epargnez 39¢)

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Dills entiers
"CORONATION", 24 onces

les 2 pour 45c

(Epargnez 45¢)

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Ruban Cellulose
"WIZARD", ½" x 1000 pouces

les 2 pour 29c

Epargnez 29¢)

OBTENEZ GRATUITEMENT
UN PAQUET DE 25c

Patates Chips
MAPLE LEAF

avec l'achat d'un paquet

de 39c

(Epargnez 25¢)

ACHETEZ-EN UN
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Confitures
"ST-WILLIAMS" 9 on. assorties

les 2 pour 27c

(Epargnez 27¢)

ACHETEZ UN CARTON
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Seven-Up
Carton 6 bout. 10 onces

2 cartons (plus dépôt) 51c

(Epargnez 51¢)

AL

OBTENEZ GRATUITEMENT
UN SAC DE 29c

Bonbons "Bélanger"
3 variétés

avec l'achat d'un sac

de 39c

(Epargnez 29¢)

ACHETEZ DEUX ROULEAUX
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Papier d'aluminium
"STUART HOUSE", roul. 12" x 25'

les 3 roul. 74c

(Epargnez 37¢)

ACHETEZ UN PAQUET
OBTENEZ-EN UN AUTRE
GRATUIT

Bâtons de pain
"GRISSOL", 4 onces

les 2 pour 29c

(Epargnez 29¢)

A. L. RAYMOND

PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN — 2 pqts 4 roul. 79c (EPARGNEZ 27c)

JAVEL CONCENTRE
JAVEX — 64 on. 39c (EPARGNEZ 10c)

THE ORANGE PEKOE
SALADA — 60 sacs 69c (EPARGNEZ 16c)

MARMELADE
GOOD MORNING — 24 on. 49c (EPARGNEZ 14c)

ALIMENTS EN PUREE
HEINZ POUR BEBES — 10 pour 99c

TOUTES LES VARIETES
SOUPE HEINZ — 10 on. 8 pour 99c

KETCHUP HEINZ — 11 on. 2 pour 49c

POIS VERTS de choix IDEAL No 4, 20 onces — 3/49c
MACEDOINE IDEAL, choix, 20 on. — 3/39c
MAIS en crème, IDEAL, choix, 20 onces — 3/49c
FEVES jaunes coupées, IDEAL, choix, 20 onces — 3/39c
MAIS égrainé IDEAL, choix, 20 onces — 3/49c
POIS et CAROTTES IDEAL, choix, 20 on. — 3/45c

EPARGNEZ DE 4¢ à 14¢ le paquet
BISCUITS — 13 VARIETES au-delà de 10,000 paquets — ch. 29c

FARINE
FIVE ROSES — Sac 7 liv. 69c

CARAMEL ou HAMPDEN
WAFERS au chocolat "GRAYDUNN" — Pqt 39c

BREUVAGE A L'ORANGE CONGELE
AWAKE de BIRD'S EYE — 6 on. 3 pour 49c (EPARGNEZ 25c)

CANNETTE AEROSOL 14 onces (valeur 2.25)
FIXATIF "BRECK" pour cheveux — 99c

EPARGNEZ 30¢
SURF — Format familial 89c

EPARGNEZ 50c
Dentifrice PEPSODENT — Format super 59c

DETERSIF LIQUIDE
SUNLIGHT — 32 onces 59c

AL RAYMOND

Obtenez ½ liv. gratuite avec l'achat d'une livre
BACON tranché MAPLE LEAF ou BURNS — les deux 69c (EPARGNEZ 45c)

Obtenez ½ liv. sans peau gratuite avec l'achat 1 liv. régulière
SAUCISSES DE PORC MAPLE LEAF — les deux 59c (EPARGNEZ 39c)

Obtenez un pqt 12 on. Bologne Maple Leaf gratuit avec l'achat d'une livre
WIENERS MAPLE LEAF — les deux 49c (EPARGNEZ 39c)

OBTENEZ GRATUITEMENT PATE au POULET Hygrade, 6 on. avec l'achat d'une livre
WIENERS Hygrade — les deux 49c (EPARGNEZ 33c)

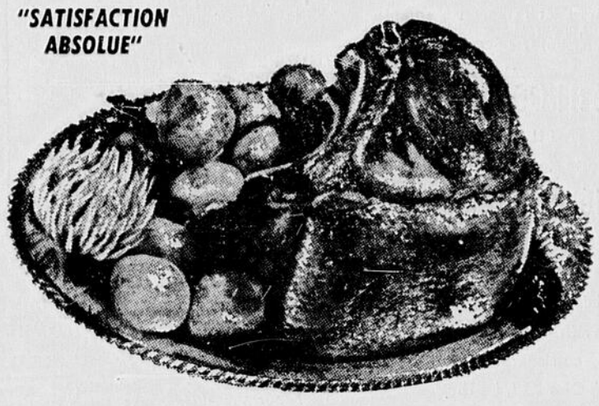
OBTENEZ GRATUITEMENT ½ liv. WIENERS Belle Fermière avec l'achat d'une livre
SAUCISSE de PORC BELLE FERMIERE — les deux 65c (EPARGNEZ 35c)

ACHETEZ UN PQT JUMELE OBTENEZ-EN UN AUTRE GRATUIT
PATES DE STEAK 4 on. "SHOPSY" — les deux 29c (EPARGNEZ 29c)

BOEUF — 18 jours*

*VIEILLI A POINT, PLUS TENDRE, PLUS DELICIEUX...

"SATISFACTION ABSOLUE"



DE MARQUE ROUGE
seulement Inspecté par le gouvernement fédéral

ROTI • STEAK

Côtes coupées courtes, liv. 59c
de hautes côtes liv. 69c

BANANES JAUNES DOREES

GROSSES • Mûries à point



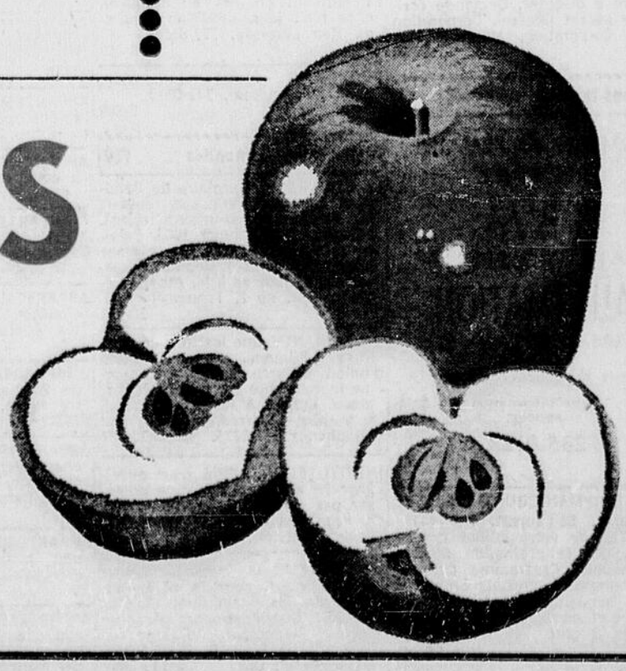
liv. 10c



CHOUX VERTS — 10c chacun

CAROTTES CROQUANTES
Sac cello 16 on. . . . chacune 8c

POMMES
McINTOSH FANTAISIE DU QUEBEC
SACS 5 LIV. — 39c



LE DROIT
OTTAWA, MARDI, 8 DECEMBRE 1964 — P. 22

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Fiançailles (1)

LAVIGUEUR — PELCHAT — M. et Mme Aurèle Pelchat, d'Eastview, ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille Lise à M. Marcel Lavigueur, fils de M. et Mme Joseph Lavigueur. Le mariage aura lieu à la fin du mois de janvier. 1-287

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

TROUVEES: perruches. 749-2158. 3-289

PERDUE: montre Bulova pour femme, samedi, sur le marché — 771-4563. 3-289

COLLIE (femelle) disparue 23 novembre, dans Eastview. Tatouée. 749-0335. 3-287

PERDU, porte clés brun, 3 clés, 1 médaille. 235-8135. 3-288

PERDU entre rue Joanisse et Gauthier, Hull, samedi, $75. Récompense. 777-9692. 3-289

POODLE blanc perdu à Deschênes, jeudi. Récompense. 234-9182 3-287

TROUVE: Disque de roue Pontiac. 66A St-Hyacinthe. 3-289

PERDUE: épingle diamants opales, voisinage Foire d'hiver, Ottawa, du 26 au 31 octobre. Souvenir de famille. Récompense. 233-7214. 3-289

Agents demandés (4)

COMMERCE
Aucun acompte
$200 de stock

A PERSONNES honnêtes. Temps plein ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Produits alimentaires, remèdes, vitamines, cosmétiques, etc. Aucune expérience requise. Ecrivez: Produits Paula, 21 est St-Paul, Montréal. 4-

BON pour temps partiel. Employez votre temps libre à gagner de l'argent: $30 à $40 par semaine. Pas d'expérience nécessaire. Ecrivez Rawleigh, Dépt J-314-6C, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-287

Hommes demandés (5)

INTALLEUR DE FOURNAISE (gaz) ou huile), demandé, expérimenté. 663-7007 après 6h. soir. 5-290

HOMME de service, pour réparation de poêles électriques, sécheuses, lessiveuses. Salaire minimum $100. 236 Besserer. 5-289

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-2

REPRESENTANT - VENDEUR, Ottawa-Hull et région. — Ameublement d'institutions, écoles, hôtels, motels, hôpitaux, églises, édifices, professionnels, etc. Service de planification, décoration. Bénéfices divers. Vente et location. Expérience de préférence. Ecrire: Paradis-Messier Cie Ltée, 7410, 19e Avenue, Montréal 38, attention Marcel Lalonde. Entrevues: Marcel Lalonde, Hôtel Eastview, le mardi 8 et le mercredi 9 décembre, de 7 p..m. à 10 p.m. Téléphone 746-8115. 5-3, 4, 7, 8 déc.

JEUNE homme pour travailler Windsor Smoke Shop, 159 Rideau 233-0337. 5-289

HOMME avec expérience en mécanique pour poste d'essence — 771-9453. 5-289

COMPTABLE DEMANDE

entre 25 et 40 ans
EXPERIENCE REQUISE

S'adresser à
Case postale 371,
Hull, Qué.

5

PREPOSES AUX MARCHANDISES POUR VENTE EN GROS DE PIECES ET ACCESSOIRES

Requis par marchand local GM.
Exigences :

1—Connaissance des pièces (pas nécessairement GM)
2—Emploi actuel dans la vente en gros se rapportant aux autos
3—Désir et initiative de progresser avec un marchand agressif.

Répondre au Casier 143,
LE DROIT

5

COMPTABLE: Position administrative offerte à un comptable de préférence C.A. Expérience dans l'industrie forestière. Bilingue. Salaire à discuter. Demande écrite au gérant général, Corporation Maki Corporation, Maniwaki, P.Q. 5-287

Hommes-femmes demandés (6)

HOMMES — FEMMES
APPRENEZ
I B M
DATA PROCESSING
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133

6

THOS. SHIPMAN COURTIERS, LTEE
56 boul. St-Laurent, 745-7041
PROFITEZ de votre bilinguisme et poursuivez la profession d'agent d'immeuble. Programme complet d'entraînement gratuit. Emploi à plein temps. Faut avoir 21 ans ou plu et posséder auto. Appelez M. Jim Sugrue, 745-7041 le jour, 728-5794 le soir et les fins de semaine. 6-291

Femmes demandées (7)

RECEPTIONNISTE
bilingue demandée pour un hôtel de la région,
très bon salaire à personne compétente.
Ecrire à
Case 139 Le Droit
7

ORLEANS, fille fiable pour soin d'enfants et travaux domestiques. Après 5h. 749-3139. 7-287

JEUNE FILLE, ouvrage général de maison; 3 enfants, 9, 10, 13 ans; 5½ jours par semaine. Carlingwood 729-6489. 7-287

MENAGERE et garde de 3 enfants, Sudbury, pour veuve qui travaille. Ecrire case 117 Le Droit. 7-289

STENOGRAPHE
BILINGUE
Poste intéressant pour
sténo-secrétaire
au sein de société d'envergure nationale
Salaire: $3,900-$4,350
S'adresser en donnant curriculum vitae
à Case 212, Le Droit
7

BONNE, travaux domestiques, soin 2 enfants pendant que mère travaille. Semaine de 6 jours. 771-2278. 7-289

FEMME ou fille pour travaux domestiques; 4 enfants, pendant que mère travaille. Références. Logera ici. 777-1070. 7-292

FILLE avec expérience, ouvrage domestique; 2 enfants. Mère travaille. Logée si désiré. Références. 663-6015. 7-289

JEUNE fille bilingue pour occuper la position de caissière dans un magasin de meubles. Age 21 à 30 ans. Tous les bénéfices accordés aux employés. La préférence sera donnée à une personne possédant de l'expérience. Ecrire à Case 112, Le Droit. 7-291

DOMESTIQUE, 5½ jours par semaine, 3 enfants écoliers. West End près Carlingwood. 729-6489. 7-292

FEMME ou fille, soin un enfant, pendant que mère travaille. — 771-6194 après 5 p.m. 7-292

PERSONNE fiable, garder 4 enfants, 2 en classe; mère travaille pendant 6 mois, couchera ici si possible. 235-1187. 7-292

DAME fiable, soin des enfants. Logée si désiré. 771-1921. Après 7 heures. 7-287

SECRETAIRES
et
COMMIS-DACTYLOS
demandées par le
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

QUALITES REQUISES : les candidates doivent posséder au moins un diplôme d'école secondaire, i.e. 12e en Ontario. Compétence en sténographie et dactylo essentielle pour les postes de secrétaires et rapidité en dactylo essentielle pour les postes de commis-dactylos. Un peu d'expérience est aussi nécessaire.

SALAIRES : Secrétaires, dans la catégorie $2,670 à $4,350 par année. Commis-dactylos, dans la catégorie $2,460 à $3,540 par année. Salaire au début selon la compétence et l'expérience. S'adresser donnant tous détails du curriculum vitae à l'Officier d'Embauchage, Conseil national de recherches, promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario. Prière de mentionner dossier G-51.

7

SERVANTE, 25 à 35 ans, 2 adultes. Logée. Bungalow Alta Vista. Fin de semaine libre. $25. Références. Jour 746-6352; soir 731-3817. 7-289

LA CONFEDERATION, compagnie d'assurance-vie, requiert commis dactylo bilingue, âgée de 20 à 35 ans. Expérience préférée. 5 jours par semaine. Bénéfices avantageux; salaire initial raisonnable. S'adresser à M. Nelson, 232-3769 7-287

JEUNE FILLE de campagne pour travail domestique, logée, 5 jours. 663-3908. 7-288

AIDE DOMESTIQUE, jeune fille de la campagne. Logera ici. S'adresser 326 Chapel, Ottawa. 7-288

DAME ou fille, soin des enfants pendant que mère travaille. 236-4948. 7-287

Pour bébés (8)

GARDERAIS bébé chez moi, soir, fin de semaine. 771-8691. 8-288

GARDERAIS chez moi, enfants 2 à 5 ans. 745-3511. 8-287

PRENDRAIS enfants en pension chez moi, jour, lundi au vendredi. Rue Laramée. 777-8525. 8-288

PRENDRAIS enfants en pension, lundi au vendredi. 771-0810. 8-289

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire de Sandwich Est, no 6, Windsor, requiert les services d'instituteurs(trices), bilingues pour janvier 1965. Salaire minimum $3,200 (2e classe) $3,400 (1er classe). Veuillez adresser vos demandes à M. Arcade Leblanc, R.R. no 2, Tecumseh, Ont. 10-291

ON DEMANDE une institutrice qualifiée bilingue, pour l'école d'union séparée catholique, comme remplaçante sur appel téléphonique. Ecrivez à Joseph Raymond, secrétaire, Warren, Ontario ou téléphonez 967-2775. 10-287

INSTITUTEUR qualifié pour enseigner 7e année. S.v.p. vous adresser par écrit au secrétaire, Commission des écoles séparées, 260 Lévis, Eastview. 10-287

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié, bilingue, pour 3e et 4e années. Salaire minimum $3,000; $3,400. Qualifications, nom du dernier inspecteur. Adressez les demandes à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-j.n.o.

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION des Ecoles séparées de Kapuskasing demande pour janvier 1965 des institutrices bilingues qualifiées. Echelle de salaire en vigueur: certificat no 2, minimum $3,000, maximum $5,000. Certificat STD 1, minimum $3,400, maximum $5,400. Allocation de $200 par année jusqu'à 8 années d'expérience. Augmentation annuelle de $200. Benéfices d'assurance-groupe, P.S.I. et plan pour congés-maladie. — Adresser demandes à Arthur Desjardins, administrateur, C.P. 216, Kapuskasing, Ontario ou téléphoner ED335-4343 ou ED335-2909. 10-291

INSTITUTEUR ou institutrice pour 6e, 7e et 8e années bilingues, demandé pour le 4 janvier 1965. Instituteur actuel quitte pour raison de santé. Echelle de salaires en vigueur. S'adresser au secrétaire, C.R.C.S.S., Case postale 488, Longlac, Ontario. 10-304

INSTITUTRICE pour 1ère et 2e années bilingues. Enseignement commençant le 4 janvier 1965. Institutrice actuelle quitte pour raison de santé. Echelle de salaires en vigueur. S'adresser au secrétaire, C.R.C.S.S., Case postale 488, Longlac, Ontario. 10-304

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour janvier 1965. Jardin d'enfants. Echelle de selaires sur demande. J.-U. Parent, secrétaire, 1, rue Dollard, Bourget, Ontario. Téléphone 8. 10-291

INSTITUTRICE demandée pour les 1ère à 4e années dans l'école du village de Frederick House. Veuillez mentionner qualifications, nom et adresse du dernier inspecteur, ainsi que salaire désiré à J.-A. Chauvin, secrétaire, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-289

Emplois demandés (11)

COUTURIERE dans réparation, points invisibles si désiré. 771-5211. 11-287

JEUNE FILLE demande ouvrage à la journée. $1 l'heure. 771-3178. 11-288

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ON DEMANDE table de billard. — 663-2371. 21-287

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

MEUBLES anciens pour cuisine de campagne, lampe suspendue, armoire de coin, boîte à pâte, chaises, etc. 236-1796. 21-287

VETEMENTS et meubles demandés par famille nombreuse dont le père incapable de travailler — 749-8662. 21-292

URGENT, famille abandonnée, demande mobilier de cuisine, réfrigérateur, lits, vêtements pour enfants. 771-7981. 21-292

Logements à louer (22)

VILLA Cartier-MacDonald
Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, stationnement, cour. $68. 749-7686. 22-2

APPARTEMENT, chauffé, 4 pièces, salle de bains. 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-287

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $65, chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. 236-1466; 771-1868. 22-305

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5h. 777-2302. 22-293

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er janvier. 320 Maisonneuve, Hull. 22-292

AYLMER, bungalow 2 chambres à coucher, $50. 15, 3e Avenue. 733-2756. 22-292

PRES BOULEVARD TACHE
APPARTEMENTS modernes d'une et deux chambres à coucher, chauffés, équipement électrique, stationnement, de $70 à $95. 777-6903 ou app. 6, 22 St-Louis. 22-290

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée; stationnement. Adultes. Libre. 777-1718. 22-290

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle électrique. 749-9830 22-289

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, chauffés. 746-8201. 22-293

APPARTEMENT CHAUFFE, $75
2 CHAMBRES à coucher, rues Eddy et Vaudreuil, Hull. 771-4356. 22-290

APPARTEMENT moderne, Hull, 1 chambre à coucher, libre, adultes. Après 6 heures 232-4069. 22-294

2 APPARTEMENTS meublés: un de 2 chambres à coucher; l'autre, (bas), 1 chambre à coucher. 663-2747. 22-287

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $65., paroisse Notre-Dame, Hull. 777-0629. 22-288

APPARTEMENT, 2 chambres, chemin Montréal, près Rockcliffe. Prix raisonnable. 749-1637. 22-287

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $65. Pte-Gatineau, 771-0638; 663-2007. Demander Norman. 22-289

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je vais demander une soumission pour les plafonds! Je te sais capable de décorer les murs!"

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, centre de Hull. 771-4217. 22-290

APPARTEMENT ZAHALAN
DEUX CHAMBRES à coucher, équipé, prise gratuite pour auto. Lisgar-Lyon, 722-0076. 22-289

APPARTEMENTS modernes, 2 et 1 chambre à coucher; chauffés; stores vénitiens, stationnement avec prise de courant. $100 et $80. Libres avant la fin de décembre. 166 Donald. 749-4239; — 745-9254. 22-288

AUBAINE (bed-sitting), meublé, central. $50. Pour décembre, $25 seulement. 771-8202. 22-289

APPARTEMENT, 212 St-Patrice, 4 chambres à coucher, salon double, salle à dîner, grande cuisine, non chauffé, stationnement. 771-7474, soir 771-4877. 22-289

APPARTEMENT 3 pièces, $45. 777-3760. 22-289

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement, 203 Gamelin. 777-5778. 22-304

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher. Laveuse, sécheuse. $85. 771-0117. 22-300

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 1 St-Louis, Hull. 771-9539. 22-288

AYLMER, rue Principale, logis, 1 chambre à coucher. 771-8771. 22-288

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT: salon, cuisine, salle de bains, 1 chambre à coucher, $50. 317 Montfort, 745-3750 22-292

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 777-8600. 22-292

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $95; couple ou 2 adultes. 771-3763 après 5 heures. 22-292

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, entrée privée, $55; à 3 milles de Hull; 2 enfants acceptés. 777-3090. 22-292

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, $65. 777-6759 22-292

Faites-le maintenant
Pourquoi attendre ?
Profitez des aubaines spéciales d'hiver, maintenant disponibles au
AUGUSTA
anle Rideau et Augusta
Logements neufs de 1 et 2 chambres à coucher, meublés sur demande. Loués à partir de $96.
L'AGENT DES LOCATIONS EST SUR LES LIEUX
• 233-3611
• 749-7248
• 233-3372
22

APP. HAUT, moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. $90. 746-8914. 22-288

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-294

17 BOUCHERVILLE, Hull, 2 appartements d'une chambre à coucher, salle de bains. Poêle et réfrigérateur inclus. Chauffés. Balcon. $82. S'adresser au concierge, app. 3. Tél: 777-6388. 22-288

VILLA CARTIER-MacDONALD
"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull
AYANT :
- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**
OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m. sur semaine
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

COTE DE-SABLE, deux chambres à coucher, salle à manger séparée, balcon. 1er étage, stationnement. $125. — 234 Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

Logements à louer (22)

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
APPARTEMENTS

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; redécoré, $65. 234-1864.

BASSE-VILLE, 1er étage, 1 chambre à coucher, libre, $51. 22-288

COTE DE MAISON moderne, chauffé. 351 St-André. 233-8634. 22-292

2 CHAMBRES à coucher, chauffées, eau chaude, stationnement, rue Tormey. 745-4378. 22-287

42½, 52½, 56½, 75, deux chambres à coucher. 749-8089. 22-287

62 COBOURG, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé. $65. 232-3693. 22-295

DISPONIBLE le 3 décembre, 3 chambres à coucher, $80. 91 Charlotte, 232-5276. 22-292

DUPLEX, haut, non chauffé, 2 chambres à coucher, 233-8715. 22-288

DUPLEX non chauffé, 4 pièces, $55. Libre. 233-9013. 22-296

EASTVIEW, duplex, appartement du bas, fraîchement décoré, 1 chambre à coucher, sous-sol, stationnement. $80. 1er décembre. 746-8320. 22-293

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-287

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, moderne. 1er étage. 728-5242. 22-287

EASTVIEW, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher dans bungalow-duplex, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus. $85. 745-1331. 22-287

EASTVIEW, rue Lévis, logis 3 pièces, chauffé. 663-4684. 22-287

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, équipé, libre, $75. 749-4245. 22-287

EASTVIEW, 75, rue Genest, appartement de 2 chambres à coucher. $85 par mois. 235-3559. 22-304

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. $75. 746-0551. 22-293

EASTVIEW, 3 pièces, stationnement, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé. $65. 745-4301. 22-288

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

EASTVIEW, logis 3 chambres à coucher, non chauffé. Aussi logis chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine; poêle, réfrigérateur. 749-5748. 22-292

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, stationnement; 1er étage, $88. — 746-8668 — 777-2045. 22-292

EASTVIEW, 4 chambres à coucher $70. 746-0611. 22-288

EASTVIEW, appartement 4 pièces, 69 Marier, 749-2598. 22-290

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, équipé ou non, chauffé, $65, 745-3603. 22-292

EASTVIEW, logis 2 chambres, $50. 749-5123. 22-289

EASTVIEW, appartement, chemin Marier, 2 chambres à coucher, chauffé; stationnement. Libre. 771-4566. 22-289

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Stationnement. 404 Lévis. 22-289

GATINEAU, chauffé, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 663-7228; 663-4387. 22-288

Logement à louer (22)

GATINEAU, logis neuf, 3 pièces. 663-4522. 22-306

GATINEAU, logis, moderne, chauffage électrique, 5 pièces. Coin Gauthier et Jacques-Cartier. $65, $70, $75. 663-6291. 22-292

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX
APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garconnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

GATINEAU, logis 3 pièces, (bas), toilette. $36. 663-6241. Après 5h. 22-288

GATINEAU, édifice Banque Montréal, (haut), chauffé, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salon, salle de bains complète. $67. 663-4308. 22-289

GATINEAU, apartement 3 pièces, $35. 663-2635. 22-288

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains. Libre. 663-3543. 22-289

GATINEAU, 2e étage, logis, 4 pièces, salle de bains complète, libre. $50. 663-6241. 22-289

GATINEAU, chauffé, 2 chambres à coucher, laveuse à vaisselle, laveuse et sécheuse. $75 à $100. 663-5329; 663-7025. 22-2

GATINEAU, bas, 3 pièces, $45. Rue Hétu. 663-4720. 22-290

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-294

GATINEAU, logis meublé, chauffé, $65, 3 pièces. 663-5153. 22-292

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 663-7379. 22-288

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655
GATINEAU, 2 chambres à coucher, propre, non chauffé; jusqu'à trois enfants. $60.
AUSSI Hull, Aylmer, 1-2-3 chambres à coucher; chauffés ou non. Entre 9h. et 5h. 22-l.j.

GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 663-4079. 22-289

HULL, rue Wright (haut), deux chambres à coucher. Stationnement. Libre. 777-8249. 22-305

HULL, près nouveau pont, 2 chambres à coucher, grandes pièces, chauffé, $85, libre. 777-2261. 22-287

HULL, 4 pièces, salle de bains; semi-chauffé. 777-5698. 22-288

HULL, 4 pièces, chauffé. 108 Boul. St-Joseph. 771-9162. 22-289

HULL, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé. Stationnement, $65. 777-3379 ou 777-5592. 22-291

HULL, 130 Eddy, 1 ou 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-289

HULL, logis, 2 chambres à coucher, bas, moderne, chauffé, stationnement. 234-6095. 22-300

HAUT, 6 pièces, salle de bains complète, chauffé. 777-0397. 22-292

HULL, logis neuf, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon 17x17, eau chaude; chauffé; stationnement gratuit. $110. 777-6985 22-300

LOGIS, 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, stationnement. 777-2221. 22-288

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.
St-Amand & Pilotte
courtier
777-1631
22

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuiles; salle de bains complète, stationnement. 19 Ste-Hélène. 777-7439. 22-292

LOGIS neuf, sous-sol, 2 chambres à coucher; chauffé, éclairé; poêle si desiré. $100. 771-9797. 22-292

LOGIS moderne 2 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé, salle de lavage. $90. Près hôpital. 1er janvier. 771-4928. 22-292

LOGIS 3 pièces, salle de bains, $50. 10 Vaudreuil, Hull. 22-292

GRAND LOGIS, propre, $70, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle; réfrigérateur, laveuse. 749-1957. 22-292

LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, eau chaude, gros filage, 1, rue Joanisse, Hull. 777-1017. 22-287

LOGIS, Templeton, 5 pièces, salle de bains complète, tuiles, $55. 663-4939. 22-291

LOGIS 2 chambres à coucher, $85. 771-5476. 22-j.n.o.

LOGIS, bas, moderne, 4½ pièces, chauffé, poêle, rue St-Patrice. 733-4628. 22-288

LOGIS 3 pièces, avec salle de bains; entrée privée. 777-5638. 22-288

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, 771-5755. 91A Durocher, Wrightville. 22-290

LOGIS, bas, chauffé, 3 pièces, $65. 131 Champlain, Hull. 22-290

LOGIS, grande cuisine, 1 chambre à coucher, entrée privée, gros filage. $35. 771-8429. 22-290

LOGIS, 5 pièces, chauffé, 404 Champlain, Hull. 22-287

LOGIS, 178 Champlain, Hull, deux chambres à coucher, garage. $75. 771-1673. 22-287

Logements à louer (22)

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, courant 220, eau chaude, 1 enfant accepté. 777-5551. S'adreser 99 boul. St-Joseph. 22-289

LOGIS 4 pièces. S'adresser à 1 Guertin, Hull. 771-9613. 22-289

LOGIS, bien situé, récemment remis à neuf, près église, école, 3 pièces, plus salle de bains, bas, $45. 777-4195. 22-289

LOGIS chauffé, éclairé, meublé. 9 Hôtel-de-Ville. 777-4121. 22-290

LOGIS, bas, 3 pièces. 49 Frontenac. 777-1211. 22-290

LOGIS MODERNE, 3 pièces, salle de bains complète, grand veranda. 55 Frontenac. 777-6651. 22-289

Le Normandie
Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau
Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.
777-9261

LOGIS 3 pièces. 51 Champlain, $45. 771-2325. 22-292

LOGIS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $80. 745-9544. 22-1

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, cuisine moderne et spacieuse, grand salon, tapis mur à mur, site panoramique, $125. 77 Boucherville. 684-5163; 684-4509. 22-289

LOGIS
RUE DALHOUSIE, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. $50. Jour 237-0844. 22-287

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, $65. 771-5751. 22-287

LOGIS, 1 chambre, cuisine, salle de bains, chauffé, 107 St-Laurent, Hull. 22-287

Les Appartements
"FOUR WINDS"
1815, chemin Baseline
Entièrement meublés
(Tout est fourni sauf la nourriture)
Non-meublés — Mi-meublés
Une chambre à coucher à partir de $85
Gérant résidant:
E. LORNE MEYERS
722-7428
22

POSSESSION IMMEDIATE
MODERNES, 2 chambres à coucher, salon, cuisine spacieuse, bonne localité, service d'autobus. $80 et plus. 777-5251; 771-1622. 22-287

TRES MODERNE, 5 pièces, Côte-de-Sable. $100. 233-8941. 22-292

MAISON de 6 pièces, $60. Stationnement. 232-5011. 22-289

MAISON, 3 chambres à coucher, Eastview, $125 par mois. René Lapointe. 745-1551. 22-293

OVERBROOK, sous-sol chauffé et équipé, pour couple, $68. 749-4857 22-292

ORLEANS, logis neuf, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, grande cuisine, salle de bains complète. Près de l'école. 745-2284. 22-287

PAROISSE St-Jean-Bosco, petit logis, 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, salle de bains complète. 23½ Scott, Hull. Le soir 771-1396. 22-287

PTE-GATINEAU, grande cuisine, chambre, salle de bains complète. Chauffé; eau chaude. $45. — 771-2533. 22-289

PTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $75. 771-2160. 22-287

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, $45, fraîchement renové. 663-4559. 22-287

4 GRANDES pièces. 1er janvier. 114. Delorimier, Wrightville. 22-288

350 ST-ANDRE, près Friel, appartements 1 et 2 chambres à coucher, $65 — $75, chauffés, renseignez-vous auprès du concierge. 237-2330. 22-290

STE-ROSE, 4 pièces, tuiles, chauffé, près école, église. 663-3758. 22-290

VAL-TETREAU, logis 3 pièces, bas, pour couple, $60. 1er décembre. 771-0342. 22-296

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-288

VAL-TETREAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffage à l'électricité, éclairage, poêle gratuit, réfrigérateur, stationnement. $88. Libre. 771-5336; 771-0498. 22-305

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, $80, soir. 777-6204. 22-290

WRIGHTVILLE, haut, 3 grandes pièces, propre, 2 ou 3 personnes, décembre gratuit. 235-5503. 22-291

WRIGHTVILLE, chambre et cuisine chauffées; entrée privée. Libres. $50. Près arrêt autobus. 40 Dumas, 749-3110. 22-290

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude, $75. 777-5884. 22-4

Appartements meublés . . (22A)

URGENT: Appartement à sous-louer, 6 mois; un mois de loyer gratuit; meublé; 1 chambre à coucher; meubls style Colonial, 621 Cummings, app. 201, Eastview. 749-9036 soir seulement. 22A-293

LOGIS chauffé, éclairé, paroisse St-Raymond. 777-1881. 22A-289

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée. 777-8303. 22A-287

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $90. 235-5058. 22A-289

GARCONNIERE 3 pièces, chauffée, éclairée, $70; libre. 257 Daly. — 232-7735. 22A-4

Chambres à louer (23)

HULL, grande chambre tranquille, permis de cuisson; entrée privée. 771-7684. 23-290

Chambres à louer (23)

RUE WILBROD, chambre-vivoir, pension si désiré. 233-3017. 23-290

GRANDE chambre pour homme. 745-5213. 23-295

BESSERER, grande chambre-vivoir avec cuisinette, stationnement. 234-1621. 23-298

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine. 89 Daly: 236-4254. 23-301

2 OU 3 CHAMBRES non meublées, prix raisonnable. Enfants acceptés. 235-1061. 23-287

GRANDE CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, eau courante, hommes. 771-3973. 23-287

CHAMBRE et cuisine meublées, lavabo, réfrigérateur, rangette. 106 Guigues, Ottawa. 23-287

WRIGHTVILLE, chambre pour homme. Stationnement. 771-6167. 23-287

CHAMBRE avec permis de cuisson. 244 Dalhousie, app. 1. Après 3h. 235-5298. 23-287

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 235-3770. 23-287

GRANDE chambre meublée, avec privilèges, pour dame; près Hôpital général. 233-4250. 23-290

CHAMBRE avec privilèges. S'adresser: 55 Laval, Hull. 777-1357. 23-287

VOUS DESIREZ
CHAMBRES propres, tranquilles, cuisinettes, réfrigérateurs, lavabos. Côte-de-Sable. Appelez 236-4350. 156 Osgoode. 23-j.n.o.

GATINEAU, chambre meublée, 2 personnes; entrée privée; partager cuisine, salon meublés; stationnement. 663-4932. 23-288

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, filles. 235-5392. 301 Stewart. 23-288

HULL, rue Notre-Dame, grande, permis de cuisson. 771-4998. 23-288

CHAMBRE meublée très propre, cuisson, fille, privilèges, central. 777-5306. 22-287

CHAMBRE meublée, permis cuisson, fille; entrée privée; central. 236-5998. 23-289

CHAMBRE pour demoiselle, basseville, près Hôpital général. 234-2653. 23-289

CHAMBRE avec cuisinette et vivoir, meublés, réfrigérateur, entrée privée. 777-8295. 23-289

CHAMBRE agréable pour homme; pension si désiré. 173 Laurier. 777-8653. 23-289

VAL-TETREAU, chambre-vivoir, salle de bains, privilèges. 777-1238. 23-289

GRANDE chambre et cuisine meublées pour 2 ou 3 hommes. 777-4841. 23-289

CHAMBRES meublées avec salle de bains, stationnement. 232-6241. 23-289

CHAMBRE bien située, privilèges, homme de préférence, stationnement. 771-6170. 23-293

CENTRAL, grande chambre meublée, privilèges, 46 Montcalm. 23-300

ELGIN, angle Waverley, chambres propres, simples, doubles, gril, réfrigérateur, literie, abstèmes seulement, à peu de distance du collège St.Pat's, E.O.I.T., Teachers' College, musée. Idéal pour personne désirant un chez-soi permanent. 235-0627. 23-300

CHAMBRE propre, pour homme honnête; autobus à la porte, $7 par semaine. 777-2530. 23-289

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15



Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Peintre décorateur

PEINTRE décorateur, tapisserie, prix spécial ce mois-ci, ouvrage garanti. 235-1200. G-292

Accessoires d'automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, gaz, huile, etc. G-ma. sam.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

REPARATIONS de RADIATEURS d'autos. Camions et tracteurs. Capital & Dominion Radiator, 199 Albert, 232-2237; 232-1033. G-287

REPARATIONS — addition, altération, heure ou à contrat — travail soigné (estimation), 771-7249. 304

SALLES DE RECREATION, réparations, garages, devantures de magasins, estimés gratuits. A. Bruce Benson Ltd. 733-0332. G-287

GALVANOPLASTIE, argenterie, articles de maison, religieux, argent et or. 232-5019. G-295

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Couturière

COUTURIERE ferait couture dans un magasin. 777-6071. G-290

FERAIS REPARATIONS de tous genres à la maison. 771-2381. G-287

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-2

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

771-6266 126, rue Hôtel-de-Ville

courtiers en immeubles

STE-MARIE — Près de Berri, joli bungalow fini stuc, 5 pièces, fournaise neuve, garage, grand terrain clôturé, faites une offre il faut vendre. VAL. CHENIER, 771-7697.
RUE ROCHON — Wrightville, bungalow bien construit, près école, réduit à $12,700 pour vente rapide. R. BELLEMARE, 684-4777
$1,000 COMPTANT — Pour ce 5 logis, en brique, prix exceptionnel. Termes faciles. Renseignez-vous. H. MARSOLAIS, 777-3494
GRAND TERRAIN COMMERCIAL, rue St-Louis, près du centre d'achats. Prix intéressant. J. PAYETTE, 777-7793
TERRAIN COMMERCIAL — Boul. St-Joseph, eau et égout, prix total, seulement $14,000. 12,000 pieds carrés. F. DION, 771-6010
SPECULATEURS — 32 lots, Hull-Sud, terrains boisés, facades sur la rivière, tout près du futur pont Britannia-Deschênes. Aubaine. Termes. B. BARRETTE, 684-6362

MAISON à vendre, Cantley, Québec. 827-1029. 32-289 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE ST-ONGE, bungalow brique et pierre. Terrains 6,400 p.c. Aubaine à $15,500. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE MONTCALM, 2 maisons et commerce avec chiffre d'affaires alléchant. $15,000. Edgar Chenier, 777-1198. 32-j.n.o.

GUARANTY TRUST

COURTIERS
112, rue Principale, Hull
771-6655
WRIGHTVILLE, grand bungalow de 3 chambres à coucher, rue De-Salaberry. Terrain de 66x100 bien paysagé.
TRES JOLI bungalow spacieux de 3 chambres à coucher, rue Thérien. Terrain de 66x100.
BUNGALOW spacieux de 2 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, sous-sol partiellement fini. Rue Froment.
MAISON DOUBLE, boul. Taché, bon arrondissement de locatidon.
POUR plus de renseignements appelez M. LIONEL LEDUC, 771-6655 ou, le soir, 684-5978.
32-289 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528
RUE DESJARDINS — Bungalow-duplex aux lignes modernes, surplombe Hull et Ottawa, donnant une vue panoramique exceptionnelle, terrain et bâtisse très propres, construction supérieure, 3 ch. à coucher par étage, rez-de-chaussee comporte salon avec foyer et spacieuse salle à diner, abri d'auto. $26,500.
RUE LANCTOT — Bungalow neuf en brique, bel agencement de pièces, plafond cathédrale, grand salon, salle à diner, 3 ch. à coucher, proprio doit vendre, occupation immédiate. $17,000.
GATINEAU, rue Lévis — Maison à revenu, comportant 2 logis de 2 ch. à coucher, nouveau système de chauffage central, fini stuc, terrain de 50 x 100, revenu actuel de $137 par mois. Prix $11,500; acompte à discuter.
PRETS HYPOTHECAIRES
CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508
Bureau ouvert de 9 a.m. à 8.30 p.m.
32-Qué.

Sylvio Huneault

courtier en immeuble "realtor"
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
GATINEAU, rue Millar — Bungalow fini brique et "Angel Stone" de 3 chambres à coucher, grande cuisine, foyer en "Angel Stone", chambre de lavage, complètement finie au sous-sol avec toilette et douche. Lot 60 x 120, clôturé, tourbé, à 400 pieds de l'église. Paiement initial minime. R. Zadra, 771-0871 — 267
GATINEAU, rue St-Jean — Bungalow fini brique de 3 chambres à coucher, 1,060 pieds carrés de plancher, salon, foyer, planchers de bois franc, chambre froide au sous-sol, lot 60 x 125, clôturé, tourbé. R. Zadra, 771-0871 — 251
GATINEAU, angle St-Joseph et Victoria, lot vacant 80 x 125 — 257
TEMPLETON — Bungalow de 2 chambres à coucher, grande cuisine, lot 50 x 200, vendu à prix d'aubaine — 268
Prêts hypothécaires
de toutes sortes
32-300-Qué.

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413
POUR SEULEMENT $195 comptant vous pouvez vous procurer à Hull, une maison de 4 ou 5 chambres à coucher, salon avec foyer. Salle à manger, garage, système eau chaude. Paiements mensuels de $124, comprenant capital, intérêt et taxes.
BUNGALOW ultra-moderne, rue Lavallée, Hull — Style exclusif, 6 pièces plus salle de jeux, 2 chambres de bains, foyer, abri d'auto. Terrain de 60 x 128. Paysage avec patio. Aubaine à $22,000.
VOUS ETES à la recherche d'une grande maison. Voyez celle-ci, rue Dumas et Montpetit. Idéale pour famille nombreuse. Termes faciles. 32-Qué.

Immeuble Régional Ltée

COURTIER — 16 LANGEVIN
771-7411
Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
SEMI-BUNGALOW, rue Joffre — Stuc, 3 chambres à coucher, cave, prix $8,000, acompte $2,000, termes faciles.
SEMI-BUNGALOW, rue Rédemptoristes — 8 ans, brique, 4 chambres, tuile, cave, garage, $12,200, acompte $3,000.
DUPLEX, rue Delorimier — Très propre, logis de 3 et 4 chambres à coucher, seulement $9,500.
DUPLEX, rue Dumas — 2 et 3 chambres par logis, chauffage central.
DUPLEX, rue Wright — Logis de 1 et 3 chambres, revenu $135, prix $13,500.
8 LOGIS ultra-modernes, rue Roy — Brique, construction récente, revenu $720 par mois.

SALON FUNERAIRE

6 logis modernes, 3 salons mortuaires, 2 salles d'attente, vestiaire, 2 fumoirs, salle d'échantillons, salle d'embaumage, bureau, établi depuis 45 ans. 32-Qué.

MAISON, 3 chambres à coucher, construction 1½ an. Cause transfert. 777-0980. 32-1 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, cause décès aubaine. 663-3938. 32-288 Québec

Qui prétend qu'il n'existe pas de maisons à 5 chambres à coucher ?

Il faut voir les

MAISONS A 5 CHAMBRES A COUCHER DE

de

J. P. CHENIER
CO. LTD.

EN VEDETTE :

- Une salle de bains de 4 pièces (haut)
- Une salle de bains de 2 pièces (bas)
- Cheminée à combustilbe
- Garage attenant
- Un choix de 7 modèles extérieurs.

Et regardez bien ceci!

SEULEMENT $195 D'ACOMPTE

(pas de 2e hypothèque)

versements mensuels de $100 seulement

Pour intérêt, capital et taxes (y compris ristourne provinciale)

EMPLACEMENT

Dans le projet Cartier-McDonald, angle boul. St-Joseph et rue Isabelle, Wrightville.

POUR DETAILS COMPLETS AU SUJET DE CES SPACIEUSES MAISONS A 5 CHAMBRES A COUCHER

COMPOSEZ

777-1368
777-8835

32-Qué.

SPECIAL DE DECEMBRE

Bungalows neufs, rue Jolicoeur, avec et sans garage, à vendre $15,000 ou à louer avec option d'achat.

R. COURCHESNE
COURTIER EN IMMEUBLE
771-1873
32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867
G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200
WRIGHTVILLE, 110 Delorimier — Bungalow-duplex de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Situé près école et église, prix $12,000. Acompte $1,500. Venez visiter et faites une offre. Inscription M.L.S.
5, RUE PERRAS, situé dans le Parc de la Montagne — Très grand bungalow sur terrain de 62 x 150. Près écoles française et anglaise. Venez visiter et faites une offre. Inscription M.L.S.
32 STE-HELENE — 5 logis en très bon état, très payant, situé dans le centre de la ville. Venez visiter et faites une offre.
GRACEFIELD — Salle de quilles, très bon commerce saisonnier qui peut vous laisser 3 mois de vacances. Revenu appréciable. 32-Qué.

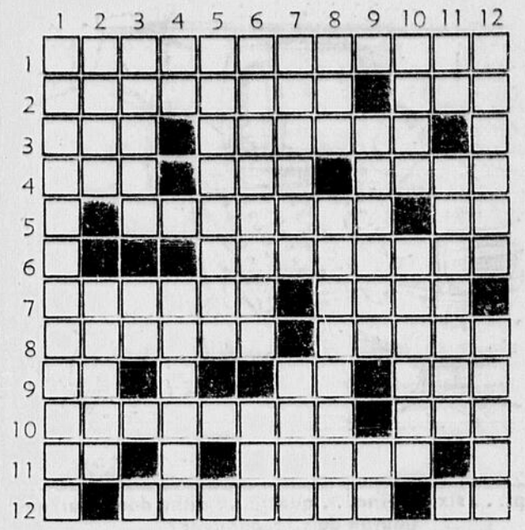
GATINEAU, duplex, 188, Troisième avenue; libre. Revenu annuel $1,300. $10,000; $1,000 acompte, $90 par mois, intérêt compris. 663-5260. 32-287 Québec

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, vendre ou louer, possession immédiate, termes faciles. 189 Charles. 663-2276. 32-292 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 3 chambres à coucher, vente privée. 17 Bernier. 771-2377. 32-289 Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2056 —



HORIZONTALEMENT

1—Cémentation des métaux par l'aluminium.
2—Irrégularité. — Se jeta impétueusement sur.
3—Section d'église. — Frotta de blanc d'oeuf la couverture d'un livre (avant la dorure).
4—Venue au monde. — Langue ancienne. — Assista.
5—Touffe de ronces. — Article espagnol.
6—Reconnait distinctement.
7—Se rendait. — Situation.
8—Reine animale. — Mode gestion d'un service public.
9—Phonétiquement: Hausser. — Télévision. — Article simple.
10—Exposé en peu de mots. — Adresse.
11—Lettre grecque. — Conformément à.
12—Mettre en dépôt. — Patrie d'Abraham.

VERTICALEMENT

1—Anthropophagie.
2—Charge d'un âne. — Elément du harnachement d'un cheval.
3—Rapprocher l'avant d'un bateau du lit du vent en se servant du gouvernail. — Patrie de Le Verrier.
4—En homme. — Douée de vie.
5—Rongeur d'Amérique du Sud.
6—Qui est défendu par la morale. — Préfixe signifiant égalité.
7—Insecte des eaux. — Marque le superlatif.
8—Se suivent. — Etourdi.
9—Pénurie. — Monnaie internationale.
10—Me rendrai. — Vêtement.
11—En quel endroit. — Dans la bouche.
12—Qui a rapport au pays où l'on est né. — Poursuivre en justice.

SOLUTION DU PROBLEME No 2055

■ **Horizontalement:** 1. Correspondre; 2. Orienter — Eut; 3. Session — Peu; 4. Mie — Vrille; 5. Olé — Retient; 6. Gl — Dé — Estais; 7. Roterons — Ire; 8. Anis — Sceller; 9. Psautier — Lui; 10. Rire — Fera; 11. Eternue; 12. Eu — Essoreuse.

■ **Verticalement:** 1. Cosmographie; 2. Oreillons; 3. Risée — Tiare; 4. Rés — DeSuite; 5. Enivrer — Très; 6. Store — Osiers; 7. Pénitence — No; 8. Or — Lisser — Ur; 9. Let — Fée; 10. Dépenaillé; 11. Rue — Tireur; 12. Etui — Séria.

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, avec cuisinette, stationnement, entrée privée. 771-8095. 23-292

CHAMBRE confortable, meublée. 777-5907. 23-292

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 filles; eau courante, cuisson; près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 23-292

CHAMBRES, 2 ou 3 filles, bon foyer; privilèges. 771-7083. 23-292

GRANDE chambre pour homme seulement. 697 King Edward — 232-3691. 23-292

2 CHAMBRES en avant, meublées ou non. 236-5556. 23-292

CHAMBRE meublée, homme, $5. 31, boul. St-Joseph, 777-5176. 23-298

GATINEAU, chambre-vivoir dans foyer sans enfant; stationnement. 663-4668. 23-292

CHAMBRE tranquille, 5 minutes du pont des Chaudières; entrée privée; stationnement. 771-7684. 23-294

CHAMBRE, central, lits jumeaux, téléviseur, étudiant ou homme seulement. 232-4666, soir. 23-288

CHAMBRE MEUBLEE, bon foyer, poêle, réfrigérateur, près théâtre Nelson, références. 232-4158. 23-291

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-309

Chambres et pension ... (24)

CENTRE DE HULL, chambre et pension. 777-0258. 24-299

CHAMBRE et pension; lavage, stationnement compris, $15. 777-1597. 24-287

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes. $15. 745-5213. 24-289

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-291

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-294

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement. 745-2037. 24-287

CHAMBRE MEUBLEE, avec pension. 287 St-Jacques. 745-6537. 24-287

CHAMBRE et pension pour trois hommes, étudiants ou journaliers. 235-8967. 24-288

CHAMBRES et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-288

COMMODITES, repas faits à la maison, tout ce que vous pouvez manger. Pensionnaires bienvenus. Stationnement. Grandes chambres confortables. 233-6962. 24-289

WRIGHTVILLE, chambre, pension si désiré; près hôpital. 771-8749. 24-287

GATINEAU, chambre et pension. Après 5 h. 30 663-3563. 24-290

Bureaux à louer ..... (25)

REZ-DE-CHAUSSEE
DANS NOUVEL EDIFICE
ANGLE RIDEAU et AUGUSTA
Espace pour bureaux pour divers usagas
$3.00 le pied
233-3611 — 749-7248
25

Commerces à louer .... (26)

LOCAL pour commerce, route 8, Templeton. 663-3651. 26-288

Garages à louer ..... (27)

GRAND GARAGE non chauffé, rue Champlain, Hull. 771-7680. 27-287

Entrepôts à louer ..... (28A)

CYRVILLE, entrepôt neuf, 35x35, avec réfrigérateur, stationnement. 749-2233. 28A-288

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION "Etoile du Nord", 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-8064. 30-304

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

GARAGE, $5 par mois. 777-9941. 30-287

A vendre ou échanger ... (31A)

BUNGALOW moderne, 2 chambres, système central; libre; 53 Falardeau, Hull. 31A-295

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
RUE LEVIS, 2 étages, stuc, quatre grandes chambres à coucher, plus logis 2 chambres à coucher au sous-sol. Bissonnette, 234-2347.
RUE MUTUEL, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, garage double, cave pleine grandeur; lot 60x112. Bissonnette, 234-2347.
COTE-DE-SABLE, maison de chambres, 22 unités; possibilités de revenu annuel de $14,500. Toute meublée. Près de l'Université d'Ottawa. A prix de vente! Landry, 746-8972.
URBANDALE, 4 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto, endroit résidentiel. Landry, 746-8972.
RUE ST-PAUL, bungalow neuf, brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, $900 acompte. Simard, 749-1966.
RUE KNIGHT, style exécutif, bungalow, brique et plâtre, foyer naturel, 5 chambres à coucher, garage, lot 90x100. Simard, 749-1966.
EASTVIEW, chemin Marier, maison de 3 chambres à coucher, système de chauffage à eau chaude, $13,500. Labranche, 733-3542.
ELMVALE ACRES, bungalow, système air force, central, $1,000 acompte. $11,600. Labranche, 733-3542.
RUE RIDEAU, commerce, revenu net par semaine $175, prix $6,900, acompte raisonnable. Gauvin, 745-6145.
ORLEANS, bungalow neuf, brique, foyer, tapis mur à mur, lot 75x259. Gauvin, 745-6145.
UTILISEZ COMME ATELIER, 8 ans, lot 40x100, chauffé air chaud et huile, $8,500. Roy, 749-5635.
RUE GWENN, bungalow 4 chambres à coucher, foyer naturel, garage double, lot 69x159, Roy, 749-5635.
DUPLEX, 4 chambres à coucher, garage, entrée pavée, clôturée. Godin, 745-3869.
RUE BRUYERE, 4 unités, fournaise et filage neuf, revenu mensuel $310. Lot 45x100. Godin, 745-3869. 32-j.n.o.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
CHEMIN INNIS, Cyrville, joli bungalow 4 pièces; terrain 75x200; garage. $11,800. Termes. — Noël Potvin, 234-3426. 32-300 Ontario

418 QUEEN MARY, maison confortable de 4 chambres à coucher. $16,500. George D. Howitt, courtier-assurances, hypothèques. 749-9971. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

A VENDRE

Excellent bungalow de trois chambres à coucher, garage à même à coupe-brise dans un nouvel arrondissement en croissance.
Chemin Voltaire
Canton de Cumberland
(tout près d'Orléans)
Prix de vente: $14,700
Acompte: $1,160
Versements mensuels: $111, y compris le capital, les intérêts et les taxes
Appelez:
M. D. K. WILSON,
Case postale 3516, station "C",
Ottawa, Ontario.
Tél.: 729-6121
32-Ont.

Maison de courtage

PIGEON & LAVOIE

Ltée — 366 Dalhousie — Ottawa
232-7384
RUE ST-PATRICE — Immeuble de 8 logis en brique, entre Dalhousie et Parent, bons revenus, acompte $10,000 et une seule hypothèque. Prix $52,000. M.L.S. 3608. Armand Richard, 233-5343.
RUE ELECTRIC — Maison de 3 grandes chambres à coucher, avec garage, $15,900. Acompte $6,000. Armand Richard, 233-5343.
CATALOGUES MLS COMPLETS POUR TOUTE LA VILLE
CHOIX de placements commerciaux, avantageux, rues Rideau, Dalhousie, St-Patrice, York. Henri Malouin, 745-7351.
DUPLEX, Eastview — $15,500; acompte $2,000. Chaque logis comporte 2 chambres à coucher, grand vivoir, grande cuisine, sous-sol propice pour salle de jeux. Henri Malouin, 745-7351.
CATALOGUES TENUS A DATE TOUS LES JOURS
REGION de l'Hôpital général, rue St-André — No 33-35-37-39, terrain 60 x 100. Bâtiments comportant une maison simple de 6 pièces, et maison de 3 côtés en brique, comportant 6 pièces par côté. Prix demandé $31,500. Capital d'achat requis $6,000. Robert LeBon, 233-6531.
A VENDRE, coin St-André et Dalhousie — Petit commerce, gros profits. Epicerie et boucherie, équipement de $3,500 plus prix de l'inventaire de la marchandise à la date de la vente. Robert LeBon, 233-6531.
POUR ACHAT DE TOUTE PROPRIETE MLS APPELEZ-NOUS !
32-300-Ont.

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

Installez-vous dans votre nouvelle maison CAPITAL au
Parc Queenswood
à raison de seulement
$349 d'acompte
avec ristourne fédérale de $500.00

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

731-5285
34

ECHANGEZ
VOTRE DEMEURE actuelle pour ce joli modèle de 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage double, terrain 60x150, arbres fruitiers et beaucoup d'autres extras. Situé dans le district d'Alta Vista. Appelez 731-5396. 32-289 Ontario

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

Choisissez votre

MAISON CAMPEAU A 3 ENDROITS DE CHOIX

MAISON MODELE ET BUREAU DES VENTES AU

PARC LESLIE

EN RETRAIT DU CHEMIN BASELINE, SUR LE CHEMIN GREENBANK, PRES DE LA LIMITE OUEST DE LA VILLE.
828-9126

QUEENSWAY TERRACE OUEST

EN RETRAIT DU CHEMIN PINECREST NORD, PRES DU QUEENSWAY. BUREAU DES VENTES AU PARC LESLIE.

PARC PLAYFAIR

BUREAU DES VENTES AVENUE KILBORN EST, PRES DE LA PROMENADE ALTA VISTA.

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32-Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON à vendre. 351 Frontenac. 663-3564. 32-289 Québec

BUNGALOW, Templeton-Est. 663-5896. 32-287 Québec

TRIPLEX NEUF, 3 chambres à coucher chaque logis. 351 Laramée, 771-8440. 32-288 Qué.

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985; 777-2684
AGENT: Françoise Roberge 777-2684
RUE BRADY, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, près église et école.
LIMBOUR, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini.
AYLMER, triplex, acompte, $6,000.
POINTE-GATINEAU, bungalow à sacrifier, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon et salle à diner.
TERRAINS, une acre, dans Hull-Sud, $2,500 et plus. 32-300 Qué.

DEVELOPEMENT LAURIAULT
BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, ainsi qu'un split-level de 4 chambres à coucher. 777-3244. 32-j.n.o.-Qué.

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo, 771-5646
BOUL. RIEL, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, très propre; chauffage central. Acompte $2,500.
DESCHENES, bungalow en pierre de 3 chambres à coucher; terrain 60x110; chauffage à air chaud. Seulement $8,700, acompte $1,500.
BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial, 150x100. Meilleure offre. 32-j.n.o. Québec

Commerces à vendre ... (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer. 422, rue Victoria, Thurso, Québec. 985-2656. 33-289

Automobiles à vendre ... (36)

CABELDU

CENTRE DES VOITURES D'OCCASION "GOODWILL"
Votre concessionnaire autorisé en autos G.M.
Angle ALBERT et BANK
235-4371
36

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836
Jacques DUMOULIN 777-9581
RUE LEDUC, 7 logis, 6 logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, l'autre de 2 chambres. Revenu annuel de $6,360. Prix $41,000. Acompte $10,000. Termes à discuter. 32-300 Québec

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605
A. Charron — 777-7174
A. Audet — 771-8586
PROJET RIVIERA, rue Vandome, bungalow de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, abri d'auto. Acompte $1,000. Solde termes faciles.
RUE MAISONNEUVE, 5 logis. Revenu annuel $2,964. Acompte $2,500. Solde termes.
ROUTE no 8, entre Angers et Masson, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Chauffage air chaud huile. On demande $3,000. Acompte $800. Solde termes. 32-300 Québec

DUSSAULT

"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211
CASTELBEAU — Maisons neuves de 4 chambres à coucher. Bungalow ou maison 2 étages. 10 modèles à votre choix. Possession immédiate. $24,800 et plus. Acompte $5,000. Appelez 771-3211 et il nous fera plaisir de vous les faire visiter.
RUE DELORIMIER — 4 logis, chauffage central, eau chaude, montrant très bon retour sur placement de $5,000. Seulement une hypothèque. A. Dufresne, 827-1530
AYLMER, 70 Charles, maison de 2 étages, en brique, de 7 pièces, 4 chambres à coucher, seulement $12,500. Acompte $2,000. Y. Couture, 777-0938.
VAL-TETREAU, 20 Delanaudière, duplex, logis de 2 chambres à coucher, $12,500; acompte $1,000. Y. Couture, 777-0938.
PTE-GATINEAU, rue Lalonde, maison en stuc de 4 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, seulement $7,800. J. Tomaro, 771-5280.
RIVIERA, rue Provence, bungalow de 6 pièces, modèle Picardie, avec sous-sol fini, 2 salles de bains; entièrement paysagé, avec lampadaire à l'entrée. $15,500; termes faciles. J. Tomaro, 771-5280
45 NICOLET, Wrightville. Jolie maison en brique de 2 étages, garage double, chauffage central eau chaude. $13,000; acompte $3,700. J. Tomaro, 771-5280.
2 LOTS à vendre, secteur Lac des Fees. A. Laflamme, 663-2810. 32-Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

ANGLE St-Josaphat et St-Georges, Pointe-Gatineau. 777-6235. 32A-287

Commerces à vendre .. (33)

MONTEBELLO, magasin à deux côtés, ainsi que logement sur un côté, $14,000 d'équipement pour boucherie et épicerie. Cave en ciment pleine grandeur, chauffage à l'huile, haut pouvant faire 3 logis, sacrifice, $30,000. Termes faciles. Tél.: 898-2280, Noëlville. 33-291

STATION de service, toute équipée. Résidence avec vaste terrain. Situé au centre de Gracefield, clientèle établie. Tél.: 463-2815, Gracefield. 33-288

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

1962
MERCURY COMET
S-22 coupe
Radio, automatique, sièges individuels — très belle
PERCY CARRIERE AUTOMOBILES
44, ch. de MONTREAL
749-5927
36

1961 METEOR

coach, 1 proprio, très bas mil age, transmission ordinaire, très propre.
$1395
MILT HURD MOTORS
218, ch. de Montréal
745-9116
36

MYERS MOTORS

OU L'ON TROUVE
QUALITE
ET
VARIETE

1960 PONTIAC Laurentian, sedan, 4 portières. Chaufferette et degivreurs, automatique, radio. Etait $1575. Maintenant à un prix spécial de $1395

Plusieurs autres aussi à votre choix

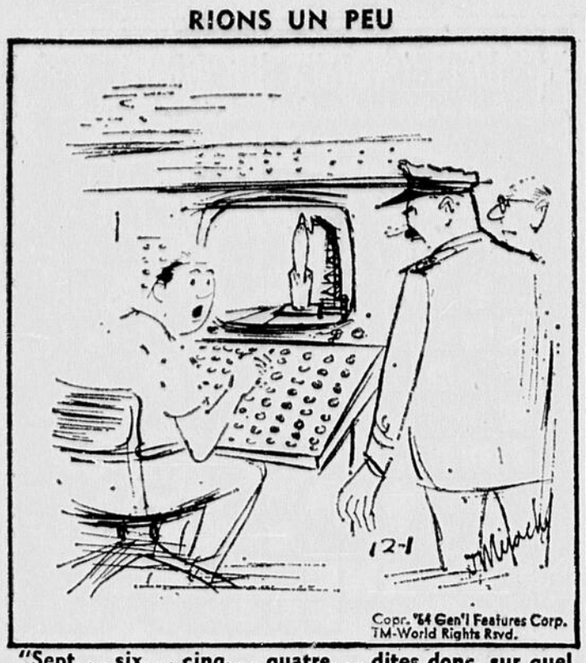
Conduisez votre auto sur notre lot de voitures d'occasion où il y a amplement de place pour stationner.

MYERS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 233-8411
36

CAMION auto-car diesel 1960, tandem, 58,000 livres, moteur 220, neuf et camion remis à neuf. Remorque et déchargeur compris. Abondon des affaires. M. Jean-Marc Lefebvre, Bouchette. 36-3

CHEVROLET familiale 1957, $200. 684-4620. 36-287

RIONS UN PEU



"Sept... six... cinq... quatre... dites donc, sur quel bouton dois-je appuyer?"

Automobiles à vendre .. (36)

UNE MERVEILLEUSE STARFIRE de "Chez le gros vendeur"

BELISLE

1963 OLDSMOBILE Starfire, toit rigide, tous les servos, fini blanc Douvres, sièges à baquet rouges, et consul. Se vendait $3995. MAINTENANT **$3795**

BELISLE

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
OTTAWA

Le soir :
749-5948 — 749-5941

36

1957 METEOR, 6 cylindres, moteur excellent, très propre, $325. 729-4090. 36-287

1953 PLYMOUTH familiale, bonne condition, $150. Cause stationnement après 6h. 733-1761. 36-289

CHRYSLER Imperial 1961, parfait état, tout équipée. 235-6940. 36-287

1960 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, V-8, prendrais bateau en échange. 771-7945. 36-287

VOYEZ la toute nouvelle jeep familiale à conduite de 4 roues, ainsi que camions chez Percy Carrière, 43, chemin de Montréal. 749-5927. 36-300

AUSTIN 1963, seulement 12,000 milles, doit vendre. 771-5926. 36-287

1961 PONTIAC Laurentian, sedan, automatique, radio, 34,000 milles, pneus d'hiver, privée. 235-2787. 36-287

1961 MONARCH, 4 portes, radio, très bon état, très bas prix. 777-7677. 36-287

CHEVROLET 1956, hivérisée, pneus à neige; carrosserie et moteur très bon état. $285 ou meilleure offre. 771-9760. 36-287

Automobiles à vendre .. (36)

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE DE 30 JOURS COMPLETS

NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PNEUS A NEIGE GRATUITS
TOUTES VOITURES HIVERISEES

p. semaine

1961 CHEVROLET convertible $19
1962 OLDSMOBILE Super 88 $19
1960 CHEVROLET pick-up $9
1962 HILLMAN $8
1957 CADILLAC coupé $11

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara $13
1962 VOLKSWAGEN Van $9
1958 LINCOLN Mark III $11
1960 FORD, automatique $10
1958 PONTIAC $7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES

232-5793 — 452 Rideau

36

CAMION 1960 Chevrolet, 1½ à 2 tonnes, roues doubles. 771-9761. 36-287

1960 VAUXHALL sedan, $200; aucun acompte. 771-4976. 36-289

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901

36

JEEPS — CHARRUES — PIECES
EQUIPEMENT hydraulique. Nous avons une ligne complète d'équipement hydraulique et de charrues à neige hydrauliques et nous avons les pièces ainsi que le personnel compétent pour le service et la réparation de cet équipement. Percy Carrière Automobiles, 44 ch. Montréal, 749-5927. Votre seul dépositaire autorisé Jeep. 36-300

Automobiles à vendre .. (36)

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez

BLONDIN
MOTORS LIMITED

Concessionnaire FORD
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance

192-198, rue MONTCALM
HULL — 777-5251

36

1958 CHEVROLET Deluxe, sedan, parfait état, 6 cyl., moteur, radio, pneus, batterie neufs. Dois vendre immédiatement. Demande $650. 771-6774. 36-289

1960 PONTIAC, 6 cyl., parfait état, a peu roulé, pneus à neige, comme neuve intérieur et extérieur. Transféré. Aubaine. $1895. 777-3090. 36-289

METEOR 1958 Rideau, toit rigide, intérieur comme neuf; servo-freins, servo-direction. $250. 771-1445. 36-289

VENTE RAPIDE, 1953 Ford, $65. 777-0703. 36-289

1957 MERCURY automatique, radio, parfait état. $175. 771-1445. 36-289

VOLKSWAGEN 1964, accidentée, 7,000 milles; moteur parfait état. Considérerais offre raisonnable. 236-2594. 36-292

DODGE 1957, très bon prix. — 746-0539. 36-292

CHEVROLET 1958, V-8 Bel Air, 4 portières, $500. 663-5577. 36-292

PLYMOUTH 1957 sedan $70 — 771-4976. 36-289

CADILLAC 1959, équipée, 4 portières, toit rigide, pneus d'hiver; aubaine $1,500. 771-6519. 36-292

CHEVROLET 1959, 2 portières, 6 cyl., bon état, propre, radio, pneus neufs, $750. 771-4903 après 6 heures. 36-289

T-14-A
1963 CHEVROLET tandem camion à bascule G.V.W. 42,000 livres **$6495**

CAPITAL DODGE
CHRYSLER LTD.

1554, avenue CARLING
729-3116

36

1960 VOLKSWAGEN (Van), très bon état, hiversé. 746-0964. 36-288

1951 CHEVROLET, bon état, cause maladie. 22 Graham. 777-3285. 36-288

JEEP, équipé, vendre avec charrue. S'adresser: Garage Champlain, angle boul. Taché et Montcalm. 36-288

FORD 1956 sedan, moteur remis à neuf, très propre, $250. 771-9576. 36-292

THUNDERBIRD 1958, servo-freins, servo-direction, décapotable, très bas prix. 777-7677. 36-287

$100 — Morris Oxford 1951, 4 portières, en bon état, parfait comme 2e auto de famille. 828-5379. 36-289

COMET 1964, noire avec intérieur rouge, 210 c.v., 12,000 milles; payée $3,414.70; vendrais $2,414.70 Vente privée. 828-5379. 36-289

QUI A DEJA REGRETTE UN ACHAT DE QUALITE??

1964 OLDSMOBILE Starfire, Holiday coupé, magnifiquement équipée, a très peu roulé, auto de prestige avec glaces automatiques, radio hors-série, servo-direction-freins, il faut la voir pour vraiment l'évaluer, prix tout à fait réaliste de **$4895**

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
CHEVROLET
OLDSMOBILE

72 LEDUC
HULL — 777-2735

36

VENTE SPECIALE DE GROSSES VOITURES

1961 BUICK, 2 portières, toit rigide, une véritable beauté à **$1895**
1961 MERCURY Monterey, 2 portières, toit rigide, servo-direction - freins, radio, gris pâle métallique avec intérieur rouge **$1495**
1960 CADILLAC 4 portières, toit rigide, tous les servos, fini vert pâle métallique avec intérieur assorti — celle-ci n'a jamais été sortie l'hiver **$2495**
1960 BUICK Electra 4 portières, toit rigide, fini solide en bleu foncé métallique avec intérieur assorti **$1695**
1959 BUICK 4 portières, toit rigide, tous les servos, une auto de rêve **$1095**
1959 OLDSMOBILE toit rigide, belle auto de magnifique apparence, 2 à votre choix.

Et nous en avons plusieurs autres également à votre choix !

DUVAL AUTO SALES
598 RIDEAU
236-9607

36

CHEVROLET 1951, automatique, équipée, $125. 71 Papineau, Hull, app. 2. 36-292

1955 CHEVROLET, parfait état, hivérisée. $300. 745-1138. 36-291

Courrier-Travail

De Janot TRUDEL

Une carrière en physique

Par Paul Lorrain, université de Montréal

Un physicien doit être très ferré en mathématiques parce que la physique est essentiellement quantitative et constamment exprimée au moyen d'équations mathématiques. Néanmoins, la qualification principale consiste en un intérêt profond pour les phénomènes de la nature.

Presque toujours, un physicien fait partie d'une grande organisation qui groupe plusieurs de ses collègues. Par exemple, il peut travailler en de grands laboratoires du gouvernement tels que le Conseil National des Recherches, à Ottawa, l'Energie atomique du Canada, à Chalk River, ou la Commission de la Recherche de la Défense, à Ottawa et à Québec. Il peut aussi travailler comme météorologiste au Département du Transport. L'industrie emploie de plus en plus des physiciens, généralement pour les travaux qui se prêtent à une application plus ou moins immédiate; pour l'exploration géographique, pour l'utilisation des machines de radiation, dans les hôpitaux, etc. Enfin, de nombreux physiciens enseignent dans les écoles secondaires et les universités. Dans ce dernier cas, ils consacrent une grande partie de leur temps à la recherche.

Les salaires actuels commencent à environ $5,500 à $7,000 par année pour une personne qui a un baccalauréat en sciences, et de $8,000 à $9,000 pour celui qui est détenteur d'un doctorat.

Les grandes universités canadiennes offrent des cours à peu près semblables qui conduisent aux diplômes du baccalauréat, de maîtrise et de doctorat en physique. Pour se rendre au baccalauréat, il faut quatre ans d'études après le diplôme de douzième année, un minimum d'un an de plus pour la maîtrise, et un minimum de deux années supplémentaires pour le doctorat. Les frais de ce cours ne sont pas aussi élevés qu'on pourrait le penser parce qu'après le baccalauréat la plupart des étudiants reçoivent des bourses pour continuer.

La plupart des physiciens du Canada font partie de l'Association Canadienne des Physiciens qui a été fondée voilà vingt ans pour promouvoir l'étude de la physique au pays. En plus de tenir des réunions annuelles pour tous les membres, l'association patronise diverses activités éducationnelles, comme le prix annuel des Ecoles secondaires, des tournées de conférences, des séminars d'été en physique théorique, etc. Elle patronise plusieurs autres activités sur le thème de la physique au Canada.

Avez-vous quelque problème au sujet de votre emploi, de votre avenir ou pour le choix d'une carrière? Ecrivez à "Courrier-Travail", Le Droit, Case 149, 375, rue Rideau, Ottawa. On s'efforcera, dans cette chronique, de répondre au plus grand nombre possible de questions.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. 11 Springfield. 749-8383.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT au journal LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone:
236-7431
Local 82

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa et de Hull sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, 777-3741.

DONNEZ un cadeau pour la vie. Un piano ou un orgue CONN de chez Ken Parisien. Termes faciles, pas de paiement avant février 1965. Ken Parisien Ltd., 745-7071.

MONTRES Bulova, Longines, Timex. Le plus beau choix de bagues à diamant et pierre en ville est chez SARO'S le bijoutier, 132, rue Bank, angle Slater.

ALEX JEWELLERS, 776 Bank. Montres, boutons de manchettes, gravures originales, briquets, assortiment complet de bagues. 235-5212.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

DONNEZ des livrets de billets de théâtres Famous Players pour Noël. Théâtre Capitol. 232-1579.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. 236-7281.

Pour TOUS

CASSE-TETE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

CADEAUX pratiques, pantoufles, chaussures, ensembles bourses & souliers pour Dames. E. Levesque & Fils, 65 chemin Montréal. 749-4021.

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888
MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

DECORATION DE NOEL et papeterie d'étalage pour vitrines, sans couture, pour magasins, hôtels, banques et clubs. Capitol Display Co., 33 York, 235-7480. 288

UN CADEAU FORT APPRECIE
MACHINES à coudre. Reprises de finance. Léger acompte. Termes faciles. A. Trudel, Gatineau, 663-3724. 294

Pour le bricoleur

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux - fantaisie. Nous nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL! Jusqu'à 18 pieds. Pin écossais. 777-5413. 289

Pour votre BEAUTE

"SALON LISE" LEONIE ET ALINE
SONT HEUREUSES de vous présenter à l'occasion des Fêtes la nouvelle coiffure "La Pétale" 244, Montcalm, Hull. 777-6800.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

EXCLUSIF DU SALON JUNE
M. JACQUES et ses artistes présentent la nouvelle ligne de Paris pour l'hiver "La Frileuse". Longueurs se situent haut et nuque dégagée. Salon June, 105 Rideau (en haut Reitman). 232-4889. 294

SPECIAL DES FETES
PERMANENTE à l'huile de vison. $24 pour $10 seulement. Antoinette de Paris, 265, Rideau. 233-4202. 294

Pour votre BEAUTE

SPECIAL DE NOEL
PERMANENTE en réduction. Salon Cécile, 104 Dumas. 777-3212. 294

SALON CAROL. Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne, 213 Rideau. 236-4655.

COIFFURE SIMPLE "JULIE"
COIFFURE simple et pratique pour toutes occasions durant les Fêtes. — Salon Brosseau (Mme Landry, propriétaire), 127 George, Ottawa. 234-2757. 300

POUR MIEUX VOUS SERVIR
A L'OCCASION de l'agrandissement de notre "Salon Gigi", un personnel plus nombreux et compétent pour tous genres de coiffures seyant à votre personnalité, est à votre disposition. (Egalement ventes de perruques, tous genres.) "Salon Gigi", 167, Dalhousie, 236-2615. 296

La coiffure c est l'élégance
DEUX COIFFEUSES compétentes sont à votre disposition au "Salon Lily", 312 Maisonneuve. 771-9360.

Pour ELLE

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, près Bank. 235-7644.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

HIDEAWAY MATERNITY WEAR Ltd., la maison de modes sur mesures en fait de vêtements de maternité, de style tout-aller ou de réception. 180, rue Bank.

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums. Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

POUR LA NOUVELLE SAISON
CONSULTEZ "Madame A. Landry" pour votre chapeau exclusif. 53, Frontenac, Hull. 777-7117.

Pour vos SORTIES

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

NOUVEAU RESTAURANT Li-Ho, 56 Fortier, mets chinois et cuisine canadienne. Pour commandes à livrer, composer 771-2491.

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, 236-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

Pour les PETITS

Vous serez émerveillés
devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez
LAROCQUE
Angle RIDEAU et DALHOUSIE

HABITS de Père Noël, toutes les tailles. 777-1766.

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.

LES CERTIFICATS-cadeaux de King Neptune Car Wash font des cadeaux de Noël idéals. 1675, ave Carling.

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

VOUS POJETEZ une réception? Téléphonez aux experts pourvoyeurs Morrison-Lamothe. 232-4811.

DINDES fraîches de la meilleure qualité. "Byward Meat Market", 235-5141.

Pour vos FLEURS

PARADIS FLEURISTE, magnifique choix de fleurs et plantes. Idéal pour les fêtes. 16½ Champlain, Pointe-Gatineau. 771-0875.

"FLEURS LOUISE FLOWERS". Albert Brisson. Livraison gratuite. 220, rue Dalhousie. 236-2283.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

MULLIGAN FLEURISTE, plants en pot, fleurs coupées, livraison dans la ville. 729-5178.

DAGMAR, escompte de 20% commandes comptant et à emporter, 180, Dagmar, 746-8171.

DITES-LE avec des fleurs ou une belle plante de la maison Proulx Ltd. 233-7793.

Pour CAMERAS

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

L'ASSORTIMENT le plus complet de caméras, projecteurs, radios. Venez visiter SARO'S à leur nouveau magasin, au 132 Bank, angle Slater, et au Billings Bridge Plaza.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 722-4277.

VISITEZ CAMERACRAFT dans son tout nouveau et moderne local au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

SKIS FISHER pour slalom, sûreté Marker, tous les accessoires de ski. Charles Tollaksen, 1129, rue Wellington. 728-9325.

PERMETTEZ-NOUS de vous aider à trouver quelque chose pour votre ami qui fait du ski. Boutique de ski de Camp Fortune. 827-2732.

Pour PAPA

BASILE CHARLEBOIS, mercerie pour hommes, 22, rue Eddy, Hull, 777-6492. Chemises Forsyth, complets Progress Brand Clothes. — Cadeau idéal pour papa.

Automobiles à vendre .. (36)

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121

36

Roulottes à vendre ..... (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AUBAINE: tuiles marboléum, épaisseur régulière. 10c chacune. 777-1893. 37-ma. j. s.

AUBAINE: pousse-pousse pour jumeaux, marchette, parc extensible, chaise haute. 771-3051. 37-287

ACHETONS vieilles automobiles pour ferraille, vendons morceaux modèles 1951 à 1959. 771-7025 ou s'adresser 300 St-Louis, Pointe-Gatineau. 37-292

Divers à vendre ..... (37)

ARMOIRE de cuisine. 777-3192. 37-287

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BAIN $20., toilette $10., portes $4., armoires $8. 771-5682. 37-288

GUY CHENEVERT LTEE
106, RUE MONTCALM, HULL
777-5291
VOUS APPORTE de nouveau sa vente annuelle d'avant-inventaire, concernant laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses à vaisselle, fours et poêles encastrés, poêles électriques, un assortiment complet de capuchons ventilateurs, ainsi que chaufferettes électriques pour sous-sols, etc. Le magasin est ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures et les samedis jusqu'à midi pour accommoder nos clients. 37-288

CHESTERFIELD moderne avec fauteuil, poêle électrique, comme neufs, valeur $259 chacun, pour $100 chacun, bon téléviseur, $50. 236-5157. 37-287

COMPLET pour homme, de belle qualité, $20; pantalons, manteaux de fille "car coat", $5; couvre-chaussures, $1.50. 236-5157. 37-287

CONGELATEUR "Jet", 21' cu., bon état. 663-4936. 37-290

COUPONS DE HULL
94 PRINCIPALE
ANNEXE ACHBAR
CAOUTCHOUC-MOUSSE à la verge, couleurs assorties, crêpe à robes, taffetas, chiffon, poult-de-soie, etc. 777-9829. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

DACTYLOTYPE portative flambant neuve, clavier pleine dimension. Seulement $59.50. Fourniture de rubans gratuits à vie. 792 rue Bank, angle 3e Avenue. 37-j.n.o.

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE **de mariée,** bague et anneau neufs, $50. 777-7600 après 6 p.m. 37-288

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

GENERAL ELECTRIC. Stéréo, téléviseur, réfrigérateurs, poêles, etc. Meubles, tapis. Prix les plus bas. Attention, futurs mariés! 663-2051 37-288

EN GRANDE réduction! tous nos instruments de musique. 233-1965. 37-288

LESSIVEUSE "McClary Easy", bonne condition. 777-9696. 37-288

LESSIVEUSE Connor, parfait état. 777-0740. 37-288

LESSIVEUSE garantie, propre. Bon état, $25. 771-6449. 37-289

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAUX de fourrure, courts et longs, aussi étoles. 777-9828. 37-287

MANTEAU et manchon, lapin blanc, taille 5-6 ans. 777-8653. 37-287

MANTEAU seal d'Hudson, long, très bon état, taille 42. 722-5653. 37-289

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MACHINE à laver Connor, $25, parfait état. 235-8018. 37-287

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PLANCHES, **$25 le mille pieds.** 828-6543. 37-289

POELE combiné, huile-électricité, $50. 777-1248. 37-289

POELES; $39.50; $49.50; remis à neuf. 236-0826 avant 5h. 30. 37-j.n.o.

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, bon état; poêle à bois; autres articles. 8 Larose, Hull. 37-289

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

C'EST RIDEAU PLUMBING & HEATING LTED., à la salle de montre, 411, St-Patrice, pour des prix réduits, comptant et à emporter. 232-9451. 37-295

TAILLEUR anciennement du magasin Aristos, habits fais à la main, réparation de tout genre. Prix raisonnable. 14 décembre. 37-292

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SAXOPHONE Alto, $200, comme neuf, à vendre. 777-1214. 37-287

SKIDOO Bombardier. 368 Lévis, Gatineau. 37-289

SKIS neufs, Heggtveit marqueur automatique, 7 pieds. 777--4759. 37-290

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

TV à louer: spécial de Noël, $10 par mois. Major Hill TV Rentals, 232-4344. 37-290

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-303

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929. 37-j.n.o.

TABLE DE BILLARD à vendre. J. Manseau, 746-4674. Après 6 h. 749-7607. 37-300

VETEMENTS usagés et lit d'enfant. 13 Joanisse. 771-3365. 37-289

Occasion d'affaires .... (37A)

MAGASIN d'uniformes et chaussures d'infirmières, situé rue St-Hubert, Montréal. Doit vendre, départ pour le sud. Ecrire à Case 142, Le Droit. 37A-289

Animaux ..... (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-289

PETITS CHIENS Pékinois enregistrés. 777-7880. 40-287

EPAGNEUL "Cocker" pure race 777-2905 après 6h. 40-287

CANICHES, jouets et miniatures, la meilleure qualité disponible dans la plupart des couleurs. Réserverons jusqu'à Noël. Commandes reçues dès maintenant. Mme Courtney, 234-4611. 40-289

BERGER allemand enregistré, 8 mois, $75. Jour 771-5259; soir, 771-7284. 40-290

Argent disponible .... (42)

PROPRIETAIRES
CONSOLIDEZ vos dettes et améliorez votre domicile. Paiements mensuels pour accommoder votre budget. Gilles Roy, 227, Dalhousie. 234-3345. 42-292

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431. 42-j.n.o

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o

ARGENT DISPONIBLE. 1ère et 2e hypothèques; service rapide. Denyse Legault, courtier, 777-6985. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée. L. Bégin. Jour: 232-6593; soir: 234-2749. 42-300

Plan budgétaire
"PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, rue Montclair, HULL

BESOIN D'ARGENT ?
(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
Prêt temporaire pour construction
Achetons ou prêtons sur hypothèques existantes
CRAIG INVESTMENT
LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

C'EST RIDEAU PLUMBING & HEATING LTD., à la salle de montre, 411, St-Patrice pour des prix réduits, comptant et à emporter. 232-9451. 44-295

Nécrologie

BERTIN — M. Jean Bertin, célibataire, du 15½, rue Lavigne, Hull, est décédé le lundi 7 décembre 1964, à l'âge de 60 ans. Il laisse sa mère, Mme Anna Pelletier; un frère, Adélard, de Hull; cinq soeurs: Mme Roméo Durocher (Elizabeth), Mme Edmond Bélanger (Martina), Mme Alfred Régimbald (Eveline), Mme Roméo Larocque (Ida), Mme Gabriel Lacasse (Annette), toutes de Hull; plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ le jeudi 10 décembre à 7 h. 25; service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière St. Stephen, Old Chelsea. 60-288

BERTRAND — Mme Jacques Bertrand, née Jean Braceland, du 58, rue Front, est décédée le samedi 5 décembre, dans un hôpital local, à l'âge de 48 ans et cinq mois. Elle était l'épouse de Jacques Bertrand, avocat, qui lui survit, ainsi que sa mère, Mme Vincent Braceland; elle laisse aussi deux fils, Louis et Paul; cinq filles: Micheline, Corinne, Marie, Madeleine et Claire, tous de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Départ le mercredi 9 décembre à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-287

BOURGEOIS — M. J.-Arthur Bourgeois, du 30, boulevard Hadley, Hull, est décédé subitement dans un hôpital local, à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, Robertine Pambrun, il laisse un fils, Gérard, en Allemagne; deux filles: Mme Hector Nadeau (Jeanne-Alice), d'Ottawa; Mme Eugène Lalonde (Gisèle), de Hull; un frère, Roméo, Hull; deux soeurs: Mme Séverin Hébert (Antoinette), Noranda; Mme Thomas Boucher, de Montréal et quatre petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Départ le mercredi 9 décembre à 8 h. 30; service à 8 h. 45 en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-287

CARON — Mme Lionel Caron, née Ghislaine Labelle, du 12½ Guertin, Pointe-Gatineau, est décédée subitement le dimanche 6 décembre 1964, à l'âge de 26 ans. Outre son époux, Lionel Caron, elle laisse son père et sa mère, M. et Mme Hiram Labelle, de Maniwaki; un fils, Serge; un frère, Denis Labelle; quatre soeurs: Mme Régent Rabis, de Thurso; Mlle Anne-Marie, de Montréal; Fernande et Nicole, de Pointe-Gatineau. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, le mercredi 9 décembre à 7 h. 50; service à 8 heures en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. 60-287

CHARBONNEAU — Mme Adolphe Charbonneau, née Joséphine Campeau, de Hammond, Ont., est décédée dans un hôpital local, à l'âge de 88 ans. Elle laisse cinq fils: Anthime, de North Augusta; Edmond, de Thurso; Charles, de Hammond; Léo, d'Ottawa; Théodore, de Bourget; quatre filles: Mme Osias Pagé (Malvina), d'Ottawa; Mme Eugène Desabrais (Bernadette), Tupper Lake, New York; Mme Osias Régimbald (Louise), Sarsfield; Mme Ralph Worth (Elisa), d'Ottawa; 57 petits-enfants, 131 arrière-petits-enfants et deux arrière-arrière-petits-enfants. Les funérailles auront lieu le mercredi 9 décembre. Départ des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 9 h. 20; service à 10 h. en l'église St-Mathieu de Hammond. Inhumation au cimetière paroissial. 60-287

CHARRON — Mme René Charron (Rose Parent), du 201, rue Bolton, Ottawa, est décédée subitement dans un hôpital local, le lundi 7 décembre 1964, à l'âge de 56 ans. Outre son époux, René Charron, elle laisse trois fils: Paul-Emile, Jean-Noël et René-Albert (fils); deux filles: Mme Ernest Berthiaume (Jacqueline), Mme Maurice Thériault (Jeannine); un frère, Albert; deux demi-frères: Léon et Roland Raymond; une soeur, Mme W. J. Fournier (Blanche); deux demi-soeurs: Mme Léo Parent (Valéda); Mme Joseph Labelle (Anonciade), et 18 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 15 le jeudi 10 décembre; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière de South Gloucester, Ontario. 60-288

CLEMENT — M. Jean-Jacques Clément, de Plaisance, Québec, est décédé accidentellement le dimanche 6 décembre 1964, à l'âge de 19 ans et 10 mois. Né à Montebello, il était le fils de M. et Mme Benoît Clément. Outre son père et sa mère, il laisse deux soeurs, Madeleine et Micheline, à la maison. Départ du salon Roger Champagne, de Montebello, le jeudi 10 décembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église paroissiale de Plaisance. Inhumation au cimetière paroissial. 60-288

D'AOUST — Mme Maurice D'Aoust (Christine Chartrand), est décédée le dimanche 6 décembre, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Maurice D'Aoust. Elle laisse deux fils, Laurent et Raymond; deux filles, Mme Rosaire Laviolette (Fernande), Mme Stephen Hudec (Gilberte); trois frères: Edward, Léo et Aimé Chartrand; une soeur, Ida. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ le mercredi 9 décembre à 6 h. 45; service à 7 h. en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-287

DEMERS — Mme Georges Demers (Delvina Caron), est décédée le samedi 5 décembre, à l'âge de 99 ans. Son époux l'a précédée dans la tombe. La défunte laisse un fils, Augustin; une fille, Mme Anthime Guertin (Mélina), d'Ottawa; deux soeurs, Mlle Célina Caron et Mme Amédée Léger (Lebby), de Cornwall, et 13 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice. Départ le mercredi 9 décembre à 8 h. 15; service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-287

DUMOUCHEL, Mme Jessie — Décédée dans un hôpital le samedi 5 décembre 1964, Jessie Quesnel, âgée de 70 ans, veuve de Rudolphe Dumouchel, mère de Raymond, soeur de Mme Donat Bray (Marguerite) et d'Eva Quesnel, de Walton, d'Albert, William et Edmond. Elle laisse aussi quatre petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Tubman, 403, chemin Richmond, près de Roosevelt. Service en l'église Ste-Jeanne d'Arc, avenue Wesley, mercredi à 7 h. 45 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-287

Personnel ..... (44)

LECONS: piano, violon, accordéon, guitare, mandoline, $5. par mois. Voyez notre grande vente d'instruments. 233-1965. 44-288

NOUS NE VENDONS pas d'oryctéropes mais nous vendons des orgues qui sont tout à fait canadiens et qui furent cités à 3 foires mondiales. De quelle marque? "Baldwin, évidemment!" Bradley Piano and Organ, 1275, Wellington. 729-1463. 44-j.n.o.

DUQUETTE — M. Jean Duquette, du 67 Boucherville, Hull, est décédé subitement dans un hôpital local, le 4 décembre, à l'âge de 49 ans. Outre son épouse, née Luce DeCelles, il laisse un fils, Michel; une soeur, Mme Gilberte Carrière; quatre beaux-frères, M. l'abbé Aurèle DeCelles, curé à Deschênes; Stewart et Wally, Ottawa; Georges DeCelles, de Hull; une belle-soeur, Mlle Gabrielle DeCelles, de Hull. Départ du cortège des salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, le mercredi 9 décembre à 7 h. 40 pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60

GOUIN — Mme Alcide Gouin, née Rita Nault, du 44 Charlevoix, Hull, est décédée le lundi 7 décembre 1964, à l'âge de 41 ans. Elle était la fille de Théodore Nault et de feu Délisca Dumont. Outre son époux et son père, la défunte laisse une fille, Lise; trois frères, René, Gaston et Aimé, de Hull; cinq soeurs: Mme Alban Lacombe (Rollande), Mlle Rhéa, Hull; Mmes Emile Ducharme (Claire), Montréal; Emile Céré (Aurette), Robert Vanasse (Gilberte), Hull. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, à 7 h. 20 le jeudi 10 décembre; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-288

HEROUX — M. Julien Héroux est décédé à sa résidence le lundi 7 décembre 1964. Outre son épouse, Yvonne Jourdain, il laisse un frère, Jean, de Shawinigan; deux soeurs: Mme Oza Vincent (Bernadette), de Shawinigan; Mme Donat Héom. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, jusqu'à lundi soir, et de là au salon Rousseau, de Trois-Rivières. Départ du cortège funèbre à 9 h. 10 le jeudi 10 décembre pour service à 9 h. 30 en l'église St-Louis-de-France, St-Louis, Qué. Inhumation au cimetière paroissial. S.v.p. omettre les fleurs. 60-287

JULIEN — Mlle Gilberte Julien est décédée le lundi 7 décembre 1964. Elle était la fille de feu M. et Mme Gilbert Julien (Eléodie Landry), et la soeur de Mlle Gracia Julien et de feu Gil.-O. Julien. Funérailles le jeudi 10 décembre. Départ des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice à 7 h.; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-288

LEDUC — M. Elzéar Leduc, du 88 Montpetit, Gatineau, est décédé le samedi 5 décembre, dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, Rose Bélisle, il laisse deux fils, Edouard et Rodolphe, de Hull; une fille, Mme Joseph Philion (Rosina), de Gatineau, et six petits-enfants. Départ du cortège des salons Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le mercredi 9 décembre à 7 h. 30 pour service à 8 h. en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-287

MOREAU — Carole, fille d'Edgar Moreau et de Marie-Blanche Brunette, est décédée le samedi 5 décembre, à l'âge de 13 mois. Outre ses parents, elle laisse deux frères, Gérard et Jean-Marc; six soeurs: Ginette, Diane, Louise, Rose-Marie, Lise, Lisette. La dépouille repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 2 h. 45 le mercredi 9 décembre; cérémonie des Anges en la Basilique à 3 heures. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 60-287

PARENT — M. Rolland Parent, 27, rue Principale, Ste-Rose-de-Lima, est décédé le dimanche 6 décembre 1964, à l'âge de 41 ans. Il était le fils de feu Héliodore Parent et de Marie-Anne Quevillon, qui lui survit. Outre sa mère, il laisse un frère, Lucien; trois soeurs: Mmes Yvon Lacombe (Carmelle), Ephrem Desjardins (Germaine), et Laurier Osborne (Lucienne). Il repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Départ le mercredi 9 décembre à 7 h. 45; service à 8 heures en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-287

POTVIN — Mme Samuel Potvin, née Rosa Meilleur, d'Angers, Qué., est décédée le samedi 5 décembre 1964, à l'âge de 72 ans. Elle laisse outre son époux, cinq fils: Henri-W.-Léon, Paul-Emile, Jean, Raymond et Antonin; cinq filles: Mmes René Lamarche (Rose-May), Armand Sabourin (Simone), Augustin Aubin (Rita), Aimé Charbonneau (Yvette), Antonio Correra (Aurélia); 42 petits-enfants; deux arrière-petits-enfants et trois soeurs: Mmes Philias Maisonneuve, Royal Pariseau et Antonin Gervais. La dépouille repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Départ le mercredi 9 décembre à 9 h. 30; service à 10 heures en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers. Inhumation au cimetière de Ste-Rose-de-Lima. 60-287

SEGUIN — M. Ubald Séguin, du 122B, rue Leduc, est décédé dans un hôpital local, le samedi 5 décembre, à l'âge de 69 ans et six mois. Outre son épouse, Marie-Ange Sabourin, il laisse quatre fils: Léopold, Brownsburg; Gaston, François et Jacques, de Hull; six filles: Mme Albert Laurin (Madeleine), Hull; Mme John Moldodan (Thérèse), Mme Yvon Montreuil (Suzanne), Mlle Claudette Séguin, Hull; Mme Jean-Paul Trinque (Marcelle), Québec; Mme Lucien Drouin (Cécile), Gatineau; un frère, Adélard Séguin, Montréal; une soeur, Mme Eugène Labrosse (Donalda), Eastview, et 22 petits-enfants. La dépouille repose au salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Départ le mercredi 9 décembre à 8 h. 25; service à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-287

GINGRAS — Mme Joseph Gingras née Précile Renaud, du 181, boul. Montclair, Hull, est décédée le lundi 7 décembre, dans un hôpital local, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces, de feu Cyprien Barnabé; en 2e noces de feu Isaïe Beaudouin et en 3e noces de feu Joseph Gingras. Elle laisse deux fils, Domina, d'Aylmer, Pierre, de Hull; sept filles: soeur Marie-Cyprien (Alice) f.d.l.s., soeur Précile-de-Marie Annette), f.d.l.s., toutes deux de Montréal; Mme Edouard Bélair (Aurore), de Masham; Mme Ephrem Rochon (Simone) et Mme Jane Gunn (Aline) d'Ottawa; Mme Georges Doucet (Laurence) de Hull; Mme Edouard Mireault (Hortina), de Montréal; deux frères: Thomas, de Luskville; Emile, de St-Charles; cinq soeurs: Mme Alexandra Levesque (Alexina), Mme David Piché (Georgianna), de Sturgeon Falls; Mme Emmanuel Mainville (Eva), de Hull; Mme Eusèbe Legros (Marie) de Constance Bay; Mme Ida Dion de St. Catharines; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Départ des salons funéraires Emond, 271, boul. St-Joseph, le jeudi 10 décembre à 9 heures pour service à 10 heures en l'église Ste-Cécile-de-Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-288

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT no. 524" concernant

L'ECLUSE NO 4 — AGRANDISSEMENT DE LA RETENUE — STADE 1 — PROJET D'AMELIORATION DU CANAL DE WELLAND

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le mercredi 23 décembre 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, 7e étage, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Jumelage des écluses du canal de Welland, 360, rue Saint-Paul, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentonnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

LE secrétaire,
L.-E. BELAND.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, LE 8 DECEMBRE 1964

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

ADMINISTRATEUR

($11,200 - $12,800)

FONCTIONS: Sous direction générale, être responsable de l'organisation et de l'administration générale des services suivants: comptabilité, budgets des institutions d'enseignemen rélevant du ministère, approvisionnements, entrepôts généraux, magasins scolaires, inventaires, méthodes et procédures administratives. Participer à la formation administrative des directeurs d'écoles et, en collaboration avec d'autres directions générales, élaborer une politique d'approvisionnement capital en machines-outils.

QUALITES REQUISES: Formation universitaire, de préférence dans une des disciplines qui préparent à la haute gestion et à l'élaboration des politiques administratives. Bon nombre d'années d'expérience comportant des responsabilités importantes dans des postes de direction. Maturité, souplesse, entregent et esprit de décision. Aptitude à s'exprimer en français et en anglais.

S'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil 50, est, rue Saint-Joseph, Québec ou 1454 rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 21 décembre 1964. Mentionner le concours numéro 64 — 881.

AVIS

Avis est par les présentes donné que toutes les propriétés situées dans les limites de la municipalité scolaire de St-Pierre de Wakefield, dont les taxes ne sont pas acquittées, seront mises en vente pour non-paiement de taxes à la vente des immeubles du comté à moins que lesdites taxes ne soient payées au préalable.

Donné à St-Pierre de Wakefield,
ce 4ème jour de décembre 1964.

ORIGENE, MIRON, sec.-trésorier

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BERTRAND Mme Jacques (née Jean Braceland)	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7h.45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette à 8h.
BOURGEOIS M. J.-Arthur	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8h.30. Service religieux en l'église Ste-Bernadette à 8h.45.
CARON Mme Lionel (née Ghislaine Labelle)	Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Greber, Pointe-Gatineau. Service religieux en l'église St-François-de-Sales à 8h.
CHARBONNEAU Mme Adolphe (née Joséphine Campeau)	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., à 9h.20. Service religieux en l'église St-Mathieu de Hammond à 10h.
D'AOUST Mme Maurice (née Christine Chartrand)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 6h.45. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 7h.
DEMERS Mme Georges (née Delvina Caron)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa à 8h.15. Service religieux en la basilique à 8h.30.
DEMERS Mme Paul-Emile (née Irène D'Aoust)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7h.15. Service religieux en la basilique à 7h.30.
DUMOUCHEL Mme Jessie (née Quesnel)	Maison funéraire Tubman, 403, chemin Richmond, Ottawa. Service religieux en l'église St. Joan of Arc, ave Wesley, à 7h.45.
DUQUETTE M. Jean	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 7h.40. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 7h.45.
LEDUC M. Elzéar	Maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7h.30. Service religieux en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau à 8h.
MOREAU Carole (bébé)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 2h.45. Cérémonie des Anges en la basilique à 3h.
PARENT M. Rolland	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 7h.45. Service religieux en l'église Ste-Rose-de-Lima à 8h.
POTVIN Mme Samuel (née Rosa Meilleur)	Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, à 9h.30. Service religieux en l'église de l'Ange-Gardien, à 10h.
SEGUIN M. Ubald	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 8h.25. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces, à 8h.30.

Clinique à Lavigne, le 9 décembre

LAVIGNE (DNC) — La clinique qui aura lieu le 9 décembre s'annonce encourageante. Quatre dames ont visité les 115 familles de Lavigne et ont distribué des cartes à tous les membres.

Un film intitulé "La trahison muette" a été présenté à trois reprises afin de renseigner davantage les gens sur la tuberculose.

Le test à la tuberculine aura lieu le 9 décembre de 7 heures à 10 heures p.m. à l'école de la Visitation. Tous y sont admis, même les bébés de six mois. Le 14 décembre, à la même heure, il y aura lecture du test et les gens subiront un rayon-x.

Des autobus passeront dans les rangs pour transporter les familles qui désirent se présenter à la clinique.

Nouveau préfet à Hawkesbury-Est

HAWKESBURY — M. Daniel Brunet a été élu préfet du canton de Hawkesbury-Est, lundi, alors qu'il a défait le préfet sortant, M. Elphège Lefebvre. M. Adelbert Thauvette a été élu sous-préfet.

Les conseillers élus sont MM. Georges Séguin, Simon Brunet et Arthur Lachaine.

Elus à St-Isidore

HAWKESBURY — Les quatre conseillers élus dans le village de Saint-Isidore-de-Prescott sont: MM. Marcel St-Denis, Donat Bergevin, Paul Ranger et Léon Bergevin.

Succès de la clinique de Témagami

HAILEYBURY (DNC) — La région de Témagami, a reçu récemment la visite de l'association anti-tuberculeuse du Témiskaming. C'est à la salle Goddard, que 233 personnes ont subi le test à la tuberculine et 155 ont été radiographiées. Sur une population de 1,000 habitants, l'assistance a été très bonne, si l'on considère que 250 enfants des écoles ont subi ce même test le printemps dernier, et qu'environ 200 hommes de la compagnie minière de Témagami et du moulin à bois, sont régulièrement radiographiés.

L'infirmière de la division antituberculeuse, au ministère de la Santé à Toronto, Mlle Jean Brydie, avait la responsabilité d'administrer les tests à la tuberculine selon une nouvelle méthode. Elle était assistée de Mme May Linton, de Kirkland Lake, et Mlle Dorothy Chapman, responsable de la Croix-Rouge de Témagami.

Victime d'un malaise, un acteur meurt à l'hôpital

PEMBROKE (DNC) — M. John Walley qui a joué le rôle de M. Pennypacker récemment dans une pièce présentée par les Deep River Players, à Deep River, est mort à l'hôpital après avoir été transporté souffrant d'un malaise. M. Geoff Jarbo et d'autres acteurs ont trouvé M. Walley inconscient et ont tenté de la ranimer, avec la respiration artificielle.

Dessinateur en chef à l'usine atomique de Chalk River, il laisse son épouse, Margaret, et deux filles.

Un bûcheron est tué par un arbre

TIMMINS (DNC) — Un bûcheron de St-Octave, Québec, Pierre Bérubé, âgé de 42 ans, a été tué par la chute d'un arbre, alors qu'il travaillait en forêt dans le canton McBride, à 22 milles au sud d'Opishong-Creek, récemment.

La Sûreté provinciale a rapporté qu'à l'hôpital on ne put que constater sa mort. On fait enquête sur les détails qui ont provoqué cette mortalité.

Essor de la TV en couleurs

La télévision en couleurs, qui connait un large essor aux Etats-Unis, va connaitre aussi un succès considérable au Canada. M. L. F. Fitzpatrick, gérant-général des ventes de Dominion Electrohome Industries Limited, de Kitchener, dit devant le Kiwanis local que l'un des item qui va capter le goût du public acheteur d'appareils de télévision, c'est l'appareil amovible à batterie. M. Fitzpatrick prévoit qu'il y aura des téléviseurs à écran de 8 pouces, et même de 12 pouces, avec corde ou batterie, au choix. L'appareil amovible à batterie, radio ou télévision, est déjà un gros succès.

Les familles canadiennes vont d'ailleurs se mettre au régime des trois ou quatre téléviseurs par famille. Le radio, avec le petit transistor, est devenu un article individuel, un article de poche en somme. Il n'est pas rare qu'il y ait cinq ou six radios au même endroit, servant pour diverses fins. Et les familles canadiennes sont relativement nombreuses qui ont déjà deux téléviseurs. Cette tendance va aller s'accentuant; il y aura le grand téléviseur, destiné au vivoir, avec écran de 19 à 25 pouces, pour spectacles intéressant toute la famille. Cet téléviseur sera tout probablement en couleurs, dès qu'il y aura des émissions régulières en couleurs. Et l'on comptera aussi une ou deux téléviseurs à petit écran de 19 pouces, pour l'amateur de spectacle spécial, sport, science, leçon scolaire ou autre.

M. Fitzpatrick prévoit enfin des téléviseurs de poche, à batterie, avec écran de 4 à 6 pouces. Il affirme enfin que le téléviseur en auto deviendra populaire, mais limitié évidemment au siège-arrière. Il faudra d'ailleurs changer à cet effet la législation actuelle qui, dans la plupart des états et provinces, interdit le téléviseur qui pourrait, en auto, causer un risque d'accident au chauffeur.

Enfin, le domaine des téléviseurs à ruban, pour des programmes spéciaux qu'on loue sur ruban magnétique, va devenir lui aussi populaire. Dès 1966, on prévoit la mise sur le marché d'appareils de télévision à ruban magnétique, qui pourront se détailler entre $300 et $600, selon la grandeur de l'écran.

Si l'on s'avance encore plus loin dans le domaine des conjectures, on peut s'attendre à ce que les vives couleurs transmises par la télévision rendent le grand public sensible aux couleurs. Il y aura des couleurs vives partout; le linge, le mobilier, l'extérieur et l'intérieur des maisons, tout deviendra plus vivement coloré, lorsque les gens auront repris goût à la couleur ardente, grâce aux futurs appareils de télévision en couleurs.

Deux morts et un blessé près de Sturgeon Falls

STURGEON FALLS, Ont. (PC) — Deux frères ont été tués lundi et un troisième a subi des blessures, lorsque deux automobiles se sont heurtées de front, au cours d'une violente tempête de neige, alors qu'ils voyageaient sur la route 17, à neuf milles à l'ouest de Sturgeon Falls.

Les morts sont MM. Olivier Thibeault, 75 ans, de Sturgeon Falls, chauffeur de l'une des autos, et son frère Alex, 70 ans, de Warren, 20 milles à l'ouest de Sturgeon Falls.

M. Ronald Taillefer, 29 ans, le seul occupant de l'autre véhicule, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital de Sturgeon Falls.

Naissances

Félicitations aux parents

BELISLE — M. et Mme Ronald Bélisle (Madeleine Laurin), annoncent la naissance de leur fils à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, le 6 décembre 1964. Un petit frère pour Alain.

PRIMEAU — M. et Mme Jean Primeau (Claire Hammond) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, Robert, le lundi 7 décembre à l'hôpital Grace d'Ottawa

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Cours privés ..... (47)

DACTYLOGRAPHIE par correspondance. Cours rapide, complet. Diplôme. Louons dactylotypes. Ecrivez: Dactylographie, 625 Sainte-Croix, Montréal. 747-2444. 47-306

LECONS — Italien et Espagnol en échange pour leçons de danse. 663-4460. 47-287

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des écoles séparées d'Ottawa recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une addition de trois classes à l'école Ste-Jeanne-d'Arc, rue Evered. Les soumissions scellées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m., mercredi le 23 décembre 1964 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender for a three-room addition to Ste. Jeanne d'Arc School on Evered Street".

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant à l'architecte T. V. Murray, 1061, rue Merivale, Ottawa, sur un dépôt de $50.00 pour chacune des copies qui sera remboursée lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs:
a) plomberie, chauffage, ventilation
b) électricité
devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de la Commission scolaire avant 4 heures p.m. mardi le 22 décembre 1964. La Commission des écoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

RAYMOND GROULX,
administrateur,
la Commission des
écoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ontario.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mercredi 9 décembre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



La chance vous sourit, mais vous ne semblez pas lui répondre. L'impulsion et l'irréflexion pourraient vous faire prononcer des paroles désobligeantes aujourd'hui; surveillez-vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Sachez mieux vous adapter aux circonstances et soyez prêt à modifier votre façon d'agir. Restez objectif et évitez de formuler des jugements sur des personnes que vous ne connaissez pas.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



Cultivez des relations cordiales avec des gens influents que vous rencontrez; vous pourrez en cas de besoin, compter sur leur appui.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Discutez calmement avec vos proches les questions qui vous préoccupent. Apprenez à regarder le bon côté des choses, et n'opposez pas trop brutalement votre façon de penser aux personnes qui vous ent

Arthur Parisien est défait dans Gloucester

La lutte serrée que se sont livrée les deux candidats à la sous-préfecture du canton de Gloucester, a tenu une centaine de personnes réunies dans la salle de l'hôtel de ville, à Leitrim, en haleine jusqu'à la fin de la soirée de lundi. La rentrée des dernières boites de scrutin a finalement confirmé la victoire de Thomas W. Keenan, conseiller sortant de charge, sur son adversaire, Arthur Parisien, qui a exercé les fonctions de sous-préfet pendant dix années consécutives.

Le rapport du 23e bureau de scrutin, celui de Cardinal Heights, avait donné à M. Parisien une avance appreciable de 79 votes. Plus tard, quand on porta au tableau les resultats en provenance de Leitrim, c'est-à-dire le quartier même qui entoure l'hôtel de ville, il n'y avait plus aucun doute possible. En dernière lecture, Tom Keenan avait recueilli 2,080 votes, contre les 1,981 de M. Parisien, accumulant une légère avance de 99 voix.

Au Conseil de Gloucester, M. François Cousineau passa en troisième position, lors du dépouillement de la 17e boite de scrutin, pour conserver ce rang avec une avance sans cesse grandissante sur son plus proche rival, Robert Campbell. Le dernier dépouillement des votes accorda 1,132 votes au conseiller Cousineau, qui sera en fait le seul porte-parole des Canadiens français au Conseil. Non moins impressionnantes sont les victoires de M. Robert MacQuarrie et de M. Fred Barrett, à qui les électeurs ont donné respectivement 2,071 et 1,868 votes. On estime à 45 p. 100 le nombre des électeurs qui se sont prévalus de leur droit de vote, soit environ 4,450 sur un total possible de 10,471.

La Commission des écoles publiques

La Commission des écoles publiques du canton de Gloucester, unifiée à l'automne de 1963 par décret du gouvernement ontarien, tenait sa première élection. Les trois commissaires élus pour une période de deux ans sont le Dr David Baird, de Rothwell Heights, avec 1,369 votes, M. David W. Laird, de Manotick, avec 1,208 votes, et M. Robert Borden, de Blossom Park, avec 1,185 votes.

Le référendum visant à solliciter l'assentiment de la population du canton de Gloucester concernant l'établissement d'une commission hydro-électrique pour le canton a reçu une réponse favorable du public. Il reste encore à dépouiller six boites de scrutin avant que les résultats définitifs soient connus. On peut déjà prévoir qu'un oui massif appuiera cette initiative du Conseil d'après les résultats connus de 19 des 25 bureaux de scrutin.

Le référendum se présentait au public sous la forme de trois questions. En répondant oui à la première question, les électeurs autorisent le canton à acheter l'électricité directement de l'Hydro-Ontario; 1,529 ont voté oui et 362 ont voté non. Pour la seconde question au sujet d'un règlement autorisant les autorités du canton à émettre des obligations pour contracter les emprunts requis, 1,022 électeurs ont répondu oui, et 209 seulement, non.

Par ailleurs, 2,184 contribuables ont approuvé la formation d'une commission hydro-électrique pour le canton de Gloucester. Seulement 509 personnes se sont opposées au projet.

Tableau des élections municipales du canton de Gloucester

PREFET
Earl Armstrong
(sans opposition)

SOUS-PREFET
Candidat élu:
Thomas Keenan, 2,080
Candidat défait:
Arthur Parisien, 1,981.

ECHEVINS
Candidats élus:
Robert MacQuarrie, 2,071
Fred Barrett, 1,868
François Cousineau, 1,132
Candidats défaits:
Robert B. Campbell, 1,031
George Cowan, 1,006
William Bosch, 977
Mitchell Owens, 789
Mme E. L. Macartney, 789
Léo Majeau 722.

COMMISSAIRES
Candidats élus:
Dr David M. Baird, 1,369
David W. Laird, 1,208
Robert Borden, 1,185.
Candidats défaits:
George Nicholson, 1,092
E. M. Woodburn, 999
Lloyd Goth, 791
Duncan Jones, 666
Harvey L. Noblitt, 627
Tomasz Czarski, 447.

Nouvelle compagnie canadienne de fabrication de matériel cinématographique



M. ANDRE OUIMET
directeur de
Reeves Industries Ltd.

Un nouveau conseiller

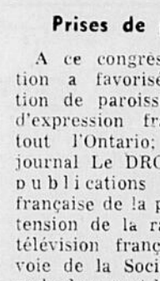
ALFRED (DNC) — Aux élections municipales d'Alfred, ont été élus conseillers, MM. René Landriault, Paul-Emile Desforges et Gérard Chartrand. Tous étaient des conseillers sortant de charge, qui sont réélus pour le prochain terme commençant en janvier. Un nouveau membre du conseil municipal a été élu, dans le quartier numéro quatre: M. Georges Perrier.

Survol de l'Ontario français

Un dernier mot sur la St-Jean-Baptiste à l'occasion du récent congrès

par Maurice HUOT

Il serait impossible de terminer cette série d'articles sur la Société St-Jean-Baptiste sans mettre en lumière quelques aspects du récent congrès de la Fédération ontarienne.



Aux 500 délégués de tout l'Ontario, réunis à Ottawa à la fin de novembre, M. Jean Duceppe déclarait entre autres choses: "Les Canadiens français où qu'ils soient en ce pays, ne réussiront à s'épanouir et à prendre vraiment la place qui leur est due qu'en allant au-delà des limites du courage et de la fierté."

Les minorités

Ceci est particulièrement vrai des Canadiens français qui sont en minorité dans toutes les provinces canadiennes sauf le Québec. Les Franco-Ontariens retiendront surtout du discours de M. Duceppe les paroles percutantes suivantes: "... nous n'avons pas le droit d'afficher un complexe d'infériorité du fait de notre origine ethnique. Nous voulons être avec nos concitoyens de langue anglaise, citoyens du Canada à part entière et nous n'avons ni le temps, ni de raisons à leur demander de nous comprendre. Qu'ils nous acceptent tels que nous sommes avec nos qualités et nos défauts de même que nous les acceptons eux aussi. Si cette union ne se fait pas dans un avenir rapproché, c'en sera fait du Canada, autant pour eux que pour nous."

Prises de position

A ce congrès, la Fédération a favorisé: l'organisation de paroisses nationales d'expression française dans tout l'Ontario; l'appui au journal Le DROIT et autres publications d'expression française de la province; l'extension de la radio et de la télévision françaises par la voie de la Société Radio-Canada dans tout l'Ontario; l'appui aux fêtes du Centenaire de la Confédération en 1967; des pressions auprès des autorités provinciales pour l'obtention de l'enseignement technique répondant aux besoins de la population française; un prompt et favorable règlement de tous les griefs de toutes les minorités canadiennes-françaises du pays à l'occasion du prochain centenaire de la Confédération; en Ontario, l'égalité de traitement des écoles séparées en assurant une juste répartition des taxes scolaires.

Un appui

De plus, la Fédération appuie les recommandations faites lors du récent congrès national des Chambres de commerce du Canada et que l'on peut résumer ainsi: le gouvernement fédéral devrait considérer le bilinguisme non seulement comme un devoir constitutionnel, mais comme facteur d'unité nationale, de progrès social, économique et culturel dans tout le pays; le gouvernement provincial (ontarien) devrait encourager et améliorer l'enseignement du français à tous les niveaux de l'enseignement primaire et secondaire; pourvoir à un meilleur enseignement de l'histoire du Canada; adopter un drapeau national distinctif, le "O Canada" (avec la très belle musique de Calixa Lavallée), comme hymne national; faire que dans la fonction publique, les sous-ministres soient parfaitement bilingues; que dans les ministères, le français et l'anglais soient reconnus comme langues officielles, non seulement en théorie, mais dans la pratique de tous les jours.

A Ottawa

Au sujet de la ville meme d'Ottawa, il ne faudrait pas oublier les paroles du ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp qui devant le Canadian Club de Montréal déclarait qu'un jour, la capitale du Canada sera reconnue par les deux sociétés (anglaise et française du pays) comme un centre vraiment bilingue et culturel.

Comme on le voit, les sociétés St-Jean-Baptiste ont beaucoup de travail sur la planche et elles sont décidées à l'accomplir comme elles ont toujours fait dans le passé. Le nationalisme non pas agressif contre qui que ce soit mais en faveur des Canadiens français désirant se réaliser pleinement dans leur pays est plus que jamais à l'ordre du jour à la Fédération. La St-Jean-Baptiste ne dort pas sur ses lauriers. Elle veut travailler à l'avènement d'un Canada nouveau et plus fort où le groupe français jouera pleinement son rôle.

(à suivre)

TUSSEX
Sirop et suppositoires
pour combattre
Bronchites, Toux, Rhumes
COQUELUCHE

Recomptage nécessaire à L'Orignal

HAWKESBURY — Des élections municipales avaient lieu lundi à L'Orignal; les élus aux sièges de conseillers sont MM. Roland Hotte, Wilfrid Pageau et Philippe Desmarais. Au siège numéro quatre, les deux candidats sont à égalité: Gérard Latreille et Albert Burroughs. Un recomptage devant le magistrat Omer Chartrand établira le décompte officiel.

Aux élections de commissaires d'écoles publiques, sont élus MM. Fraser McLeod, John Carpenter et Gilbert Greenway.

Réélection des préfets de Bucke et de Coleman

HAILEYBURY (DNC) — Le préfet Douglas McLeod, du canton Coleman, près de Cobalt, a été réélu sans opposition pour un troisième terme.

Dans le canton Bucke, le préfet Peter Carter, de North Cobalt, a été réélu pour un troisième terme avec les membres du Conseil: R. Larocque, Tom Fleury, C. Hopkins, et B. Shaver.

Deux Canadiens français élus à Georgetown

GEORGETOWN (DNC) — Pour la première fois, deux candidats de langue française ont été élus à la commission des écoles séparées de Georgetown, Ontario, située à 30 milles à l'ouest de Toronto. Les deux candidats victorieux sont MM. Roger Primeau et Edouard LeBlanc.

Trois autres candidats ont également été élus aux élections qui se sont déroulées hier. Ce sont MM. William Boyle, S. Waleh et Paul Legge. Un sixième candidat, M. Philippe Damphousse, a été défait.

Il y a huit commissaires d'écoles dans cette ville ontarienne de prédominance anglaise, mais dont le sort des citoyens francophones s'est fortement amélioré depuis quatre ans.

LE
LAIT
est une excellente source alimentaire de
PROTEINES
Nul ne peut se passer de lait



Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

1200 SEULEMENT DE CES SOUS-JUPES A LA TAILLE ET DE JUPONS DE TRICOT DE NYLON
DE MARQUE REPUTEE
BIEN AU-DESSOUS DES PRIX ORDINAIRES

1.99 CH.

Une très grande économie... et quels jolis cadeaux ils feront! A votre choix: Sous-jupes à la taille. Teintes: gardenia, bleu, rose ou noir. Culottes de teintes gardenia, bleues, blanches ou noires. Jupons à la taille de longueurs courte et moyenne, P, M et F. Culottes à longue jambe de tailles P, M et F.

SOLDE DE VETEMENTS DE NUIT
ROBES DE NUIT LONGUEUR VALSE, ROBES DE NUIT LONGUES, PYJAMAS, PEIGNOIRS, PYJAMAS COURTS et PYJAMAS CAPRI

4.99

Confection de tricot de nylon, de mélanges de coton et de tissu peigné à garnitures de dentelle et de broderie, dans une variété de modèles et de teintes. P, M et F.

Lingerie chez Freiman, deuxième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

SOLDE DE VETEMENTS DE DETENTE

Vous ne pouvez résister au luxe en considérant ces économies. Robes d'hôtesse et peignoirs... de fabrication canadienne ou importés. Tissus de laine, de brocart, de velours et de fabrication lunex.

Ord. 15.99 à 21.99 — 12.99
Ord. 24.99 à 29.99 — 19.99
Ord. 35.00 à 40.00 — 29.99

En ville seulement

AUBAINE!
PANTOUFLES DE MARQUE REPUTEE EN GUISE DE CADEAUX

D'un seul coup, vous pouvez acheter les cadeaux de presque toutes les personnes sur votre liste. Choisissez-en une paire pour chacun.

- modèles à talon plat, carré ou haut
- pelucheux, de tricot à la main, de brocart, de velvantine et de crêpe
- pantoufles de genre escarpin, bottillon, très confortables; modèles habillés et que l'on peut teindre
- noir, rouge, rose, bleu, turquoise, simililéopard, doré et blanc
- pointures 5 à 10 moyennes; 6½ à 10 étroites. Chaque pointure non disponible dans chaque modèle ou teinte.

Ord. 3.99 à $5 — 2.99
Ord. $5 et 5.98 — 3.99
Ord. 6.98 et 7.98 — 4.99

Souliers chez Freiman, deuxième étage en ville; choix représentatif, rez-de-chaussée au Westgate.



EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)